

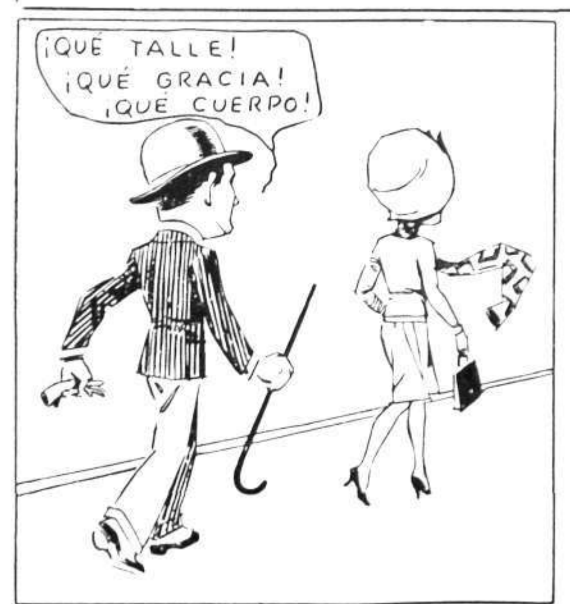
CARAS Y CARETAS

Elpidio. — ¿Do va la nave?

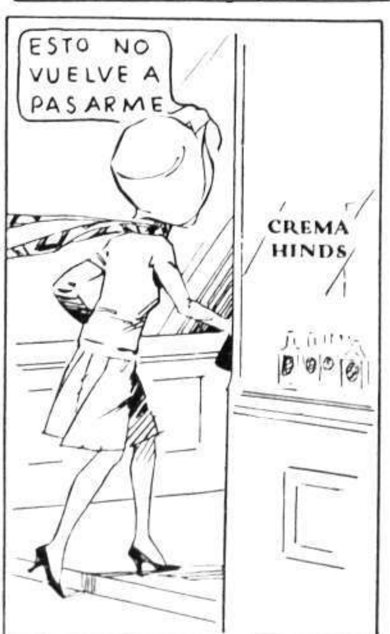
Yrigoyen. — No lo sabemos

EL CAMINO DE LA IGLESIA

Gracias a la CREMA HINDS













Tome usted su botella de Crema Hinds y agítela • • Mojese la yema de los dedos en Crema Hinds y pongasela en la cara, el cuello y los hombros • • En seguida pongase sus polvos predilectos que así permanecerán adheridos durante muchas horas, dando al rostro la aterciopelada suavidad del durazno y conservando el cutis con su frescura natural y con la tersura de la juventud

. . . y con esto se apresura el matrimonio.

CREMA HINDS

A PUNTA DE LAPIZ Por VALDIVIA





El mayor milagro

—Es un médico que hace milagros.

—Le conozco. Me asistió durante mi última enfermedad. Por cierto que no me ha mandado la cuenta todavía.

—Es un milagro.

Originalidad

El autor (leyendo el primer capítulo de la obra). — "El desierto. La luna. Concurso de silbidos".

La esposa. — ¿Un concurso de silbidos en el desierto?

El autor (ofendido). — ¿Y por qué no? Un concurso de silbidos entre una serpiente y una locomotora.

Pudibunda

—Mi mujer es tan pudibunda que ha tomado como cocinera a una negra.

—¿Por eso es pudibunda?

—Así no sabe si el carbonero besa a la cocinera.





VALDIVIA

- 3 - 0 -

Con el portero

—¿Cuál es el piso que se alquila?

—El séptimo.

—¿Hay ascensor?

—No, señor; pero hay paracaídas.



En la niebla

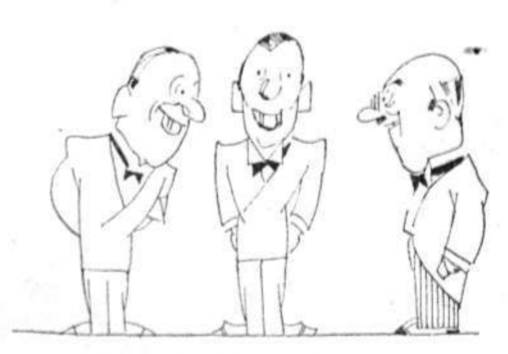
—En medio de la más espesa niebla reconocí a Braulio.

—¡Buena vista!

—Le reconocí por el olor.

—¿Se perfuma tanto?

—No; fuma unos toscanos de olor inconfundible.





Unánimemente

—Todos los de la reunión, con rara unanimidad, hablaban mal del dueño de la casa.

—¿Qué les había hecho?

—Había obtenido un premio en el concurso literario municipal.

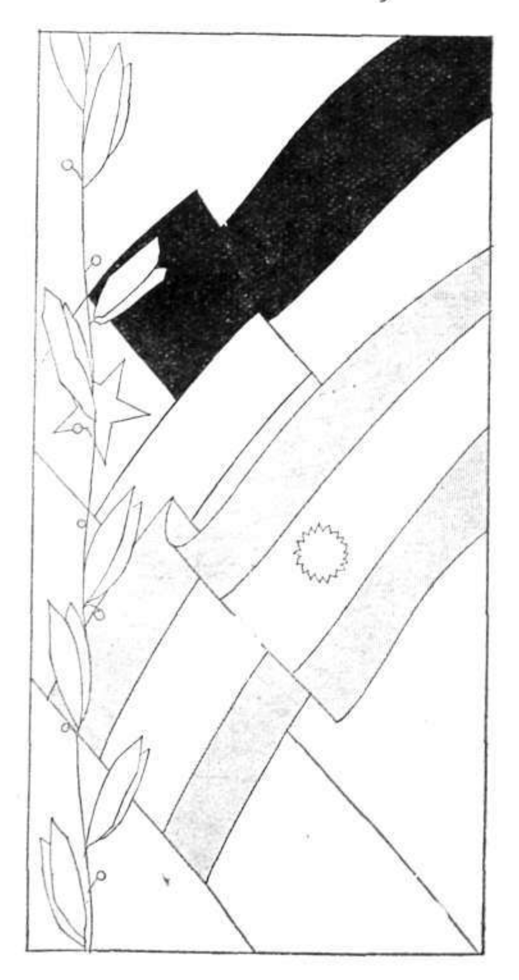
Perdió el miedo

—Por fin me he decidido a escribir una obra en colaboración con Panqueque. Ya no tengo miedo.

—Lo comprendo. Panqueque es de una ignorancia contagiosa.

Bajorrelieve de

Por ALBERTO



Unas buenas palabras

El embajador de Chile expresó, en un breve discurso, el deseo de su gobierno de fomentar el intercambio con la Argentina mediante el envío recíproco de maestros, alumnos, militares y hombres de estudio, a fin de conocernos mejor. Se refería el eminente diplomático a la tarea que realiza la escuela elemental. En las clases se enseña a los niños la historia de los demás países, sus rasgos más comunes, su riqueza, su desenvolvimiento. A esta enseñanza, dijo, hay que agregar la que proporcionan otros recursos de difusión. En efecto, las nociones globales que propaga la escuela tocan generalmente la superficie de esos temas. Y ello no basta. Es necesario que los pueblos más vecinos de América traten de aproximarse más profundamente y llegar a esa compenetración que trae no ya el conocimiento de los hechos inmediatos, sino el conocimiento mutuo de la conciencia. En realidad, las naciones que han tenido conflictos y los han dirimido con soluciones trágicas pudieron advertir que un concepto menos obscuro de lo que eran habría podido evitar esos encuentros. No nos hallamos, respecto de Chile, por ejemplo, en situación análoga. Sabemos lo que significamos para Chile. Chile no ignora lo que significa para nosotros su amistad. Precisamente por esto debemos esforzarnos en convertir esa vinculación, que tiene en el tiempo la medida de la existencia de las dos nacionalidades, en una fusión todavía más coordinada y más orgánica, en la certidumbre de que, de este modo, trabajaremos para el bien del continente y para nuestro propio bien. Los pueblos penetran raras veces el fondo ensencial de los países cuya personalidad íntima les interesa más. Se educan con ese recelo, con esa cautela peligrosa con que siempre mira el hombre a los hombres de más allá de la frontera. Si esta niebla persiste en las sociedades antiguas, que han hecho su modalidad con vestigios de jornadas crueles, en nuestra América sólo se explicaría por una asimilación artificial de métodos que no podemos aceptar y que no debemos tolerar, si no queremos repetir aquí lo que ya asombra en Europa como un fantasma. No; estamos construídos sobre una base histórica distinta, y nuestra substancia espiritual nos inclina a ver en los procedimientos de aproximación, sean cuales fueren, un factor positivo de actividad benéfica. Por esto, la palabra del embajador de Chile constituye para todos un signo más de esa voluntad cordial, de esa indispensable fe en la unidad, que ha sido siempre para la Argentina una línea de conducta y que es menester vitalizar con demostraciones pequeñas y grandes, con la diaria faena de la prédica. Mas, en esa faena, la escuela no ha dado aún lo que nos puede dar. Se limita la obra que desarrolla a un fin informativo, al suministro de elementos de juicio para la niñez. Esa labor debería de transformarse en un propósito menos neutral y añadir a la ciencia útil del dato, la interpretación del alma del país estudiado, a fin de revelar al que mañana será la muchedumbre, el sentimiento de aquella otra muchedumbre, aproximarlas en un leal pensamiento de fraternidad práctica y en un sincero afán de comprenderse. Pueblos que se comprenden son pueblos que van juntos. Y no hay pueblos que no quieran comprenderse. Lo esperan, lo anhelan y confían en que, tarde o temprano, el destino superará a los individuos y los acercará en la definitiva actitud de la cooperación, los identificará, no ya en la hora presente, sino en las horas sucesivas. Y nosotros, argentinos, queremos comprender más y conocer más a Chile y queremos que Chile nos comprenda y nos conozca más.

Libros argentinos en París

En la biblioteca Ibero-Americana de París se inauguró una sección de libros argentinos. En adelante, quien quiera documentarse sobre nuestra literatura, hallará, en un rincón apacible de la ciudad maravillosa, elementos para juzgarnos, para penetrar nuestro espíritu, para ver hasta qué punto somos un reflejo de la vieja cultura o adquirimos los rasgos de una modalidad individual. Ello no debe alucinarnos demasiado. Hay en el escritor de la América Latina un vicio de difusión que le viene, probablemente, de la propaganda económica. Es benéfico buscar la repercusión del país en el exterior y aspirar a ser un volumen de densidad y de gravitación en el mundo, puesto que el mundo vive de intercomunicación y de interdependencia. Pero ese deseo, que es la con-

Alberto

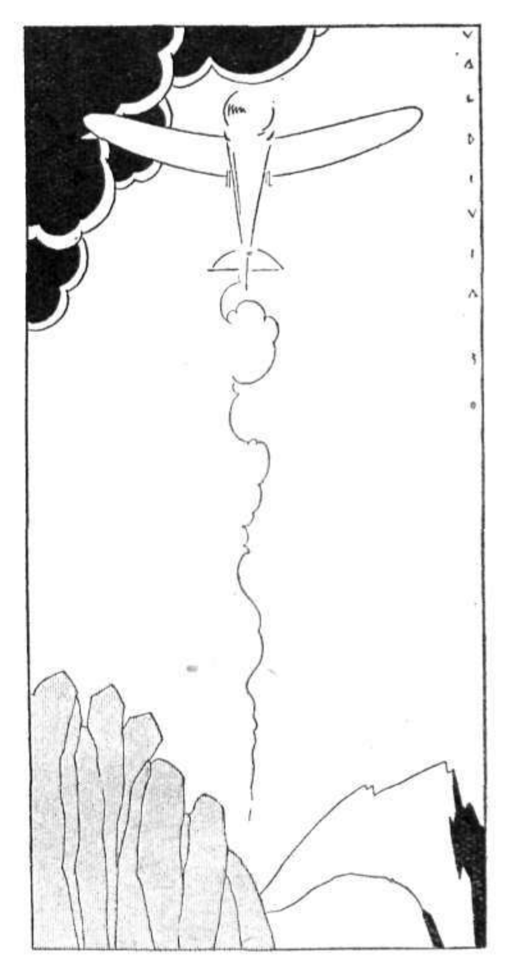
algunos hechos

GERCHUNOFF

secuencia del trabajo productivo, ponderable y valorable en medidas concretas, daña al productor mental, que no se agranda con la expansión externa sino con la contracción a su obra. Lo importante para el hombre de letras es ser una consecuencia de su concepción trascendente de las cosas, sin alterarse por la extensión eventual de su nombradía o de la eficacia de su acción. El escritor posee una fuerza cuyo beneficio se realiza fatalmente. Su libro tiene un destino. Todas las voces de la tierra, al juntarse para ocultarlo, no lograrán sustraer su verdad o anular su belleza si lleva en sí vigor de vida. Todas las voces, uniéndose para alabarlo, no aumentarían su mérito si carece de aliento vital. Es lo que el creador de novelas, de cuentos, de poemas, suele ignorar, y se deja invadir con frecuencia por la sed de propagarse con celeridad en atmósferas nuevas o extrañas. Con ello lesiona su inspirada humildad, que es la primera fortaleza del alma del escritor. Ser humilde, confiar sin vanidad inferior en la utilidad del esfuerzo, es tener el sentido mejor del orgullo. Es así como se ama la gloria en realidad y se desdeña la gloriola. Somos elaboradores de sentimientos colectivos e íntimos, de emociones universales y de emociones personales. Y estaremos más dentro de nuestra función, dentro de nuestro hondo modo de ser, si comunicamos al oficio bello que ejercemos esa paz segura que anima al hombre de fe y que halla su fin en su fe misma, sin dejarse turbar por el resplandor de su santidad. Lo que ha de interesarnos es ser fieles a nuestro papel de servidores de la cultura del país y de expositores de lo que hay en lo profundo de su conciencia. Llevemos al país lo que hemos podido atesorar en nuestro espíritu, lo que la época nos dicta, lo que los problemas de cada uno y los problemas unánimes nos sugieren y el país nos llevará, con su crecimiento invisible, a donde no llegaremos con la multiplicación superflua o efímera de lo que somos. El escritor no es universal porque se extiende por el universo mediante agentes ajenos a su naturaleza esencial. Se universaliza por lo que tiene de consubstanciación con su país o por la potencia aislada que emana de su obra. Pensemos, pues, en nuestro deber doméstico, en nuestro deseo de ser la suma completa de lo que debiéramos ser, sin perturbarnos y sin desviarnos de la buena ruta. Y de esta manera no tendremos que aspirar a que nos descubran. Los demás, la gente de más allá del mar, se esforzarán en descubrirnos, si es que sabemos infundir a la palabra lo que le confiere, como el oro o la moneda, valor circulatorio.

La muchacha de dos alas

Alabemos a Amy Johnson. No creáis, amigos míos, que Amy Johnson apareció, con su hermosura cautivante, con sus hombros desnudos, en algún drama de amor, en algún romance de la pantalla. Amy Johnson

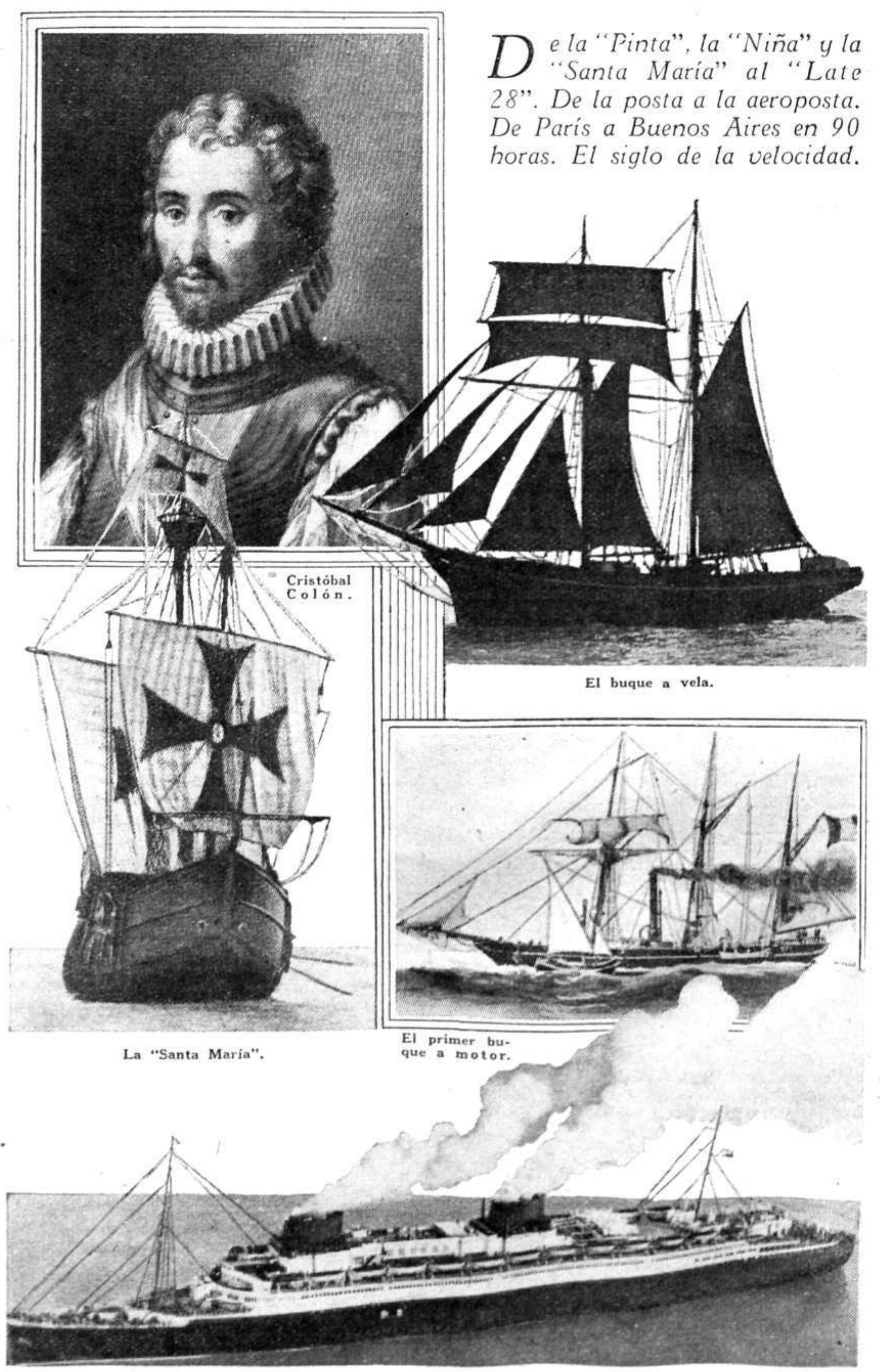


era, hasta hace poco, una pequeña y obscura estenógrafa en una oficina de Londres. Un buen día entró en su espíritu la conciencia de la velocidad, de la altura y de la simultaneidad de nuestro tiempo. Quiso ser también, como los hombres intrépidos, una mujer hecha al riesgo y modelada en el prodigio de las grandes hazañas. Y Amy Johnson asombró a sus compatriotas con una proeza que muy pocos varones han realizado y muy pocos se animarían a realizar. En un aparato, casi femeninamente endeble, se lanzó al espacio y atravesó, en un vuelo prolijo y peligroso, la inmensa distancia que media entre Inglaterra y Australia. Sufrió en el trayecto, bajo el cielo cargado de relámpagos y de truenos, la atmósfera tormentosa que cubría a los Balcanes, las montañas del Taurus erizadas de hostiles misterios, las espesas soledades de la Birmania, la desierta y movible planicie de las aguas del Timor. Y así llegó, con sencillez heroica, con naturalidad de mujer que lleva a cabo una obra magna sin darse cuenta de su magnitud, a la costa lejana, al sitio último que le señaló su valeroso propósito. El asombro suscitado por su esfuerzo fué una enorme aclamación. Y acaso ese esfuerzo inicie el período en que la mujer será en el aeroplano lo que ya es en el automóvil, es decir, siempre la mujer, que logra vivificar la dura máquina, la rígida máquina, con la actitud de gracia y de elegancia elástica que su presencia comunica a los objetos que hasta hoy parecían incompatibles con su función y con su fragilidad.

Gerchunoff

DE LOS 70 DIAS DE COLON

De la "Pinta", la "Niña" y la "Santa María" al "Late 28". De la posta a la aeroposta. De París a Buenos Aires en 90 horas. El siglo de la velocidad.



Cristóbal Colón.

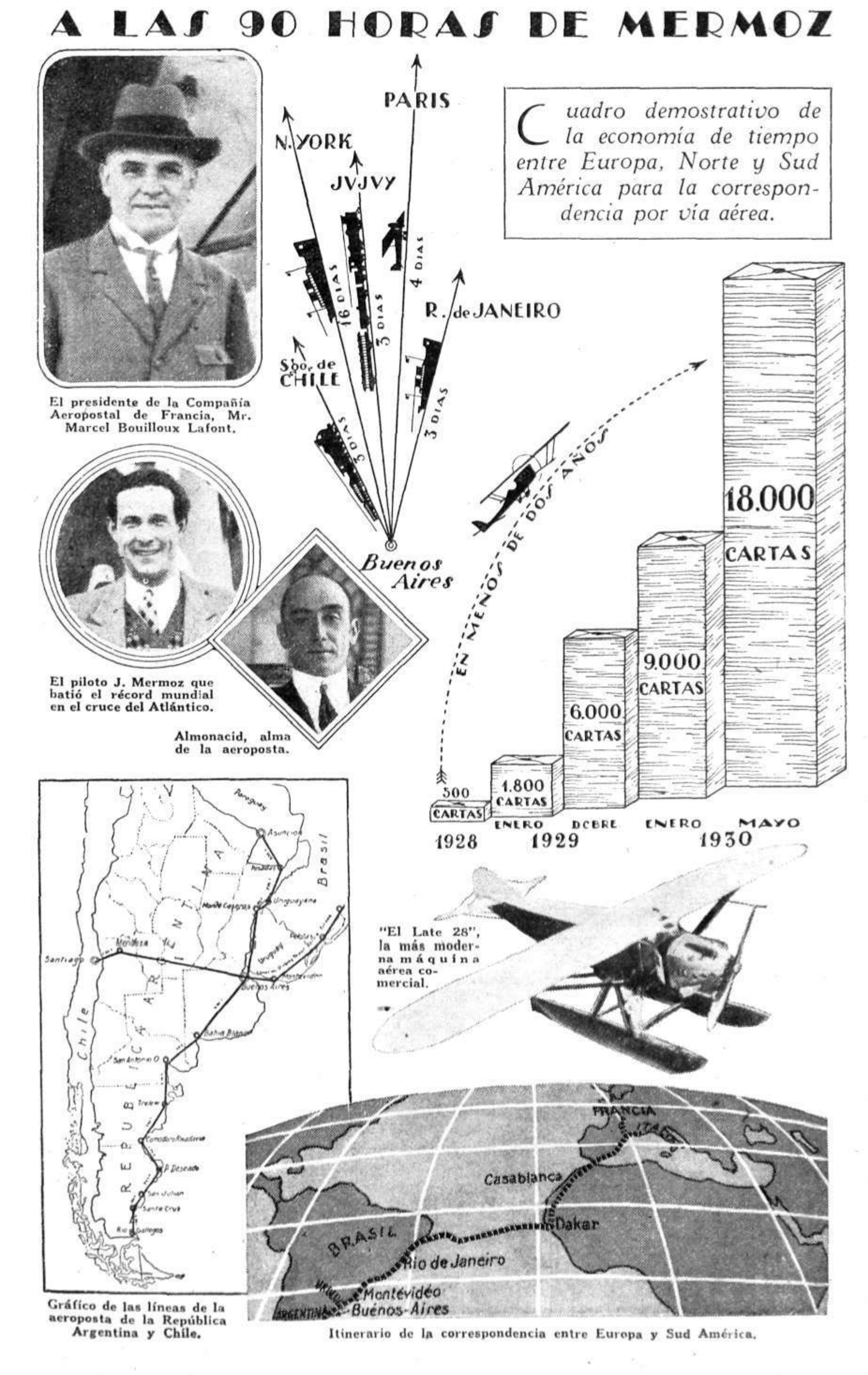
El buque a vela.

La "Santa María".

El primer buque a motor.

El moderno transatlántico.

A LAS 90 HORAS DE MERMOZ



El presidente de la Compañía Aeropostal de Francia, Mr. Marcel Bouilloux Lafont.

El piloto J. Mermoz que batió el récord mundial en el cruce del Atlántico.

Almonacid, alma de la aeroposta.

"El Late 28", la más moderna máquina aérea comercial.

Gráfico de las líneas de la aeroposta de la República Argentina y Chile.

Itinerario de la correspondencia entre Europa y Sud América.

De los setenta días de Colón a las noventa horas de Mermoz

De la "Pinta", la "Niña" y la "Santa María" al "Late 28". - De la posta a la aeroposta. De París a Buenos Aires en noventa horas.- El siglo de la velocidad.



AS oficinas que la Compañía Aeropostal tiene en la calle Reconquista son una verdadera colmena. Los empleados, cargados de papeles, van y vienen de una oficina a otra; llevan y traen cartas, mapas, planos; se dan órdenes en voz alta e instrucciones reservadas al oído de los que, sin levantar la vista, escriben incesantemente en sus máquinas.

En el reloj dan las doce. Mediodía.

El capitán Almandos Almonacid nos recibe puntualmente. La puerta de su despacho se ha abierto, como si la última campanada del reloj la hubiera puesto en movimiento. No vamos a presentar a Almonacid; no le pensamos hacer un reportaje sobre su vida de piloto ni a que nos cuente sus aventuras en la Gran Guerra. La Compañía Aeropostal, de la cual es director técnico, recibe en ese momento la visita del piloto Mermoz, del hombre pájaro que en 90 horas de vuelo ha llegado de París a Buenos Aires y nos ha traído cartas, periódicos, fotografías y revistas publicadas en Francia cuatro días antes... ¡De los 90 días que Cristóbal Colón tardó en llegar al Continente Americano, hemos saltado a las 90 horas en que Juan Mermoz ha unido ambos mundos en un vuelo admirable por su precisión matemática! ¡De la "Santa María" del navegante inmortal, hemos saltado al "Late 28" del aeronauta intrépido! El ingenio del hombre, que nos lleva sabe Dios a dónde.

—Jamás oportunidad tan brillante — nos dice Almonacid — para hablar de la compañía que me honra con el alto cargo de director técnico en la Argentina. La Compañía Aeropostal celebra con júbilo en estos momentos un gran triunfo y la realización práctica del acercamiento entre el Viejo y el Nuevo Mundo en un rápido intercambio postal. El viaje de Mermoz, con ser sin duda técnicamente un gran paso para el progreso de la aviación, no es para nosotros más que la prueba, diremos así, del programa que nos hemos trazado y que no estará definitivamente cumplido, hasta que dos veces por semana lleguen a Buenos Aires y a París, simultáneamente, las cartas salidas cuatro días antes de ambos puntos y, en consecuencia, a todos los pueblos aldeas y ciudades que abarca nuestra red aérea. Aquí, por medio de la Aeroposta que pone en Buenos Aires todas la correspondencia del interior de la República, desde el sur de las tierras patagónicas hasta el norte, absorbiendo además toda la correspondencia que por nuestras líneas aéreas viene de Chile, Bolivia y Paraguay, y en Europa, por medio de la Aeropostal, que reúne en su vasta red la correspondencia de todo el Viejo Continente.

"En efecto — nos dice Almonacid — la Aeroposta y la Aeropostal son dos compañías distintas pero que obedecen a un mismo plan y a una misma organización técnica de la que, como ya he dicho, soy aquí el director y de las que es alma y presidente de ambos directorios el banquero Bouilloux Lafont. A su iniciativa, a su peculio y a su perseverancia se debe todo este esfuerzo, toda esta gran obra, que las estadísticas, más que las palabras, demuestran que progresa a pasos de avión, ya que los pasos de gigante en estos momentos en que podemos ir a Montevideo en un vuelo de menos de dos horas resultan algo así como una marcha de tortuga reumática.

"La historia de nuestra compañía — agrega Almonacid, contestando a las preguntas que le hacemos — tiene su origen justamente en Latecoere, y ello explica que nuestros aviones sean de esa marca, no sólo por la vinculación que su fabricante tiene con nuestra empresa, sino porque en realidad sus aviones comerciales son, como lo ha demostrado Mermoz con su "Late 28", los mejores que hoy se fabrican.

Latecoere, poderoso industrial francés, se dedicó durante la guerra a la fabricación de aviones de combate. Terminó la contienda europea, y este hombre de grandes iniciativas y de grandes ideas proyectó la línea aérea del servicio postal entre Tolosa y Casablanca. La que más tarde se extendió a Dakar y luego proyectó extenderla a Sud América. La empresa era más grande de lo que Latecoere había pensado. Se necesitaba para la organización lanzar fabulosas sumas de dinero; comprar una verdadera flota de buques que colaboraran con la flota aérea en la línea del Atlántico, y Latecoere abandonó la obra iniciada dedicando sus actividades solamente a la fabricación de aviones. El armazón de aquella iniciativa de Latecoere sirvió más tarde de base para la Compañía Aeropostal, organizada, como he dicho, por Bouilloux Lafont, su presidente y su verdadero animador".

Nuestra conversación con Almonacid tocaba a su término en el preciso instante en que alguien le hacía una seña advirtiéndole la presencia de Mermoz y del presidente de la compañía, Bouilloux Lafont.

Presentación, breves palabras y una cordial despedida. Bouilloux Lafont y el capitán Almonacid seguían al piloto Juan Mermoz que a duras penas lograba abrirse paso entre la multitud que en todas las dependencias de la compañía y en la calle lo aplaudía calurosamente.

Cuando estas líneas aparezcan, Juan Mermoz, de tres o cuatro saltos magistrales, habrá llegado de nuevo a París en otras 90 horas de vuelo y habrá llevado una vez más un cargamento de cartas cumpliendo así en la forma más rápida y más práctica todo un programa de acercamiento espiritual entre ambos continentes.

DUDELO

CLAROS VARONES

POR

LEOPOLDO VELASCO





Alfredo L. Palacios

Como enfrentando una racha
del viento de la llanura,
luce la noble apostura
del caballero sin tacha.
Ante ninguno se agacha,
ni va donde todos van...
Así mañana sabrán
que llevaba siempre ufano
el sombrero de Cyrano
y la espada de Artagnán.



Pablo A. Pizzurno

Al igual que el sabio niño
san Ramón de Campoamor,
tiene este niño el candor
que simboliza el armiño.
Su pulcritud y su aliño,
su bondad y su gracejo
son la dicha de su espejo...
y aunque llegue a los cien años,
como no sabe de engaños,
no llegará nunca a viejo.



Martín Gil

Astrónomo y estanciero,
ha sabido hallar el modo
de aprender tanto de todo
que su ciencia es un venero.
Literato y guitarrero
y amigo de cosas bellas,
rompe surcos y abre huellas
en medio de los cardales
y en los campos siderales
se lo pasa viendo estrellas.



Héctor Pedro Blómberg

Tal vez lo ignora o lo niega,
pero lo dice el semblante,
que debió ser navegante
de los mares de Noruega.
Un día la suerte ciega
lo llevó hasta el oceano,
de donde un pirata hermano
lo trajo con su dolor
para que fuera el cantor
de los tiempos del Tirano.



Juan José de Soiza Reilly

Si es que tiene la otra orilla
la gloria de ser su cuna,
¿quién nos quita la fortuna
de ver que en el Plata brilla?
Si estallara una rencilla
por varón tan sin igual,
aquí su prestigio es tal,
que ninguno lo cediera
aunque a buscarlo viniera
toda la Banda Oriental.

DIBUJOS DE VALDIVIA

El agua corriente desde el

Las modernas instalaciones de Palermo- - El peligro
El agua del río. - Depósitos de clarificación. - Fun

Por ADOLFO

Desde la época en que los habitantes de Buenos Aires podían contemplar el histórico depósito de las aguas corrientes ubicado en la plaza Lorea, y que tuvo que desaparecer ante el empuje del progreso urbano, representado en el caso por la avenida de Mayo, se ha producido en los servicios sanitarios una evolución extraordinaria. Por lo mismo, quizás, es poco conocido el proceso que sigue el agua del río de la Plata hasta llegar a los extremos más opuestos de la ciudad.

Desaparecido el depósito de la plaza Lorea, que por su ubicación céntrica despertaba siempre la curiosidad del caminante, y clausuradas las instalaciones que existían en la Recoleta, se usa ahora el agua, sea para lavarse o sea para beber, sin mayor inquietud acerca de dónde viene y cómo y por qué sale a chorros cristalinos por una canilla niquelada.

— Es el agua corriente — afirmamos.

— El agua corriente que sale filtrada.

— Agua del río de la Plata que sale filtrada por una canilla y no cuesta nada.

No sabemos más.

En la calle Córdoba se admira un suntuoso edificio que ocupa una manzana: el palacio de las aguas corrientes.

¿Qué hay adentro? ¿Oficinas? ¿Empleados de administración? ¡No! Hay agua filtrada y maquinarias para meter esa agua filtrada en las cañerías y mandárnosla a nuestras casas. En Villa Devoto existe otro depósito análogo desde el punto de vista técnico y práctico, pero menos lujoso que el anterior. Y otro existe en Caballito. Esos tres depósitos abastecen por ahora a la ciudad entera; pero será necesario, indispensable, construir otros en Constitución, Flores, Almagro y Plaza Once.

Exigencias del crecimiento vegetativo

Al planearse las nuevas instalaciones básicas para el servicio de obras sanitarias de la Capital que habría de construírse en Palermo, en un terreno que tiene más de 20 hectáreas, se tuvieron presentes dos puntos fundamentales:

1º La ventaja de substituir con las nuevas instalaciones a las que existían en la Recoleta, que resultaban anticuadas y que no daban abasto para las necesidades de la población;

2º La conveniencia de hacer instalaciones que pudieran producir inmediatamente más de 1.000.000 de metros cúbicos diarios de agua filtrada para atender el consumo de una población de 2.500.000 almas y estar en condiciones, dentro de poco, de producir hasta 3.000.000 de metros cúbicos, suficientes para una población de 6.000.000 de habitantes.

— Estas premisas — me informa uno de los directores técnicos del establecimiento de Palermo — son las que se tuvieron en vista al formular el plan parcial de ampliación preparado en 1925 sobre la base de la ejecución de una parte de las obras comprendidas en el proyecto elevado en diciembre de 1923 y que fué aprobado por el Poder Ejecutivo por decreto de 12 de marzo de 1924.

El crecimiento vegetativo de la ciudad de Buenos Aires exige una constante ampliación de los servicios sanitarios, y la necesidad imprescindible de una amplia previsión en éstos fundamentó el proyecto mencionado, en el que se prevé un plan orgánico de ampliación para dotar a todos los organismos de la provisión de agua potable y de los desagües de las aguas cloacales de la capacidad requerida por la población sobre la base de un consumo de 500 litros diarios de agua por persona.

La previsión del futuro

Por cierto — me aventuro a decir — que estos trabajos demandarán mucho tiempo.

— Desde luego — contesta mi informante. — El desarrollo de las obras de ampliación — continúa diciéndome — requiere largos años. Debe tenerse presente que las obras del radio céntrico estaban calculadas para una dotación de 180 litros diarios por persona y para una población de sólo 400.000 almas. Dentro de ese mismo perímetro existe hoy una población de 1.200.000 habitantes y el promedio diario de consumo de agua pasa de 350 litros por persona, de modo que en ese radio se consume una cantidad seis veces mayor que la que fué prevista. Toda esa agua va a parar a la cloaca máxima, que fué también calculada sobre las mismas bases.

— ¿De modo que un buen día, revienta? — pregunto azorado.

El ingeniero no contesta concretamente. Pero continúa:

— De ahí la urgente necesidad de proveer los recursos indispensables para afrontar la ampliación de esa parte de las obras proyectadas, antes de que la insuficiencia de los desagües traiga perjuicios irreparables.

— ¿Pero se ejecutan los trabajos? ¿Hay posibilidades siquiera?

— Verá usted. El proyecto aprobado en 1924 preveía la ejecución gradual y paulatina de las

río hasta el grifo doméstico

de los desagues. - Capacidad primitiva y actual. - ción de los filtros. - Precauciones y seguridades.

L A N U S

obras, en consonancia con el progresivo desarrollo de la ciudad, a partir del año mencionado; pero la falta de sanción legislativa al plan propiciado por el Poder Ejecutivo hizo necesario que éste arbitrara el medio de poder llevar a cabo, aun cuando fuera en forma parcial, la ampliación de aquellas obras por el carácter de necesidad imperiosa e impostergable que revestían. Se preparó por esa causa el plan parcial de 1925, a que hice referencia al principio de nuestra conversación, y en el que se dió preferencia a las obras del establecimiento de Palermo, ya que, por su importancia, dichas obras exigían un cambio fundamental en sus organismos y grandes construcciones para darles una capacidad cinco veces mayor a la primitiva. Todo esto debía hacerse en el corto espacio de 24 meses, pues si bien el plan fué aprobado por el Poder Ejecutivo en julio de 1925, tuvo recién principio de ejecución a fines de 1926 debido a que hasta agosto de ese año no tuvo sanción la ley respectiva.

—Eso en cuanto a las aguas corrientes, ¿verdad, ingeniero?

—Sí; en cuanto a la dotación de aguas corrientes.

—¿Y las cloacas, amigo? ¿No reventarán un día?

—Si usted se anima — me contesta, al parecer distraído, mi interlocutor, — subiremos a la torre. Treinta y cinco metros de altura en escalera de caracol. La torre era chimenea, antes, de una de las viejas usinas que tuvimos que echar abajo para las construcciones modernas. Quedó al lado la chimenea esa que tiene una sólida fundación subterránea y la convertimos en torre. Desde ella se domina toda la ciudad y...

—¡Y cuando revienten las cloacas podremos guarecernos ahí!

El ingeniero me mira, pero no contesta tampoco ahora. Debe ser sordo.

Capacidad primitiva y actual

En 1921 fué aumentada a 360.000 metros cúbicos diarios la capacidad del establecimiento de Palermo, que en sus comienzos llegaba apenas a 220.000 metros. Contribuía con esa cantidad de agua al abastecimiento de la ciudad, pues entonces funcionaba como fuente principal el establecimiento de la Recoleta. Para alcanzar a proveer 1.100.000 metros cúbicos, que es la cantidad de agua que suministra ahora, fué necesaria la transformación de cinco secciones de filtros lentos en baterías de filtros rápidos que produce cada una 170.000 metros cúbicos de agua por día. Los filtros lentos constituyen en el establecimiento de Palermo quince secciones que en total filtran 180.000 metros cúbicos de agua por día. Es decir, que todas las secciones de filtros lentos juntos producen igual cantidad de agua que un filtro rápido. Funcionan en conjunto, como ya está dicho, quince secciones de filtros lentos que proveen de 180.650 metros cúbicos y seis baterías de filtros rápidos cada una de las cuales produce 170.000 metros cúbicos, o sea un total de 1.020.000 metros cúbicos. Sumadas ambas producciones, se llega a 1.200.650 metros cúbicos de agua filtrada. Cantidad que, a razón de 500 litros por habitante, basta para una población de 2.500.000 almas. Pero las obras están previstas y calculadas para producir 3.000.000 de metros cúbicos, lo que significa que tienen una capacidad suficiente para abastecer a una población de 6.000.000 de habitantes.

El agua del río

Puesto que no sabemos sino rudimentariamente cómo y por qué sale filtrada el agua en la canilla niquelada, sigamos el proceso a que ella es sometida desde la boca de toma en pleno río de la Plata. Y vayamos sabiendo que obras e instalaciones análogas a las que existen en Buenos Aires no hay muchas en el mundo. Las aguas del río de la Plata son sucias e impuras. Necesitan ser clarificadas y filtradas; necesitan ser sometidas a un riguroso proceso de depuración para que puedan quedar aptas para el consumo, lo que no ocurre con el agua que consumen las principales ciudades europeas.

Un conducto de tres metros de diámetro lleva el agua desde los pozos o cámaras de aspiración, que tienen catorce metros de profundidad y un diámetro de siete metros. El enlace de este conducto con la cámara de aspiración fué una de las obras más difíciles y delicadas, pues debió ejecutarse en pleno funcionamiento de los pozos para que no faltara el agua un solo instante a la ciudad.

En la sala de máquinas se han instalado cinco grupos de bombas centrífugas con motor eléctrico que en conjunto pueden elevar 60.000 metros cúbicos por hora; en las condiciones más desfavorables. El agua así tomada del río es descargada en dos cámaras de 7 metros 50 centímetros de diámetro, que se elevan hasta la cota 19 metros 8 centímetros, o sea 3 metros 60 centímetros sobre el nivel del suelo, desde las cuales parte el conducto de alimentación de los depósitos de clarificación.

Depósitos de clarificación

DESDE las cámaras en que descargan las bombas el agua del río, parte un conductor de 670 metros de largo que lleva el líquido hasta los depósitos de clarificación. Dichos depósitos eran, hasta que se iniciaron las nuevas instalaciones, solamente cuatro, constituídos por ocho calles de doce metros de ancho, por cien de largo. Entraba el agua a la primera y después de recorrerlas en un movimiento de zigzag al canal colector de agua decantada. Para el funcionamiento de los filtros rápidos que son los que ahora prestan servicios es suficiente un recorrido de 100 metros a fin de asegurar la decantación del agua. En consecuencia, se han modificado los depósitos en forma que cada calle o estanque funcione separadamente. Al entrar el agua se le echa la mezcla clarificadora y cuando el agua sale por el otro extremo está ya decantada.

En esas condiciones, se vierte en el canal colector, que aumenta su caudal en cada cabecera de los depósitos colocados a lo largo de su recorrido.

La mezcla empleada para clarificar el agua es traída desde San Isidro, por un acueducto de madera que tiene cerca de 15 kilómetros de largo. Dicha mezcla es producida en las instalaciones que Obras Sanitarias de la Nación tiene en San Isidro, donde funciona también una admirable fábrica nacional de ladrillos.

Función de los filtros

LOS conductos de alimentación de los filtros se derivan del canal colector de agua decantada. Por ahora sólo se han construido los correspondientes a las baterías de filtros rápidos que ya funcionan y a los que están en construcción.

Cada batería de filtros rápidos está construída por ocho unidades de filtros. Cada unidad tiene 200 metros cuadrados de superficie filtrante, formada por una capa inferior de cascajo de piedra, distribuída en estratos sucesivos de varios tamaños desde siete centímetros en la inferior, hasta un centímetro en la superior. Sobre esta última va una capa de arena de ochenta centímetros de espesor. El agua atraviesa la capa filtrante y al llegar al fondo del filtro, constituído por un piso de tablones de cemento armado que sostienen el lecho filtrante, se introduce por los intersticios hasta caer en unos caños que a su vez están en comunicación con otros caños mayores que al final se reúnen en uno solo, de setenta centímetros de diámetro, el cual descarga directamente en la cisterna de agua filtrada. Mediante el empleo de válvulas se puede enviar el agua a la cisterna o directamente al desagüe, operación ésta última que es indispensable al iniciarse el funcionamiento del filtro o después de cada limpieza, porque el agua no alcanza entonces, inmediatamente, la purificación necesaria.

Una de las características más importantes de los filtros rápidos es el sistema mecánico de su limpieza, la que se obtiene invirtiendo el movimiento del líquido que pasa a través de la capa filtrante mediante una corriente de agua filtrada aplicada después de haber agitado la masa de arena con la insuflación de aire comprimido, utilizando al efecto la misma cañería del agua filtrada. Por medio de una maniobra de válvulas, después de haber interceptado el paso del agua a la cisterna, se pone en comunicación el caño de setenta centímetros con las cañerías de aire y de agua filtrada bajo presión para producir sucesivamente la agitación y la separación de las materias depositadas durante la filtración que son arrastradas y descargadas, con el agua que les sirve de vehículo, por la canaleta de distribución del agua de alimentación, en cuyo fondo existen dos aberturas en comunicación con el caño colector del agua de limpieza que la conduce al pozo de las bombas de drenaje que la descargan en el conducto de desagüe al río.

La frecuencia de las limpiezas depende del estado del agua tratada. La oportunidad en que debe someterse el filtro a esa operación la da el indicador de la velocidad de filtración, pues llegada ésta al mínimo establecido prueba que el filtro requiere ser limpiado.

El tiempo requerido para el lavado completo del filtro es de unos veinte minutos.

Precauciones y seguridades

FILTRADA en esa forma, el agua llega al pozo de las nuevas bombas impelentes que las impulsan hacia los depósitos ubicados en la calle Córdoba, en Caballito y en Villa Devoto. De esos depósitos procede la que consumimos con sólo abrir una canilla.

De cuando en cuando cunde la alarma respecto a la calidad del agua que bebe la ciudad. Es una alarma injustificada, porque, aun cuando no se tuviera con el agua tanto cuidado y no fuera ese líquido motivo de tanta y tan constante preocupación en las Obras Sanitarias, siempre sería más pura el agua que cualquier otra bebida, de las que no preocupan poco ni mucho a quienes las consumen.

—Cada hora, de día y de noche — me informa, ya a la salida uno de los jefes de la oficina química del establecimiento de Palermo, — se hacen análisis del agua que está consumiendo Buenos Aires. Análisis — continúa diciéndome — del agua de cada uno de los filtros que funcionan para proveer de aguas corrientes a la ciudad. En la sala de bombas impelentes existe una instalación que proporciona muestras de agua de todos los filtros, que al efecto están clasificados por números y se pueden aislar sin pérdida de tiempo en caso de duda.

—¿Y para las comprobaciones definitivas?

—Para las comprobaciones definitivas el procedimiento es el de todos los análisis químicos y bacteriológicos. Tenemos — añade con un dejo de lástima — la víctima obligada de todos los experimentos: el cobayo. En la azotea hay un criadero que satisface nuestras exigencias, o, mejor dicho, las exigencias de Buenos Aires...

Adolfo Lanús



Son los artríticos negligentes que no saben comprender las revelaciones de su sangre viciada. Sin embargo, las reacciones de la piel, para con los venenos de la sangre constituyen severas advertencias cuando los eczemas, acnés, herpes, psoriasis, furúnculos, empeines, demuestran que las impurezas de la sangre tratan de salir por la epidermis, haciendo sufrir cruelmente por las atroces comezones que ocasionan. Una crisis de gota o un ataque reumático, son también males de los que la sangre viciada es la única responsable. En las mujeres se manifiesta por los trastornos mensuales y también por las complicaciones de la "edad crítica". El peligro es mayor cuando las arterias se endurecen y por una evolución rápida termina en la arteriosclerosis. Vigile su tensión arterial, no espere que sea muy elevada para cuidarse, sobre todo después de constatar uno de los signos comprobatorios de que la circulación está seriamente amenazada: fatiga, vértigos, dolor de cabeza, ojos que se nublan, propensión a la cólera o a la tristeza, orina rara, dolores en los riñones, palpitaciones, puntadas cardíacas. Por estos síntomas, la naturaleza avisa que ya pasó el tiempo de quemar la vela por los dos lados. Es el momento, para los enfermos de la piel, gotosos, reumáticos, congestivos, esclerosos, etc., de contener todas las manifestaciones peligrosas disciplinando su sangre y expulsando los residuos que la vuelven espesa e impiden su circulación.

Un régimen restrictivo es ciertamente útil, pero es necesario, sobre todo, proceder a una minuciosa "rectificación" sanguínea por el método Richelet consagrado definitivamente por la pujanza y rapidez de su acción curativa.

Enfermos de la piel, desesperados por continuas recaídas, reumáticos, gotosos consagrados a la enfermedad, le deben hoy, no solamente la salud, sino la dicha de vivir.

Aleje inútiles sufrimientos confiándose, sin dudas, a esta terapéutica que le devolverá fuerza y salud.

Depurativo Richelet

Venta en todas las farmacias del mundo.

¿Testimonios de la leyenda?

El grupo de sabios que bajo los auspicios de la Universidad de Pensilvania y bajo la dirección del profesor Alan Rowe, han estado excavando tierras de Galilea y de Nazaret, ha encontrado huellas que tienden a confirmar los relatos hechos en la Biblia, y que por muchos años han sido puesto en duda por los hombres de ciencia, como improbables y posiblemente ajenos a la historia.

Los descubrimientos del profesor Rowe hacen creer que de tres a cuatro mil años atrás existió en estas tierras una civilización tal como la que describe la Biblia.

En Cafarnaum los exploradores han desenterrado la sinagoga donde Jesucristo comenzó sus predicaciones. Algo más al mediodía se han excavado las ruinas de los muros de Jericó. Según el relato bíblico este muro fué un obstáculo enorme para las huestes israelitas que avanzaban hacia la tierra de promisión comandados por Josué, teniente de Moisés.

Cuando Josué ordenó a los levitas tocar sus trompetas, los muros cayeron como si fueran de cristal. Este episodio ha sido negado como imposible por los hombres de ciencia. Los descubrimientos demuestran que efectivamente estos muros fueron destruidos en la época aproximada contada por el autor del Pentateuco y del Libro de Josué.

Cerca de Beishan se han descubierto reliquias de los filisteos y templos donde están inscritos los nombres de los dioses y descripciones de las fiestas paganas que los hebreos abominaban. Tales descubrimientos han sido hechos después de excavar bajo las ruinas de una iglesia griega del período bizantino, y debajo de un santuario romano, que estaba sepultado aún más abajo que la iglesia bizantina.



El señor. — La entrada es cara; pero se ven animales rarísimos.
El avestruz (aparte). — ¡Pobrecillos! ¡Si supieran que a mí no me ha costado nada verlos a ellos!

Cerca de Gilboa, los exploradores han encontrado pruebas de la gran batalla librada entre Saúl, hijo de Kish, primer rey de Judea, y los filisteos. Según estas excavaciones el profesor Rowe mantiene que la santa ciudad de Jerusalén actualmente descansa sobre ocho capas de tierra y roca, cada una de cuyas capas representa un período distinto de la historia, y una civilización distinta.

Esto quiere decir que en el transcurso de su historia, Jerusalén ha sido destruída y reedificada ocho veces. Se sabe que los turcos, los romanos, los babilonios y los asirios destruyeron en distintas épocas de esta ciudad.

Asimismo se han descubierto las ruinas del Templo de la Diosa filistea Dagona que según la leyenda bíblica fué destruído por Sansón cuando prisionero de los filisteos por traición de Dalila, suplicó a Jehová que le devolviese sus fuerzas por un instante. La leyenda de la Biblia dice que Jehová concedió a Sansón su deseo y que éste agarrando las columnas del templo las abatió pereciendo bajo sus ruinas junto con centenares de filisteos.

No es posible aun definir la causa exacta de tales destrucciones, pero el profesor Rowe espera que con ayuda de las inscripciones podrá reconstruir la historia real de estos lugares.

DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo

Grabado por el sistema eléctrico VEROTON, asegura una duración ilimitada, y una audición SIN RUIDO DE PUA.

CARLOS GARDEL. Con acompañamiento de guitarras: BARBIERI - AGUILAR - RIVEROL.

18811 a $ 3.25
- Almagro. Tango. A. Timarni-V. San Lorenzo
- Pajarito. Tango. D. A. Linyera

18810 a $ 3.25
- Senda florida. Tango. E. Cárdenas-R. Rossi
- Cartas viejas. Tango. Ray Rada-M. García Servetto

ROBERTO FIRPO. Orquesta Típica.

8942 a $ 3.—
- Manola. Pasodoble. C. De Pardo. (Con estribillo)
- Pa'qué se aflige, amigo. Tgo. A. E. Visca

8941 a $ 3.—
- Paganini. Tango. P. L. Etchegoyen. (Con estribillo)
- Sos un cobarde. Tango. M. H. Papávero

FRANCISCO CANARO. Orquesta Típica.

4643 a $ 3.—
- El desfile del amor. Fox Trot. (Del film sonoro: "El desfile del amor"). V. Scherzinger. (Con estribillo)
- Adiós, juventud. Tango. J. Canaro

4645 a $ 3.—
- CLAVEL DEL AIRE. Tango. J. de Dios Filiberto. (Con estribillo)
- Cariñosa. Polca tangueada. J. de Dios Filiberto

JUAN MAGLIO. Orquesta Típica "PACHO".

9059 a $ 3.—
- Adoración. Tango. A. Pugliese. (Con estribillo)
- Aromas del Cairo. Vals. J. M. Aguilar

FRANCISCO LOMUTO. Orquesta Típica.

7842 a $ 3.—
- Alma de indio. Tango. A. A. Gentile. (Con estribillo)
- Buenos Aires. Tango. M. Jovés

ARMANI-COSPITO. Y su jazz.

12009 a $ 3.—
- SALLY. Vals. (Del film sonoro: "Sally"). J. Burke
- SALLY. Fox Trot. (Del film sonoro: "Sally"). J. Burke

Dúo RUIZ-ACUÑA. Con acompañamiento de 4 guitarras: GOMEZ-DAVIS.

10433 a $ 3.25
- La presumida. Chacarera. (Dúo). Novillo Quiroga-M. Suasnabar
- Los naranjos tucumanos. Tonada. (Dúo). A. Pelaia

MARIO A. PARDO. Con acompañamiento de 2 guitarras.

6691 a $ 3.—
- Mishiadura. Tango. (Canto). Fco. Ruiz-París-H. Peressini
- Mimosa. Tango. (Canto). D. Zinola-M. Coppola

IGNACIO CORSINI. Con acompañamiento de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18610 a $ 3.25
- No hables... que me estás secando. Tango. J. A. Caruso-L. Teisseire
- Nube sombría. Vals. J. De Cicco-R. Pesoa

CHARLO. Con acompañamiento de 3 guitarras.

13003 a $ 3.—
- Sí... que vas bien. Tango. P. Laguna-F. Lomuto
- Soñadora. Fox Trot. E. Cadícamo-Besada

PATROCINIA DIAZ. Con Acomp. de guitarras y órgano: FREYRE DAVILA FERNANDEZ.

11410 a $ 3.—
- Clavel del aire. Tango. F. Silva Valdés-J. de Dios Filiberto
- Amor que muere. Vals. (Con Acomp. de guitarras). A. Kolbeneyer-J. de Dios Filiberto

Dúo ITALO-CASTAÑEDA. Con Acomp. de 3 guitarras: GARRO-PERUSSO.

21002 a $ 3.—
- Himno Uruguayo. Himno. (Dúo). D. J. Deballi-F. Acuña de Figueroa
- Marcha Artigas. (Dúo). Italo-Castañeda

RAFAEL ROSSI. Cuarteto norteño.

9847 a $ 3.—
- Agua muerta. Zamba. R. Rossi
- El de Suipacha. Bailecito boliviano. C. Tapia-R. Rossi

Trío GEDEON. Con Acomp. de 3 guitarras.

25010 a $ 3.—
- Hopa, Hopa, Hopa. Parodia. Trío Gedeón-R. Fugazot
- Así es la vida. Tango. (Solo Di Nápoli). E. Donato

ORQUESTA POPULAR "DACAPO". Dirección: J. F. POLLERO.

D. 80009 a $ 2.50
- La plus jolie. (La más hermosa). J. S. Petrocchi
- Claveles trianeros. Pasodoble. M. Fernández González

Para oír estos discos sintonice L. R. 1 (Radio Cultura), todos los días de 20.30 a 21.30 horas.

IMPORTANTE: No vendemos los ejemplares de los discos que se transmiten por la radio, los cuales son destruídos terminado su uso.

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

MAX GLÜCKSMANN

La alegría del hogar moderno

Nuevos Discos Nacional Odeon

FLORIDA, 336-44 EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188 - 92

SUCURSALES EN:

ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69. MONTEVIDEO: 18 de Julio, 966. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTA FE: Salta, 2661. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



El más hondo abismo de Francia: Padirac

El cauce o valle de Gramat es notable por el número, la amplitud y la profundidad de sus *abismos* (después de los cuatro famosos de Italia). Pero el más justamente célebre de la tierra de Francia es el abismo de Padirac.

La visita a Padirac, que el redactor de CARAS Y CARETAS que esto escribe, ha realizado en 1928, es una admirable bajada a los infiernos... Lejos de atenuarse, las sensaciones se acentúan a cada paso en la descensión del impasible, siniestro y magnífico espectáculo que muchos consideran "único" en el mundo.

Casi tocados de vértigo asomámonos al borde del inmenso cráter, bajo el cual, a una profundidad de setenta y cinco metros, los hombres parecen hormigas en lo hondo del hormiguero

A medida que se baja la escalera — esta escalera de Jacob, invertida — se deja el cielo, el aire, la tierra... y la esperanza, de modo dantesco. Se ve alejarse el orificio de entrada coronado de vegetación silvestre. Se ve una especie de cuello rocalloso al que sigue un simulacro de cráneo con algunas mechas seniles de ramajes absurdos, temerarios.

Largas cuerdas de bejucos o lianas caen aquí y allá en el vacío, como si se ofrecieran para salvar a los visitantes de un mal trance inminente. A medida que se baja, las paredes, digamos, son más y más secas, más y más duras. Lamas y líquenes cubren buena parte del *paisaje interior*. Vense todas las tonalidades de la verdura mojada, casi negra.

Apenas se posa el pie en el fondo de la cuba gigantesca, se comienza a sentir nostalgia de la luz del día, del aire puro, de las estrellas mismas de la noche... Aplastados por la majestad ciclópea de las excavaciones y la altura inmensa del abismo, se piensa en que no se podrá volver a salir nunca.

¡Es un sueño fantástico, una pesadilla grandiosa!

Cuando raramente se logra ver un pedacito de cielo desde la sima, hay una embriaguez desconocida por los que, libres y aireados, desconocen las profundidades abismales.

¡Se acuerda uno hasta de Daniel en el foso de los leones!

También se recuerda de aquellos prisioneros de guerra precipitados en los huecos profundos, en tiempos del famoso Aníbal.

Mas, la gran sorpresa del fondo es la presencia de un río. Río misterioso, si los hay. Y en el agua de plomo, embarcado en un botecito plano e invisible, hemos navegado como en un sueño horroroso... del que nos parecía que nunca íbamos a despertar...



— Si yo me muriera, ¿qué harías?
— Me volvería loco.
— O te casarías otra vez...
— Ni loco que estuviera.



UNA PARADOJA

El dueño de las calesitas.— Este es el mejor negocio, y no hay vueltas que darle.

(De *Gutiérrez*, Madrid).

Un importante factor de bienestar para los ancianos.

Las personas de edad, cuyas funciones digestivo - asimilativas por lo general se realizan imperfectamente, encuentran en la Malta Palermo un elemento de positiva valía. Bebida natural, de bondad debidamente apreciada a través de 1/4 de siglo de existencia, Malta Palermo es de inestimable mérito en la mesa del anciano: unas copas diarias entre comidas colaboran positivamente en la digestión y asimilación de los alimentos, a la vez de ser un vigorizante sin par por sus notables propiedades tónicas naturales.





APOSTILLAS A LA VIDA LITERARIA

EL LECTOR DESCONOCIDO

Uno de los mayores atractivos de la pasada — y única — feria del libro nacional lo constituyó la firma y dedicatoria colocada por los autores en los volúmenes que el público adquiría. Muchos autores no llegaron a dedicar ni un solo ejemplar; pero otros, como Gerchunoff, pudieron comprobar que sus obras tenían esa relativa salida que entre nosotros llamamos, por mero eufemismo, un éxito de librería. El ilustre escritor trazó con mano un poco esquiva, buen número de dedicatorias hasta que llegó un señor que muy serio, le presentó un ejemplar de *La Jofaina Maravillosa*.

— ¿A quién tengo que dedicarlo? — inquirió Gerchunoff.

— Al lector desconocido.

Gerchunoff dedicó el libro, pues, "al lector desconocido", y, natural, discretamente, al estrechar la mano del visitante lo hizo al que era su "lector desconocido".

Julio Fingerit prepara una novela, *Los desesperados*, a la que luego seguirá *Tratado*, sobre el género en el que tan nítidamente se ha destacado con su anterior, *Destinos*.

¶ El inquieto Jiménez Caballero, después de su raid de 12.302 kilómetros de literatura por toda Europa, ha publicado en un sugestivo cuaderno (el primero de los editados por *Gaceta Literaria de Madrid)* sus observaciones, crónicas y recuerdos con el título de *Circuito Imperial*.

¶ *Enquisa*, según Unamuno, es preferible a la *encuesta* derivada de la francesa *enquête*. No está fuera de lugar el recordarlo.

¶ Espérase mucho de la *Vida de Evaristo Carriego* que para estos días nos promete Jorge Luis Borges.

¶ Se ha publicado en Madrid, en una edición admirable, *La escultura romántica en España*, de A. Kingsley Porter, y se anuncia para muy en breve, siempre con el sello de *Pantheon*, dos obras de Domínguez Bordona y Gómez Moreno.

¶ En *Colombo*, el crítico italiano José Le Pera se ocupa extensamente de algunas obras argentinas: *La torre de los ingleses*, de Alcides Greca; *La aventura negra*, de E. M. S. Danero; *El inquilino de la soledad*, de Ricardo Tudela, y *Kanchis Soruco*, así como *Cara de tigre*, de Fausto Burgos.

¶ Anuncio de un libro con su punta de humorismo: *El arte de pensar*, por Ernesto Dimnet.

¶ Arturo Lagorio prepara un *Virgilio en ferrocarril*, además de un volumen con sus acertadas y bellas impresiones de viaje por tierras de Italia.

¶ Levinson se ha ocupado extensamente de Manuel Gálvez y sus novelas sobre la guerra del Paraguay.

¶ Merece ser difundido el último libro de Albert Londres: *El judío errante ha llegado*.

¶ Gran escándalo literario en Inglaterra, con la consiguiente prohibición de venta, se ha suscitado a raíz de la publicación de *El equipo inútil*, de la escritora Norah James. Se trata de una obra en la cual se juzgan crudamente la desmoralización y las costumbres de post-guerra.

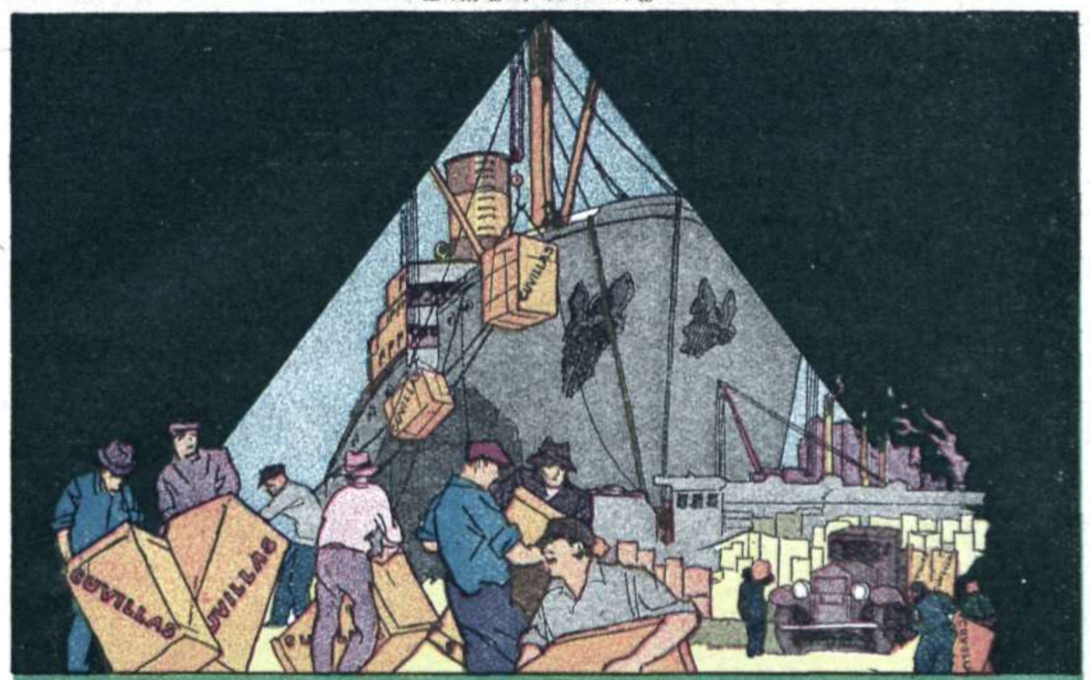
¶ Interesante sumario es el que se nos anticipa para el próximo libro de Juan Pablo Echagüe: *Letras francesas*.

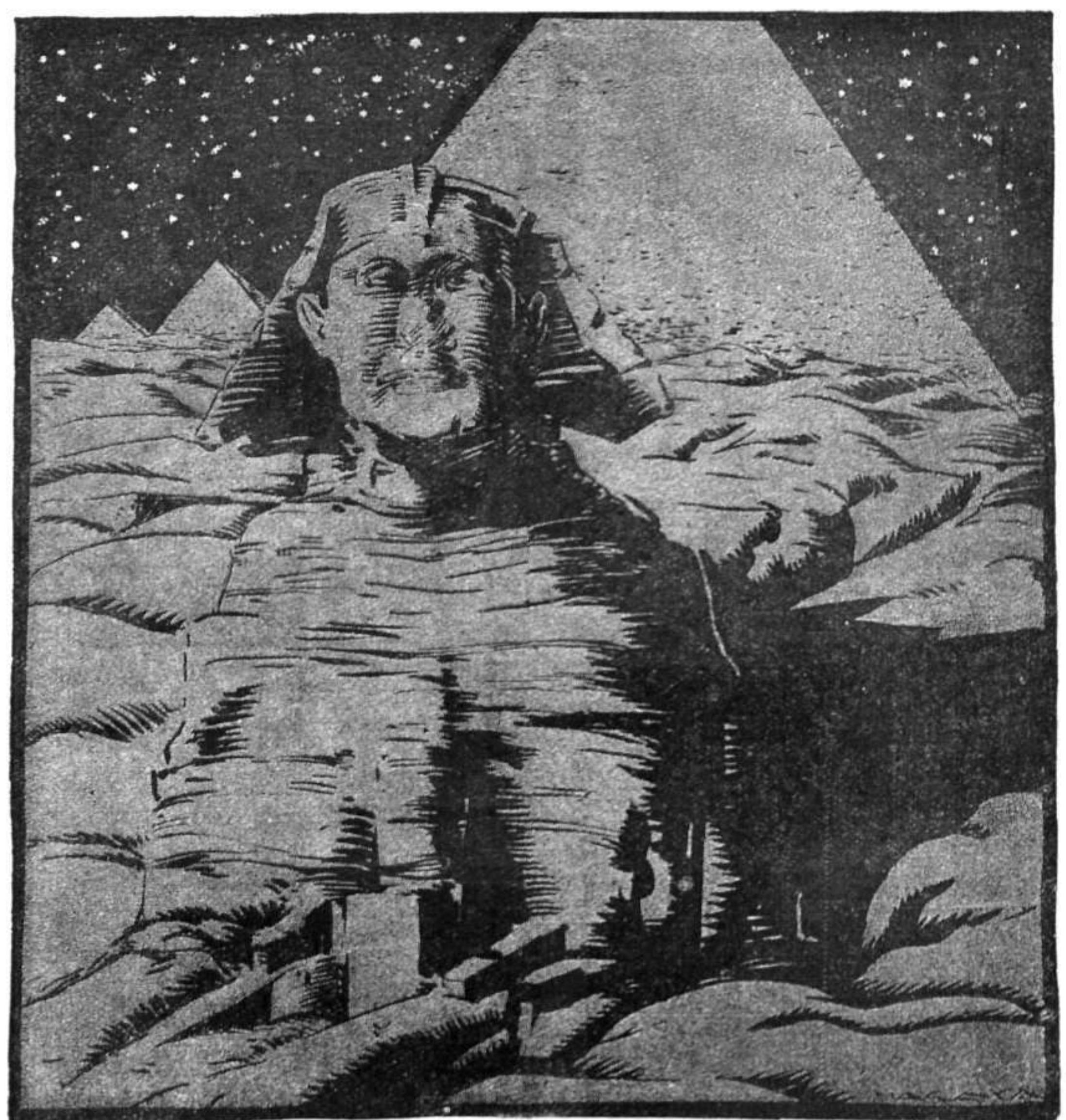
¶ La familia Tolstoy se afana en ocupar las columnas de los diarios y dar trabajo a las prensas. Después de la viuda tenemos a los hijos... Mucho nuevo no nos dicen. Más bien, un vano deseo de notoriedad...

¶ Se acaba de publicar la *Correspondencia inédita del marqués de Sade*. Ahora sí que se puede aquilatar la extraña y endiablada figura del Divino Marqués...

¶ En el *Repertorio Americano*, de San José de Costa Rica, se reproduce el artículo *León Blum y la posteridad*, de Alberto Gerchunoff, aparecido originariamente en CARAS Y CARETAS.

¶ Otro accidente literario automovilístico en Francia: el auto de Pierre Benoit capotó en Biarritz, saliendo con algunas lastimaduras tanto el autor de *La Atlántida* como su acompañante, que era nada menos que Caudio Farrère.


CUVILLAS
CUVILLAS



EL MISTERIO DE LA GRAN PIRAMIDE

Por ENNIO

A fines del mes de marzo último, los diarios publicaron un telegrama de El Cairo, en el cual se anunciaba que Selim Hassán, arqueólogo egipcio, había descubierto en las proximidades de la ciudad la tumba de Akht Heteb, el sacerdote que construyó la gran pirámide de Cheops.

Este descubrimiento lo confirman diversas publicaciones inglesas dedicadas a la egiptología, y recuerdan, con este motivo, que pocos días antes se habían descubierto cerca de la Esfinge de Gizeh la tumba de Raouer, sacerdote dedicado al culto de la diosa Nekheb, noticia que también nos comunicó el telégrafo. Se recordará que esta tumba, una de las más grandes descubiertas hasta ahora, contenía los restos de innumerables servidores del monarca de entonces. El hallazgo más sensacional fué el de la mano de una persona del sexo masculino que se hallaba introducida en un ataúd que contenía una momia. La mano pertenecía a un ladrón muerto en el instante de apoderarse de un collar de perlas, a consecuencia del desprendimiento de una cornisa.

Pero no es de esto de lo que vamos a ocuparnos, sino de los misterios develados respecto a la pi-

rámide de Cheops con motivo del descubrimiento de la tumba de su constructor, quien resulta ser el precursor y maestro de "los sabios que en el mundo han sido" después de él, tan sorprendentes y admirables son los datos recopilados acerca de esa maravilla que desde hace 4100 años justamente desafía la acción del tiempo, la furia de los elementos y el hurgamiento de los egiptólogos.



La Gran Pirámide, como se le llama por antonomasia, es en efecto el más antiguo de los monumentos de que tenemos memoria y el más maravilloso, no sólo por su inmensa mole, sino especialmente por la misteriosa naturaleza de su construcción, que se manifiesta en sí misma una especie de "inteligencia", es decir, algo de extraordinario, si no se quiere llamar sobrenatural.

Examinándola atentamente en sus detalles, veremos que, no sin razón, le ha sido atribuído tal carácter. La pirámide tiene cuatro lados en la base, cuatro aristas, cinco fases y cinco vértices. Estos números, 2 y 5, repetidos dos veces, forman la característica especial del sistema métrico decimal, el cual ha venido a descubrirse es el sistema métrico de la pirámide. Sus proporciones están combinadas en tal forma que el área de la sección hecha en ella en el sentido de su meridiano está al área de su base como 1:3,1415,926536, mientras que tomando la altura por unidad, el perímetro de la base resulta igual a 2×3,1415,926536, o sea el duplo de ese número misterioso que los modernos geómetras han llamado con el nombre de la décima sexta letra del alfabeto griego (pi), y es la relación que existe entre la circunferencia y el diámetro del círculo. Este monumento resulta ser así la pretendida solución de la cuadratura del círculo que tantos sesos de matemáticos han devanado.

La dimensión vertical de la pirámide es la más grande de todos los monumentos en mampostería que hayan existido sobre la faz de la tierra. Cuantos intentaron sobrepasarla fracasaron en la empresa. El campanario de la catedral de Colonia debía tener en efecto una altura mayor, pero no se pudo jamás llevarla a cabo por motivos que permanecen en el misterio; y en cuanto a la antigua catedral de Londres, si bien es cierto que en su punto culminante medía algo más, esa prominencia fué destruída por un rayo y ha quedado inferior al monumento egipcio.

¡La altura de la Pirámide debe tener, entonces, algo de prodigioso! Y no costará mucho admitirlo cuando se sepa que su valor expresado en millas inglesas es igual a 0,091840, o sea a un número que es exactamente un submúltiplo decimal de la distancia que existe entre la Tierra y el Sol.

Ahora bien: de todos los problemas de la ciencia, no sólo astronómica, sino también universal, uno de los más importantes es, sin duda, la determinación exacta de esta última distancia, la cual regula exclusivamente la cantidad de luz y de calor que el astro benéfico generosamente nos suministra. En efecto, todos los sabios, y también los mismos gobiernos, no dejan escapar ninguna ocasión propicia para rehacer el cálculo, aun a costa de grandes gastos y no menor trabajo, como sucede, por ejemplo, cada vez que tiene lugar el pasaje del planeta Venus por el disco del Sol.

El error cometido hace 19 siglos al calcular tal medida alcanzaba a la enorme cifra de 87.000.000 de millas; dos siglos hace todavía se encontraba un error de cerca de 66 millones, y hasta 146 años atrás, finalmente, para descrédito de los pretendidos progresos hechos por la ciencia, se cometía aún un error de otros 10 millones de millas. Y, sin embargo, dos mil y más años antes de J. C., se construía un monumento que era la expresión permanente y exacta de esta misma cantidad.

De este modo, mientras los modernos astró-

nómos asignan a esta distancia el valor aproximado de 92 millones de millas, la Pirámide la calcula en 91.840.000 millas.

El destino simbólico de la Pirámide exigía que estuviese situada exactamente sobre el paralelo 30º, el cual ofrece el carácter especial de dividir en dos partes iguales el hemisferio boreal. El centro de la base de la Pirámide se encuentra precisamente a muy escasos kilómetros de este paralelo, diferencia que no debe atribuirse a error sino a graves dificultades materiales encontradas en el sitio; pero hay más todavía.

Es sabido que los observatorios astronómicos deben estar rigurosamente orientados, es decir, que deben tener sus cuatro fachadas situadas con toda precisión hacia los puntos cardinales, Norte, Sur, Este y Oeste.

Esto que parece muy fácil, no se ha podido obtener por error de cálculo en algunos casos.

El célebre astrónomo Tico Brahe, que creyó haber realizado un trabajo bastante preciso al orientar su observatorio de Stelberg (palacio de las estrellas), cometió un error de casi 18 minutos de arco, y el mismo observatorio de París está orientado en forma más inexacta y con una aproximación todavía menor.

El error cometido en la orientación de los cuatro lados de la base de la Pirámide no alcanza a los 4 minutos, pues se ha comprobado que sólo llega a los 3'23", o sea seis veces menos que el cometido mucho tiempo después por un astrónomo famosísimo. Y, sin embargo, la Gran Pirámide fué construída hace más de cuatro mil años, en una época en la que no se conocían los instrumentos de precisión que hoy existen; no se hablaba entonces de verdadera ciencia astronómica, y ni siquiera se sabía que la estrella polar no coincide exactamente con el polo, puesto que este descubrimiento fué hecho solamente hacia el año 339 antes de J. C. por el astrónomo Piteas.

El célebre matemático Newton demostró que los hebreos llevaron a Egipto y volvieron a Palestina después de la liberación una misteriosa medida llamada codo, que ellos consideraban como un don de Dios, usándola particularmente para usos religiosos. Pues bien, Piazzi Smith, sobre la base de estos datos y después de detenido estudio, no vacila en afirmar que el codo unidad de la Pirámide es sin duda igual al codo revelado a los hebreos. Lo sorprendente está en que el codo piramidal tiene tal longitud que está contenido exactamente diez millones de veces en el semieje terrestre y 365.3 veces en cualquiera de los lados de la base, o sea precisamente el número de días y fracción de día en que se divide hoy el año del sistema solar.

Se sabe, por otra parte, que la Tierra se mueve, atravesando el espacio con la enorme velocidad de 65 mil y más millas por hora.

Si se toma como unidad de medida la pulgada piramidal (que es la vigésima quinta parte del codo), se encontrará que la longitud de la órbita recorrida por el planeta en ese período de tiempo es igual a cien mil millones de pulgadas piramidales.

Con cualquiera otra unidad de medida, aun incluyendo el metro, no se obtendrá jamás una precisión tan matemática: siempre quedarán fracciones en más o en menos.

En efecto, la longitud del codo piramidal o sea del codo empleado, no sólo por el sacerdote Akht Heteb, el arquitecto de la Pirámide, sino por Moisés y por Salomón, es igual a la diezmillonésima parte del semieje de rotación de la Tierra, o sea a una cantidad que siendo de capital importancia para nuestro pobre mundo sublunar, es al mismo tiempo fija e invariable; mientras que el metro, calculado (curiosa analogía) sobre la diezmillonésima parte de un meridiano cualquiera, está bien lejos de tener iguales ventajas, porque a causa de la forma de la Tierra, no perfectamente esférica, no todos los meridianos son iguales entre sí; de lo que se deduce que el metro, famosa conquista de la ciencia moderna, resulta una unidad de medida falsa si se la separa del meridiano de Dunkerque, sobre el cual ha sido calculado.

En cuanto a la edad de la Pirámide, el ilustre astrónomo inglés Herschel fué el primero en observar que el pasaje que sirve de entrada a la Pirámide está situado precisamente en la dirección del meridiano del lugar tal como sucede en todos los observatorios astronómicos del mundo, y que su eje, prolongado hacia el firmamento, va a encontrar un punto del mismo situado debajo del polo a una altura de 26° 18' sobre el horizonte. El mismo Herschel encontró por medio del cálculo que en una época determinada, o sea el año 2170 antes de J. C., tres grandes fenómenos celestes se verificaron contemporáneamente que se relacionan con el observatorio de la Pirámide. Encontró, en efecto, que en aquel tiempo, mientras la estrella principal de la constelación del Dragón (Alfa Draconis) pasaba por el meridiano a una altura igual precisamente a los 26° 18' que hemos mencionado, la famosísima constelación de las Pléyades, conocida y señalada desde el tiempo de Job, pasaba igualmente por el meridiano, pero sobre el polo, y este mismo meridiano tan privilegiado era el mismo del punto equinoccial, de ese punto de referencia tan importante astronómicamente, porque sirve como punto de partida para la medida de la ascensión recta de todas las estrellas del cielo.

Se sigue de aquí que los que creen en una mayor antigüedad de la Pirámide, fundándose en las célebres palabras de Napoleón: "Pensad que desde lo alto de estas pirámides, cuarenta siglos os contemplan", ignoran que esos cuarenta siglos se refieren a la ciudad de Memfis y a la civilización de primitivos pueblos que ocuparon las orillas del Nilo.

Todavía se esperan nuevas revelaciones sobre el misterio que encierra la gran Pirámide, que se pondrán de manifiesto después de los estudios a que están consagrados arqueólogos y matemáticos con motivo de las tumbas recién descubiertas de su arquitecto y principales auxiliares.

Si, como no dudamos, revisten el interés de las precedentes, las haremos conocer gustosos a los lectores.

E N N I O

DIBUJOS DE MACAYA

De *cuatro* a *cinco* de la tarde...



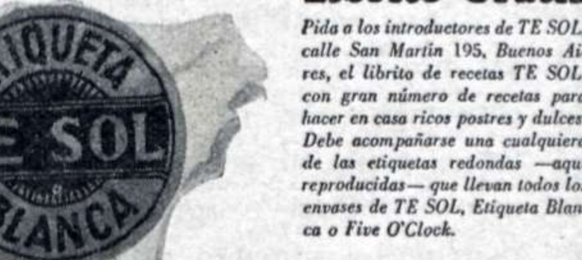
Es el momento del día, cuando hay que reponer energías.

Es cuando una taza de te con leche, viene a fortalecer el cerebro y los nervios.

El te, tiene esta propiedad.

El te a la inglesa se prepara así:

En seguida que hierva el agua, se enjuaga la tetera con el agua hirviendo. Se pone en ella una cucharadita de te por cada persona. Se deja reposar cinco o seis minutos, dejando la tetera cerca del calor o cubriéndola con un cubretetera. Cuando el tiempo es muy frío, también conviene enjuagar las tazas con agua caliente. Se sirve el te sin llenar las tazas, agregándole como medio dedo de leche cruda y el azúcar. Si se le agrega un poquito de crema de leche, resulta delicioso.



Librito Gratis

Pida a los introductores de TE SOL, calle San Martín 195, Buenos Aires, el librito de recetas TE SOL, con gran número de recetas para hacer en casa ricos postres y dulces. Debe acompañarse una cualquiera de las etiquetas redondas —aquí reproducidas— que llevan todos los envases de TE SOL, Etiqueta Blanca o Five O'Clock.

FIVE TE SOL O'CLOCK

CORTE Y MANDE ESTE CUPON

Sres. Introductores de "TE SOL" — Calle San Martín 195 — Bs. As.

Les remito la etiqueta redonda de un paquete o lata de "Te Sol" y les pido se sirvan mandarme el librito de recetas Nº 5, a:

SEÑORA ....

CALLE .... Nº ....

PUEBLO o CIUDAD ....

F. C. ....

C.C



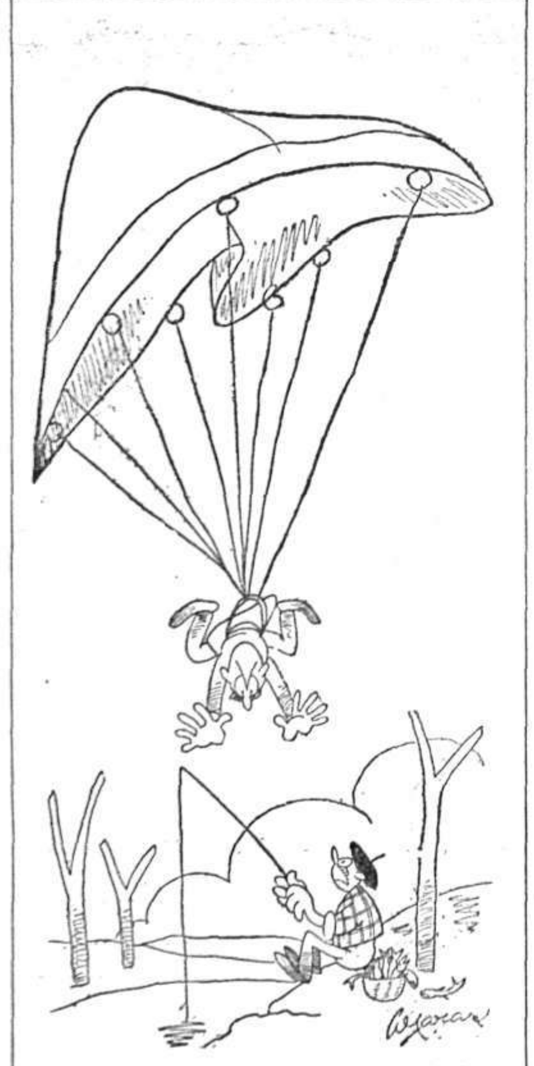
La señorita. — ¿Es verdad que uno de sus libros es de su señora?
El novelista. — Sí; el libro de los cheques.

(De *Buen Humor*, Madrid).

Jirón de Suecia

En el mar Báltico, a algunas millas de la costa sueca se yergue majestuosa la isla de Gotland, célebre en los anales de la historia de la Edad Media, por la gran importancia que adquirió su capital, Visby, como centro comercial de la Liga Hanseática. Visby es llamada por todos, y con razón sobrada, "la ciudad de las ruínas y de las rosas". No menos de una veintena de antiguas iglesias católicas están hoy en ruínas, que hacen revivir al visitante recuerdos de la época de florecimiento. El clima es tan suave que las flores abundan durante la mayor parte del año, especialmente las rosas en los meses de primavera y verano. El viaje desde tierra firme, por general desde el puerto de Nynäshamn, es de algunas horas, en espléndidos buques, si bien también salen desde el puerto de Estocolmo, atravesando el incomparable archipiélago, de belleza indescriptible. Nynäshamn, puerto abierto al mar Báltico, libre de hielos todo el año, está destinado a un gran porvenir como punto de salida de las mercancías suecas hacia los países Bálticos y Rusia.

Suecia, país de ensueño, país de los crepúsculos inolvidables, del sol de medianoche, de llanuras, bosques, lagos y montañas laponas, país encantador en donde contrasta la negrura de sus bosques con la blancura de su suelo.



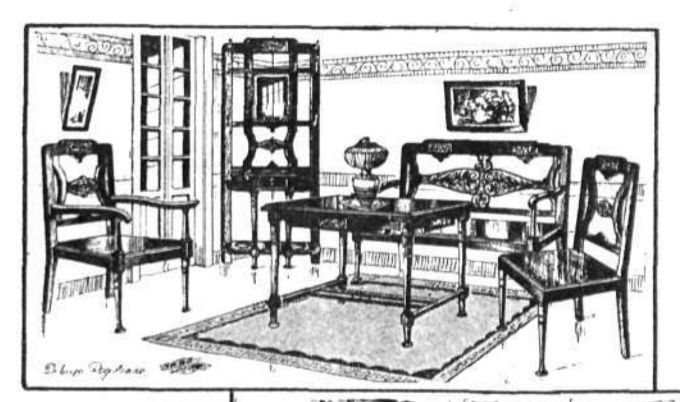
El que pesca. — ¡Qué canalla! ¿Quién habrá atado de esa forma a este pobre hombre?
(De *Gutiérrez*, Madrid).

Amistad de Schiller y Goethe

El 22 de febrero de 1790, Schiller unióse en matrimonio con Carlota de Lengefeld, unión que había de hacer su felicidad. A fines del mismo año sintió decaer su salud, por lo que hubo de limitar, y por último cesar en sus funciones docentes. Carlota, que se había hecho mujer en la veneración de Goethe, deseo desde el primer dia una aproximación entre los dos poetas. Cuando con la fundación de las "Horas" (1795-97) estuvo próximo a realizarse, en combinación con el librero de Tübingen Joh. Fr. Cotta, el proyecto de una revista mensual que reuniese a los más ilustres escritores de Alemania, Schiller dirigió (*13 de junio de 1794*) su primera carta a Goethe. En agosto, sintióse ya éste ligado con el colega, más joven, como con un amigo que nos tiende la mano. La amistad de los dos poetas duró, serena, hasta la muerte de Schiller, y en 1824 Goethe, con la edición de la correspondencia de entrambos, verdadero tesoro para la humanidad, erigió un monumento literario al lazo amical.

Presentamos

una valiosa selección de VESTIBULOS hasta ahora no superada. Están sólidamente construídos y diseñados con verdadero gusto artístico.



A los que residen en el interior le remitimos, GRATIS, nuestro gran Catálogo General edición Nº 11. Solicítelo.

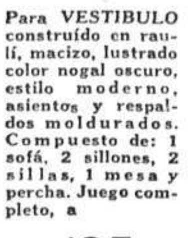
VESTIBULO en raulí, macizo, respaldos tallados y moldurados, lustrado brillante marrón oscuro. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas, 1 mesa y percha con ganchos de bronce y luna biselada. El juego completo, a

$ 235.-



SILLA CARRITO Nº 1342, importada, asiento con bacinilla, ruedas con llantas de goma, amplia mesa decorada en colores con dibujos y contadores, a

$ 20.-



Para VESTIBULO construído en raulí, macizo, lustrado color nogal oscuro, estilo moderno, asientos y respaldos moldurados. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas, 1 mesa y percha. Juego completo, a

$ 185.-

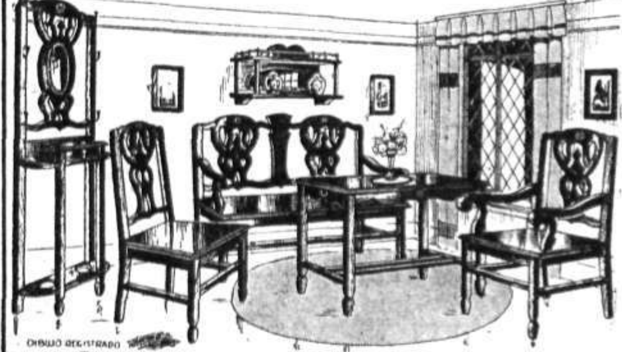


SILLA de Viena, importada, color nogal o roble. La ½ docena, a

$ 40.-

JUEGO DE VESTIBULO, novedoso estilo, construído en raulín macizo, lustrado color nogal patinado. Compuesto de: 1 sofá respaldos calados, asientos bordes con molduras; 2 sillones; 2 sillas; 1 mesa rectangular y perchero ganchos de bronce luna biselada. Completo, a

$ 195.-



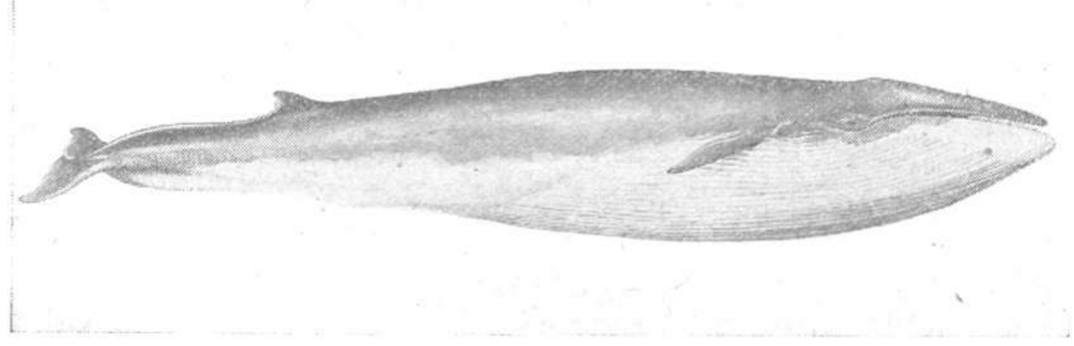
SOFA - CAMA nuevo modelo patentado en finísimo cuero o en felpa, colores variados, colchón adherido sobre resortes a espirales, construcción en roble, fácil transformación. En medida extensible metros 1.90 × 1.10, a . . . . **$ 120.-**

El mismo modelo, imitación cuero, a. . $ 100.—



CORRIENTES 1170

BUENOS AIRES



Un rorenal común del mar Mediterráneo. Es la especie que más se caza en la actualidad, y sin embargo una de las que más misterios guardan en sus costumbres.

Los cruceros de las ballenas

Misterios de la vida de los cetáceos

Por ANGEL CABRERA

ESPECIAL PARA CARAS Y CARETAS

Por extraño que parezca, en la naturaleza lo que más abulta no es siempre lo que mejor se conoce. Así, mientras apenas quedan ya secretos en la vida íntima de los insectos, y la biología de los protozoarios microscópicos no es un misterio para nadie que esté interesado en tales asuntos, hay todavía mucho que averiguar acerca de los grandes cetáceos. Esta aparente paradoja se explica, sin embargo, fácilmente con sólo recordar que las ballenas y los cachalotes, por su tamaño, no pueden ser recluídos en un acuario ni transportados a un jardín zoológico, y por el medio en que viven caen fuera de las posibilidades de una observación continuada. Hasta hace muy poco, todo lo que se sabía, o se creía saber, acerca de estos enormes mamíferos marinos, se basaba en los relatos de los balleneros y de los navegantes, siempre un poco inclinados a dejarse llevar de su fantasía, y aun hoy son contados los hombres de ciencia que se arriesgan a las incomodidades de una expedición ballenera para poder obtener algunos datos de valor positivo.

Uno de los puntos más obscuros en la historia natural de las ballenas era si las que viven en el hemisferio austral son o no son las mismas que se encuentran en el hemisferio septentrional. Es, en efecto, regla entre los mamíferos que las especies, o por lo menos las razas de una misma especie, no sean iguales al norte que al sur de la línea ecuatorial, pero los balleneros aseguraban que en las regiones antárticas cazaban ballenas iguales a las de los mares árticos. Otro misterio consistía en saber cuando crían las ballenas, pues en todas las estaciones se encuentran hembras con ballenatos recién nacidos, siendo así que cada especie de animal cría siempre en determinada época del año. Las observaciones de los pocos naturalistas que se han empeñado en estudiar prácticamente estas cuestiones, cotejadas con los datos proporcionados por los capitanes balleneros modernos, que se han dado cuenta del interés de asuntos tan íntimamente ligados con su profesión, hacen que estos y otros secretos de la biología cetológica empiecen a revelarse con toda claridad.

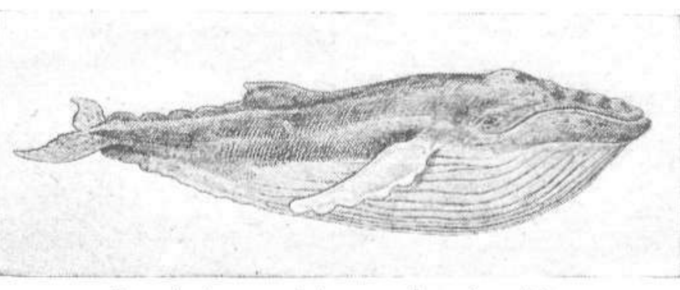
Hoy se sabe ya que la mayoría de las especies de ballenas son grandes viajeras. Hay algunas, como la ballena franca, o gran ballena ártica, y la ballena enana de las costas de Nueva Zelandia, que no salen de ciertas zonas oceánicas; pero las ballenas comunes, llamadas también rorenales y ballenópteras, recorren los mares de polo a polo y pasan de un océano al otro, doblando el Cabo de Hornos o el de Buena Esperanza, sin la menor dificultad. En la costa del Japón se han cazado ballenópteros que llevaban adheridos a la piel, como parásitos, animalillos marinos propios de la parte meridional del Pacífico. Se ha observado que, en sus viajes, los cetáceos siguen con preferencia ciertas corrientes, y esto ha contribuído a dar con la clave del problema relativo a cuando y por qué las ballenas emigran de unos sitios a otros. Naturalmente, no es que estos gigantes de los mares quieran viajar con más comodidad; la cosa no tiene una explicación tan simplista; lo que hay es que los grandes cetáceos, como todos los animales, van adonde tienen más que comer, y su comida depende en gran parte de los movimientos de las masas de agua. El agua del mar no tiene en todas partes, ni en todas las épocas, la misma temperatura, ni una composición enteramente igual; el que tenga, por ejemplo, más o menos sal, el que esté más o menos fría, depende en gran parte de las corrientes marinas, que no en todas las épocas son de igual intensidad, y de la suma de todas esas condiciones, que son lo que en lenguaje técnico se llama "los factores hidrográficos", depende que en una zona dada abunden o escaseen los minúsculos seres pelágicos que constituyen el principal alimento de las ballenas.

Toda la explicación de los viajes de estos cetáceos se basa, como la explicación de la vida entera de cualquier otro animal, en las dos grandes necesidades biológicas: la necesidad de conservar el individuo, y la necesidad de perpetuar la especie; o, dicho de otro modo, la alimentación y la reproducción. Como ejemplo, veamos el caso de la ballena de aletas largas, llamada megáptera o yuberta.

La yubarta se alimenta principalmente de pequeños crustáceos y de ciertos peces que viajan formando bancos, los cuales abundan sobre todo en los mares fríos y bien soleados, y cría siempre en el invierno. En el verano, las bandas de yubartas encuentran su alimento en los mares próximos a los polos, pero cuando se acerca el invierno, es-

tos mares se hielan, sobreviene la larga noche polar, y la temperatura desciende demasiado para que puedan resistirla los ballenatos que van a venir al mundo, de modo que los cetáceos emigran poco a poco hacia las aguas intertropicales, volviendo a la región polar en la primavera. Ahora bien, las yubartas se comportan lo mismo en el hemisferio sur que en el hemisferio norte, pero como las estaciones son opuestas en ambos hemisferios, es decir, como en el sur es invierno cuando en el norte es verano, y viceversa, resulta que las yubartas meridionales pasan del Antártico a los trópicos en los mismos meses en que las septentrionales vuelven de los trópicos al Artico; o lo que es lo mismo, que en el mismo mes del año todas las yubartas del mundo viajan en el mismo sentido.

Así se explica que en todo tiempo se encuentren ballenas hembras con hijos pequeños. Un viajero que navegue entre los trópicos en julio puede ver los ballenatos nacidos de las hembras procedentes del Antártico, las cuales, para criar, han huido de los fríos del invierno antártico, y el mismo navegante, si pasa la línea ecuatorial en enero, puede encontrar los ballenatos nacidos de madres procedentes del Artico, que también crían en invierno, pero en el invierno septentrional, y que también necesitan ponerse a salvo de los rigores de esta estación en la región ártica.

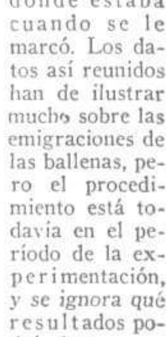


La yubarta o megáptera, que hace dos viajes anuales desde los polos al ecuador y viceversa.

Desde luego, todas las yubartas no viajan en día fijo; la *emigración* dura casi medio año en un sentido y medio año en otro, de modo que las primeras en llegar a los trópicos desde la región austral todavía pueden encontrarse con las últimas en abandonarlos para volver a la zona boreal, y lo mismo ocurrirá a la inversa. En estos casos, no es raro que algunos de los madrugadores de un hemisferio se mezclen con los rezagados del otro, y continúen viaje con ellos hasta llegar a la región polar opuesta a aquella de que salieron. De este modo se comprende que una misma especie exista en los dos hemisferios, y que en uno de éstos se encuentren, como se han encontrado a veces, ballenas que llevan clavado un arpón con la marca de una compañía ballenera que opera en el hemisferio contrario.

Esto no quiere decir que todo esté ya resuelto; quedan, por el contrario, muchos problemas en pie. No todas las ballenas tienen las mismas costumbres que la yubarta, y precisamente la especie más abundante, la que se caza con más frecuencia, el rorenal común, o "finback" de los balleneros, es el cetáceo que más desorienta a los investigadores, por lo mismo que se le encuentra casi en cualquier época del año en todas partes. Parece ser que en el otoño, los rorenales de esta especie bajan a lo largo de las costas de Irlanda hacia el sur, como si quisieran pasar el invierno en climas más benignos, y yo mismo he podido comprobar que en el Mediterráneo estos cetáceos son menos abundantes en verano que en invierno; pero se sabe, por observaciones repetidas veces confirmadas, que en aguas de *Noruega hay rorenales comunes todo el* año, y que muchos animales de esta clase invernan cerca de Terranova, en los espacios de mar que quedan entre los bancos de hielo. Tampoco se conoce con exactitud la época exacta en que cría el "finback", siendo contradictorios los datos dignos de fe que se poseen acerca de tan curiosa cuestión.

Para estudiar con más segura base lo que se refiere a posibles emigraciones periódicas del rorenal común, se ha recurrido al procedimiento que se emplea con las aves emigrantes. A éstas se las agarra vivas, se les pone en una pata un anillo con la fecha y el lugar de la captura, y cuando alguien caza una ave en otro sitio, es fácil averiguar qué viaje ha hecho. A los rorenales no se les pueden colocar anillos en las patas, por la sencilla razón de que no las tienen, pero se les hace de lejos un disparo con un proyectil especial, que consiste en un disco metálico con los datos oportunos y provisto de una pequeña punta central. El disco, por la fuerza del disparo, se incrusta en el cuero del cetáceo, sin ocasionarle mayor daño, y si el animal es más tarde arponeado, se puede saber



dónde estaba cuando se le marcó. Los datos así reunidos han de ilustrar mucho sobre las emigraciones de las ballenas, pero el procedimiento está todavía en el período de la experimentación, y se ignora qué resultados podrá dar.

Un hecho digno también de atención, es que algunas especies de ballenas pueden criar en mares fríos, sin necesidad de irse en invierno a las zonas tropicales. Tal ocurre con la ballena azul, que es el mayor de los cetáceos, y aun de todos los seres vivientes. Ordinariamente, las ballenas azules no se ven nunca, en nuestro hemisferio, más al norte de la desembocadura del río de la Plata, mientras en la parte norte del globo no suele pasar al sur de las Islas Británicas. Es una especie esencialmente polar, y no sin cierto fundamento se creía que había dos especies distintas, cada una propia de una de las regiones polares. Los balleneros, sin embargo, decían que todas las ballenas azules eran iguales, y que pasaban de un lado a otro de la zona ecuatorial lo mismo que tantos otros cetáceos; y, en efecto, en diciembre de 1919 se cazó una en la isla de Java, y en enero de 1922, otra se metió en el canal de Panamá. Este gigante del océano, por consiguiente, no tiene nada que envidiar a cualquier otro cetáceo como viajero. Ahora, lo que falta averiguar es la causa que así, de tarde en tarde, impulsa a algunos individuos de la especie a realizar estos cruceros, ya que ello no parece en este caso depender ni de la prosaica necesidad de alimentarse ni de las poéticas exigencias de la maternidad, necesidad y exigencias que vienen a constituír, como he dicho, la verdadera clave del modo de vivir de todos los animales, desde la especie humana hasta la insignificante amiba.

Angel Cabrera

Jefe de la sección paleontológica del Museo de La Plata.

Lo que vemos las mujeres



Por Elvira Ferreira

COMEMOS EN FRANCES

Me gustaría saber por qué comemos en francés, cuando tan cómodo sería comer en castellano.

Si el francés es un idioma aceptado social y diplomáticamente como lengua distinguida, debería procederse de acuerdo con esas leyes mundanas para los que hacen esa vida. Pero, ¿qué culpa tiene el comerciante, el campesino, el empleado, el común de la gente, cuando el apetito le apremia y desea comer un buen churrasco, que la lista sea escrita en francés y no en castellano? ¿Por qué razón esa costumbre se ha arraigado en tal forma, cuando nosotros tenemos un idioma rico, armónico, expresivo, capaz de abarcar un concepto en una sola palabra?...

Por otra parte, resulta pretencioso y cursi que el mozo, con su gesto de suficiencia, le traduzca al parroquiano la lista de la comida.

¿Por qué, si somos un pueblo libre no procedemos en consecuencia?

Pero no, cada uno desea figurar frente al otro y la vanidad es la raíz de los inconvenientes diarios.

Protestemos, rechacemos las listas y comamos en argentino, aun cuando sepamos hablar en francés.

LOS AFICHES

La propaganda callejera alcanza cada día proporciones más vastas. El empapelado de las paredes, hechas paletas de pintura desparramadas, abarca infinidad de muros dejados para ese fin.

Pero es el caso que ya no se limitan los anunciadores con ofrecer buena y legalmente su industria, sino que aspiran a la sugestión con afiches de llamativas figuras. Y así vemos que para ciertos reclames de específicos para enfermedades que desgraciada o felizmente son del conocimiento público, confeccionan clisés de sucio realismo, que sin ninguna medida ofenden los ojos de los que imprevistamente los tropiezan.

Si la Municipalidad, aspirando a la desinfección de cosas en

(Continúa en la página siguiente)

(Continuación de la página anterior)

mal estado, hace sabias requisas, *no* debía olvidar en el renglón propaganda lo que está demás para un pueblo culto como el nuestro.

Hay clisés de propaganda cinematográfica que despiertan en los chicuelos y en los jovencitos la más mala curiosidad, la más venenosa ansiedad, concretada después con la exhibición de la vista que fué o no fué tal como se anunciaba, pero que no por eso dejó de ser perjudicial.

RESERVAR LOS APELLIDOS

Cuando se habla por teléfono es tan necesario reservar los apellidos, como en buena sociedad disimular los disgustos.

Dice un viejo proverbio que "el que oye lo que no debe, sabe lo que no quiere", y aunque las cosas viejas tienen el sabor de lo experimentado, hay momentos en que los resultados desagradables no son para el que escucha, sino para el que habla. De ahí, entonces, que sea necesario reservar los apellidos y tratar de que al hablar las líneas no acusen intromisiones.
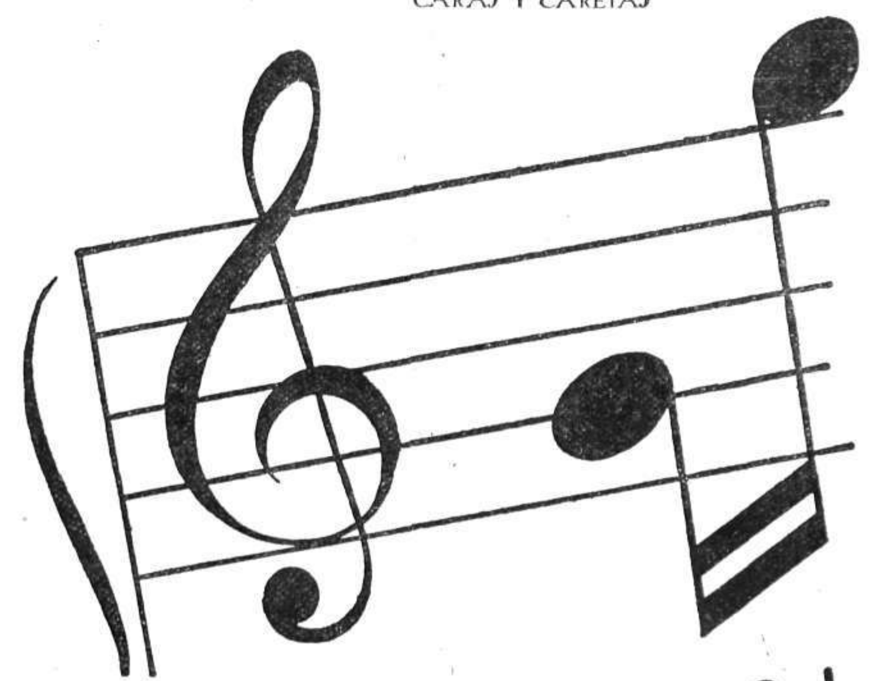
Hay quien se divierte llamando a las casas conocidas para enterarse de lo que se habla, y tienen la audacia de querer hacer cómplice a la o al telefonista de su curiosidad. Tales personas escucharán alguna vez esas cosas que calla la buena educación y se sabrán en el concepto de los otros como en realidad son. Pobres diablos.

Hay que reservar los apellidos y hacer una clave numerada, o con fuga de vocales, para aquellos que, contándose todo por teléfono, olvidan que están a merced de la gente poco delicada que gusta hurgar en vidas ajenas.

Sucede también que la casualidad hace escuchar cosas ingratas que luego es preciso guardar en un secreto absoluto para no dar lugar a que se nos juzgue indelicados sorprendiendo lo que no fué dicho para nosotros.

Mujeres, reservad los apellidos, sed más discretas al hablar, no contéis vuestros secretos, pues es lo mismo que decirlos a voces; ocultad vuestras ternuras y sed parcas al hablar con aquellas personas que merecen vuestros mejores sentimientos, si no queréis que todas esas lindas cosas que sólo son para dichas al oído en la soledad propicia, corran por las líneas telefónicas cosquilleando en los oídos de los curiosos, de los envidiosos, de las criticonas y de las... amigas nuestras que viven ansiosas de sorprender nuestros secretos.

Tenedlo en cuenta. ¡Reservad los apellidos!



Venga del aire o del Sol
Del Vino o de la Cerveza
Cualquier Dolor de Cabeza
Lo quita con un **Geniol**

Geniol

QUITA EL DOLOR
DA BUEN HUMOR

30 cts. VALE EL LIBRITO DE 4 PASTILLAS



EL TELEGRAFO HUMANO

En su reciente visita al Asilo de Huérfanos, la condesa X... fué testigo de una escena extraordinaria: cuatro niños se disputaban un libro viejo y roto, trabados en pelea y a recios y eficaces puñetazos.

—¡Niños! ¡Niños! ¿Qué significa esto? ¡Se están peleando! — exclamó la dama, con disgustado asombro.—Ahora, de castigo, ninguno de ustedes probará el pan de jengibre y, además, irán los cuatro a arrodillarse en un rincón.

—¡Me quitó "Robinson Crusoe"! — se aventuró a decir uno de los culpables, a manera de disculpa.

—¡Mentira! ¡Fué él quien me lo quitó! — estalló otro.

—¡Oh, que manera de mentir! — chilló un tercero. — Fuiste tú que me lo arrebataste.

La hermana de guardia explicó a la condesa que, a pesar de la estricta vigilancia, esa escena era frecuente porque a los niños les gustaba mucho leer y en el asilo no había libros.

Una vislumbre de una sensación extraña iluminó vagamente el espíritu de la condesa, pero trató de olvidarla porque le fastidiaba pensar. Sólo algunos días después, hallándose de visita en la residencia del primer consejero donde se solía discutir temas religiosos y filantrópicos, se le ocurrió mencionar el asunto. Relató minuciosamente el incidente del asilo y refirió la explicación dada por la hermana de guardia.

El consejero, que escuchaba atentamente, experimentó también una sensación extraña, y como era un poco más adepto a pensar, opinó que sería una buena idea enviar algunos libros a los huérfanos. Recordó que en los armarios de su biblioteca o en algún baúl debía de haber toda una colección de volúmenes, que probablemente se echaban a perder, comprados hacía muchos años para sus propios hijos. Pero... no tenía tiempo para andar registrando y revolviendo en busca de esos libros.

Esa misma noche el consejero fué de visita a casa del señor Z... que había dedicado su vida entera a prestar menudos servicios a los representantes de la humanidad comprendidos en las clases VII a III de la jerarquía oficial. En su deseo de ser agradable, el consejaro relató al señor Z... lo que la condesa había visto en el Asilo de Huérfanos y lo que le había dicho la representante de la hermandad religiosa. Y agregó, de su parte, que... que... evidentemente... "se debía" proporcionar libros a los huérfanos.

—Nada más sencillo — exclamó el señor Z... — Tengo que ir mañana al diario "El Correo" y haré publicar una noticia al respecto.

Al día siguiente el señor Z... se presentó en la Dirección de "El Correo" y vivamente conmovido suplicó, en nombre de todos los santos, que se publicara un llamamiento al público a fin de que hiciera donaciones de libros para los niños del asilo.

Llegó en momento oportuno, pues el diario necesitaba un asunto cualquiera para unas cuantas líneas de sensación sentimental. El repórter que lo atendió se puso a escribir de inmediato un suelto con largos títulos: "Un grupo de niños a cargo de la beneficencia pública sufre de falta de libros. Los pequeñuelos anhelan instruirse. Acordaos del hambre de sus almas".

Luego, silbando satisfecho, se fué a cenar.

Pocos días después, un domingo, al llegar al diario con mi amigo, el profesor de física, me encontré, delante de la puerta cerrada de la dirección, con un hombre míseramente vestido y de manos tan sucias como las de un deshollinador, acompañado de una niñita pálida, también mal vestida, que llevaba un paquete de libros viejos.

—¿Qué desea, señor?

El hombre tiznado se quitó la gorra y contestó tímidamente:

—Traemos unos libros, señor, para esos niños "hambrientos" de que habla el diario.

La niña demacrada intentó un saludo cohibido y se ruborizó un poco: lo poco que le permitía su anemia incipiente.

Le tomé los libros y los entregué al muchacho de los mandados.

—¿Cómo se llama usted, señor? — pregunté.

—Pero... ¿para qué desea saber mi nombre? — contestó, confuso.

—Vamos a publicar los nombres de los donantes de libros, como es natural.

—¡Oh, no, señor! No es necesario. Yo no soy más que un pobre obrero de la fábrica de sombreros... No es necesario.

Y se retiró acompañado de la niña.

Probablemente, a causa de hallarme al lado del profesor de física, pensé entonces en un nuevo sistema de telegrafía. La estación principal era el Asilo de Huérfanos y la estación receptora el obrero de la fábrica de sombreros. Cuando la primera daba la señal "Atención", la segunda respondía inmediatamente. Cuando una pedía, la otra daba. Y todos nosotros no éramos más que los postes del telégrafo.

BOLESLAO PRUS

DIBUJO DE BERDIA



La delicia de la mesa

2 de los artículos que honran la Producción Nacional, son, el riquísimo Vinagre Omega de puro vino argentino que, debido a su pureza, obtuvo el 1er. premio de la Municipalidad de la Capital y los exquisitos

Pickles OMEGA

preparados con las mejores hortalizas que nuestro suelo nos brinda. Para la preparación de escabeches, ensaladas, adobes, mayonesas y otros platos, no olvide el sazonarlos con el insuperable

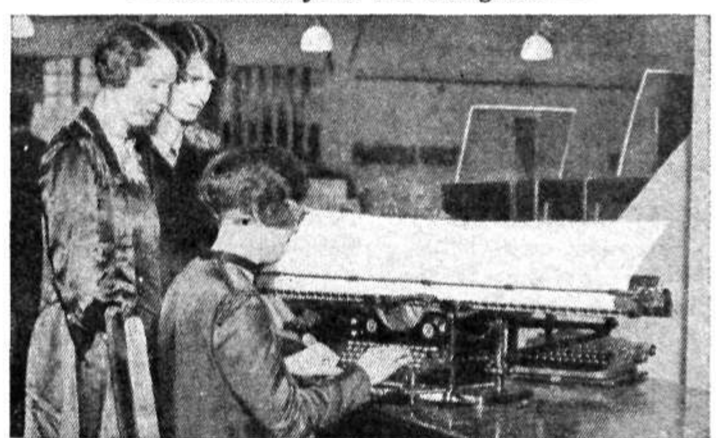
Vinagre OMEGA

Pida Vinagre y Pickles Omega en todos los Almacenes y Despensas.

LAGORIO y Cía. Ltda. S. A.
Buenos Aires.

Smith Premier

— La Mensajera del Progreso —



He aquí ilustrada

La Máquina de Escribir "SMITH PREMIER" con el carro más grande que se fabrica y que figuró en la Exposición Comercial de Holland Park, de Londres. El carro mide 1.06 metros de ancho. Escribe 400 espacios por línea y es apto para llenar los mayores formularios.

REUNE LAS MISMAS VENTAJAS QUE LAS MAQUINAS PARA CORRESPONDENCIA.

TAMAÑOS DESDE PORTATIL HASTA 400 ESPACIOS.

Pida una demostración sin compromiso alguno para Vd. Catálogos, precios y condiciones de venta, mencionando la sección "S. P. 16. F."

Unicos Importadores:

PALMER & Cía.

MORENO, 574 — **Sucesores de Donnell & Palmer.** — **BUENOS AIRES**

Tradiciones y sabores de Bretaña

Penetremos en la vieja y legendaria Armorica donde más de dos mil piedras druidas cuentan el pasado, en que las leyendas se mezclan a la historia, donde tantos hombres célebres en muchos respectos nacieron y se ilustraron.

La Bretaña habla de poesía. Sus costas erizadas recuerdan los dramas. Sus calvarios, sus iglesias, sus monumentos a los muertos, evocan la emoción. Describirla sería casi imposible. Hagamos, pues, un paseo a la ligera, tomando una vista al azar...

¿Qué hace ese joven de la aldea de Boissiere, cerca de Nantes? Canta ante una puerta cerrada. No es Pierrot, amoroso de la luna... es un joven aspirante al título de novio que cumple el rito de los pretendientes a la mano de la mujer que aman. ¿Qué canta el joven?

No hay claro de luna
pero, bella, levántate,
y mientras la noche es negra
ven a bailar conmigo.

Si la joven responde:

Hay un lindo claro de luna,
joven: ¡cállate!
La noche no es tan obscura
como para bailar contigo.

Este es signo de rechazo. Pero si la joven acepta los galanteos del enamorado, abrirá la ventana y cantará a su vez:

¿Por qué, enamorado, venir así
a turbar mi sueño?
Yo no oigo de noche...
¡Regresa cuando me despierte!

Esas palabras bastan para que el joven pueda presentarse en casa de la bella.

La pequeña ciudad de Chateaubriant recuerda un drama: Francisca de Foix, bella y seductora, inspiró al cambiante Francisco I un amor no compartido. Pero su feroz esposo, Juan de Laval, le abrió las venas, por celos, el 16 de octubre de 1537. Luego le erigió una espléndida tumba en la iglesia de la Trinidad.

Por oposición, citemos a María de Chateaubriant, que murió de dicha al besar a su marido que regresaba de las Cruzadas, donde había sido prisionero al mismo tiempo que San Luis, cuyo regreso ella no esperaba ya.

Esos recuerdos son objeto y motivo del epitafio famoso que el poeta lugareño Clement Marot escribió, diciendo a las edades por venir el martirio de la bella inocente y la maravilla de la esposa fiel.

El viejo epitafio, escrito en viejo francés, termina así:

O viateur, pour t'abreger le compte,
Cy git uncq rien là où tout
[triompha...



Lo que es tener un buen "trigémino".
(De *The Humorist*, Londres).

SECRETOS DE BELLEZA



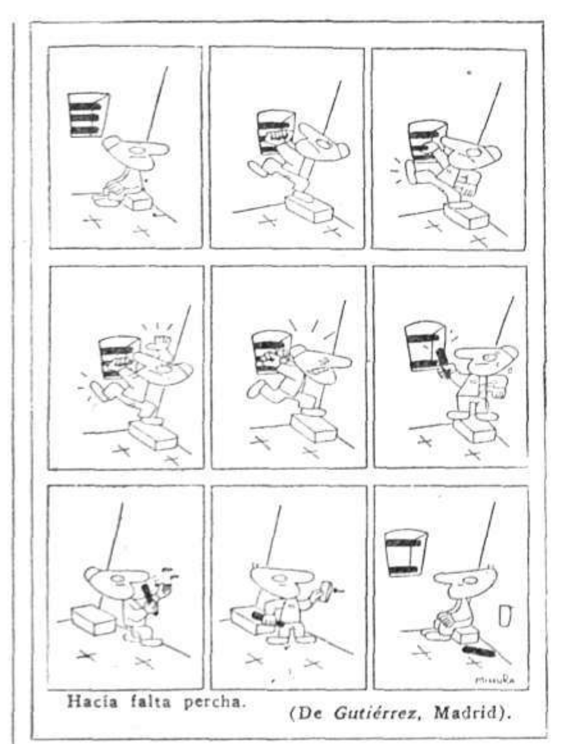
NORMA TALMADGE, famosa estrella de la Corporación de Artistas Unidos.

¿Por qué las actrices nunca envejecen?

De todo lo concerniente a la profesión teatral nada hay más enigmático para el público que la perpetua juventud de sus mujeres. Con cuánta frecuencia oímos decir: "¡Cómo, si la vi hace cuarenta años en el papel de Julieta, y no representa ahora un año más de edad!" Naturalmente, hay que tener en cuenta la manera de caracterizarse; pero cuando se nos ve de cerca, fuera del escenario, necesita la gente otra explicación. ¡Qué extraño es que la generalidad de las mujeres no hayan aprendido el secreto de conservar la cara joven! ¡Y qué sencillo es comprar cera pura mercolizada en la farmacia, aplicársela al cutis como cold cream, quitándola con agua caliente por la mañana! La cera absorbe la cutícula vieja en forma gradual e imperceptible, dejando el cutis nuevo y fresco, libre de arrugas y otras fealdades. Esta es la razón por la cual las actrices no tienen la cara desfigurada con manchas, barrillos, etc. ¿Por qué nuestras hermanas del otro lado de las candilejas no aprovechan esta lección?

Un secreto contra los barrillos

Los puntos negros, la graseza del cutis y la dilatación de los poros cutáneos del rostro son molestias que en general nos asaltan juntas. Pero, tenemos la ventaja de poder combatirlas al instante por medio de un nuevo y único procedimiento. Se echa en un vaso de agua caliente una tableta de stymol, que, al disolverse, produce una rizada espuma. Cuando la efervescencia ha cesado, se usa el agua, así "estimolizada", para bañarse el rostro, secándose, luego, con una toalla. Los intrusos puntos negros salen del cutis para desaparecer en la toalla; los grandes poros grasos se contraen como por encanto y se borran de la cara; y todo esto sin que el cutis tenga que sufrir ni la más pequeña acción de fuerza, violencia u opresión. Merced al stymol, que se halla en venta en todas las farmacias, la piel queda alisada, blanda y fresca, sin experimentar daño alguno. Repitiendo algunas veces este tratamiento, con intervalos de tres o cuatro días, se logra rápidamente la limpieza total del rostro, dando a este embellecimiento un carácter de permanente y definitivo.



Hacía falta percha. (De *Gutiérrez*, Madrid).

El padre de la temperancia

Miss Agnes Slack, secretaria de la Unión de Temperancia de Mujeres Cristianas, ha pronunciado un discurso ante las mujeres de la Unión de Temperancia, de Turquía, a las que exhortó para que trabajen intensamente a favor del movimiento abstencionista.

"Todas las mujeres turcas — dijo la oradora — deben trabajar para extirpar de raíz los vicios occidentales implantados en los últimos años con lamentable facilidad en todas las clases sociales de Turquía."

Miss Slack ha trabajado muy provechosamente, durante su estancia en Constantinopla, con los miembros de la Cruz Verde, la única institución temperante de Turquía. A las reuniones celebradas ha asistido un individuo, al que se conoce con el apodo de "El padre de la temperancia", Zaro Agha, de nombre, y jefe del movimiento abstencionista.

Zaro Agha tiene, según afirma él, ciento cincuenta y seis años de edad. Atribuye el estar todavía fuerte y vigoroso al hecho de que en su vida ha probado bebidas alcohólicas.



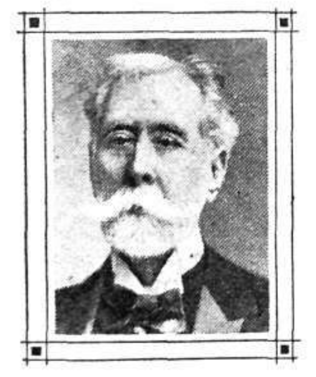
El señor Galante. — ¿Este es el retrato que ha pintado usted, Ninita?

La niña Pera Madura. — Sí; es éste.

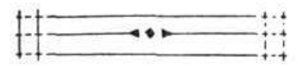
El señor Galante. — Pues le felicito efusivamente, porque para recordar el parecido con tanta exactitud se necesita tener una memoria excepcional.

(De *Buen Humor*, Madrid).

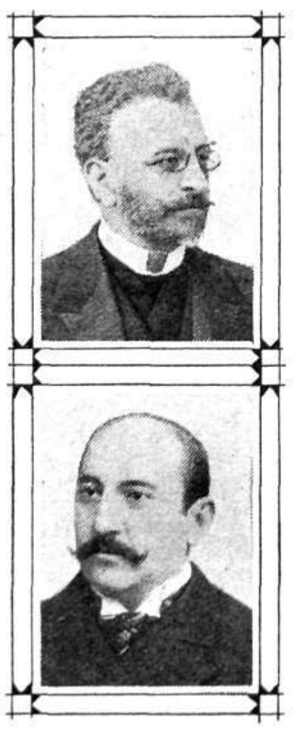
Conversando



M. QUINTANA.



A. ALCORTA.



F. BEAZLEY.



A. ARGERICH.

Recuerdan ustedes que en una de nuestras últimas conversaciones les hablé de un párrafo que pude aprovechar en Río de Janeiro, cuando la visita del presidente Roca, por haberlo leído en un libro que me acababa de facilitar el doctor Beazley? Tratábase de una comparación entre Gladstone y las encinas de Hawarden, que apliqué entonces a los países de historia vasta y tradición profunda, y que me era dado recordar aún, mientras del título de la obra no conservaba la menor idea. Pues han de saber mis lectores que el mismo día de aparecer aquella conversación (la XV), una persona me llamó al teléfono y me dijo:

"El libro a que usted se refiere es de Paul Hamelle... Se titula "*Hommes et choses d'outremer*"... En la página 129 está el párrafo que usted ha citado con bastante exactitud, aunque añadiéndole algo al final... Recuerdo que hablé de la obra con el mismo Beazley, a quien le gustaba mucho... Se la voy a mandar esta tarde, o mañana, señalándole la frase a que usted se refiere... Hay más... Usted se quedará con el volumen, pues resulta que yo tengo dos..."

Los puntos suspensivos indican el lugar de mis contestaciones, exclamaciones y agradecimientos, que motivaron al fin esta observación: — "No es para tanto". — "Sí, es para tanto", respondí yo, que no quiero pecar en ningún caso de exagerado, sin duda por aquello de Tayllerand: todo lo exagerado es insignificante.

Hago la cita en forma para que no se me suponga en el caso de aquel amigo mío que una vez, habiendo subrayado la observación de cierta dama con este simple agregado: — "Bien dijo Lamartine", sin contar con la huéspeda, provocó la natural pregunta del caso: — "¿Qué dijo Lamartine"? — "En este momento no me acuerdo", respondió mi amigo, un hombre serio y sincero, por cuya cabeza había pasado, en efecto, pero sin dejar huella, algún verso alusivo del poeta. Contacto de un instante, simple temblor de la memoria, apenas rizada por el ala de una visión fugitiva...

Sí, era para tanto. Por lo pronto, me había llamado al teléfono un lector de alta calificación, habituado al trato íntimo con los libros, que tenía la singular finura de hacerse cargo de mi curiosidad, valiéndose de su propia retentiva, y de ofrecerme, además, con la aclaración del caso y la ratificación de mi cita, el excelente libro de Hamelle, que llegaba a mis manos una hora después.

Mi obsequiante es un hombre ocupado, por más que disponga del poder de sobreponerse a sus fatigas y de permitir a su espíritu que se levante de la tarea diaria y haga sus buenos paseos, para no perder en ningún caso ni el hábito ni el gusto de las buenas lecturas. A pesar de haber sido rector del Colegio Nacional de Buenos Aires, senador a la Legislatura de la Provincia, diputado el Congreso de la Nación, ministro de Obras Públicas, profesor de la Facultad de Derecho y hombre de su club, presidente del Círculo de Armas, este abogado de nota no se siente — ya se ve — ni cansado ni decaído.

Reconocí al punto en sus palabras una voz que había oído en el seno del parlamento. Recordé, al identificarlo, su amistad con altas personalidades y caros amigos que se fueron: Quintana, Alcorta, Beazley, Argerich... Hablaba desde el mundo, desde el centro mismo de sus actividades, con este periodista retraído y afanoso que llena sus últimas páginas — y su destino — sin saber quiénes lo leen y sin tener una idea, al menos aproximada, de la utilidad de sus consagraciones.

Era, pues, para tanto. A la amabilidad de quien así se molestaba, había que agregar el beneficio de una comprobación tan concluyente de la honestidad de mis recuerdos. Podré olvidar el título de una obra, pero no habré de alterar nunca el fundamento de una mención, como no habré de comprometer en caso alguno, en mis crónicas ligeras, livianas si queréis, la estricta verdad de cada referencia... Pero yo tendría que nombrar a este señor... Me cuesta hacerlo... Acaso insista en que no es para tanto... Dejaré, entonces, a CARAS Y CARETAS la tarea de agregar "espontáneamente" a mi "Conversando" de hoy un buen retrato del doctor Adolfo F. Orma. Y que me perdone, si retribuyo causándole un fastidio su delicada atención.

Incorporo el libro de Hamelle al grupo de viejos y nuevos textos, forzosamente franceses, cuando no castellanos, en que a menudo buscamos, para contrapeso de una latinidad vaga e insegura, las nociones fundamentales sobre que reposa la vida institucional de la Inglaterra, su historia parla-

Mariano

Por Mariano de Vedia

mentaria, accidentada y severa, y su literatura profunda, elegante, aventurera y audaz, según sea el autor. Todos estos textos están llenos, al mismo tiempo, de gravedad y de poesía.

Sin hablar del viejo Macaulay ni de los clásicos de su estirpe, hallamos en la historia de Mac Carthy, por ejemplo, el interés de un romance, mundano y movido, y vemos cómo se completan la Historia de Inglaterra y los Perfiles Ingleses, de Filón, después de todo lo cual, para no volcar una biblioteca, aunque mi bagaje es siempre limitado, llegamos a Maurois, el escritor de moda, a quien conocí últimamente y a quien pude contarle con qué torpeza le había confesado una vez al doctor Roca, que se asombraba, mi resistencia a salir de las primeras páginas de Ariel.

Maurois es el moderno descubridor de Inglaterra. Era necesario que un escritor de Francia viniese a penetrar alguna vez con tanto acierto, tanta maestría y tanta sutileza, en las intimidades del pensamiento, la acción, los métodos y las formas del espíritu británico. A propósito del extenso trabajo de Hamelle sobre Gladstone, se me ocurre que el Disraeli de Maurois afecta un poco la consideración debida a aquel de quien dijo Macaulay que era un joven de un carácter sin mancha, dotado para la vida parlamentaria de aptitudes y talentos excepcionales. Por lo demás, Maurois ha hecho la novela de su extraordinario personaje en una forma realmente conmovedora. Estos Hombres y Cosas de Hamelle se ubican por sí solos al lado de los Perfiles Ingleses de Filon y de los *Estudios Ingleses* de Maurois, que se abren tan triunfalmente con el de Dickens.

En cuanto al caso de memoria que me ha valido la comprobación y el obsequio, me hace pensar en algunos otros del mismo género. Mi vida corrió demasiado ligero al paternal amparo de un hombre que solía decirme: "Toma de la segunda tabla de la primera biblioteca el libro tal o cual, ábrelo en la página X, lee el párrafo final de la misma, y saldrás de dudas".

Una noche fuí a pedir a Emilio Mitre un viejo tomo del Registro Oficial. "Vamos a buscarlo", me dijo. Nos echamos a andar los dos en el gran salón de la biblioteca del General. Este apareció en seguida, a medio vestir, o a medio desvestir, con una luz en la mano. Al saber de qué se trataba, dijo a Emilio desde la puerta: — "Camina un poco más... No tanto... Ahí, ahí mismo... Más abajo..." Y el volumen apareció como presentándose sólo al oírse nombrar.

Cuando el debate sobre las Obras de Salubridad, Aristóbulo del Valle llevó al Senado las Lecciones de Higiene, de Eduardo Wilde, cuyas tapas había recubierto, para sorprender al ministro, o sea al mismo Wilde, con una opinión del antiguo profesor, abiertamente contraria a la que el ministro sostenía. Wilde se reconoció en seguida y pudo replicar: "Es sin duda un hombre de talento el que ha escrito eso, pero está un poco atrasado, o emitió hace mucho tiempo los juicios que acaba de leer el señor senador".

Hay gentes que se acuerdan de un libro como de una casa en que han vivido. Tienen presente toda su distribución interior y pueden hacer de memoria el plano detallado. Sin esas memorias, las bibliotecas son difícilmente manejables, y se convierten pronto en museos. Las bibliotecas viven cuando su poseedor las conoce íntimamente. Véase el caso que ha servido de tema a esta conversación. El doctor Orma leyó mi artículo, recordó el párrafo a que yo aludía y lo encontró sin demora en el libro de Hamelle, que hizo llegar inmediatamente a mis manos.

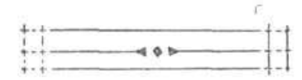
Ahora, traduzcamos directamente las palabras por mí citadas de memoria: "Ha comprendido, o más bien ha sentido (habla Hamelle de Gladstone), que contra la naturaleza nada tiene valor. Por eso no se aleja de ella. Opera imitándola. Emplea su doble método. ¿No es él mismo un producto admirable de ese método; él, en quien el pasado y el porvenir, las dos potencias rivales, se confunden tan armoniosamente; él, la bella planta humana, según la expresión de Taine, sobre quien el medio ha marcado tan fuertemente su huella; él, que se asemeja magníficamente a la encina, a uno de esos reyes de Hawarden, cuyas raíces, hundidas en lo más profundo del suelo nacional, van a recoger allá abajo, entre el humus formado por las antiguas vegetaciones, la savia nutritiva del tronco y de la misma cima, abierta y palpitante a las brisas viajeras, en las que se mezcla, puede decirse, el eco de las viejas canciones, las voces inciertas del porvenir?"...

No estaba, en efecto, el párrafo en cuestión, ni tan mal recordado, ni tan mal traducido.

de Vedia



A. F. ORMA.



E. MITRE.



E. WILDE.



A. DEL VALLE.

Los jorobados, los caballos y el estornudo

El porvenir es lo que generalmente inquieta más a los espíritus débiles, y piensan que existen signos que lo indican.

Frecuentemente son bastante pueriles. A través de los siglos esas supersticiones infantiles se han conservado no obstante. Y hasta han aumentado con las de los tiempos posteriores, y hoy forman una especie de *creencias* a las que algunas personas dan fe, hasta cuando parecen disimularlo.

El lado por el cual aparecen los signos es, según se dice, de una gran importancia. La derecha es favorable; la izquierda nefasta. Es sobre todo cuando uno sale de su casa y que da los primeros pasos fuera que los signos *toman* valor.

El encuentro de un jorobado a la derecha trae suerte. A la izquierda lo contrario. El encuentro de un caballo zaino y blanco trae suerte si viene a la derecha. Entonces se debe alzar el pie izquierdo en señal de salud, para que el presagio tenga su efecto. Un caballo blanco que a poca distancia sigue un militar o un cartero, es un buen augurio.

El encuentro de un gato negro es una excelente cosa, si el animal marcha a nuestra derecha y llega después de nosotros.

Todo el mundo sabe que la araña de la mañana es signo malo, de pena; la del mediodía, de preocupación, y la de la tarde, esperanza. Nadie ignora tampoco que golpearse el codo derecho es buen signo, pues indica una noticia feliz. Golpearse el otro codo es, naturalmente, mala cosa.

Si la mano nos pica, es señal de plata. ¡La mano derecha! Pues la otra es prueba de que nos pedirán plata.

Pero los magos de tres al cuarto, aseguran que hay medios para combatir los malos signos.

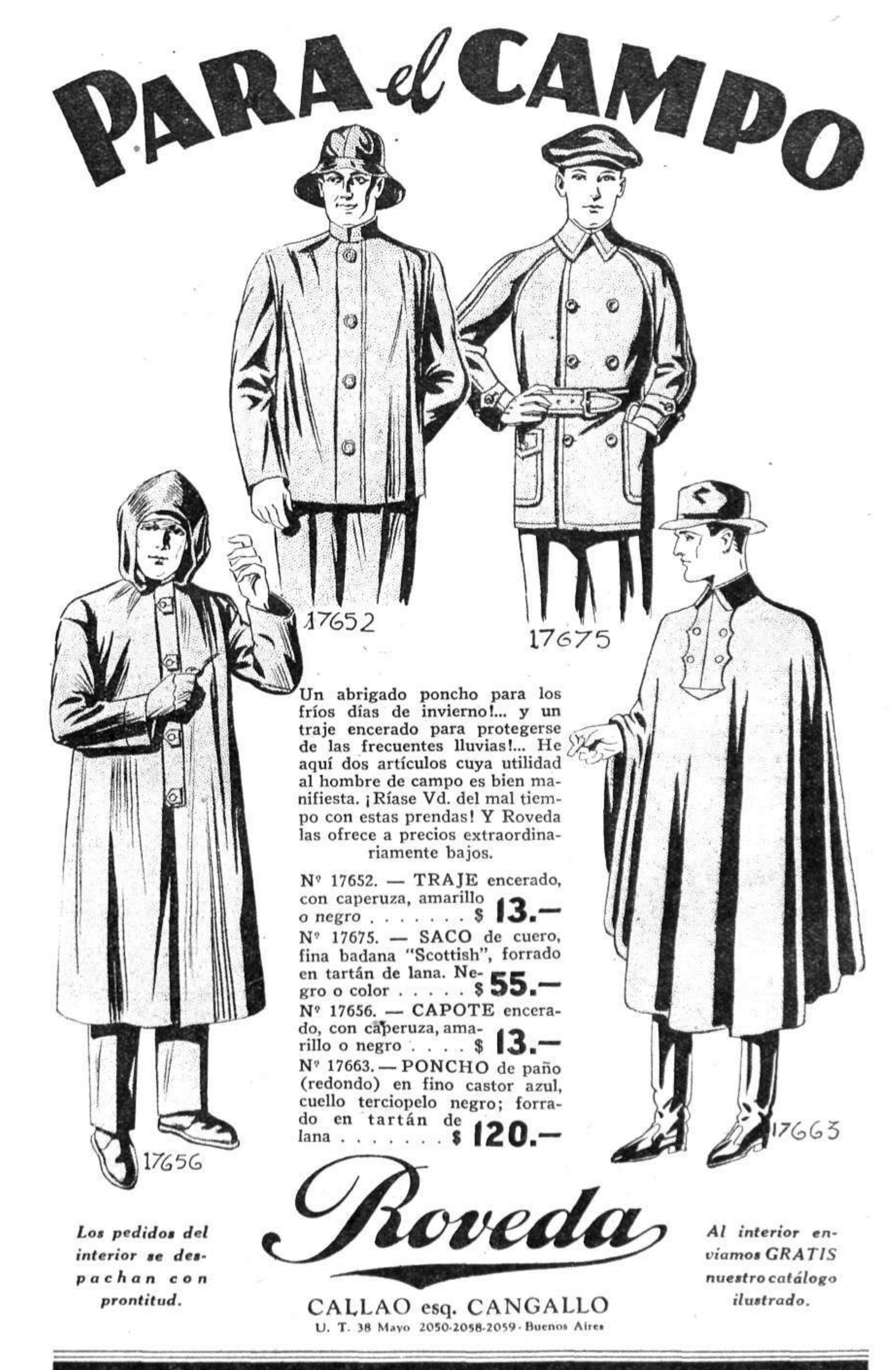
Si uno se frota fuertemente la mano izquierda que pique al medio, la plata en cuestión no se nos pedirá... Si escupimos a la izquierda cuando notamos un mal signo, este rasgo de *buena educación* alejará la mala suerte. Si nos frotamos el codo izquierdo que acaba de ser golpeado, la mala noticia no llegará.

Pero sobre todo dicen los que saben... de *eso:* no se debe abrir un paraguas en la casa ni hacer girar una silla en viernes. Ni tampoco se deben poner los zapatos debajo de las mesas.

Y una cosa de lo más importante en la ciencia oculta de la felicidad y de la desgracia: debe estornudarse entre medianoche y mediodía. Pero si el estornudo es de mediodía a medianoche, tengan cuidado... no se vayan a resfriar.



—Ahora, en confianza, doctor: usted habrá tenido algún error grande en su carrera...
—Uno enorme. Curé a un millonario en dos visitas.
(De *Pêle Mêle.*)


PARA el CAMPO
17652
17675
17656
17663
Un abrigado poncho para los fríos días de invierno!... y un traje encerado para protegerse de las frecuentes lluvias!... He aquí dos artículos cuya utilidad al hombre de campo es bien manifiesta. ¡Ríase Vd. del mal tiempo con estas prendas! Y Roveda las ofrece a precios extraordinariamente bajos.
Nº 17652. — TRAJE encerado, con caperuza, amarillo o negro . . . . $ 13.—
Nº 17675. — SACO de cuero, fina badana "Scottish", forrado en tartán de lana. Negro o color . . . . . $ 55.—
Nº 17656. — CAPOTE encerado, con caperuza, amarillo o negro . . . . $ 13.—
Nº 17663. — PONCHO de paño (redondo) en fino castor azul, cuello terciopelo negro; forrado en tartán de lana . . . . $ 120.—
Los pedidos del interior se despachan con prontitud.
Roveda
Al interior enviamos GRATIS nuestro catálogo ilustrado.
CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38 Mayo 2050-2058-2059 - Buenos Aires

Cartas de un libertador americano

En los archivos de la Casa Bolívar en Caracas se ha conservado cuidadosamente un interesante y poco conocido documento que demuestra la admiración que Bolívar inspiraba en los Estados Unidos. Este documento es una carta, o mejor, una aclaración escrita por Elisa Parke Custis, nieta de la esposa de Wáshington y enviada por ella a Bolívar, "El Libertador de la República de Colombia", como una prueba de estimación. A esta carta la señora de Custis acompañó una copia de la escrita por el general Wáshington a su esposa en el invierno de 1775, carta que fué descubierta años más tarde en un paquete de viejos papeles. Con gran cuidado Elisa Parke Custis calcó esta carta palabra por palabra en una reproducción perfecta de la fina escritura del original y la envió a Simón Bolívar como un recuerdo de Wáshington. La reverencia con que estos papeles enviados a la América del Sur en el año de 1828 han sido conservados demuestra que el propósito de su autor ha sido realizado y que ellos han sido profundamente apreciados. Estos papeles fueron enviados al libertador por medio del general D'Evereux a quien Bolívar llamaba "el virtuoso" y a quien Elisa Parke Custis describía como "el gran soldado de la libertad a quien yo he mirado por largo tiempo como un hermano". D' Evereux llegó a los Estados Unidos después de la muerte de Wáshington pero había sido presentado a la señora de Wáshington y según Elisa Parke Custis fué recibido y honrado como huésped en Mount Vernón.

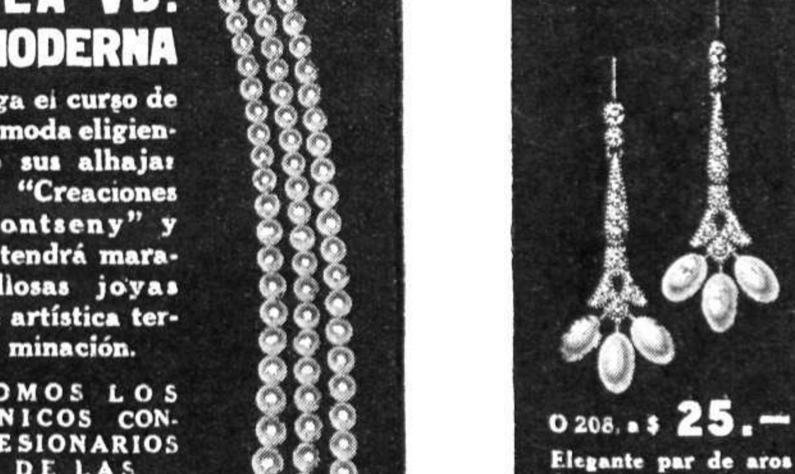
Estas viejas cartas que se han conservado en un volumen que contiene otros numerosos documentos dirigidos a Bolívar hace más de un siglo, fueron mostradas a la que este artículo escribe durante el verano del año pasado por el doctor Vicente Lecuna, conservador de la Casa del Libertador, y cuando se manifestó el deseo de tener una copia de las dos cartas a que arriba se ha hecho referencia para presentarlas a la Universidad de Virginia, se concedió inmediatamente el permiso para hacer las copias fotográficas.

RANDOLPH SHIRLEY



—Su marido asegura que él mandaba en su casa.
—¿Y es verdad?
—Sí; si están separados hace tiempo.
(De *London Opinion*, Londres).

PERLAS EVAX



SEA VD. MODERNA

Siga el curso de la moda eligiendo sus alhajas en "Creaciones Montseny" y obtendrá maravillosas joyas de artística terminación.

SOMOS LOS UNICOS CONCESIONARIOS DE LAS

Perlas EVAX

A 125, a $ **35.—**
Hermoso triple collar de perlas EVAX con broche de brillantitos EVAX y zafiro calibré.

O 208, a $ **25.—**
Elegante par de aros de oro con perlas y brillantitos EVAX.

A 576, a $ **26.—**
Precioso anillo de oro 18 kilates con zafiro en el centro y brillantitos EVAX.



C 55, a $ **20.—**
Distinguido anillo de oro 18 kilates con regia perla EVAX.

Exclusivamente en nuestros salones de venta hallará las creaciones Montseny.

SOLICITE CATALOGO QUE ENVIAMOS GRATIS AL INTERIOR.

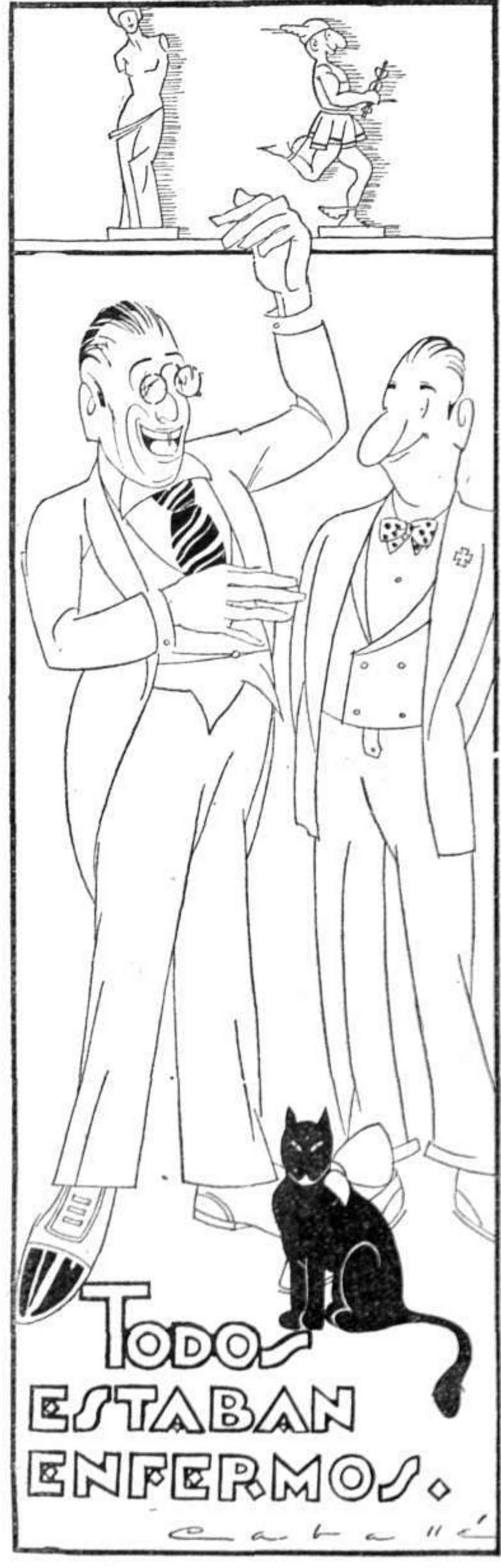


CENTRAL
CORRIENTES 789

ANEXO
GALERIA GUEMES



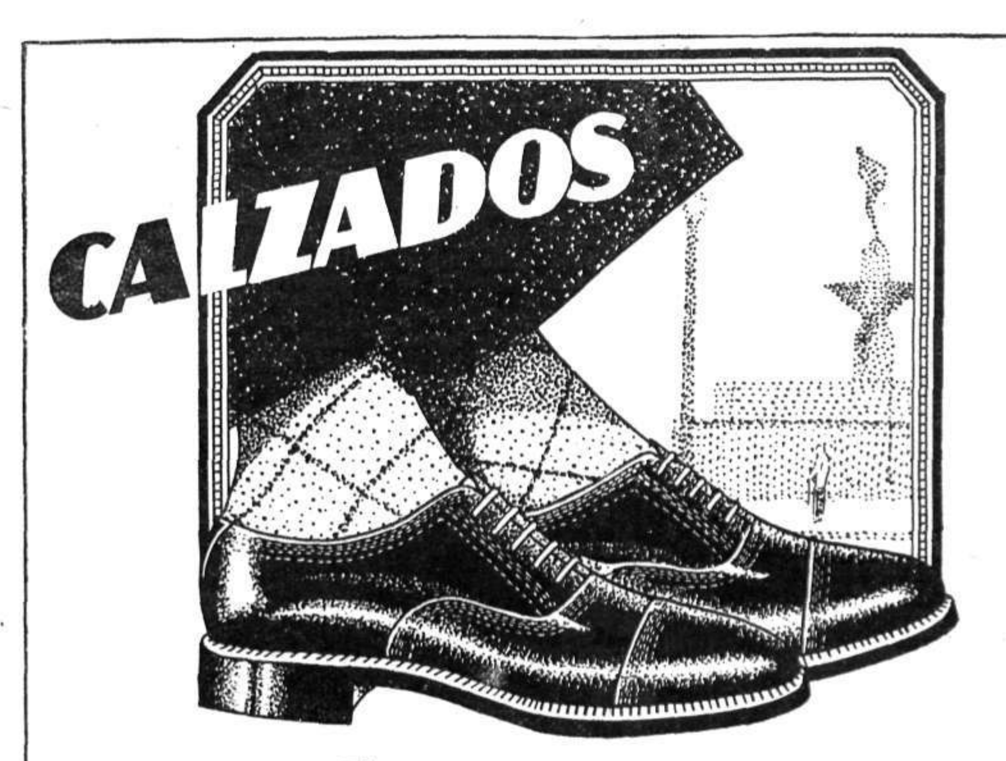
E 507 a $ **29.—**
Artístico prendedor interpretado con zafiros calibré, perla y brillantitos EVAX.



— Voy a escribir un libro muy curioso,
ameno y substancioso,
en el que probaré que, igual Vulcano
que Júpiter y Urano
y demás estafermos,
estaban muy enfermos.
— ¿Lo va usted a probar?
— Completamente.
Lo voy a demostrar perfectamente.
— Es una tesis de las más extrañas.
— Por algo me he quemado las pestañas
reabriendo librotes. De seguro
alguien me atacará.
— Me lo figuro.
— Escúcheme un instante.
¡Ya verá si mi libro es importante!
Venus era golosa,
histérica, mordaz y caprichosa.
Mercurio era un pelmazo
que sufría del bazo.
Y Juno se rascaba las narices,
porque le molestaban las lombrices.
Baco fué un gran bohemio
que sufría del hígado. Era abstemio.
— ¿Abstemio?
— Como a Caco,
le han calumniado siempre. ¡Pobre Baco!
La joven Atalanta
tenía un grano atroz en la garganta.
Rea tuvo piorrea.
— ¡Y la llamaban rea!
— Era muy fea.
El infeliz Saturno
era un degenerado taciturno.
Y sostengo que a Isis
la consumió la tisis.
Diana, siempre andariega y manirrota,
padecía de gota.
He tenido el capricho
de burlarme a mansalva del que ha dicho:
"Nunca meterte oses
en la vida privada de los dioses".
¿Qué motivo secreto
hay para no meterse? Yo me meto.
Júpiter era asmático,
diabético y linfático.
Con el agua del Betis
el salpullido se curaba Tetis.
Critican a Belona
porque usaba melena. Era pelona.
Marte era un compadrón insoportable
con un hipo incurable.
Y, si Minerva se entregaba al ocio,
fué por culpa del bocio.
Atlas tuvo algo raro, según creo,
en el peritoneo.
Y se quejaba Vesta
de una antigua neuralgia muy molesta.
Esculapio, el eximio,
era, por su desgracia, cacoquimio.
Y... me callo otras cosas
indignas de los dioses y las diosas.
De las musas sé mucho.
¿Quiere usted escucharme?
— Ya le escucho.
— Melpómene y Talía
sufrieron, sin cesar, de hidropesía.
La desdichada Clío
a un resfrío añadía otro resfrío.
Terpsícore y Euterpe
sabían lo que es herpe.
Comprobé que Calíope
murió de fiebre etíope.
Polimnia era perlática.
Urania era reumática.
Y (¿qué me dice?) Erato
se hacía inaguantable con su flato.
Mi libro causará gran impresión.
— Soy de igual opinión.

Luis García.

DIBUJO DE CABALLÉ



GARANTIA

El CALZADO NEWARK presta buen servicio. Si Vd. compra un par y no le diera resultado satisfactorio se lo cambiaremos por otro par nuevo.

NEWARK

Los de Mayor Exito

Por primera vez ofrecemos a los lectores de "Caras y Caretas" nuestro famoso

CALZADO

NEWARK

garantizado en su Estilo, Elegancia y Alta Calidad, a precio de verdadera economía. Fabricado para ser vendido directamente al público, ofrece ventajas de Calidad y Precio imposibles de mejorar.

Pedidos del Interior se despachan en el día. Agregar 0.50 para gastos.



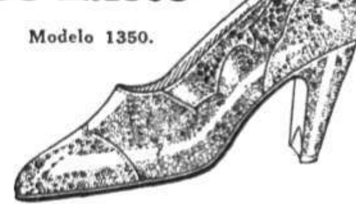
Modelo 873.

En Oscaria negro o color. En Anca de Potro color o negro, etc. Materiales Extranjeros.

PRECIO UNICO

$12.80 EL PAR

Modelo 1350.



En pieles legítimas de Sapo, Camaleón, Lagarto y Víbora, y todo liso en cabritilla charolada, cabritilla africano, moca, raso negro, etcétera.

Modelo 276.

En Cabritilla Africano, Charolado, Moka, Negra, etc.

Giros y Correspondencia a:
VALEIRAS Hnos.
Corrientes 743/751.

CASAS DE VENTA

CORRIENTES 743 - FLORIDA 245 - C. PELLEGRINI 342 - FLORIDA 40



Solicite Catálogo llenando éste cupón

Nombre . . . .
Dirección . . . .
Localidad . . . .
F. C. . . . .

La riqueza de Holanda en sus quesos

No son raros los viajeros que vuelven de Holanda un poco desilusionados "porque no han visto bastantes canales y molinos"... Para decir la verdad, los canales no faltan, sobre todo en la región donde se va más a menudo de Dordretch a Amsterdam... Pero los molinos se hacen de más en más raros... porque en las zonas más modernas de la "república coronada" se renuncia a las vetustas construcciones para ponerse a tono con el progreso.

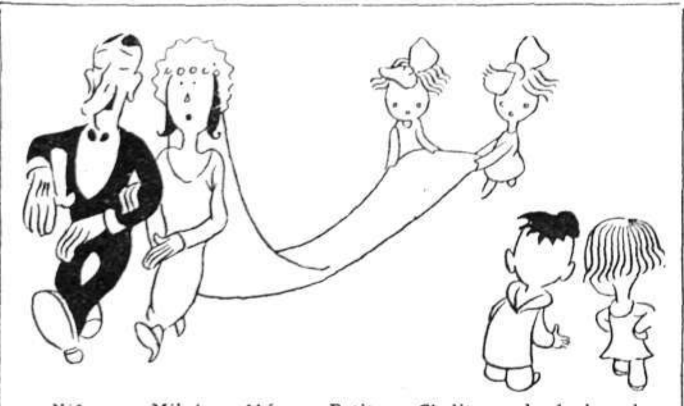
Desaparecen, pues, los molinos melancólicos, de grandes alas lentas. Pero la producción del país es mayor y más activa.

Pero vayamos a una de las industrias más clásicas de Holanda: a la de su famoso queso.

Las vacas holandesas son admirables lecheras, que dan de tres mil quinientos a cinco mil litros por año. Esa leche ¿cómo emplearla mejor que exportándola? Y para exportarla es preciso hacerla mantequilla o queso...

Los productores se han asociado de manera de asegurar a esa industria su pleno rendimiento. El sistema de cooperativas que está muy de moda en Dinamarca, ha encontrado en Holanda muchos adeptos, sobre todo después de cierta crisis de la exportación de mantequilla, debida al hecho de que mercaderías adulteradas habían sido expedidas por productores poco escrupulosos, en momentos en que la margarina comenzaba a ir al mercado. Mas hoy existe un control riguroso. El certificado de pureza es necesario. Una organización análoga a la de la mantequilla existe para el queso, el famoso "holandés de bola".

Es Alkmaar el gran centro de la producción quesera de las bolas, amarillas o rojas. El viernes es el día de mercado, y el momento en que la curiosa ciudad de Noordholand se anima, se hace activa, industriosa y casi bochinchera... La plaza del mercado es la cosa más holandesa que hay. De los dos lados, viejas casonas. Un canal lleno de lanchones ventrudos; y, dominándolo todo, el "Pesaje público". Vendedores, compradores. El queso por todas partes. No hay otra preocupación. Hasta dan deseos de nunca más comer queso...



Niño. — ¡Mila!... Ahí van Betita y Cholita agalando la cola de la novia...
Niña. — Ahola voy a decile a mamá pol qué no me dejó agarrale la cola cuando se casó con papá...
(De *Fantoche*, Méjico)



Modelo
"Reina"
abierta en
un costado.

Señora:

Modelos propios, formas distinguidas y calidad insuperable es lo que distingue a nuestras famosas FAJAS de GOMA PARA ADELGAZAR.

Por ello, antes de comprar su **faja de goma,** invitamos a Ud. a visitar nuestra casa, única que ofrece a Ud. una maravillosa colección de modelos y la seguridad de que su faja será ejecutada por verdaderas maestras en este ramo.

Las confeccionamos sobre medida en la mejor **goma rosada color carne**, desde

$ 7.80



Modelo
"Aurelia"
abierta
en los
costados.

Los pedidos para el interior los despachamos en el día sin recargo en el precio.

Al interior y a su pedido, enviaremos a Vd. nuestro catálogo especial de FAJAS DE GOMA PARA ADELGAZAR y muestras de material que empleamos en su fabricación.

IMPORTANTE

Durante este mes haremos valiosos obsequios por cada compra que se efectúe en Nuestra Casa. A los pedidos del Interior también se les enviará su correspondiente obsequio.

CASA IZQUIERDO

LA MAS IMPORTANTE DE SUDAMERICA

490, CARLOS PELLEGRINI, 490 - U. T. 35, Libertad 2313 - Bs. As.

Templos

El templo caverna o templo subterráneo no imprime sus modalidades características a las construcciones que le suceden en el tiempo; no perdura en verdad como un estilo tipo. Este papel más bien le corresponde a la estupa, es decir, a una pura construcción de masas.

La forma arquitectónica, allí donde las búdicas doctrinas conservaron su vitalidad, va y viene, diverge o converge, sigue caminos variados y caprichosos, a medida que la cronología va marcando sus jalones seculares. Es el ancho espacio que media desde Sanchi hasta el Shwe Dagoon, de Rangoon, pasando a través de las primeras estupas ceilanesas, del Boro Budur de Java y de la dagoba del Nepal, es el puente tendido sobre las estupas de Ajuthia entre el primitivo siamés Phra Patom (siglo XII) y el Phra chedi del cementerio de Bangkok.

Las más antiguas formas de la estupa — en tanto por lo menos se trata de ejemplares normales como Sanchi y otros — acusan una separación absoluta entre las principales partes del edificio. Parece como si diversas construcciones muy diferentes entre sí se hubieran yuxtapuesto de mayor a menor: el cuerpo o planta inferior dividido en varios escalones o pisos; encima, el cuerpo principal, aquel que más caracteriza a la estupa, la voluminosa masa casi semiesférica; y encima de la colosal semiesfera, el "ti", una esbelta aguja, piramidal en su conjunto, bien que compuesta en realidad de distintos cuerpos; ella viene a ser como una especie de pináculo que simboliza quizá el triunfo de la materia espiritualizada sobre el amazacotado de los cuerpos inferiores, un airón en



El farmacéutico. — ¿Qué hay? ¿Deseaba Vd. algo?
El cliente. — No, nada. Me habían dicho que no se levantaría usted aunque fuese un caso urgente... Y ya veo que no tenían razón.

(De *Gutiérrez*, Madrid).

subterráneos

las alturas que anúnciase a los creyentes que a su sombra multiforme y extraña, como la silueta que proyecta, reposan las santas reliquias de los Iluminados. Conforme a este patrón vemos todavía hoy día elevarse ante nuestros ojos las estupas del Nepal (Buddnath). En Java (perteneciente desde el punto de vista arquitectónico al sur indiano) el sagrado santuario de Boro Budur (siglos VIII y IX después de J. C.) ofrece el mismo tipo esencial, pero partiendo de una base o planta cuyo desarrollo llega a las proporciones de lo gigantesco. Sobre un complejo de terrazas se ordenan una serie de pequeños relicarios en forma de campana, cuyas paredes muy a menudo aparecen perforadas constituyendo unas a modo de rejas. Las teorías de estas originales campanas-relicarios están dispuestas en torno de una grande y dominante estupa central, tal un cortejo de planetas y de lunas en derredor de un sol poderoso, atrayente y espléndido. Todo hace de este conturbador monumento un caso de excepción.

Al estudiar la estupa nos hallamos ante una forma arquitectónica, completamente definida desde un principio en sus grandes líneas generales. El paso del tiempo sólo afecta al detalle, que se multiplica y enriquece imprimiendo a la obra un carácter cada vez más monumental. En el curso de su desarrollo ascendente, la estupa adquiere aquellos rasgos que, como criterios de las realizaciones estilizadas tardías y postardías, se acusan indefectiblemente en todo desarrollo arquitectónico, visto desde su iniciación hasta que culmina en sus máximas posibilidades.



—Diga usted. ¿Cuánto cobran ustedes por cortar el pelo?
—Cincuenta centavos.
—Está bien; y dígame: ¿el pelo lo he de traer yo o lo pone la casa?

(De *Gutiérrez*, Madrid)

C H A R L A S

(Diario de un bombero)



Martes, de servicio en el Maipo

Un éxito rotundo, completo — ha sentenciado el oficial, al terminar "Salvadora".

—Vayamos por partes — he argüido yo. — Admito la rotundidad del éxito, pero no lo conceptúo total. Para serlo, el argumento de la obra constituye un serio escollo.

—¿No le interesa lo que en ella sucede?

—Me interesa más "cómo sucede". Y no es que la fábula de la última producción de Marquina me parezca pobre, o poco clara, sino que considero que trata un tema explotado hasta el hartazgo en todas las latitudes escénicas.

—Realmente, es un clásico drama rural. Desde que aparece ese dueño de vidas y haciendas de la apartada comarca, se adivina que el conflicto estribará en la resistencia de alguna de las víctimas de su sensualidad.

—Y "Salvadora" no se aparta un milímetro del forzado patrón para tales producciones. También el montaraz Casanova del drama de Marquina paga con la vida su lascivia prepotente.

—Sin embargo, la obra gana de entrada, y no la suelta en todo su transcurso, la atención admirativa del auditorio.

—Y no sin motivo, por cierto. A la favorabilísima impresión contribuyen la honradez y el acierto con que aparecen trazados los personajes y episodios, y, sobre todo, la calidad noble del verso en que está construído el drama. Verso del mejor Marquina, el de "Vendimión", es el que campea en "Salvadora". Verso a la vez recio y flúido, que acompaña sin esfuerzo el desarrollo de la obra, vistiéndola de un ropaje fascinante. Verso, en fin, que a pesar de ser "de teatro", es poesía.

—Pocas veces puede asistirse a un milagro semejante...

—Y pocas encontrará un autor, como Marquina en Lola Membrives, el artista que más realce su trabajo, sirviéndolo con más consciente escrupulosidad. El tipo de la torturada y dolorida "Buena Moza" sólo puede encarnarse en la forma que lo ha hecho la Membrives. Imaginar otra interpretación es admitir una insuficiencia o un exceso en la actriz que acometiese la tarea: o no "llegaba al papel", o lo rebasaría imprudentemente, renunciando a la colaboración con el autor.

—Su obra abunda, demasiado quizás, en términos verbales un tanto exóticos para los oídos de un auditorio sudamericano.

—Y aun para los del público español de las ciudades. Por lo que, aunque ello resulte paradojal, no hay más remedio que aceptar que el lenguaje de los rústicos personajes de "Salvadora", a fuerza de ser genuino, esto es, de pura entraña castellana, llega a representar un inconveniente.

—Hermosa la sobria "mise en scene".

—En efecto. Y muy buena la actuación de los demás intérpretes, entre los que sobresalieron Amparo Astort, Puga y Marcos Davo.

Miércoles, en el Buenos Aires

He asistido al estreno de "Luz mala", pieza campera del doctor Aquino.

Vuelve a estar de moda la campaña entrerriana, a lo que parece. Esta sala, al menos, le viene dedicando preferente atención. Si no fuese tan merecida la buena fortuna que rubrica la actuación de la compañía de Enrique Muiño, habría llegado el caso de pensar en hipotéticas subvenciones provinciales...

"Luz mala" es una producción limpia y grata, pero sin personalidad, sin nervio. Para lo primero, su argumento resulta el pan nuestro de todos los escenarios nacionales. Y a los lances y episodios que componen la trama les falta solidez, vibratoria repercusión.

Por ello, justamente, el tipo de don Cirilo, trazado con mano firme e idónea, se sale de la obrita, al ahogarse en sus triviales límites. Hubo momentos en que "Luz mala" nos recordaba aquellas portadas de los cuentos para chicos en que aparecía un gigante rodeado de enanitos con caras de viejo. También tienen una faz escénicamente arrugada los febles personajes que rodean a don Cirilo.

Muiño interpretó el robusto tipo como lo que Muiño es: un gran actor. Una nueva creación, pues, que añadir a su ya nutrida lista de aciertos magníficos.

Jueves, en el Argentino

El oficial es tan amable, que algunas semanas viene hasta dos veces a conversar conmigo, facilitando así las impresiones que componen este diario.

Esta noche, apenas finalizó el cuarto acto de "Nieve", se me acercó el hombre, diciéndome sin rodeos:

—No estoy muy seguro de haber captado todas



T E A T R A L E S

Por AGUSTIN REMON

las bellezas del drama, pero de lo que no me cabe duda es de una cosa: no me ha emocionado. Y un drama que no emociona...

—La obra de Estanislao Przybyszewsky — le he replicado yo, pronunciando el apellido con previsora rapidez — resulta un drama teatralmente distante de nuestra sensibilidad. Se comprende que hace un cuarto de siglo apasionase a los públicos. Pero, a uno latino al menos, hoy día no lo conmueve ni deslumbra, no obstante su vigoroso patetismo. Y no es que éste no aparezca expresado con elevación, sino que, por su especial substancia, está pidiendo las páginas de un libro, mejor que la luz de las candilejas. Ante ellas, "Nieve" pierde grandeza. A las sombras en que superabunda "les falta iluminación actual". Resultan duras, acres, pero no sobrecogen el ánimo, así, en absoluto.

—¡Y la obra es hermosa, sin embargo!

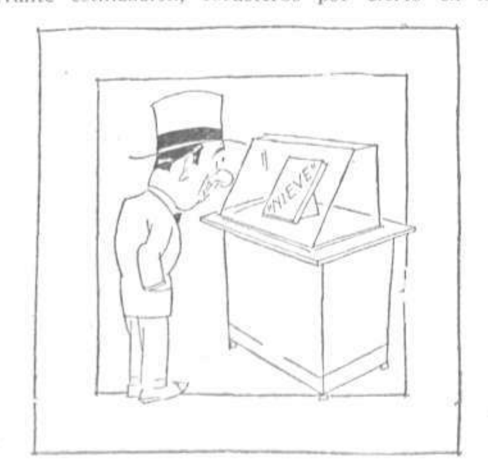
—¡Quién lo duda! Pero sus atractivos han caducado. Ocurre a "Nieve" lo que a esas antiguas y pulidas monedas de verdadero mérito numismático, pero sin fiduciaria circulación. También, como tales monedas, "Nieve" es una obra de arte, pero de un valor tan considerable como extinto. Buena para ser admirada en una vitrina, y no en un escenario.

—A través de "Nieve", su autor me pareció más poeta que dramaturgo.

—Opino lo mismo. Rezuma la obra líricas elegancias, no contenidas solamente en las expresiones de los personajes, sino en ellos mismos, en su masa íntima. Bronia, la protagonista, y el doliente Casimiro, por ejemplo, son dos creaciones poéticas. No les falta calor humano, pero su esencia es tan pura, tan alada, que sin dejar de ser de carne y hueso, se tornan seres inmateriales, merced al poeta que los concibió. Se advierte tal condición, por otra parte, en el autor polaco, ante la construcción, escénicamente "romántica", del acto último. ¿Qué escritor teatral hubiese renunciado a colocar a Bronia enfrente de su esposo, o de la mujer que se lo roba, al precipitarse el desenlace?

—Sin acabar de entusiasmarme, me ha interesado mucho la labor de Berta Singerman.

—Ha tenido grandes aciertos parciales. Su actuación puede clasificarse como un éxito, más significativo que amplio. Hizo gala, por momentos, de un repertorio de gestos y actitudes de una cautivante estilización, forasteros por cierto en las





interpretaciones de las actrices vernáculas. Así, en el final del acto segundo, en que una ráfaga del mejor teatro cruzó el escenario del Argentino, al hacer la señora Singerman la escena de la carta. En otras ocasiones, sin embargo, no evidenció haber estrangulado del todo a la declamadora que todavía existe en la actriz, atentando contra su imperio como tal.

—El comportamiento de los actores Discépolo y Faust Rocha ha sido de veras desatinado.

—Tanto, que sus lastimosas interpretaciones, y sobre todo la del primero — otras veces excelente actor, — han mermado grandemente la categoría del espectáculo.

—Amelia Senisterra y Rosa Catá me parecieron bien, en cambio, lo mismo que la traducción.

—Coincidimos, mi jefe, especialmente en lo que respecta a la versión, que tiene el aval de la pluma de Alberto Gerchunoff...

Viernes, en el San Martín

Para la iniciación de su temporada oficial, la compañía Rivera - De Rosas ha reprisado la pieza "24 horas dictador", original de Enrique García Velloso.

La reposición ha servido para ver corroborada la buena fortuna que en su hora, ya un tanto distante, acompañó a la producción, cuyo acto segundo es un modelo de equilibrio y eficacia teatrales.

Algunos otros pasajes de la obra, sobre todo en el tercer acto, resultan demasiado densos y minuciosos, pero, en conjunto, "24 horas dictador" se salva holgadamente, justificándose así su exhumación.

Enrique de Rosas, el inteligente e inquieto actor, personificó a Juan Manuel de Rozas, acertando sin reservas en la composición del tipo. Su diabólica barbarie halló en la voz y actitudes del artista los matices más convincentes.

El público celebró expresivamente su actuación, prodigando también sus aplausos a Mario Sófficci, que imprimió la requerida dignidad, utilizando nobles recursos interpretativos a la figura del general José María Paz. Bellucci, Matilde Rivera y Delfina Fuentes, muy bien. Por el contrario, como a César Fiaschi, con tan denodada seguridad, hacía mucho tiempo que no veíamos equivocarse y tropezar a nadie.



DIBUJOS DE FABER

De tiempos de las Cruzadas

Reconquistada Jerusalén por Saladino en 1187, y perdida, por lo tanto, la causa de la Santa Cruzada, todavía los caballeros del Temple cubriéronse de gloria en Tolemaida, desde cuya plaza prestaron poderosa ayuda a los Cruzados, hasta que en 1291, tomado San Juan de Acre por los musulmanes, hubieron de retirarse de los Santos Lugares. Entonces se desparramaron por Europa, cuyos principales castillos ocuparon por dádivas o generosidades de nobles y monarcas, llegando a poseer una renta cuantiosísima. En España, donde poseían los castillos de Bembibre, Cornatel y Ponferrada, entre otros, consagráronse principalmente a velar y defender a los peregrinos que en su visita al templo del Apóstol Santiago tenían su paso obligado por las montañas de León. Sin embargo, desviados del fin principal de su instituto, desterrados de Palestina, cuánta tristeza y qué melancólicas saudades albergarían sus almas. Todavía no se extinguieron por completo los ecos de su grito de guerra que resonó iracundo en las mansas orillas del Jordán. En el éxodo triste, abandonados los Santos Lugares, los ojos de los monjes volvíanse a Palestina; aun entre la fimbria de los hábitos se acumulaba el polvo glorioso de las llanuras de Jericó, donde florecen las rosas mágicas de fuego...

Otra desgracia, mayor si cabe que la pérdida de Palestina, les amenazaba aún: su poderío había llegado a despertar los recelos de los reyes y sus riquezas la envidia de los magnates. El pueblo odiábalos también; se aseguraba que vivían entregados a abominables prácticas, que vendían cristianos a los moros, que escupían, blasfemando, a un crucifijo y adoraban a una espantosa cabeza llamada Bafometo, que era la encarnación de un terrible espíritu. Esta sombría nube cernida sobre la desventurada Caballería del Temple, no había de tardar en descargar. En efecto: la confesión atribuida a dos caballeros Templarios — Momfocón, Prior de Montefalcón, y Nofe-Florentín — de algunos delitos horrendos, imputados a toda la orden, determinaron a Felipe IV *el Hermoso*, rey de Francia, a decretar el 13 de octubre de 1307, la prisión de todos los Templarios residentes en Francia, formándose una resonante causa, en la que fueron expulsados del reino algunos caballeros, sujetos a dura prisión los más, y condenados otros al suplicio, no sin que todos hicieran protestas de su inocencia.

De este modo fueron quemados vivos en París, en las inmediaciones de la abadía de San Antonio, cincuenta y nueve caballeros Templarios, entre otros el gran Maestre Jacobo de Molay; Guido, Comendador de Aquitania, y Peralda, Gran Prior de Francia. Sin embargo, los atroces delitos que se les imputaban no llegaron a probarse, lo que no obstó para que el papa Clemente V, cediendo a las presiones del monarca francés, suprimiera en 1312 la Orden.

En España fueron juzgados por el Concilio Terraconense de Aragón y Valencia, y por el Salmantino de 1310 los de Castilla y León, siendo gran Maestre del Castillo de Ponferrada, don Rodrigo Yáñiz, cuya noble figura llena de valor y dignidad retrata magistralmente el malogrado escritor leonés don Enrique Gil Carrasco, en su novela histórica "El señor Bambibre".



— Pero, ¿por qué me lleva, agente?
— ¡Por limosnero!
— Esto es un abuso... Mi abogado podrá probarle que tengo tres casas, veinte mil pesos en el banco, automóvil y mucamo a la puerta.

EFICIENCIA Y TONO NATURAL

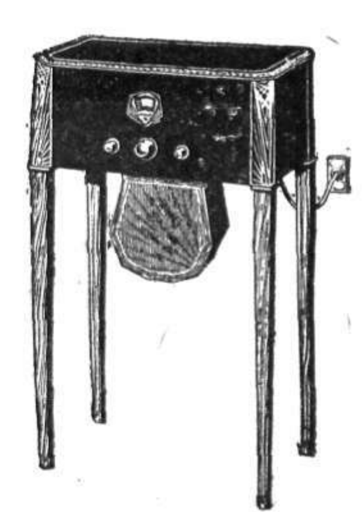
CROSLEY



Audiciones CROSLEY

Por L. R. 4. Radio Splendid exclusivamente para Radio Crosley.
Julio De Caro y su orquesta. Lunes y Viernes de 20.40 a 21.40 horas.
Esteban Henshaw. Canciones en inglés. Martes de 21 a 21.30 horas.
Ada Falcón, intérprete de la música popular. Miércoles y Sábados de 21 a 21.30 horas.
Jazz Sinfónica CROSLEY. Domingos y Jueves de 20.30 a 21.30 horas. Magnífico conjunto musical de 40 profesores, dirige Eduardo Armani al piano Renée Cóspito.

RADIO CROSLEY se vende en todas las buenas casas del ramo de la República y nuestros distribuidores de la Capital le concederán créditos en cómodas cuotas mensuales.





CROSLEY FONO - RADIO, eléctrico. Radiofonográfo que reúne cualidades sorprendentes de nitidez, pureza y calidad de tono en la parte fonográfica, y selectividad, potencia y un alcance ilimitado en la parte de radio. Encerrado en un espléndido gabinete de nogal de Italia con finísimas molduras. Con el famoso chassis Unitrad Crosley. Sin lámparas, a. . $ **835.—**



Si usted se interesa en ser nuestro Agente en la localidad donde reside llene el cupón adjunto. Sres. H. y C. CHILIBROSTE y Cía. Avenida de Mayo, 1361.

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

CROSLEY 31. — Eléctrico para corriente alternada, con parlante. Un elegantísimo modelo en forma de mesa con altoparlante dinámico tipo moderno, siete tubos, circuito neutrodino, neutralización de rejilla a rejilla. Se puede aplicar pick - up. Sin lámparas, a pesos. . . . . **306.—**

UNICOS IMPORTADORES

H. y C. CHILIBROSTE & Cía.

AV. DE MAYO 1361 — RIVADAVIA 1360-1368

Distribuidor en Uruguay: Claudio Sapelli ANDES 1490, MONTEVIDEO — BUENOS AIRES — Distribuidor en Paraguay: Artaza Hnos. PALMA 386, ASUNCION



Una vieja fabricación casi desconocida: la de las hojas de oro

Todo el mundo conoce esas lindas películas utilizadas en las diferentes aplicaciones del dorado; pero parece que se ignora generalmente cómo se hacen esas películas cuya preparación es una de las más antiguas y pintorescas industrias de la capital de Francia.

Demos un vistazo rápido.

Contrariamente a lo que sucede en la joyería y en la orfebrería, el oro destinado a la fabricación de hojas se emplea químicamente puro. Según el color que se quiera obtener, se adiciona cierta cantidad de cobre o de plata que se hace fundir en un crisol de tierra refractaria que se vierte en seguida en un molde.

Se somete la barra así formada a diferentes recalentamientos, para ablandarla; luego un obrero, el forjador, la martilla de manera de ampliarla uniformemente a seis centímetros en toda su longitud. Una vez martillada, se pasa la barra por un laminador que la transforma en una cinta de un milímetro de espesor.

El forjador retoma esa cinta que corta con tijeras, en pedazos de 27 milímetros de anchura sobre cuarenta de longitud. Junta luego esos pedazos en paquetes de 56 para colocar los unos sobre los otros, separándolos con cuadrados de papel fino. Pone sobre el primer pedazo un cuaderno de veinte hojas de papel fino, luego encierra el todo o "primera capa" en un pergamino destinado a mantenerlo. Luego pasa la capa sobre un bloque de mármol pulido, donde lo golpea con un martillo plano que pesa 5 kilogramos. Cuando, bajo la acción del instrumento, las hojas se han extendido, se retiran para meterlas en las máquinas apretadoras.

Entonces las obreras las cortan en cuatro y se hace una segunda capa. Esta capa, batida como la precedente, da nuevas hojas de oro que cortadas en cuatro también, sirven para hacer un tercer conjunto en el cual los cuadrados de papel son reemplazados por una película.

Esa película, apergaminada, se bate y se juntan las hojas en número de 800 para formar el molde, donde las hojas sufren la última batida.



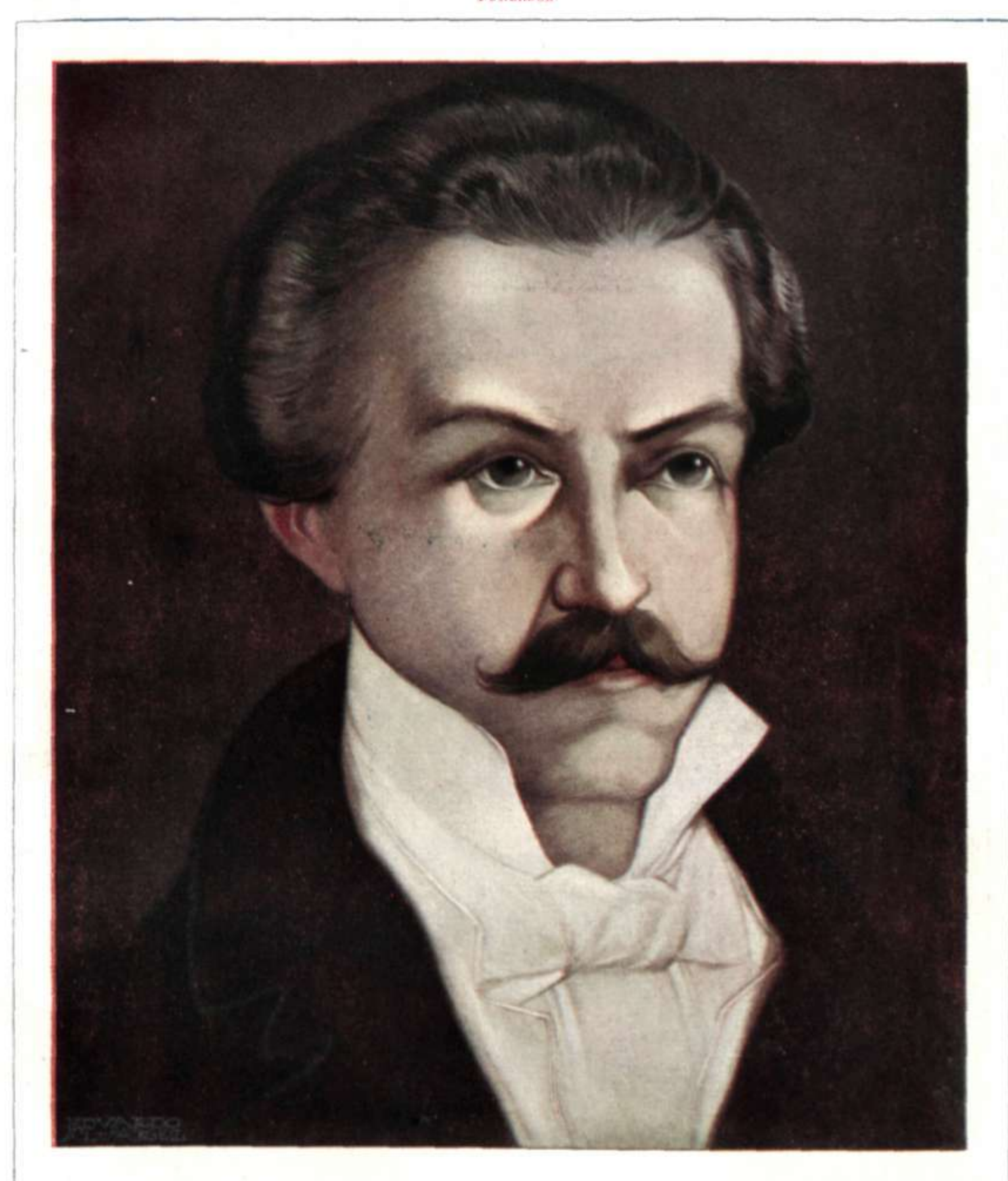
— ¿Sabes leer y escribir?
— Soy bachiller.
— No te pregunto eso. Te pregunto si sabes leer y escribir.


CINZANO
VERMOUTH
Fabricado por
"FRANCESCO CINZANO & Cia
en Buenos Aires
ARGENTINA URUGUAY E PARAGUAY
VERMOUTH
TORINO

AÑO XXXIII BUENOS AIRES 7 DE JUNIO DE 1930 Nº 1653

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Nuestros Próceres

Laprida

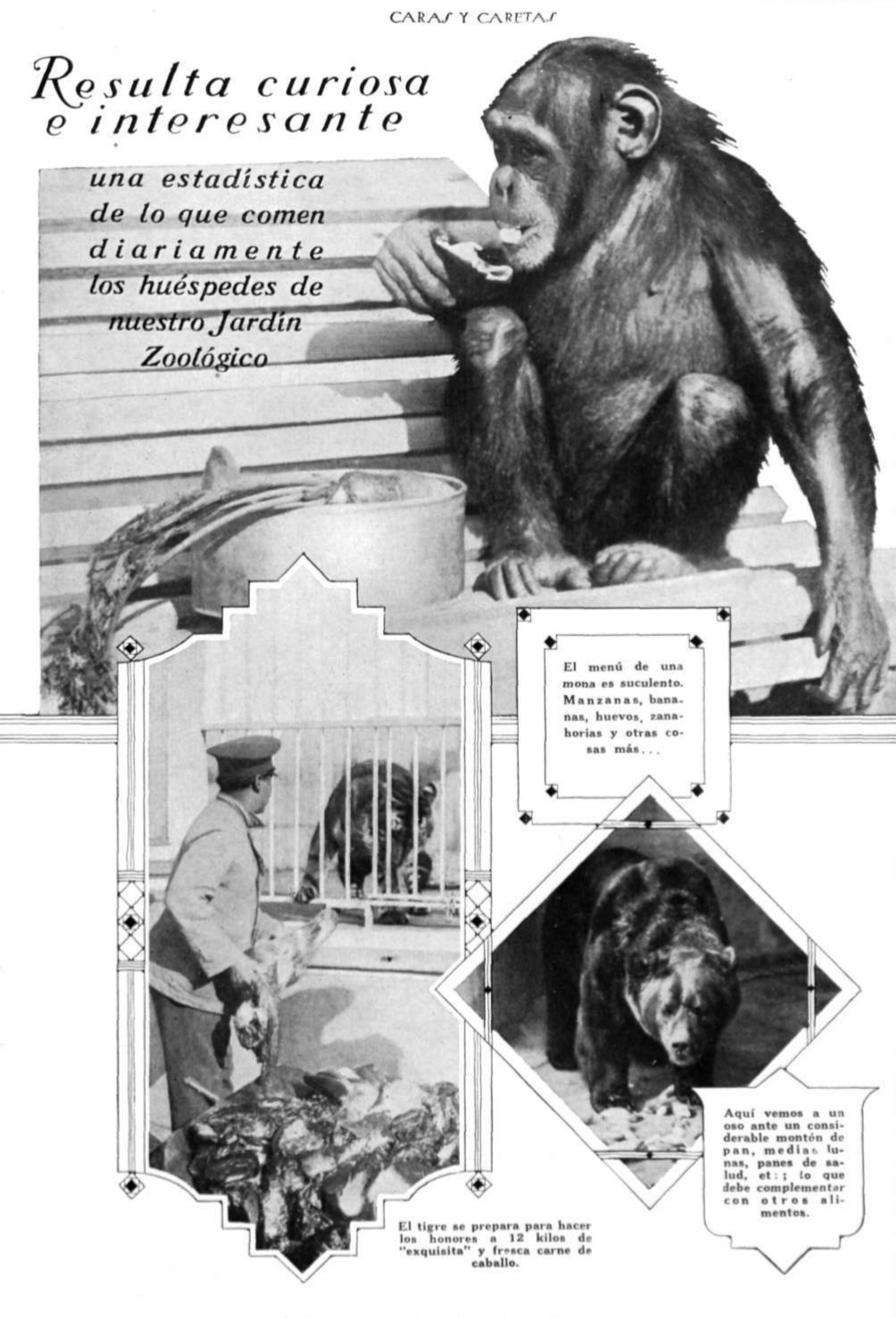
Don Francisco Narciso de Laprida nació en San Juan el 28 de octubre de 1786. En la Universidad de San Felipe, de Santiago de Chile, se graduó a los 21 años de bachiller en cánones y leyes. Tres años después el grito de libertad de las Provincias Unidas del Sur halló un eco entusiasta y ardiente en su alma de patriota. Fué un eficaz colaborador del general San Martín, a quien mereció ilimitada confianza. Luego presidió la asamblea que el año 16 declaró la Independencia. Trece años más tarde, perseguido como unitario, moría en la matanza de Pilar, ordenada por el terrible Aldao.

EXPLORADOR "GARAY"

Eslora, *97 metros*. — Manga, *9.60 metros*. — Calado, *3.50 metros*. — Velocidad, *36 millas por hora*. — Desplazamiento, *1.650 toneladas*. — Armamento: *5 cañones de 120 m/m.; 1 cañón antiaéreo; 6 tubos lanzatorpedos.* — Máquinas: *4 turbinas acopladas a 2 hélices con 42.000 H. P.; 4 calderas.*

Resulta curiosa e interesante

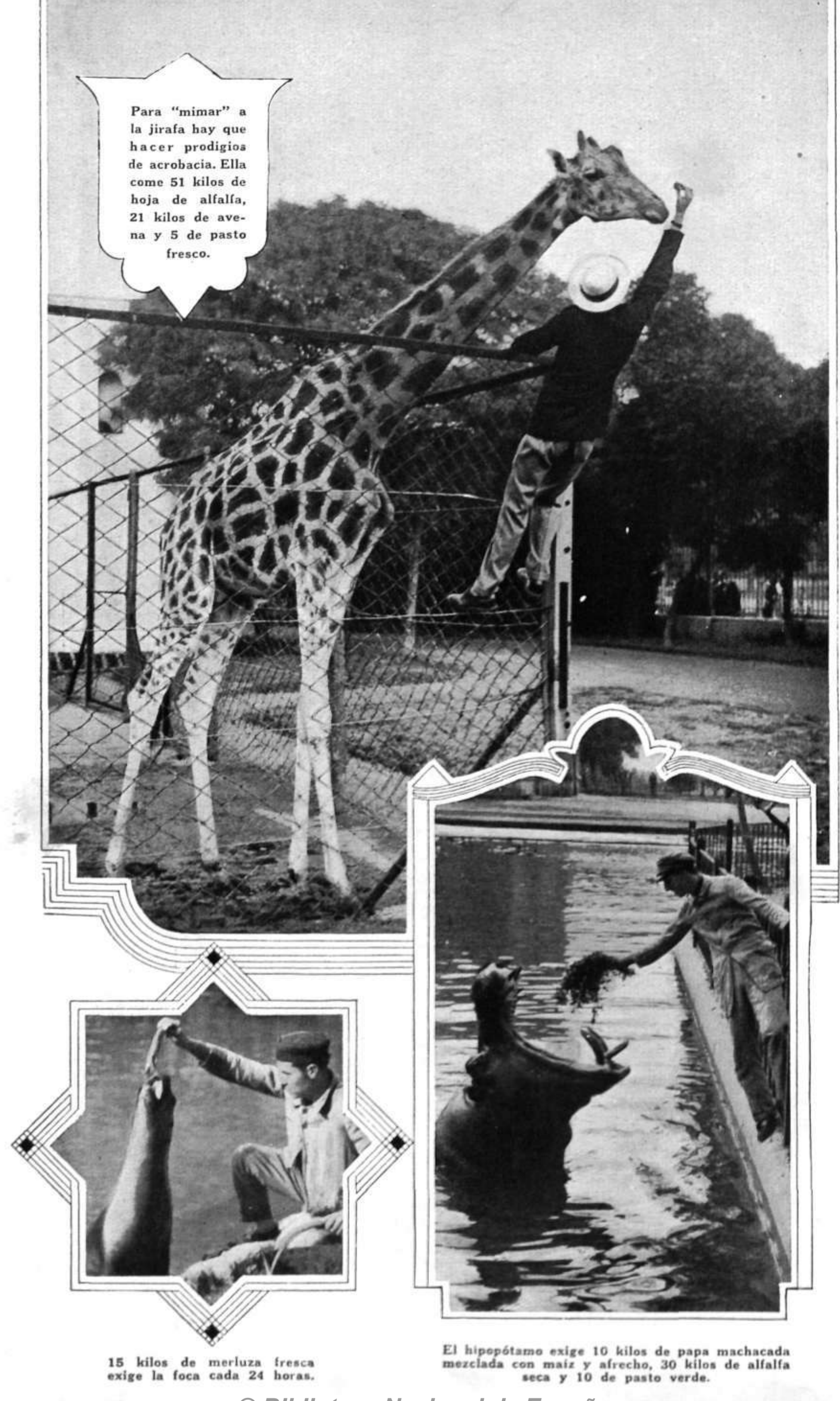
una estadística de lo que comen diariamente los huéspedes de nuestro Jardín Zoológico



El menú de una mona es suculento. Manzanas, bananas, huevos, zanahorias y otras cosas más...

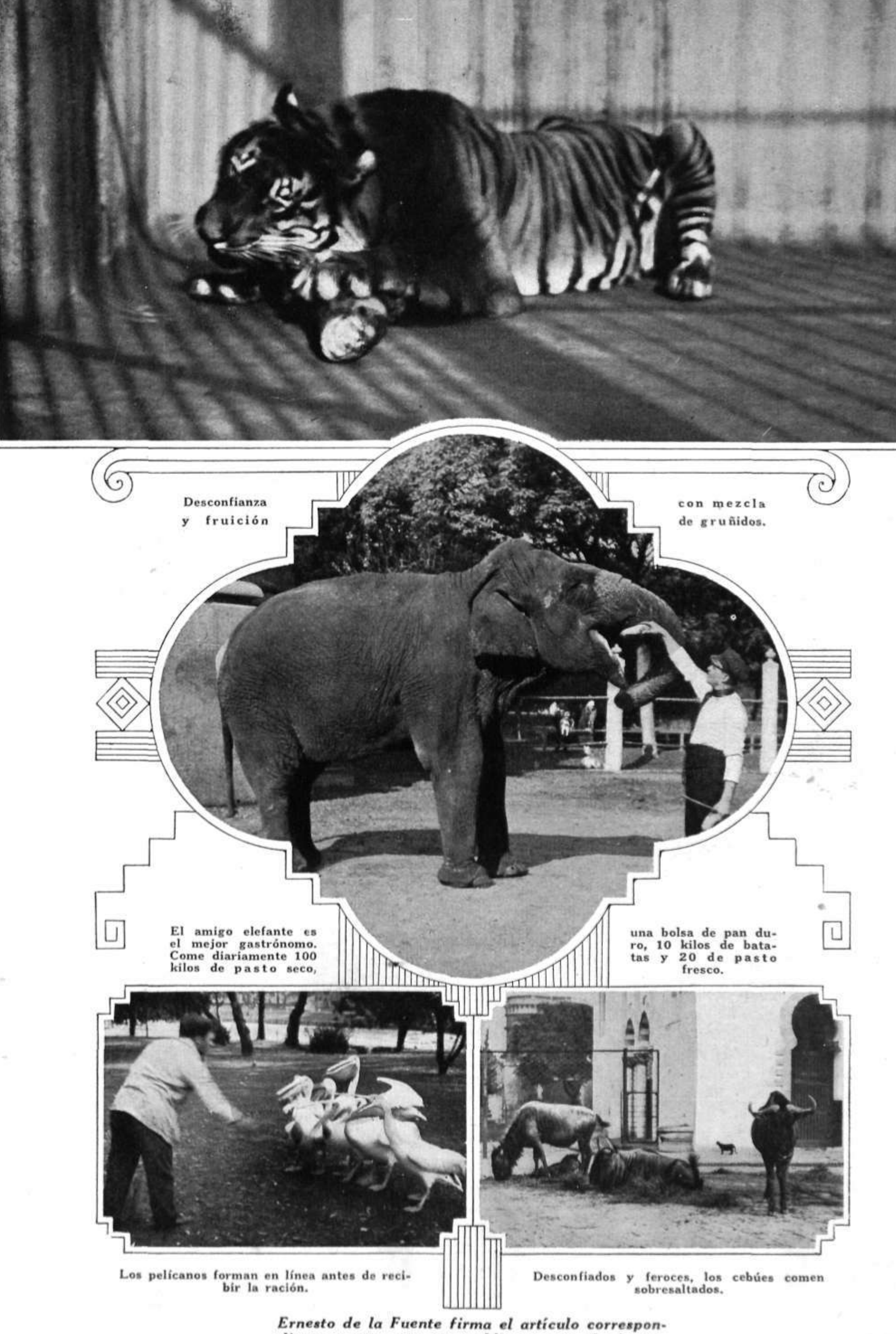
El tigre se prepara para hacer los honores a 12 kilos de "exquisita" y fresca carne de caballo.

Aquí vemos a un oso ante un considerable montón de pan, medias lunas, panes de salud, etc.; lo que debe complementar con otros alimentos.



15 kilos de merluza fresca exige la foca cada 24 horas.

El hipopótamo exige 10 kilos de papa machacada mezclada con maíz y afrecho, 30 kilos de alfalfa seca y 10 de pasto verde.



Desconfianza y fruición con mezcla de gruñidos.

El amigo elefante es el mejor gastrónomo. Come diariamente 100 kilos de pasto seco, una bolsa de pan duro, 10 kilos de batatas y 20 de pasto fresco.

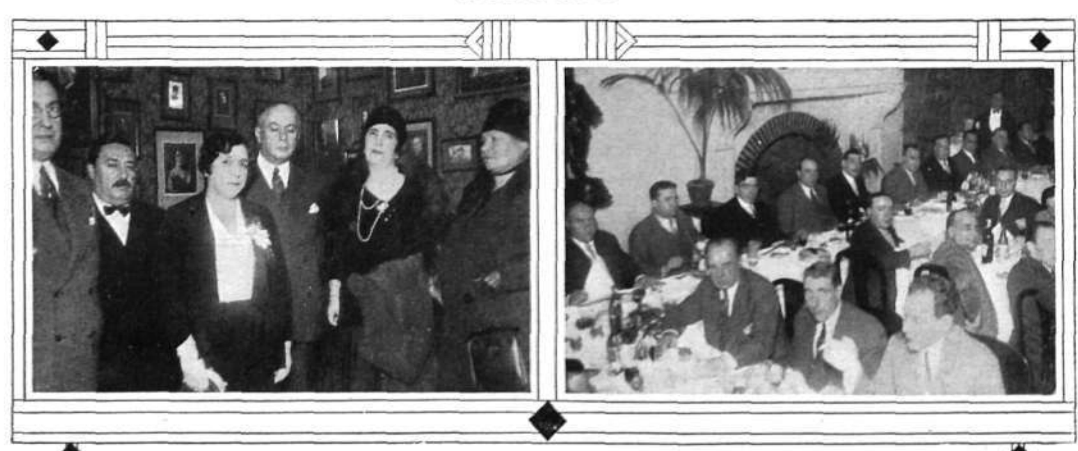
Los pelícanos forman en línea antes de recibir la ración.

Desconfiados y feroces, los cebúes comen sobresaltados.

Ernesto de la Fuente firma el artículo correspondiente a esta nota que publicamos en el número.

NOTAS SALIENTES

ROSARIO



Señorita Ana Garibaldi, que dió una interesante conferencia sobre la vida del prócer italiano, en el local de la Biblioteca Argentina.

Cabecera del banquete en honor del señor Modesto Pujol Camet, presidente del Círculo Catalán, con motivo de su viaje a Europa.



Parte de la concurrencia que asistió a la demostración ofrecida en el centro Paraguayo en honor de la profesora paraguaya señorita Isabel Llamosas.



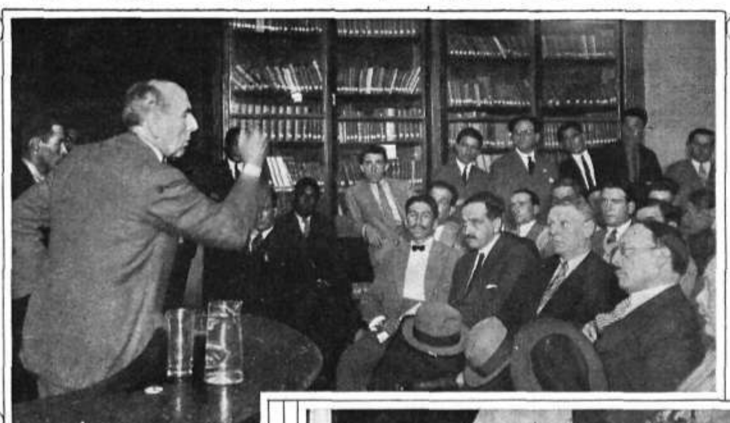
Comisión directiva del Asilo de Mendigos que tuvo a su cargo la organización de la colecta popular a beneficio de dicha institución de beneficencia.

CORRIENTES



El enlace de la señorita Dora L. Desimoni Amadey con el doctor Juan Pedro Danuzzo dió lugar a una brillante reunión social.

Señoras y caballeros de la sociedad correntina que presenciaron la inauguración de un nuevo pabellón en el hospital Juana Francisca Cabral.



SAN JUAN
El diputado nacional, doctor Nicolás Repetto pronunciando su conferencia sobre cooperativismo, en el local de la biblioteca Franklin.



TUCUMAN
Señoritas de la colectividad española que prestaron su gentil concurso en una fiesta de beneficencia realizada con brillante éxito.



MENDOZA
Miguel Hipólito Abraham, séptimo hijo apadrinado por el ministro de Obras Públicas, doctor Jurado, en representación del presidente de la República.

SALTA



Miembros de la colectividad uruguaya que festejaron con un gran banquete la iniciación de la semana del centenario.

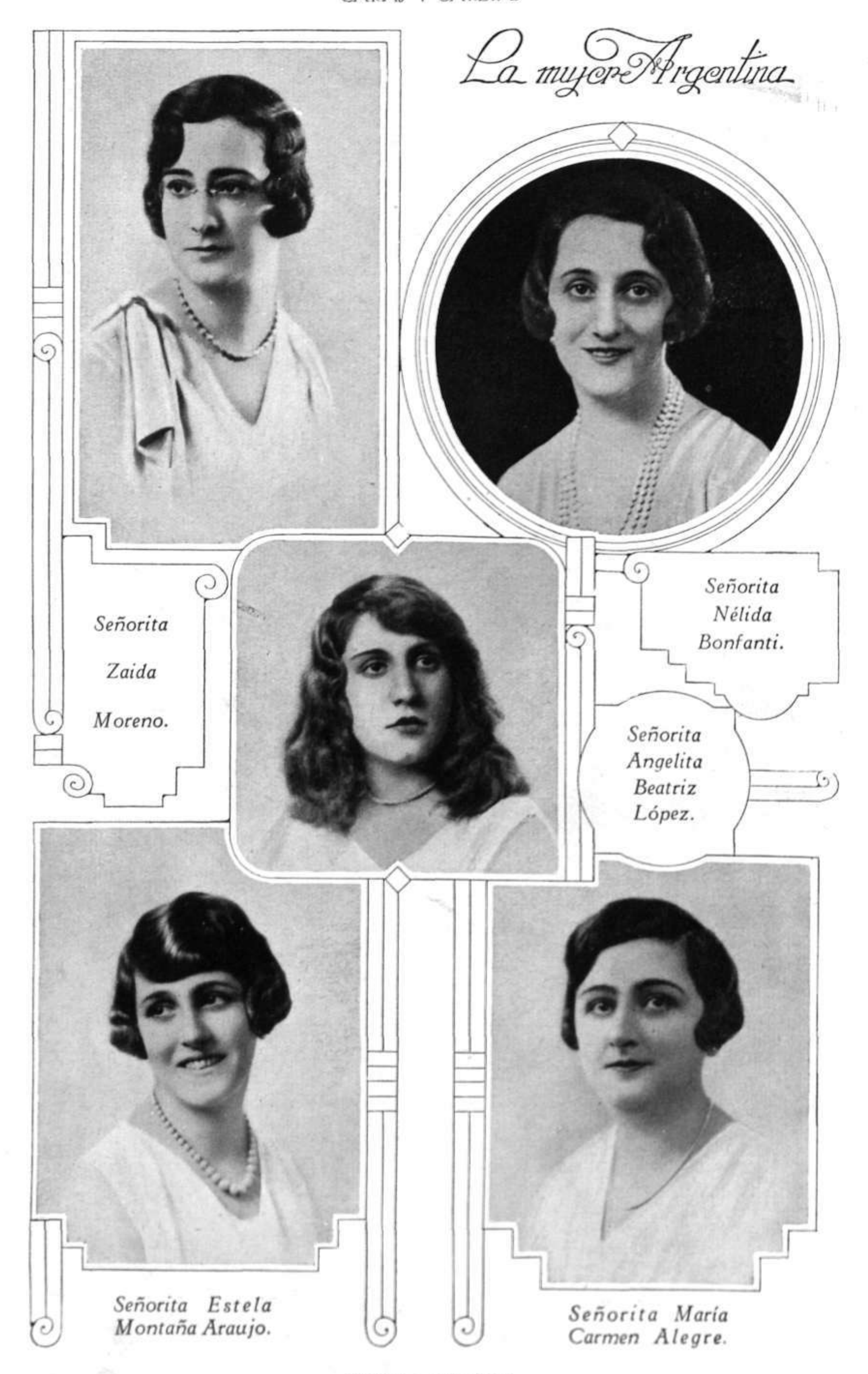


TUCUMAN
El intendente municipal, señor Juan Luis Nougués y parte del público que asistió a la colocación de la piedra fundamental del Mercado de Abasto.



TUCUMAN
Miembros del magisterio que ofrecieron una demostración al profesor doctor José Lucas Penna, con motivo de haber sido electo diputado nacional.

La mujer Argentina



Señorita Zaida Moreno.

Señorita Nélida Bonfanti.

Señorita Angelita Beatriz López.

Señorita Estela Montaña Araujo.

Señorita María Carmen Alegre.

FOTOS ABAROA



LOLA MEMBRIVES.



ESPERANZA ORTIZ.



GUILLERMO GRASES.



RICARDO PUGA.



LUIS ROSES.



El notable artista en una interesante foto con el rey Alfonso XIII.



AMPARO ASTORT.

AFRICA BERNABE PICOT.



ENRIQUE SUAREZ.

MANUEL ARAGONES.



MATILDE RODRIGUEZ.



ELISA MORENO.

FRESNO

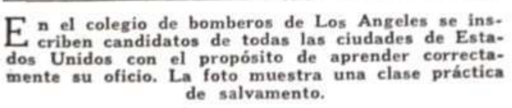
Dibujante, actor

... y farmacéutico. Sabe, pues, dosificar, dibujar, interpretar. El humorismo es el preparado que él vende: humorismo en frascos, en páginas, en escenas; humorismo abundante, químicamente puro, originalmente dibujado, graciosamente dibujado. Cura con triple arte dolencias de los tristes, lo cual requiere un enorme talento. Popular en España y fuera de España, Fernando Fresno vino a presentarse como caricaturista plástico, es decir, como actor. La popularidad escénica añadirá más fama a la que ya goza entre nosotros



JOSE MARCO DAVO.

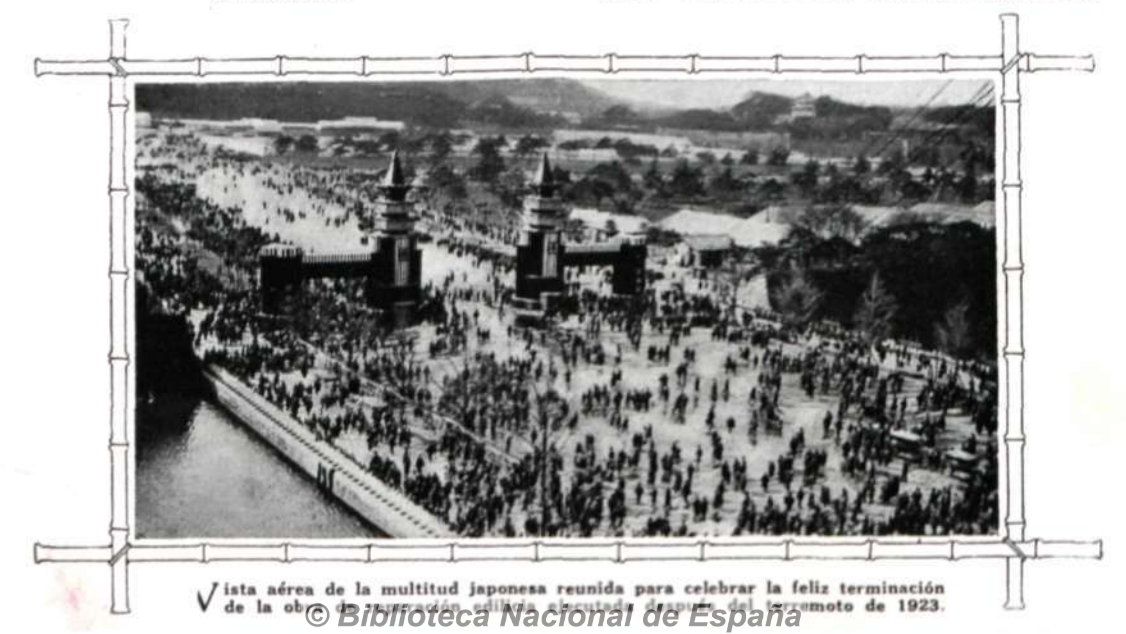




En el colegio de bomberos de Los Angeles se inscriben candidatos de todas las ciudades de Estados Unidos con el propósito de aprender correctamente su oficio. La foto muestra una clase práctica de salvamento.



Este es el señor Pinto, de Filadelfia, que con su padre, han construído un reloj que es una combinación de tal, radio y fonógrafo. Al dar la hora dice, por ejemplo: "Las siete. Madre: traiga el desayuno". "Las ocho. Chicos: vayan al colegio"... etc.



Vista aérea de la multitud japonesa reunida para celebrar la feliz terminación de la obra de reparación edilicia ejecutada después del terremoto de 1923.

Las aventuras de Chingolo Por Percy Crosby



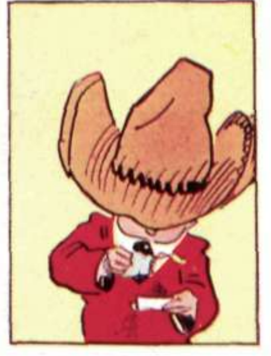
—¡Qué papa! Ese tipo es una fábrica de cigarrillos con una sola mano...



—Voy a ver si aprendo a armar. Debe ser fácil y cuestión de hacerlo muchas veces...



—Primera posición.



—Segunda posición.



—Tercera posición.



—Cuarta lengüetada.



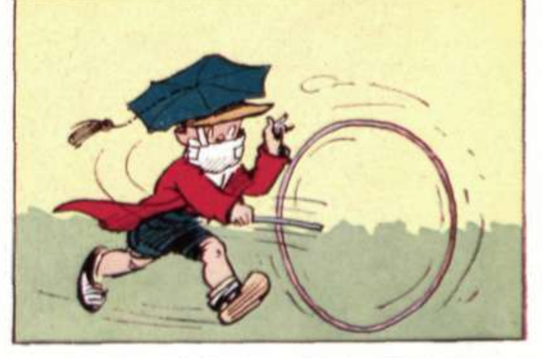
—Hoy estoy en mal día. Todos los cigarrillos me salen panzones.



—¡Macanudo! Este es el primer cigarrillo como la gente que voy a fumar...



—¡Pif, paf, puf!



—¡Y, bueno! Se incendió la fábrica, y yo cobré... el seguro del viejo.



Señor
J. PASICOT.
Presidente de la Sociètè Philanthropique et de Bienfaisance Française.



Señor
ANTONIO VILLAMIL.
Presidente de la Sociedad de Beneficencia Española.



Señor
DIONISIO ARMARI.
Presidente del Hospital Italiano.



Señor
CARLOS MANIFOLD.
Presidente del Hospital Británico.



Presidentes de instituciones benéficas extranjeras

Por
VALDIVIA



Señor
OTTO WETZLER.
Presidente del Hospital Alemán.

LAS AGUAS CORRIENTES

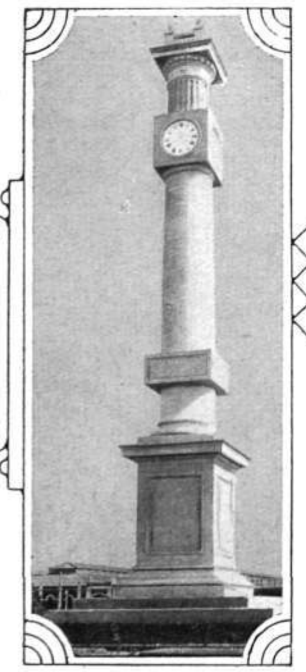


LAS NUEVAS Y MAGNIFICAS INSTALACIONES EN PALERMO.

Tanque de agua para lavar filtros.

Cada tubo corresponde a un filtro, para que en cualquier momento pueda verse la calidad del agua.

Una de las salas de la oficina química.



Torre de 35 metros de altura que fué primitivamente chimenea de una usina.

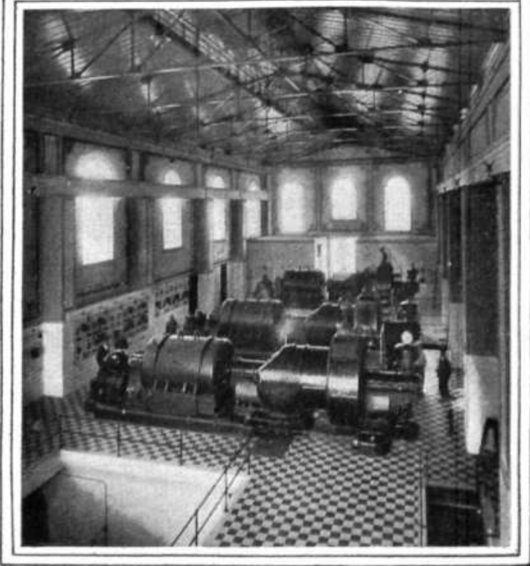


Canal conductor sobre el que vierten el agua decantada los depósitos de clarificación

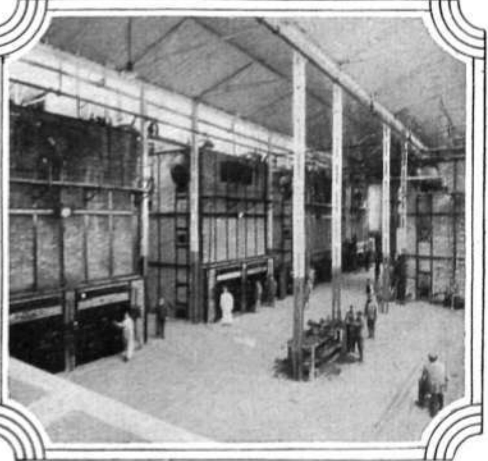
Gran túnel, en construcción, alrededor del edificio para llevar el agua a las máquinas impelentes.



Una seccion de los filtros lentos, que son reemplazados por rápidos, en atención a la mayor cantidad de agua que filtran.



La sala de calderas que funciona en el edificio de la central eléctrica, donde se distribuye la fuerza para el mecanismo.



Interior de la sala de máquinas modernas con que se ha reemplazado a las viejas calderas.

Edificio de las máquinas elevadoras junto al cual aparecen los dos pozos o cámaras desde donde se envía el agua a los depósitos de clarificación.

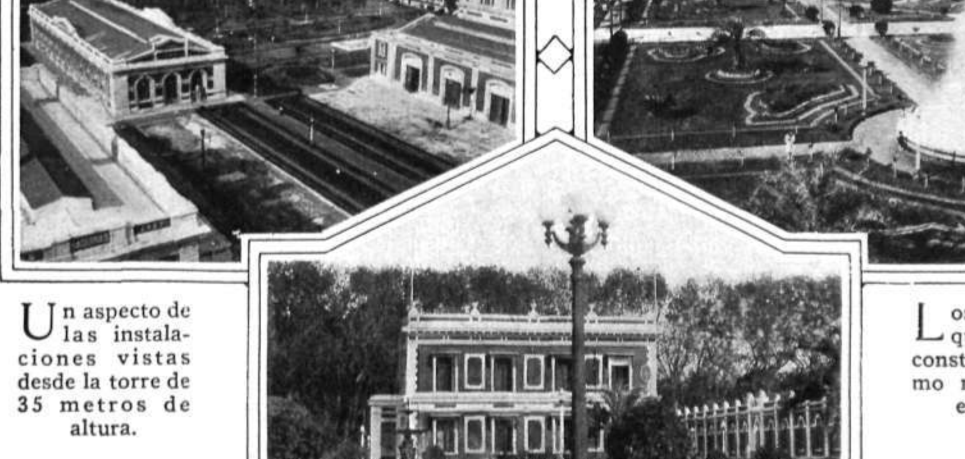
En un descanso del trabajo diario los obreros reponen fuerzas.

Calle central del establecimiento de las aguas corrientes que es a la vez un espléndido paseo público.

Magnífico portal de entrada al moderno establecimiento de Palermo.

Un aspecto de las instalaciones vistas desde la torre de 35 metros de altura.

Los jardines que han sido construídos como motivos de estética.



Pabellón que ocupan las oficinas y el laboratorio de análisis químicos.

En las primeras páginas d[illegible] firmado por Adolfo Lanús.

Enlaces y compromisos



Señorita Luisa Morillo Cazón, con el doctor Rodolfo Livigston, en la capilla de las Victorias.

Señorita María Elena Viaggio, con el doctor Alfredo Risotto, en la iglesia de San Agustín.

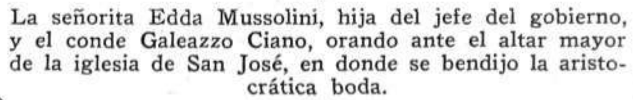
Señorita Angela M. Celesia, cuyo enlace con el señor Vicente B. Urta se realizó recientemente.

Señorita María Celia Castro, que contraerá enlace en breve con el señor Juan Carlos Castro.

Señorita Emilia Sasso, que contrajo enlace recientemente con el señor Winter Jarillo.

ITALIA

El casamiento de la hija de Mussolini



La señorita Edda Mussolini, hija del jefe del gobierno, y el conde Galeazzo Ciano, orando ante el altar mayor de la iglesia de San José, en donde se bendijo la aristocrática boda.



La distinguida pareja pocos minutos después de realizado el acto civil.



Los novios, después de la ceremonia religiosa, que fué brillantísima.

FIGURAS DE ACTUALIDAD



Don F. Ramírez Montesinos, consejero de la embajada de España, que desempeñará una misión en Tetuán, para la que ha sido designado.



Sir James Ronald Macleay, distinguido miembro de la diplomacia británica, nuevo embajador del imperio británico en nuestro país, que recientemente ha llegado.



Doctor Alberto Demichelli, nuestro huésped, ministro de Instrucción Pública del Uruguay.



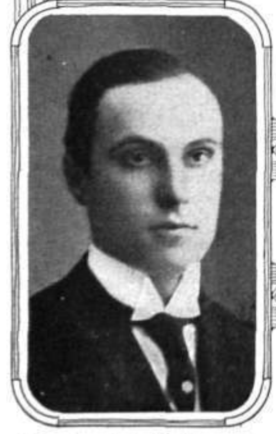
Don Antonio Freixas, conocida personalidad, que ha sido condecorado por el gobierno de España con la medalla de oro al trabajo.



Doctor Leopoldo Bard, nombrado presidente de la Caja Nacional de Jubilaciones y Pensiones Ferroviarias.



Doctor Enrique A. Cordiviola, cónsul general del Perú, en las provincias de Mendoza, San Juan y San Luis, que ha sido ascendido.



Doctor Juan E. Pessano, nombrado nuevo jefe del servicio escolar del Departamento Nacional de Higiene.



Don Ambrosio Quesada, del Banco Popular Argentino que acaba de festejar sus bodas de plata con la institución.



Don José André que ha sido objeto de homenajes con motivo de sus recientes éxitos musicales obtenidos en París.



Don Isaías Pleci, que obtuvo en reñidas partidas contra Grau, el título de campeón argentino de ajedrez.



CARLITOS EN BUENOS AIRES

Después de largas horas de espera en la "amansadora" sin lograr que el Presidente se apiadara de su eterna melancolía, Carlitos Chaplin, con su amargura de hombre, salió de la Casa de Gobierno en medio de la curiosidad de la multitud.

Un desembarco forzoso

No quiere bajar a tierra

Primer accidente callejero.

Homenaje a la naranjada..

Se encuentra en Buenos Aires Charlie Rivels, el más perfecto imitador de Carlitos Chaplin, tan perfecto, que el jurado de un concurso de imitadores del gran bufo cinematográfico le dió el segundo premio y al auténtico Carlitos, que por humorada se presentó al concurso, el cuarto premio... Trágica ironía... Era mejor el imitador que el original... ¿Hacerle un reportaje? No. Es mejor que hablen por él sus gestos y actitudes en un paseo por la ciudad.

EMILIO DUPUY DE LOME.



Manejando una chata.



Después en el ómn bus.



Culto a la nafta nacional.



A pie por la Recoleta.



Con sus eternos amigos.



Los músculos de bronce.



En nuestros talleres.

El primer cigarrillo criollo se lo dió al imitador de Carlitos en el puerto un imitador del doctor Asuero. Los dos imitadores se hicieron grandes amigos.



Carlitos no pudo contener su entusiasmo ante el más clásico de los productos de nuestra tierra y se dió una panzada de zapallo en el primer puesto de verdura.

Solemne traslado de una imagen de la Virgen de Luján



En una carreta, como hace tres siglos, la venerada imagen de los porteños cruza las calles de la ciudad, hacia su nuevo templo, entre el fervor religioso de la multitud que la siguió a lo largo del trayecto victoreándola vivamente.



Frente del templo, que se alza en la intersección de las calles Francisco Bilbao y Pergamino. El público contempla en el humilde vehículo la sagrada imagen que será, en el alejado barrio, motivo de veneración para la enorme masa creyente.



Imponente espectáculo que ofrecía la calle Rivadavia, frente a la iglesia de Flores, durante el paso de la procesión, a la cual la lluvia ofreció un escenario conmovedor y en el que los gauchos, luciendo vistosos aperos, acrecentaron la emoción popular inspirada por la vivencia criolla.

ACTUALIDADES



Durante el baile en el Club del Progreso, en ocasión de la fiesta patria.



El doctor Carlés y miembros de la Liga Patriótica Argentina en la sesión de clausura.



El presidente del Club Oriental y asistentes a la inauguración del nuevo local.



El banquete ofrecido al doctor Enrique E. Eiving por la Asociación Cristiana de Jóvenes.



En la Facultad de Agronomía y Veterinaria, durante la colación de grados.



Cabecera de la comida de los guerreros del Paraguay y expedicionarios al Desierto.



Señoritas que asistieron al baile del Sport Club de Urquiza, celebrando el 25 de Mayo.



Jóvenes que bailaron danzas regionales, el 25 de Mayo, en el club social 12 de Octubre.



Señoritas que concurrieron al baile de gala ofrecido por el Círculo Urquiza.



Socios del Casal Catalá que visitaron la Compañía Hispano Argentina de Electricidad.



Médicos y practicantes comensales del banquete de la "A. de P. del H. Pirovano".



En la escuela República de Chile, durante el homenaje a don Agustín R. Caffarena.



Caballeros y señoritas que asistieron al baile del Círculo Militar el 25 de mayo.



La sala del Coliseo durante la fiesta ofrecida a los niños de las instituciones benéficas.



Niños en la fiesta infantil en honor de la pequeña Ildara N. Borella Genaula.

LO MAS DESTACADO DE LOS DEPORTES

GOLF


Señores J. C. White y A. L. Rosemberg.


Señores Guillermo Madero y Ricardo Mackinlay.

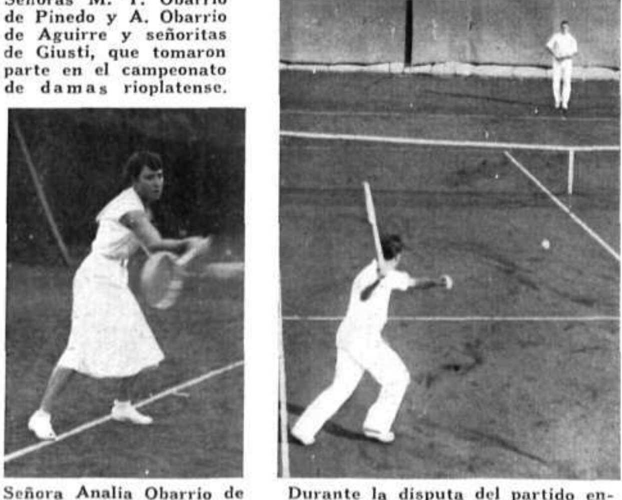

Señores Juan B. Peña y J. A. Zuberbühler.


Señores Clive D. Thompson y C. Pereira Pinto.

Golfers aficionados que tomaron parte en la disputa del premio "Jockey Club".

TENNIS


Señoras M. T. Obarrio de Pinedo y A. Obarrio de Aguirre y señoritas de Giusti, que tomaron parte en el campeonato de damas rioplatense.


Señora Analia Obarrio de Aguirre, ganadora del campeonato individual de damas.

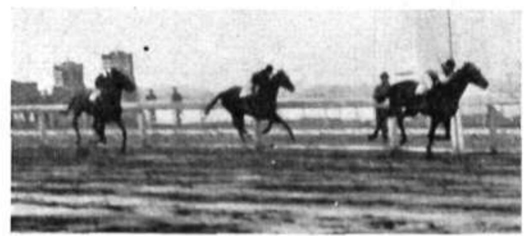
Durante la disputa del partido entre Lucilo del Castillo y Ronaldo Boyd. Triunfó el primero clasificándose campeón rioplatense.

FOOTBALL


Una incidencia en el partido Boca Juniors - Huracán, en el cual, después de reñida lucha, triunfó el primero por 2 a 1. El partido se jugó en la cancha del club citado en último término y logró entusiasmar a los partidarios de ambos teams.


El team de Boca Juniors, que se impuso al de Huracán en una lucha llena de alternativas que interesó al numeroso público asistente, que había esperado con ansiedad el match.

TURF


Congreve, después de una fácil carrera, llega al disco, batiendo a Knock Down por 1 3/4 cuerpo, en 2'36" 3/5, en el clásico Vicente L. Casares.


La llegada del premio España. Encore, por 2½ cuerpos, bate a Chichita, recorriendo los 1500 metros en 1'33" 3/5.

EL SENSACIONAL PROCESO

Las investigaciones, dirigidas enérgica y hábilmente permitieron sorprender a una de las sociedades más



Oscar Wengrevich.

Máximo Grosman.



Samuel L. Siffles.



Una de las salas de la sociedad de la calle Córdoba donde se reunían los tenebrosos.



Achill Mastofsky.



Mauricio Steinberg.



José Rouman.



Mauricio Lachman.



Max Cysman.

Estas fotografías obtenidas en uno de los corredores del Palacio de Justicia, han sido tomadas detenidos por la policía para tomarles declaración indagatoria. Los tenebrosos fueron foto-

A LA SOCIEDAD MIGDAL

por el juez de instrucción doctor Rodríguez Ocampo, poderosas, compuesta casi íntegramente por tenebrosos



Rosa Ch. Urserbbo.



Cina A. de Mittelchtein.



Esther Kohn, la millonaria.



Miguel Klaiman.



Amalia Lichtenfeld.



Sinagoga que servía para la simulación de los casamientos ordenados por los dirigentes.



Salomón José Korn.



Isaac Bendimol.



Salley Brin.

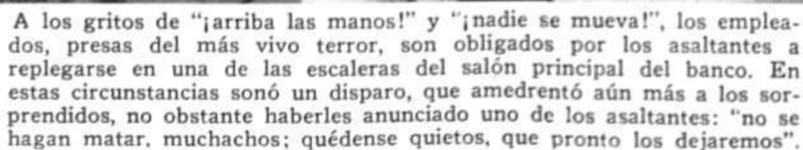
en el instante en que el juez instructor doctorRodríguez Ocampo llamaba a su despacho a los grafiados completamente por sorpresa por nuestro repórter gráfico, hábilmente escondido.

La audaz tentativa de asalto

"Caras y Caretas" reconstruye las escenas del asalto de



El subcomisario, señor José L. Bruno, uno de los primeros en acudir al lugar del hecho.



A los gritos de "¡arriba las manos!" y "¡nadie se mueva!", los empleados, presas del más vivo terror, son obligados por los asaltantes a replegarse en una de las escaleras del salón principal del banco. En estas circunstancias sonó un disparo, que amedrentó aún más a los sorprendidos, no obstante haberles anunciado uno de los asaltantes: "no se hagan matar, muchachos; quédense quietos, que pronto los dejaremos".

A las diez de la mañana, y en pleno centro comercial, tuvo lugar el audaz atentado al Banco de Avellaneda, situado en la esquina de las calles Bartolomé Mitre y Montes de Oca. Los asaltantes, enmascarados, penetran en el local, después de herir al ordenanza; amedrentan, con amenazas de muerte al subgerente y a los empleados — al-



El empleado señor Lorenzo Bolla, que, acompañado por varios policías, trató de perseguir a los asaltantes, que habían huído en dos autos.



Empleados que forman parte del personal superior del Banco: señores Franco Fattorini, D. R. Calderwood, Alfredo L. Evrat, K. Richter, Segundo Boriani, Alfredo Villamil, José S. Souto, Prudencio Diez y Julio Etchaleco.

al Banco de Avellaneda

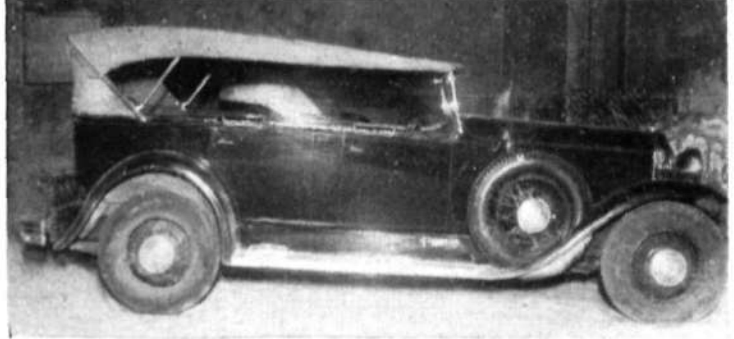
acuerdo con los datos suministrados por el personal del Banco.



El subgerente, señor Alfredo L. Evrat, que, por esperar auxilio, retardaba la apertura de la caja.

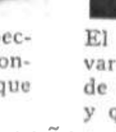
gunos de los cuales, saltando una cerca vecina, solicitan auxilio—y luego, sin satisfacer sus deseos, huyen en varios automóviles sin lograr ser detenidos. Sólo en los anales del cine se dan acontecimientos criminales de tal magnitud; de ahí que los comentarios tengan el interés que despiertan los acontecimientos delictuosos de gran importancia.

El subgerente del banco, señor Alfredo L. Evrat, amenazado por dos de los asaltantes, hace girar con lentitud, deliberadamente, la llave de la primera cerradura de la caja fuerte, no sin advertir a los enmascarados que era menester abrir otras tres y que las llaves estaban en poder de otras autoridades ausentes. Ante la imposibilidad de lograr lo que perseguían, los delincuentes decidieron retirarse con las manos limpias.



Uno de los automóviles usados por los asaltantes para el espectacular atentado y que fué hallado por la policía, la cual continúa trabajando activamente en la difícil pesquisa, de la que es dable esperar un feliz resultado.

El ordenanza Domingo Alvarez, que tentó inútilmente de cerrar la puerta de acceso y que fué herido con la culata de un revólver.



Una señora estuvo secuestrada once años



Frente del hermoso chalet, situado sobre el carril nacional de Guaymallén, provincia de Mendoza, donde se produjo el sensacional asunto de la señora de Astorga, asunto cuyos detalles impresionantes conmovieron a todo el país.

En la provincia de Mendoza se ha descubierto un caso sensacional de secuestro. Manuela Correas, de buena posición, casó hace años con Amado Astorga, peón albañil, rompiendo toda clase de relaciones con su familia, hecho que indudablemente favoreció el plan de los criminales. Desde entonces el marido, en combinación con su concubina, Blanca Maure, se apoderó de los bienes de su esposa y la encerró en una inmunda pocilga donde vivió como un verdadero animal durante 11 años. Recientemente, en ocasión del fallecimiento de Astorga, el caso trascendió a la justicia, la que intervino sin pérdida de tiempo. Eran tales las emanaciones que salían del sitio donde estaba la secuestrada, que las autoridades no pudieron penetrar sino al cabo de ser saneada la pieza. También la muerte de Astorga aparece rodeada de circunstancias extrañas.



El director del hospital provincial, doctor de la Zerda, con la víctima del secuestro, doña Manuela Correas de Astorga, momentos después del reconocimiento médico de ésta.



Amado Astorga, fallecido recientemente, autor del secuestro de su propia esposa, en complicidad con su concubina Blanca Maure.



Esta es la habitación donde los secuestradores ponían a su víctima cuando temían alguna *comprobación extraña, y donde doña Manuela* fué hallada por el juez.



Doctor Carlos Fuentes Pondal, magistrado de la provincia de Mendoza, *que entiende* en esta resonante causa judicial.



LA NOVELA DEL JUEVES
ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



FATALIDAD

Por E. CARRASQUILLA MALLARINO

Muy bien, Carmencita! Adelantas y me tienes contentísima con tu trabajo y tu formalidad.

La niña alzó de su costura los grandes ojos negros en que, por un momento, puso la alegría su brillo encantador.

—¿Le parece, tía Rosaura?

Su voz era tenue, de una dulzura recóndita y de una claridad musical.

El bordado parecía, en efecto, espléndido, aunque sencillo, toda vez que la bordadora apenas se lanzaba en los preciosismos de la aguja y la seda.

Un poco temblorosa, volvió a la labor; pero esta vez, animada por los elogios inesperados de la tía, iba a continuar con agrado la copia de un manojo de rosas sobre la tela pálida de Oriente.

Las palabras de la dama que llamaba "tía", pero que no era sino la persona que la sacó de un orfelinato años atrás, suscitaron larga meditación.

¿Iniciábase en aquel momento una nueva época para la niña triste?

Hasta hacía algunos meses, ella no hubo dado señales de mayor utilidad, fuera de acompañar en silencio a la dueña y de observar un poco lo que pasaba en la cocina de la quinta. Las observaciones daban motivo diario a conferencias sobre economía doméstica, en las que la señorita Rosaura Hinojosa, antigua maestra normal, ejercitaba su oratoria y no dejaba oxidar los conocimientos profesionales, adquiridos desde luengos años.

Reconcentrada, tal vez más por su tímido carácter o por el drama infuso de su vida, que por desconfianza o desafección por su protectora, Carmen pasaba días sin hablar, o limitándose a monosílabos y respuestas indispensables.

Había en la niña, acaso, el sentimiento avergonzado de su origen. Aunque sacada temprano de la casa de caridad y tratada sin grandes severidades, solía sentir la protección de una manera que le parecía humillante y evocadora del hospicio.

Grande era, pues, la distancia que separaba las almas de las dos mujeres, las ideas, los sentimientos. La protección, demasiado aludida por la señorita Hinojosa, era en verdad el motivo íntimo de esa melancolía que daba a la joven cierto aire de enfermita desahuciada.

Mas, el éxito que coronaba sus afanes en el costurero, al que desde una insinuación de la tía dedicaba sus mejores horas, abrió de pronto un horizonte insospechado. Carmen sintióse menos humillada, más cerca de Rosaura y del ideal intuitivo y misterioso que ponía un rayo de sol y de esperanza en las sombras dolidas de su espíritu. La simple frase de complacida alabanza cobró una significación importantísima en los presentimientos de la niña soñadora...

Porque Carmen Hinojosa era un temperamento fino y soñador. Quizá las meditaciones reconcentradas a que se veía obligada, en tanto que otras niñas de sus años sólo tenían mentalidades y caprichos superficiales y baladíes, quizá su silenciosa seriedad forzada, habíanle ofrecido el medio y la ocasión de madurar [illegible]gencia de las cosas. Así, su facultad natural de sensitiva encontró en el ambiente de la quinta de Adrogué un medio favorable. Viviendo en sí misma, casi sin otros llamamientos exteriores que los de cierto inocente coqueteo con un joven vecino, la niña desarrollaba su personalidad para dar campo al soplo instintivo, a la fuerza y a la voluntad que la empujaban hacia realizaciones todavía imprecisas...

Carmen no era, empero, una de esas soñadoras vaporosas y desorientadas que enferman los libros románticos o las soledades imaginativas. Las tendencias de la mentalidad que tan rápidamente iba a cristalizar en la joven, mostrábanle las rutas de la tierra, de la verdad humana, con la que resuelven los fuertes de este mundo la mayor parte de los problemas abstractos que desconciertan y aniquilan.

Rosaura Hinojosa no dejaba de asistir al desarrollo de aquella alma y contemplar los avatares ocultos de su sobrina.

La protectora, que en su primera juventud no encontró buen partido para formar hogar y familia de su [illegible] ya sea por carecer de belleza llamativa o de coquetería insinuante, o porque su destino la llevara a otro campo, se dedicó apasionadamente a la enseñanza. Trabajó en ella el tiempo reglamentario, y puede decirse que joven todavía llegó a jubilarse, organizando su vivir en la quinta suburbana de la gran cosmópolis. Y como toda mujer es tierna y maternal en el fondo, quiso complementar su nueva vida de rentista que cosecha justos laureles, buscando una compañera en quien habría de despertar y acendrar sentimientos filiales y amistosos. Meditó el asunto, lo pesó bien según su criterio y sobre todo de acuerdo con su egoísmo de célibe, y así fué como, puesta en comunicación discreta con la dirección del hospicio de desamparados, escogió a la niña cuya existencia dramática tratamos de reflejar.

Como se ve, el problema llegaba a la parte importante de su planteo. Carmen acababa de cumplir diez y nueve años y Rosaura comenzaba a sentir los primeros rigores del invierno... Más que protegida, más que sobrina a quien había dado su apellido, más que hijastra en quien poner inéditas ternuras, la señorita Hinojosa llegó a necesitar la compañera, la amiga. A medida que entraba en años, ésta debería acercársele más y más hasta llegar a ser su consuelo, su enfermera, y heredar un día la quinta y algún dinero pue[illegible] caja de ahorros.

Bueno, Carmela: Es necesario ahora que conozcas los mejores centros de la cultura de nuestra patria. Voy a comenzar por llevarte al teatro Colón. El sábado iremos a la matiné. Oiremos "El Barbero de Sevilla", de Rossini, cantado por notabilidades mundiales, entre las que descuella la maravillosa soprano Toti del Monte.

La noticia y la invitación no podían ser más gratas.

Carmencita, dotada de una afición musical de buena ley, sintió esta vez, como en aquella otra ocasión, que la perspectiva se ensanchaba a sus aspiraciones vagas todavía, imprecisas aún, pero no por ello débiles y dudosas.

Ella sentía en el fondo de su ser las primeras fascinaciones de un deseo ilusionado. La intuición, cada vez más tenaz, marcaba en su pensamiento un norte desconocido todavía; y aquella alma blanca, aquel corazón puro, aquella persona virginal, íbase ya en procura casi franca del puerto presentido.

Las dos convivientes se hicieron, por tanto, más y más amigas, no precisamente porque Rosaura, conservada en apariencia como mujer que no ha visto naufragar su callada y latente esperanza, descendiera de su madurez hasta ponerse a tono con su sobrina. Era que ésta, en su desenvolvimiento rápido, casi prematuro, ascendía inteligentemente hasta colocarse a la altura de su protectora. Y es que los niños que sufren, a quienes el dolor revela prestamente los panoramas de la tierra — los niños sin niñez, — entran en el doctorado de la vida sin haber pasado por el bachillerato de la frivolidad.

Los seres que no han tenido regalada niñez son casi siempre serios, inteligentes, dulces y fuertes.

Llegado el sábado, la quinta estuvo arreglada desde muy temprano, para dar tiempo a las "toilettes" de las amigas.

Carmencita, desusadamente comunicativa y vivaz, presidió el atavío de Rosaura, ayudada por la cocinera y mucama, fiel morenita tucumana, bastante aficionada a las revistas de modas de París, y, por tanto, voto respetable en aquel día de la elegancia.

—¡Estás monísima, tiíta! Mírate y admírate bien en el espejo — exclamó Carmen cuando la dueña de casa recibió el toquecito final.

—Pero, no me digas más "tía". ¡Te lo ruego, Carmela! — fué todo lo que por de pronto respondió la señorita Hinojosa.

—¡Mírese, niña! ¡Mírese, y va a ver qué ricura, que *papita* linda! — dijo la morena, dándole un empujoncito confianzudo a su patrona.

Efectivamente, Rosaura daba la impresión de una mujer fragante y provocativa de treinta años. La cabellera, bien peinada y cortada sin exageración, brillaba en su obscuridad ondulada, disimulando ufanamente unos cuantos hilos de plata delatores. El rostro, maquillado prudencialmente, no acusaba los nueve lustros pasados de la señorita profesora, y el cuerpo, elástico y afinado por moderno corsé, ostentaba con gracia sus líneas impolutas bajo el azul obscuro del vestido.

Acercándose al espejo del gran ropero, la señorita asintió:

—No estoy muy mal, evidentemente... ¡Pero, Nena! ¡Anda, vístete tú, que se hace tarde!

—Vamos, Nena — dijo la mucama.

A mediodía y minutos, como una aparición encantadora, Carmencita entró en el comedor. Su vestido azul claro, ciñendo las formas de la niña, señorita ya desde ese día, mostrábala con silueta de atildada elegancia.

—¡Si parece que nunca hubiera hecho otra cosa que vestirse con tanto chic! — dijo la tucumana.

Rosaura contempló largo rato a la chica, haciéndola girar como un maniquí de gran costurería. La figura era exquisita. La pollera, tocada por los finos bordados de las rosas, y de una discreta longitud, caía divinamente hasta abrirse y dar vuelo a las ágiles piernas terminadas en pie breve de levantado y elegante empeine.

—Eres una acompañante temible — expresó Rosaura, con voz que no logró disimular completamente un mal sentimiento.

Carmen no contestó sino con una sonrisa humilde, en que, no obstante, los grandes ojos negros brillaron triunfadores...

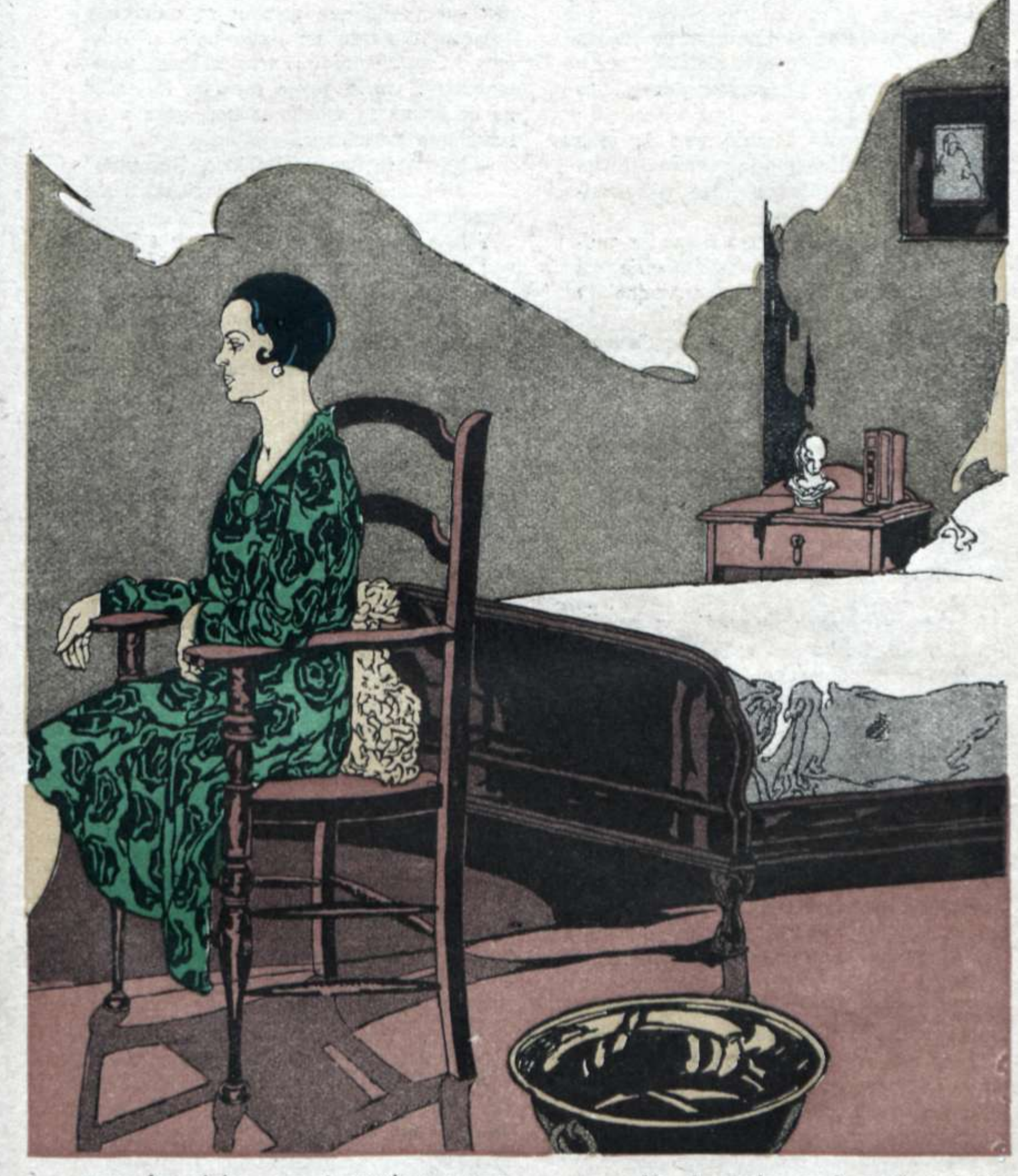
El vestido, hecho por ella, como dejamos colegir, era sencillo, recatado; pero demostraba intuición de las genuinas elegancias, gusto adivinadoramente seguro. La antigua mujer de estudio y de docencia entrevió como nunca el origen sanguíneo indudablemente aristocrático de la huerfanita. Triste abandonada debido a quién sabe qué trágicos motivos y recogida, sacada del hogar helado que la sociedad ofrece a las más dolorosas e inocentes víctimas de la comedia humana.

—¡Niñas! ¡Acá está el coche!... ¡Y váyanse, que llegarán tarde si siguen admirándose delante del ropero!

Un rumor de sedas, dos rostros sonrientes; y el vehículo partió velozmente hacia Buenos Aires y su maravilloso templo de arte mundial.

El gran teatro estaba en uno de sus días de más vivo esplendor. Desde que las amigas bajaron del automóvil y penetraron en el vestíbulo, Carmencita sintió la gracia del ambiente, sin perder detalle; y cuando, llegadas a las plateas correspondientes, las luces todas abrillan-

Acercándose al espejo del gran ropero, la señorita asintió.



taron los viejos oros decorativos, encendiendo aun más el rojo peluche de los muebles, la chica no pudo menos que expresar su asombro:

—Esto es divino, tía... digo, perdóneme, Rosaura... Pero de noche ha de ser más bella todavía esta sala imperial.

—¡Ah, de noche es fantástico el Colón!... Lo malo es que a nosotras nos resultaría difícil... con la distancia... Pero no te preocupes... — y esto al oído: — Cuando te cases con el médico...

Rosaura no terminó la frase, notando la ola de rojura que invadió las mejillas de

la joven. Esta, evidentemente, tenía por muy secreto su *filito* con el apuesto vecino de la quinta, y las palabras de su protectora, ya tan amigable, la sorprendieron hasta hacerla azarar.

Mas, pasada la emoción, Rosaura insistió.

—Hablemos con confianza, como buenas amigas. ¿No lo somos en realidad?

—Lo somos... Rosaurita; pero... es aventurado...

En tal momento acaeció una de esas coincidencias extrañas que sólo se atreven a explicar los ocultistas y las quirománticas.

Precisamente en la platea a que las amigas daban la espalda, se instalaba en aquel justo instante el joven doctor, vecino de Adrogué.

Fué una verdadera aparición. Carmen se puso muy pálida entonces, como presa de un susto sorprendente.

Rosaura disimuló su impresión de la *coincidencia*... Y el vecino, tan *vecino* allí también, pudo darse cuenta de que su presencia era claramente importante. No tardó, pues, en establecerse la corriente de simpatía que era lógico esperar, sobre todo cuando, con fina cortesía, saludó a las damas.

Rosaura y Carmen respondieron gentilmente al saludo. Lo demás fué obra de los entreactos, de una caja de chocolatines ceñida por cinta de un azul semejante al del vestido de Carmencita y, lo que no fué menos influyente, de la voz inefable de "Rosina". Toti dal Monte estaba incomparable aquella tarde.

La matiné fué, por tanto, encantadora; y del Colón salieron las amigas invitadas a un té por el doctor, quien, naturalmente, las había de conducir hasta Adrogué en su propio automóvil.

La corrección distinguida del enamorado, su palabra fácil, llena de a propósitos, y más que todo de buena fe visible que lo llevaba a la dulce aventura, determinaron y afianzaron ese mismo día los sentimientos de Carmencita.

En los furtivos instantes de la quinta — una mirada al pasar, una sonrisa, una seña discreta — la simpatía había tendido sus hilos entre los dos jóvenes. Pero en las plateas del fastuoso teatro lírico, el amor descubrió sus ensueños y hasta hubo aludido a realizaciones inmediatas.

Cuando el doctor las depositó a la entrada de la quinta, a hora tardía para una visita, las Hinojosa le ofrecieron la casa; quedando así abierto tácitamente el camino.

Tenemos, pues, a Carmen Hinojosa en noviazgo oficial, pocas semanas más tarde, y a Rosaura convertida en suegra presunta.

—¡Yo me siento encantada! — expresaba frecuentemente Rosaura. — Bien me doy cuenta de que ustedes se quieren y de que formarán un lindo nido... Además, tu matrimonio me tranquilizará, puesto que... ¡te lo voy a revelar! Mi salud no es buena ni mucho menos, pese a mi semblante engañador.

—¡Pero te has vuelto loca, Rosaurita!

—¡No, querida, no! Es la realidad sin rodeos.

Y la pobre mujer explicó luego a la joven protegida cómo peligraba su vida, atacada por un cáncer tenaz e inexorable.

—Yo me doy cuenta desde hace mucho tiempo; pero nada debía decirte antes de hoy. Mis papeles están arreglados... y a ti no te faltará nada.

La voz de Rosaura, enronquecida en semejante transición de asuntos, conmovió profundamente a la novia, a la sobrina agradecida, a la criatura que, como la mariposa, había sido gusano, y pronto abriría sus alas vistosas y joyantes en aras de la felicidad.

Tras de un silencio durante el cual hizo Carmen un completo balance de su vida, contemplando la amenaza de una nueva orfandad, cogió las manos de su protectora y, como si hubiera deseado envenenarse para morir con ella, las besó largamente.

La escena fué conmovedora. Mas Rosaura Hinojosa, fortalecida por la íntima, sincera religiosidad que jamás la había abandonado en el rudo camino, reaccionó con toda su voluntad de alma disciplinada en el estudio y en la comprensión de la existencia.

—¡Bueno, bueno! ¡Se trata de ti y no de mis achaques!

VARIOS meses pasaron, y una noche tratóse de fijar la fecha para la celebración del matrimonio de Carmen Hinojosa con Antonio de Mendoza, joven facultativo de gran porvenir.

—Usted misma debe fijarla, Rosaura — expresó Antonio.

—¡Sí, sí, Rosaurita!—confirmó Carmen.

Pero una sombra pasó indisimuladamente por el pensamiento y por la mirada de la protectora. Replegándose en su energía moral, la antigua profesora, educada en la

escuela de la rectitud y de la verdad, por muy amarga que fuera, calló un momento. Luego, resuelta a resolver sinceramente el problema, dijo:

—Vamos a fijarla; pero, Antonio, es preciso que hablemos, que usted no ignore nada, para que puedan ser felices.

—¿De qué se trata, Rosaura? Dígamelo sin ambajes.

Carmen lo comprendió todo. Nunca le había parecido tan amargo su drama.

Rosaura, pausadamente, reveló al enamorado el secreto que envolvía la existencia de la niña encantadora.

Fué un instante patético, semejante a los más dolorosos de los grandes tribunales de justicia donde se ventilan los íntimos desastres. Carmencita, con las facciones desencajadas, marfileñas, asistía a su proceso como una reo culpable y mal herida... Antonio de Mendoza, más dueño de su sensibilidad, más habituado a la acidez de las realidades, o, posiblemente, creyendo salvar y redimir el obstáculo imprevisto y absurdo, quiso restarle importancia. Volvió los ojos hacia su prometida y trató de sonreír. Pero fué la sonrisa de los héroes que, en el momento trágico, disimulan y dominan el miedo bellamente.

La visita finalizó penosa aquella noche, a pesar del general esfuerzo por galvanizar la situación.

Carmen, después de oír una vez más la larga y minuciosa explicación sobre los escrúpulos que obligaban a la plena claridad con respecto al médico y a su familia, retiróse a su habitación, cuyas ventanas abrió de par en par.

Las estrellas, en nutridos enjambres, parecían ir llegando a la vía láctea, casi a cuyo fin pendía la santa maravilla de la Cruz del Sur. Y esa mágica figura estelar ponía la evocación del dolor y del martirio del Inocente en la amplitud infinita del espacio.

Carmen, intuitiva como toda mujer enamorada, creyó entrever su destino final, como si, a pesar de su juventud y de su inexperiencia, comprendiera el sentido de la fatalidad.

Al fin cerró las ventanas, no sin comprobar que en la quinta vecina no se habían iluminado las de la habitación de Antonio. Y sintió, mujer casi, desesperanza y celos.

El drama de su vida entraba en el segundo acto...

En cuanto al joven de Mendoza, estaba impresionándose crecientemente por la revelación, pues, como todo el mundo, había creído siempre que "Carmen era sobrina de Rosaura por ser hija de un hermano de ésta, muerto hacía muchos años en el extranjero".

Al salir de la quinta de las Hinojosa, en vez de ir a la suya, a recogerse, echó a andar febricitantemente, como necesitando toda la soledad, todo el silencio del campo, de los cielos, de la noche...

"¿Qué resolver?"

Su vida íntegra iba a jugarse en el dilema.

Pero la vanidad del triunfador de la ciencia, recién graduado, agravando el orgullo del apellido, vencieron ese amor. Así, cuando el médico reunió a sus familiares al día siguiente, la señora de Mendoza, su madre, y más que todos su aristocrático e inflexible papá, ni siquiera quisieron discutir el asunto.

—¡Tú dejarás de llamarte hijo mío si haces esa barbaridad!

La madre expresó:

—¿Y cómo no averiguaste bien la situación de esas personas, antes de meterte en honduras y de comprometernos a tu padre y a mí?

Antonio no respondió.

Varios días después, los diarios anunciaron, en la sección correspondiente, que el Departamento Nacional de Higiene destacaba al doctor Antonio de Mendoza en el Neuquén.

AUNQUE las relaciones y el noviazgo del joven médico y de Carmen Hinojosa se habían deslizado con cierta discreción, no faltó en Adrogué la comadre fatal que diera la voz de alarma. Circuló, en consecuencia, con rapidez de pólvora, el rompimiento del compromiso matrimonial, atribuyéndolo a una serie de motivos de orden moral y de honra, cuyo rumor tenaz, taimado y aplastante, llegó a oídos de Rosaura Hinojosa, asestándole un golpe funesto.

La antigua maestra, cuya conducta fué siempre intachable, viéndose impotente para contrarrestar las ignominias lanzadas, sintió desfallecer las fuerzas espirituales que hasta entonces la habían sostenido. Y la pavorosa enfermedad que anidaba, terrible, en su carne intocada, estalló violentamente.

Nada pudo la ciencia; nada la cirugía milagrosa de nuestra época.

Rosaura Hinojosa entregó su alma a Dios, dejando a Carmencita espantosamen-



En la quinta hay un grupo de niñitas huérfanas sacadas de la casa de expósitos...

te huérfana, enloquecida, aniquilada casi. La muchacha sin ventura, idiotizada, o poco menos, por el cúmulo de amarguras que habían caído sobre su existencia, sumióse en una languidez letárgica que hizo temer al notario de la difunta, convertido en tutor de la heredera.

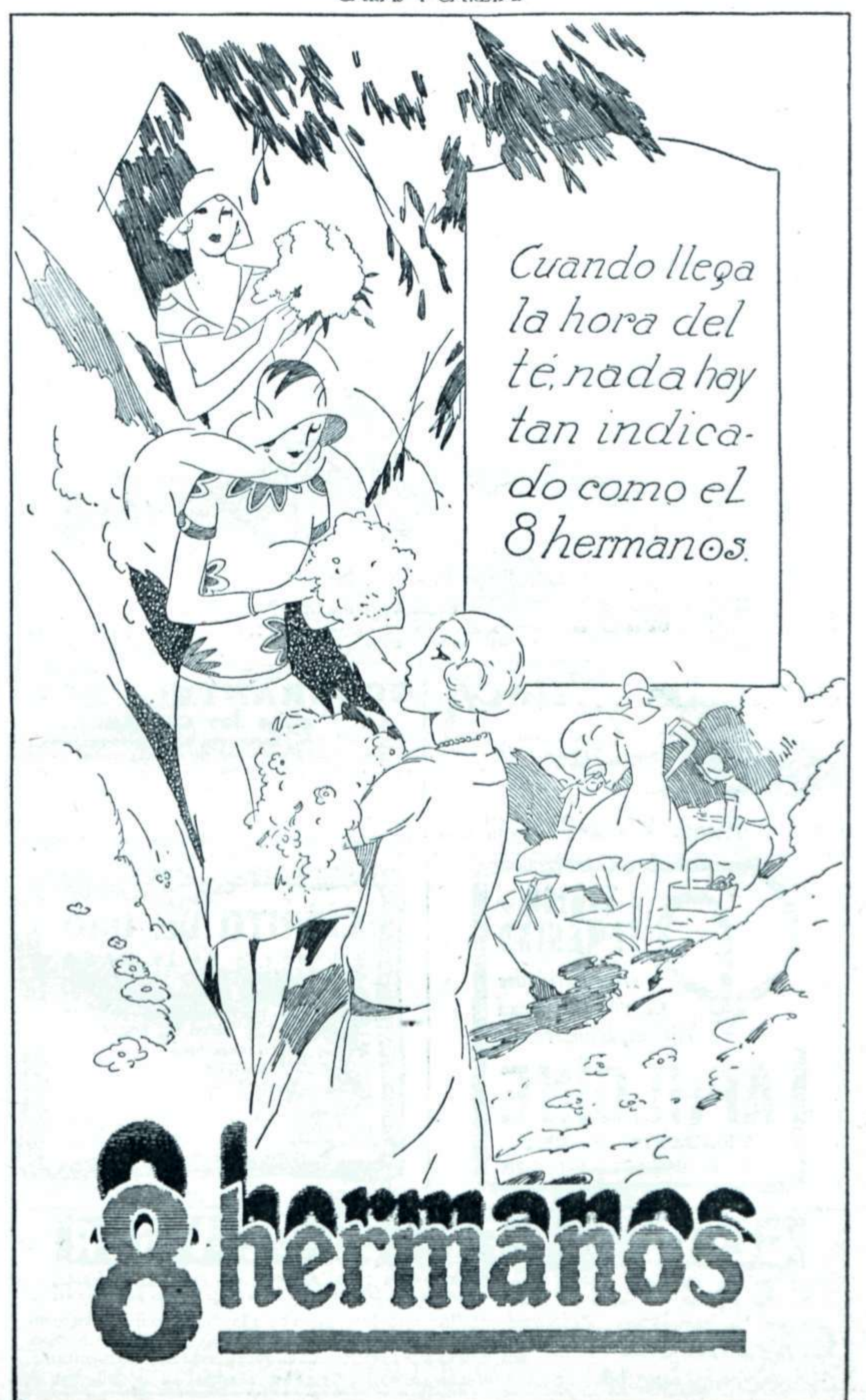
Carmen fué internada en una casa de salud, de donde no debería salir antes de haber reaccionado por completo, pues se llegó a creer que, repuesta un tanto, y frente de su vida, pudiera tomar una resolución extrema...

MAS el tiempo, sabio cicatrizador, dió nuevos ánimos a la cristiana Carmen. Ello explica que hoy, en apartada región de nuestra patria, allá bajo los cielos azul pálido del melancólico Chubut, a la sombra de un grupo de eucaliptos solemnes y hieráticos, se alce una quinta.

En la quinta hay un grupo de niñitas huérfanas, sacadas de la casa de expósitos por la heredera de Rosaura, quien las educa más para el trabajo que independiza que para el amor que engaña...

E. Carrasquilla Mallarino

DIBUJOS DE HOHMANN


Cuando llega
la hora del
té, nada hay
tan indica-
do como el
8 hermanos.
8 hermanos

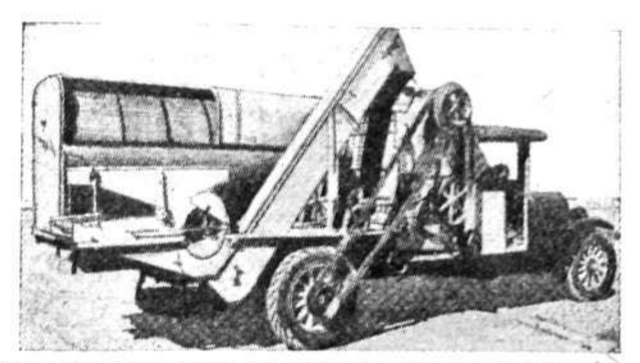
LIMPIEZA Y CLASIFICACION MECANICA DE LAS SEMILLAS

Por HUGO MIATELLO

La mala cosecha, que ha sido el resultado de la última campaña agrícola en la mayor parte de las zonas cerealistas del país, por las causas que son del dominio público y principalmente la sequía y las royas, puede repercutir sus consecuencias desastrosas aun en la próxima siembra, si es que no se toman con tiempo las medidas que la buena técnica y el simple buen sentido sugieren e indican como urgentes e imprescindibles en lo que se refiere a la elección de la semilla a emplearse.

Es indudable que las condiciones adversas que mencionamos han influído en forma preponderante no solamente en la cantidad del producto, sino también en la clase, y en efecto, los trigos livianos y chuzos son los que han predominado en la última cosecha, y de esta acción deteriorante no escapan ni los trigos de pedigree, de modo que el problema de encontrar buenos lotes de semillas se ha presentado ya y urge solucionarlo, eligiendo, en primer término, semilla de trigos de pedigree, como superiores, fuera de toda duda, a todas las razas o mezclas de trigos comunes, y mejorando eficientemente la clase o el aspecto de unos y otros mediante la clasificación mecánica. Si en tiempos normales esta operación es aconsejable como complemento útil de una buena técnica cultural, en estas circunstancias excepcionales por que cruzamos puede decirse que aplicarla es de indispensable e imprescindible necesidad.

Hay quien asigna al pedigree el único y exclusivo rol determinante el mejoramiento de los trigos, pero aun dando a este factor la importancia que tiene, no se puede negar que la calidad del grano, su grosor, fuerza, composición y otros caracteres exteriores también influyen, y poderosamente, en la cosecha. Si sembramos, por ejemplo, cien gramos de trigo chuzo y cien de gran tamaño y fuerza, bien llenos, ambos de pedigree y de igual variedad, sacados de la misma bolsa, no se



Un equipo sobre camión, que recorre las chacras para la limpieza y clasificación de las semillas.

(Continúa en la página siguiente)



Herida por corte

Influencia del Lysoform

Cierre

Cicatrización

La cicatrización de las heridas es el último grado de su curación. El proceso se debe iniciar con la rápida y acertada desinfección con Lysoform para evitar inflamaciones de los bordes y gérmenes extraños.

La cicatrización rápida es el resultado de una prolija desinfección y tratamiento de la herida con Lysoform.

Las heridas cierran perfectamente sin dejar cicatrices ni señales molestas.

Se vende en todas las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

Use en el tocador el jabón al Lysoform.

No irrita, no mancha ni huele.

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

(Continuación de la página anterior)

puede creer que las plantas derivantes de los dos lotes den el mismo resultado en cantidad y calidad de producción. A este respecto son definitivas y terminantes las experiencias realizadas últimamente y durante varios años por la estación experimental de Oslo, en Noruega, con semillas de trigo, avena y cebada, de cuatro tamaños o grosores diferentes, sembradas comparativamente en series con iguales cantidades en peso y con igual número de semillas. En síntesis, estas experiencias probaron que, en todos los casos, las semillas más gruesas dieron cosecha más abundante, disminuyendo el rendimiento con la disminución del grosor del grano y que la siembra de los granos más gruesos, dió una mejor germinación, mejor desarrollo de las plantas, que crecieron más vigorosas y resistentes a las enfermedades, a las malezas y a las sequías y maduración más uniforme, y a estos mismos resultados y conclusiones arribaron cuantos agrónomos y agricultores experimentaron y aplicaron la siembra de semillas clasificadas y no clasificadas, siendo del mismo origen y variedad.

Esta práctica, por otra parte, es usada en todos los países del mundo, donde se hace buena agricultura. En Europa las clasificadoras son máquinas del agricultor progresista; en Italia forman parte de la maquinaria en uso para ganar *la batalla del grano*, y en Norteamérica son tan difundidas en la limpieza y clasificación de la semilla de trigo, que *cuesta caro no hacerlo*, como allí dicen.

Y, en fin, los genetistas y los reproductores de semillas de pedigree, oficiales o particulares, completan su obra pasando la semilla por la clasificadora antes de entregarla a la venta.

Por otra parte, la práctica, en nuestro país, ha sancionado todas estas resultancias y conclusiones con el uso amplio y difundido de estas máquinas, pues las empresas de los ferrocarriles Central Argentino, Sud, Pacífico, Oeste, Central Córdoba, Central de Buenos Aires, Entre Ríos, General de Buenos Aires y del Estado tienen en sus respectivas líneas poderosos equipos instalados sobre vagón, que limpian y clasifican más de doscientas bolsas de trigo por hora y que recorren en servicio gratuito durante varios meses antes de la siembra las estaciones principales de sus líneas. El ministerio de Agricultura de la Nación ha tenido hasta 18 equipos en esta misma función gratuita para los agricultores y, en fin, los acopiadores y los chacareros las están usando en gran escala en todas las zonas cerealeras del país. Cuando vemos estos enormes y espléndidos equipos trabajando tan bien en todas partes, asoma a nuestra mente el recuerdo de las humildes "Marot" que hace veinte años andaban sobre chatas tiradas por dos caballos de chacra en chacra, en la provincia de Buenos Aires al oeste, limpiando y clasificando semilla de trigo.

A estas modestas precursoras de tarea tan importante han sucedido hoy las maquinarias modernas más completas y perfectas, de todos tamaños y rendimientos, desde la más pequeña y barata para el agricultor pobre, hasta la más grandiosa, fija sobre camión o sobre vagón, para el acopiador cerealista o empresa ferroviaria.

Es éste otro fruto precioso de la civilización moderna que no debe despreciar el chacarero y el cerealista, y que señala nuevos y más felices rumbos para la agricultura argentina.

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

Cómo los niños delicados y enfermizos obtienen el peso y las fuerzas que necesitan

Las Pastillas McCOY (Macoy) de Aceite de Hígado de Bacalao le harán aumentar 3 kilos en 30 días.

Ya no gritarán en señal de protesta los pobrecitos niños débiles y delgados cuando la madre les enseñe la botella que contiene esa substancia de gusto horrible y olor nauseabundo — el aceite de hígado de bacalao.

La medicina moderna progresa rápidamente y ahora se puede obtener en las farmacias el más puro aceite de hígado de bacalao en pastillas cubiertas de una capa de azúcar que chicos y grandes toman con facilidad y placer.

Las personas flacas y sin salud que deben tomar el aceite de hígado de bacalao — porque es el alimento que realmente contiene la mayor cantidad de vitaminas y el mejor reparador de la salud que se conoce en el mundo — verán con regocijo esta noticia.

Los hombres, las mujeres y los niños delgados, anémicos y enfermizos, que necesiten reponer su salud y robustecerse, deben tomar las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao. Una mujer aumentó 8 kilos en 5 semanas. Un niño enfermizo de 9 años aumentó 6 kilos en 7 meses; ahora juega como los demás niños y tiene buen apetito.

Empiece hoy mismo a tomar las Pastillas McCOY. No olvide que son maravillosas para ancianos y personas débiles. Cómprelas en la farmacia; su precio es muy módico.









Responso cívico a la memoria de Smujen, el cambalachero más popular de Buenos Aires, cuyo "pío", en Corrientes y Talcahuano, fué barrido por el ensanche de la primera.

Por FELIX LIMA

Los componentes de la barra habían salido de un cine central y "baratija", y marchaban en orden cerrado por la calle Corrientes, numeración arriba.

—*Noche de perros, muchachos, linda para horizontalizarse en la catrera. Dormiré con música a favor de la lluvia que tamborilea en el techo de cinc de mi "garden-bulín".*

—Film sonoro, rengo de la Sota. ¿Y eso de "garden-bulín", che, flamante vocablo con acoplado de tu léxico sin patentar?

Pegó nuestro querido "rengoide" una patinada mayúscula antes de contestar la interpelación que formulara el ñato Zacarías.

—*¡Qué merengue!... Y con estos tacos de goma, uno se corre sin querer, aunque se afirme como mancarrón barrero. Al grano. Desde que la chica del 19 me sacudió de puro ojito con una planta de claveles — ¡qué pebeta más papa!; labura en una florería de la calle Maipú, — planta que yo coloqué junto a la puerta de la pieza en que "apolillo", el "bulín", mi simplísimo "bulín", se transformó en un "garden-bulín". Es cuanto tengo que informar a tan perfumado respecto.*

—Aprobado, y siga el corso... y la lluvia.

Otra patinada del rengo lo llevó al margen de un neumático de abundante "taxi" nochero.

—¡Fíguese por onde camina! Después le carjan a romana a uno, y tenju que pajarlu comu buenu — rugió un chofer que rodaba sin viaje.

—*¿No ve que tengo los "caminantes" engominados?*

—¡Ga, ga, ga, con el fifí de a planta baga!...

En la esquina Corrientes y Talcahuano, frenó de la Sota, y dijo imperativamente:

—*¡Alto, muchachos! ¡Vista al frente y bochas al aire!*

—La "piove", rengo (por varios).

—*¡No importa! La recordación de Smujen, el cambalachero más popular de Buenos Aires, bien vale un resfrío pasajero. Dos minutos de silencioso recogimiento.*

Todos con la pensadora a la lluvia, concentramos nuestras miradas en la puerta de calle del cambalache de Smujen, "Sublime Puerta" de los necesitados, de los "patos" y de los insolventes, puerta de Peñaranda por la cual pasaron varias generaciones en tren de anticipo y de venta, puerta que aun se resiste al empuje de la piqueta edilicia, como matrereando al ensanche de la calle de referencia, y que no tardará en caer, vencida para siempre.

—*¡A cubrirse, muchachos!*

El ñato Zacarías estornuda orquestalmente, y el rengo, de espaldas a la puerta del que fué "pío", destápase:

—*En este solar, ¡señores!, funcionó el cambalache de Smujen, por espacio de una punta de lustros. Era el importado un "rabadán" de regular alzada, más hueso que carne, y menos hígado que corazón. Una barba tordilla adornaba su fachada facial, y una "leva" de corte y tinte funerarios encuadernábalo a la sombra de una "pamela" grasienta, impermeable, insumergible.*

La "napia" de Zacarías se arruga en señal de honda emoción.

—*No fué un cambalachero de orden común. Habíalo plebiscitado el afecto de millares de palmípedos en la urna del agradecimiento. Todo un corazón, su bolsillo siempre estuvo abierto para el tipo que andaba más seco que colla del altiplano. Recibía en empeño hasta las cosas que no valen ni "diome". Ejemplos: una navaja de afeitar cachada, un anillo de doublé, un tirabuzón sin palanca, un volumen del Boletín Oficial.*

—A mí me dió 0.20 por una lata de calamares en su tinta... de copiar.

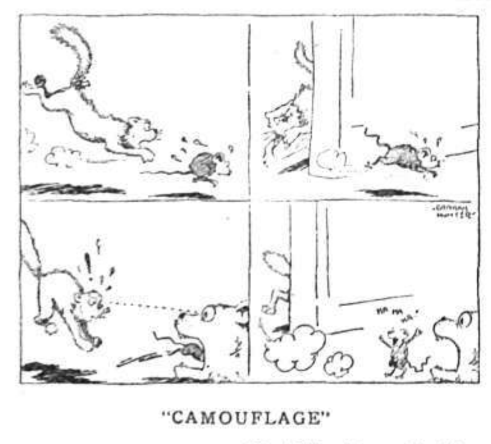
—¿Y a mí? Me sacó de apuros refilándome 0.40 por un Pantaleón Corti, de algodón, que tenía rodilleras del formato de los miriñaques de las locomotoras de los rápidos a Rosario.

—*Su bondad era inagotable como la "regadera" de un vendedor callejero de callicidas. — "Ti doy qui poiedo, quirido; más no la poiede dar, ti la juro pir Dios istar la cielo". Recibía al tipo en seca con la sonrisa a flor de labio. — "Boienas tardes, quirido. ¿Quí la traes? Vamos ver si Smujen poiede hacerte gauchadas". — Le traigo un cronómetro. — "¡Cómo ti crece la pelo, quirido! ¿Pir quí no pasas pir casa la piloquiero?". — De oro, marcha garantida. — "Rebeca: traéme antiojas qui a simple vista no poiedo distinguir bien intre oro 18, oro 14 y oro astuvo inchapado." Luego, el fallo inapelable: — "Dorado a foiego lento, igual qui carne carnero la guiso; no poiedo más qui tres morlacos". — Estírese, Smujen: otro pesito — "Smujen, quirido, no istar gomita di caja fósforos ni gomera pir mata pajaritos finados sobre polenta".*

—¡Que le levanten un monumento!

—*Padre de los pobres, paño de lágrimas papel secante en la hora en que se derramaba la tinta de las necesidades, santo, bueno y grande, los que fuimos tus devotos, clientes y amigos, "te dedicamos este responso civil, y a tu memoria nos empeñamos "di cuore", mientras la lluvia nos riega el antiguo "testamento".*

Félix Lima



"CAMOUFLAGE"

(De *Life*, Nueva York).

Campeón de las evasiones

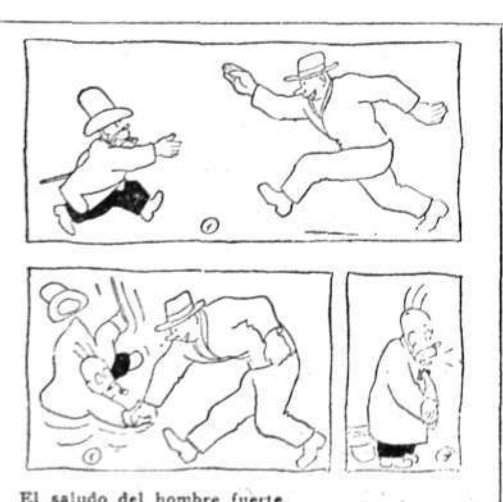
José Ljubenoff, de nacionalidad búlgara, y campeón internacional de los reclusos que logran evadirse de la cárcel, ha superado todas sus anteriores hazañas, fugándose hace unos meses de la cárcel de Varna, la víspera de la fecha señalada para su ejecución.

Hace cinco años, Ljubenoff mató a un periodista en Sofía. La policía le detuvo; pero el homicida logró escaparse.

En Viena, Ljubenoff abrió un restaurante búlgaro, que fué frecuentado por la mejor sociedad de la ciudad. Al cabo de dos años se descubrió su paradero, y fué detenido; pero nuevamente se escapó, y logró llegar a Berlín. La policía le detuvo nuevamente; pero el perseguido también logró burlar la vigilancia de sus guardianes, y al poco tiempo se escapaba y se dirigía a Budapest, donde vivió algún tiempo tranquilo y confiado. Fué finalmente detenido y decretada su extradición.

Condenado a muerte por el asesinato del periodista, unas horas antes de la señalada para terminar con su existencia, Ljubenoff logró evadirse de la prisión de Varna.

La policía no ha podido encontrar su rastro.



El saludo del hombre fuerte.

ESCUELAS "RENSER"

HAGASE

DE FAMA Y DE DINERO ESTUDIANDO "POR CORREO" UNA PROFESION LUCRATIVA. — ELIJA AHORA MISMO EL CURSO!

CURSOS DE DIBUJO: Comercial, Artístico, Caricaturas, Retratos a Lápiz, Dibujo y Pintura Decorativa para las Artes Aplicadas e Industriales, Lineal Arquitectónico, Lineal Mecánico, Lineal de Ebanistería, etc., Publicidad Moderna, Paisajes, Ornato, Figuras, Letras, etc. (DIPLOMAS).

TENEDURIA DE LIBROS: Duración 6 meses (DIPLOMAS).

CONSTRUCCION: Constructor, Constructor Cloaquista, Arquitecto, Ingeniero Civil (DIPLOMAS).

INGENIERIA: Ingeniero Mecánico, Ingeniero Electricista, Ingeniero para Usina Eléctrica, Ingeniero de Automóviles y Aeroplanos, Ingeniero para la Explotación de Petróleo, Minerales, Salinas, Ingeniero de Taller de Ferrocarriles, Ingeniero Constructor de Ferro-Carriles, Ingeniero para Puentes, Caminos y Obras Hidráulicas, Ingeniero de Fundición y Laminación, Ingeniero Constructor de Ascensores, Ingeniero en Instalaciones Telefónicas, Telegráficas, Radiotelefónicas y Radiotelegráficas, Ingeniero en Instalaciones de Calefacción, Refrigeración y Ventilación, Químico Industrial, Agrónomo, Agrimensor, Jefe de Usina Eléctrica, Jefe de Sondeo para Explotación de Petróleo, Técnico en Construcciones Metálicas, Técnico Mecánico, Técnico Electricista, Técnico de Usinas, Técnico de Automóviles y Aeroplanos, Técnico de Taller de Ferro-Carriles, Técnico de Ferro-Carriles, Técnico en Puentes, Caminos y Obras Hidráulicas, Técnico de Fundición y Laminación, Técnico Constructor de Ascensores, Técnico de Instalaciones Telefónicas, Telegráficas, Radiotelefónicas y Radiotelegráficas, Técnico de Instalaciones de Calefacción, Frigoríficas y Ventilación, Montador Mecánico, Montador Electricista, Montador de Automóviles y Aeroplanos, Montador de Instalaciones para Explotación de Petróleo, Montador de Obras de Puentes, Caminos y Obras Hidráulicas, Montador de Ascensores, Montador de Instalaciones Telegráficas, Telefónicas, Radiotelegráficas y Radiotelefónicas, Montador de Instalaciones de Calefacción, Frigoríficos y Ventilación, Capataz de Construcciones Metálicas, Capataz de Talleres de Ferro-Carriles, Capataz de Talleres de Fundición y Laminación, etc. (DIPLOMAS).

LAVALLE 900 — BUENOS AIRES



GRATIS

Remitimos libro. **"GANE $ 1000 POR MES"** de los Estudios "ZIER" que explican su "Gran Sistema Individual" de Enseñanza de Dibujo POR CORREO y las diversas FORMAS DE GANAR DINERO CON EL DIBUJO.—GRATIS: Remitimos "Libro" de las Escuelas "RENSER" que explican su "Gran Sistema Individual" de Enseñanza de Ingeniería POR CORREO y las diversas FORMAS DE GANAR DINERO CON AMBAS PROFESIONES. Envíe $ 0.05 para franqueo y su "Dirección completa".

Nombre . . . .

. . . .

Localidad . . . . . . *F. C.*

. . . .

Calle . . . .

. . . .

Me interesa el curso de . . .

. . . .

"MEDALLA DE ORO" EN LA EXPOSICION DE SEVILLA

ESTUDIOS "ZIER"

El heredero de una gloria

El único hijo de Augusto Rodin, el más grande escultor de los tiempos modernos, se gana la vida, a la edad de sesenta y tres años, trabajando como obrero en una fábrica de Meudon. Por una ironía de la suerte, el hijo del hombre mundialmente célebre, habita en una pobre casa cercana al viejo castillo de su padre.

La teoria sustentada por Augusto Rodin de que un artista lo debe todo a su arte y no debe ocuparse ni perder un tiempo precioso en la educación y mantenimiento de una familia, ha sido la que motivó la separación entre el padre y el hijo.

"Mi padre no me queria — ha dicho en una reciente entrevista el hijo de Rodin.—La verdad es que mi padre no queria ni a un solo ser de este mundo. Su arte era todo para él, y a él se dedicó con una pasión que casi podria ser calificada de fanatismo.

"Mi madre era más bien un perro guardián que otra cosa para mi padre. Ella era la encargada de que nadie se acercase al estudio cuando mi padre trabajaba. Algunas veces me pasaba semanas enteras sin ver a mi padre, pues permanecia en el estudio dia y noche. Mi madre le llevaba la comida y le preparaba la cama para que no tuviera que separarse de su obra. Mi padre me empleaba algunas veces en hacer recados; pero casi nunca hablaba, y para mi madre era completamente innecesario el que mi padre hablase o no, pues parecia adivinarle los deseos o anticiparse a ellos.

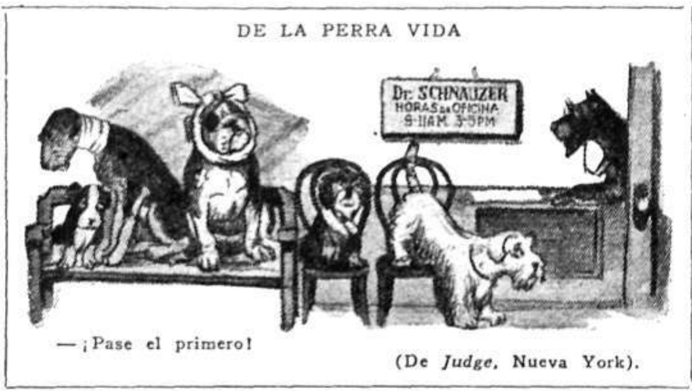
"Cuando ya mi padre habia alcanzado fama y tenia dinero, abandoné mi casa para alistarme en el ejército. Luego ya no volví. Trabajé en todos los oficios, y, finalmente, me casé y me instalé en Meudon, no lejos del castillo de mi padre. Un dia fui a verlo. No pareció reconocerme, o, por lo menos, no dió ninguna muestra de ello".

Con estas palabras amargas termina su relato el hijo de Rodin. Los amigos de éste le persuadieron en 1917 para que se casase con la madre de su único hijo y su fiel compañera de toda la vida, a lo que Rodin accedió. Su hijo tenia entonces cincuenta años de edad. A las pocas semanas de celebrada la boda fallecia la señora Rodin.

El gran escultor dejó a su muerte toda su fortuna al estado; pero se acordó de su hijo, y dejó estipulado que se le concediese una plaza en el Museo Rodin y una renta que le asegurase durante su vida una cantidad de siete francos diarios.

Con la baja del franco, el hijo de Rodin no goza más que unos céntimos de la fortuna de su padre, por lo que se ve obligado a trabajar como simple obrero y a vivir modestisimamente.

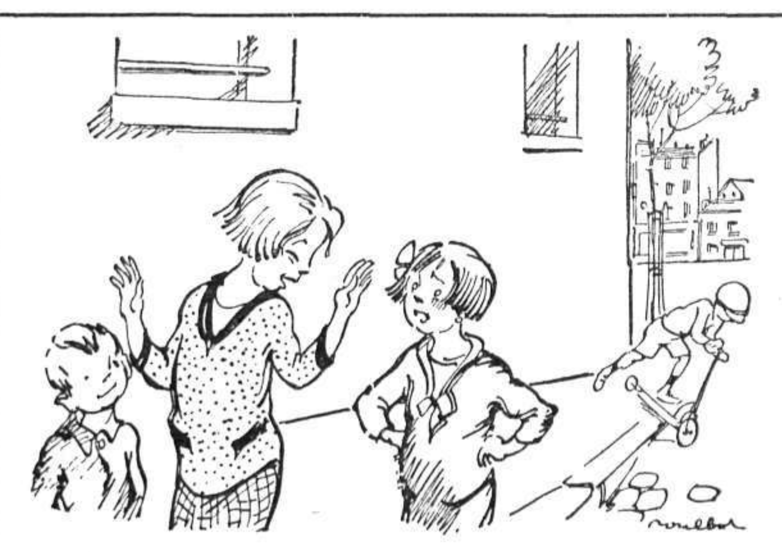
DE LA PERRA VIDA



—¡Pase el primero!

(De *Judge*, Nueva York).





— *Eres libre de no conocer el DENTOL, si prefieres tener dientes negros y sucios.*

OBSEQUIO

a los lectores de "CARAS Y CARETAS", basta escribir muy legiblemente su nombre y dirección al pie del presente BONO y mandarlo franqueado, con una estampilla de doce centavos, a la casa L. FRERE, 19 Rue Jacob-París-Francia, para recibir una muesta de PASTA DENTOL suficiente para seis días de uso.

Nombre . . . .

Dirección . . . .

EL DENTOL

(agua, pasta y polvo) es un dentifrico que, además de ser un excelente antiséptico, está dotado de un perfume muy agradable.

Fabricado según los trabajos de Pasteur, destruye todos los microbios nocivos de la boca, impide también y cura seguramente las caries de los dientes, las inflamaciones de las encias y de la garganta. En pocos días da a los dientes una blancura resplandeciente y destruye el sarro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente. Ejerce su acción antiséptica contra los microbios de la boca durante 24 horas por lo menos.

Empleado puro con algodón, calma instantáneamente los dolores de dientes más violentos.

La PASTA DENTOL

se vende en cajas de vidrio y en pomos modelo grande y chico.

PRIMER PREMIO, Diploma de MEDALLA DE ORO, Exposición Universal de Odontología, Buenos Aires, 1925.

CASA GIL - Bdo. de Irigoyen, 430 - Buenos Aires

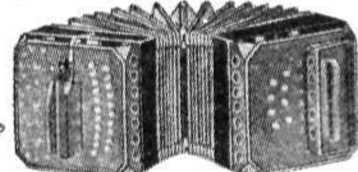
Artículo 5030 - Caja lustrada nogal. Formato elegante. Terminación lujosa. Medidas: 51 × 46 × 37 cm. Buena Máquina moderna, de regulación perfecta. Membrana a diafragma de metal laminado. Brazo curvilíneo. Poderosas voces. Juego de tacitas guarda púas, con 6 piezas y 200 púas. Motor a una cuerda, a

$ 52.-

Motor a dos cuerdas (dos tambores), $ 58.- PARA FLETE POSTAL, $ 3.60

¡NOVEDAD!

EL BANDONEON - ARMONICA "TIPICO"
SE APRENDE FACILMENTE EN 15 DIAS.



Como el modelo, con método para aprender sin maestro y embalaje gratis, a . . $ 40.-

PARA FLETE POSTAL, $ 1.40

UNA OFERTA ESPECIAL

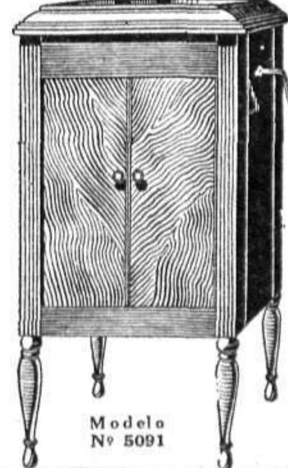


BANDONEON alemán de 71 teclas, 142 voces de acero, caja formato como el modelo, con estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, de la afamada marca TIPICO, a. . . . . $ 100.—

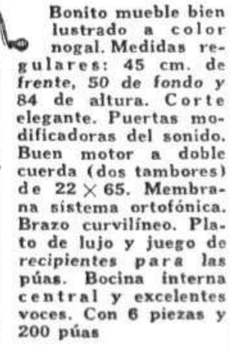
Otras marcas, a. . . . . $ 95.—

FLETE POSTAL, $ 2.—

NO ADMITE COMPETENCIA



Modelo Nº 5091

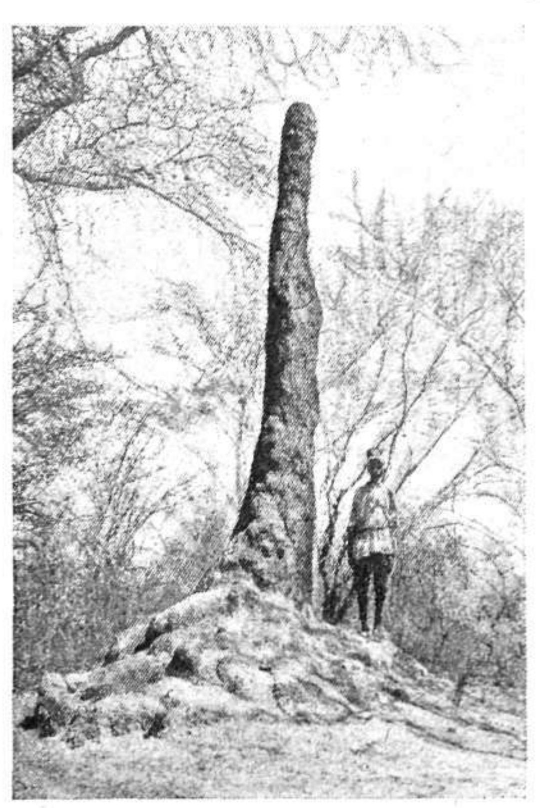


NUESTRO MODELO Nº 5091

Bonito mueble bien lustrado a color nogal. Medidas regulares: 45 cm. de frente, 50 de fondo y 84 de altura. Corte elegante. Puertas modificadoras del sonido. Buen motor a doble cuerda (dos tambores) de 22 × 65. Membrana sistema ortofónica. Brazo curvilíneo. Plato de lujo y juego de recipientes para las púas. Bocina interna central y excelentes voces. Con 6 piezas y 200 púas

$ 100.-

Vistazo semanal por el fe



Los termitas u hormigas blancas, construyen su morada en forma de columnas o troncos de árboles que llegan a tener hasta seis metros de elevación. Igualmente, en los terrenos secos, profundizan hasta los veinte y veinticinco metros en procura de agua.

En Cracovia está el único ejemplar ticas sobre el acero y el puerto de na. - La codicia de los hombres y grandes construc



El museo de Cracovia acaba de aumentar sus valiosas colecciones con un ejemplar rarísimo: el cadáver casi intacto de un rinoceronte del período diluviano. Muchos museos poseen cráneos o diversos huesos de rinocerontes fósiles. Los esqueletos reconstituídos son, desde luego, más raros; pero ningún museo hasta el presente ha tenido a su disposición el cadáver auténtico de un rinoceronte de aquella lejana época.

Algunos rinocerontes con su piel, músculos y, a veces, hasta con sus entrañas, habíanse descubierto en estos últimos años, particularmente en la Siberia septentrional. Desgraciadamente, ninguno pudo ser conservado hasta el presente. En 1907, en Starunia, al sudeste de Polonia, se descubrió un mamut diluviano cuya cabeza y patas fueron transportadas a Lemberg (actualmente, Lwow), y ha sido en el mismo lugar donde el profesor Panow, geólogo eminente, ha descubierto el cuerpo de un rinoceronte intacto, que mide tres metros de largo.

La exhumación ha ofrecido serias dificultades hasta que, al fin, el paquidermo, dentro de una enorme caja, llegó a Cracovia para finales del año pasado.

El cuerpo, que sólo ha sufrido muy poco en la nuca y el vientre, es el de una hembra de poca edad. Los cuernos y las pezuñas han desaparecido; pero la cola está en perfecto estado de conservación. El cuero está intacto, bien que, en algunos lugares, pierde el pelo. El interior está lleno de masas terrosas y cerca del cadáver se ha encontrado parte de los intestinos. Este animal, sorprendido probablemente por la inundación, quedó hundido en el limo, facilitándose de esta manera su conservación. El terreno impregnado de nafta donde se le encontró sepultado detuvo, probablemente, su descomposición.

Se han sacado numerosos calcos del rinoceronte milagrosamente conservado. La piel se embalsamará y el esqueleto se reconstituirá por separado.

Además, en el limo que rodeaba al rinoceronte se han encontrado insectos perfectamente conservados y plantas fosilizadas.



El museo de Cracovia cuenta, desde los comienzos de este año, con el único ejemplar completo de rinoceronte diluviano. De su estado de conservación, al cabo de muchos siglos de muerto, da una idea la ilustración que aquí reproducimos.

de rinoceronte diluviano. - Estadís- Rotterdam. - Una anécdota oportu- el oro - Los termitas son los más tores del mundo.



LA producción mundial de acero, en 1929, fué de 123.000.000 de toneladas contra 111.500.000 en el año anterior.



ROTTERDAM es, en la actualidad, el primer puerto nórdico europeo. En 1929 entraron 12.291 barcos con un tonelaje total de 20.456.344.

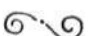


UNA vieja anécdota:

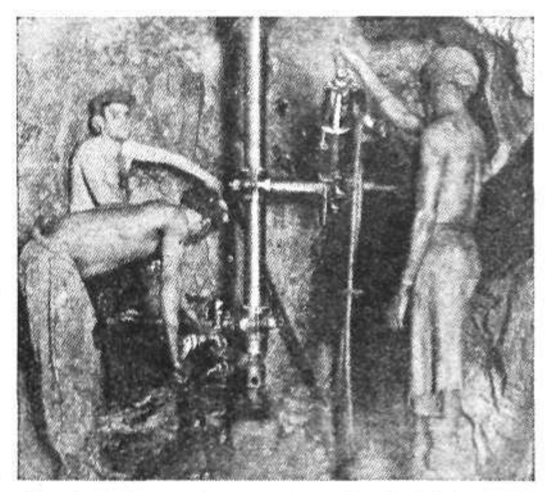
En cierta ocasión el pasajero de un barco fluvial le dijo al práctico:

—Supongo que a usted le pagan para que dirija el barco en atención a que sabe dónde están los lugares peligrosos...

—No, señor — contestó el práctico. — Me pagan porque sé dónde no están.



LA codicia de los hombres en su afán de descubrir oro y obtenerlo en cantidad cada vez más abundante les ha llevado a progresos verdaderamente fantásticos. La región de Idaho-Springs, Colorado, fué una de las más ricas del occidente de Estados Unidos, y es por esto que en una de las plazas públicas se ha levantado un sencillo monumento que representa uno de los molinos utilizados por los primeros exploradores mineros de aquellas regiones. Y la comparación resulta elocuente si se contempla la delicada y complicada máquina que emplean en el presente, con la misma finalidad, los mineros de Willage Deep, en la región aurífera de Witwatersrand, en Africa del Sur. Esta máquina trabaja a una profundidad de 2.200 metros. Como se ve, el oro abunda en algunas regiones; pero hay que irse muy a las entrañas de la tierra para recogerlo.



A muchos cientos de metros de profundidad de la superficie terrestre estos hombres con modernas maquinarias extraen el más preciado de los metales.



LOS elevados edificios levantados por el hombre son simples juguetes si los comparamos, en proporción, con las construcciones que levantan las diminutas hormigas blancas o termitas. En ocasiones sus viviendas, en forma de columnas y muy semejantes a troncos de árboles, llegan a tener hasta seis metros de elevación. Estas columnas son huecas y sirven para regular la humedad de las galerías de la colonia de termitas, galerías que conducen a gran profundidad. En oportunidades, por habitar en parajes desprovistos de agua y sujetos a pertinaces sequías, llegan a profundizar sus galerías hasta los 20 metros, para procurarse el agua.



Con esta máquina, ínfima y ordinaria, los hombres del siglo pasado obtuvieron oro, tan trágico y brillante como el que captan las maravillas mecánicas del presente.



Doctor primero. — Yo apuesto mil pesos a que el mal está aquí.
Doctor segundo. — Y yo, a que está aquí.
Doctor tercero. — Y yo, que aquí.
El enfermo. — ¿Está hecho? ¡No va más!...

La montaña más alta de Méjico

El Pico de Orizaba o Citlaltépetl, pertenece al Estado de Veracruz. Es la montaña más alta de la República Mejicana. Su altura sobre el nivel del mar es de 5,672 metros. Se encuentra al suroeste de la ciudad de Orizaba, a los 19 grados, 1 minuto de latitud norte y a 1 grado, 56 minutos de longitud este del meridiano de Méjico. Los antiguos habitantes de aquellas regiones daban al Pico de Orizaba el nombre de Citlaltépetl, que significa "Cerro de la Estrella", porque cuando estuvo en erupción, el fuego que arrojaba se parecía en las noches a una estrella, según los códices indígenas. La palabra Citláltépetl, en mejicano, se descompone en "Citlalin", que significa "estrella" y "Tépetl", "cerro".

También se conoció con el nombre de "Volcán de San Andrés", debido a la población de San Andrés Chalchicomula, que está al pie occidental de la montaña, en el Estado de Puebla. Esta alta montaña es visible en plena mar, desde 262 kilómetros de distancia. Sus vertientes son muy bellas y están cubiertas de exuberante vegetación. En ellas se origina la famosa Barranca de Métlac, que, después de muchas ondulaciones, va a perderse en las llanuras que se extienden hasta el Cacalote y el Chiquihuite. En cuanto a su actividad volcánica, las últimas erupciones que se mencionan son las de los años de 1545, 1559 y 1687.



— Yo nací en París, mi papá en Roma, y mi mamá en Madrid.
— ¿Y cómo os las habéis arreglado para reuniros los tres?

(De *Gutiérrez*, Madrid).





La Pistola Automática COLT

SUPER .38"

Construída sobre la base del mismo armazón que la Pistola Modelo Gobierno de calibre 45.

DATOS BALISTICOS

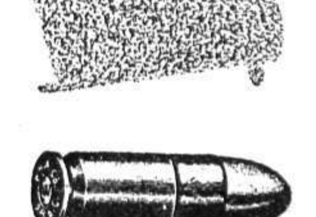
correspondientes a esta nueva arma:

PESO DE LA BALA: 8,424 gramos.

VELOCIDAD INICIAL DEL PROYECTIL } 362,5 metros por segundo.

ENERGIA INICIAL DEL PROYECTIL } 56,6 kilográmetros.

PODER DE PENETRACION DE LA BALA } 12 tablas de pino tea de 22 m|m. de espesor.



Bala empleada con la Nueva Pistola Automática COLT de Calibre 38.

Especialmente indicada para defensa y tiro al blanco, por su peso y por el tamaño de su armazón, factores que aminoran el retroceso que se produce al tirar.



Colt's Patent Fire Arms Mfg. Co.

Hartford, Connecticut, E. U. de N. A.

Desde el año 1836 Fabricantes de Armas de Alta Calidad.



"DISPARE CON UN ARMA COLT,
Y SU TIRO SERA MAS PRECISO".

Rápida historia de la seda, símbolo del lujo

La seda es, por definición, una materia filamentosa, esponjosa y brillante que producen diversas larvas o gusanos de bombyx, insectos de la familia de los lepidópteros: son las mariposas crepusculares.

El bombyx de morera o gusano de seda es de origen chino.

La historia de la seda debe remontar a la historia auroral de la civilización, en el ex imperio Celeste. Se dice, en efecto, que la historia de la seda fué conocida por los chinos por lo menos dos mil setecientos años antes de Nuestro Señor Jesucristo, pero puede que sea aún más antigua. Durante largo tiempo la China tuvo el secreto del arte de criar los gusanos de seda; pero esta ciencia pasó a Persia y a la India. Luego al Japón, a Corea y al Anam, en el transcurso de los primeros siglos de nuestra era.

Los griegos no conocieron la seda sino por las campañas del rey Alejandro el Grande en Asia. Ya en el siglo IV llegaba la seda cruda a una isla griega, la de Cos. De acuerdo con Aristóteles fué una mujer llamada Pánfila la primera que logró tejer la seda llegada del interior del Asia.

No fué sino durante el reino del emperador romano Justiniano que se conoció en Europa al animal que producía la seda, gracias a dos monjes griegos que transportaron huevos de la preciosa mariposa en el hueco de un bastón. Ellos llevaron los huevos a Constantinopla y lograron hacerlos empollar. Pronto todo el sur de Europa Oriental fué sembrado de moreras para alimentar al gusano.

La sericultura fué introducida al Egipto por los árabes.

Antes de saber criar el bombyx habían llegado a ser maestros en el arte de bordados de seda. Los romanos les compraban sus sedas adornadas y frecuentemente enriquecidas por hilos de oro y plata, que eran muy buscadas.

Nada pudo combatir el lujo desenfrenado de Roma. Los moralistas protestaron en vano, y las telas de seda bordadas se disputaban a peso de oro. Bajo el emperador Tiberio un edicto del Senado prohibió la seda a los hombres.

A partir del siglo IV las sederías se establecieron en Bizancio destinadas sobre todo a la confección de ornamentos religiosos.

En Europa Occidental el uso de la seda penetró durante las Cruzadas. Los cruzados italianos introdujeron la sedería en su país. En Venecia y en Génova la industria de la seda se desarrolló mucho desde los siglos XV y XVI.

POR EL HILO SE SACA EL OVILLO








Octava exposición nacional de aves y conejos

Por GUILLERMO St. J. PETERS

La comisión administradora de la Asociación Argentina Criadores de Aves, Conejos y Abejas, de la cual es presidente el ingeniero Pedro T. Pagés, ha estado muy ocupada durante algún tiempo organizando su octava exposición de aves de cria y conejos que fué llevada a cabo del 4 al 8 de mayo, y donde quedó claramente demostraba la popularidad de que goza dicha asociación, debido a la excelente calidad de los ejemplares expuestos en el patio de venta que poseen los señores Bullrich y Cia., en la avenida Alem, y también fué dado observar el deseo de los criadores, de rivalizar con sus productos en dichas exposiciones. Hubo sesenta y seis expositores que en total presentaron 722 aves y conejos. Las varias razas estuvieron bien representadas a pesar de que en general las inscripciones no fueron tan numerosas como en varias ocasiones anteriores. En ésta, las razas predominantes fueron las Rhode Island Red y la Plymouth Rock Batarás.


Campeón Plymouth Rock Batarás.

En lo referente a la calidad en general, hay que mencionar que hubo muchos admiradores de los Rhode Islands, pero el hecho de que los premios del campeonato fueran otorgados por los jueces a los ejemplares de la sección de la raza Plymouth Rock y de que los Rhode Islands no obtuvieran iguales premios, daria que pensar de que la calidad de los Plymouth Rock era mejor. Como quiera que sea, no podemos negar lo acertado del veredicto del señor Wessel respecto al gallo Plymouth Rock Batarás, pues era un ejemplar con mucho carácter racial y de muy lindo tipo que se paraba bien. La campeona hembra de esa misma sección, aunque de otro criador, era un espécimen de muy buena calidad.

La campeona hembra, en las clases de raza Orpington Blanca, fué criada y expuesta por el señor Adolfo Gallino Hardoy, y en la Orpington Negra obtuvo la roseta del campeonato el señor Carmelo Previtera, mientras que el señor Manuel Alonso, por otra parte, conseguia el campeonato de Catalana del Prat por un lindo gallo de buena calidad y con muchas caracteristicas de la raza. El campeón Leghorn Blanca fué también expuesto por el señor Manuel Alonso, y en Buff Orpingtons vuelve a tener éxito el señor A. G. Hardoy.

En cuanto a pavos, hubo muy buenos ejemplares, siendo varios machos merecedores de mención especial, y dos provenientes del establecimiento del señor Alfredo Giribone fueron declarados campeón y reservado de campeón, respectivamente.

El campeón en la sección para la raza Wyandotte Blanca fué presentado por el señor Arboleas, siendo la cabaña Santa Lucia la que crió y expuso el mejor macho de los Lanyshan Negra. Los expositores de más éxito en cuanto a los conejos fueron Manuel Alonso, Carmelo Previtera, Julia Fox de Gil, Burgin Hnos., la Cabaña Tuyú y Prudencio Hernández.

El acto inaugural tuvo lugar con brillo y ante numerosisima concurrencia, y en circunstancias en que el señor José Luis Cantilo, intendente de Buenos Aires, acompañado por el ministro de Obras Públicas del gobierno de la provincia de Buenos Aires, ingeniero Pedro T. Pagés, que es además el actual presidente de la Asociación Argentina Criadores de Aves, Conejos y Abejas, quienes se dirigieron adonde estaban alojados los campeones de las diversas categorias. Otras personas que también estaban presentes eran el señor Cesáreo A. G. Wessel, secretario de la Asociación; el doctor José V. Natta Maglione, director del departamento de Ganaderia y Agricultura del gobierno de la provincia de Buenos Aires; el doctor Rodriguez Villar, secretario de Obras Públicas; el ingeniero Delio Demaria Massey, oficial mayor del ministerio de Obras Públicas; el señor Eduardo Bullrich, presidente del


Pollo Sussex Arminada, campeón.

Jockey Club, y el doctor Horacio N. Bruzone, vicepresidente y en funciones de presidente actualmente de la Sociedad Rural Argentina.

En un discurso improvisado, el ingeniero Pedro T. Pagés brevemente destacó el gran progreso a que se habia llegado en estos últimos años por los criadores de aves de corral. Hizo notar el valor de esta industria para el pais, afirmando que en 1929 no menos de 44.359.639 docenas de huevos fueron consumidos en la Capital, representando un valor total de 39.923.653 pesos, habiéndose consumido también 13.226.723 aves para alimentación de los residentes en la Capital y pueblos suburbanos y por un valor de 33.066.806


Campeona Catalana del Prat.

pesos. También hizo notar el hecho de que la cantidad total de huevos importados y aves congeladas representaban un número demasiado elevado para un pais como la Argentina, que deberia ser capaz, a lo menos, de producir para las necesidades de todo el año. A pesar de todo, es muy halagüeño observar que también es elevado el número de huevos y aves congeladas que la Argentina exporta al extranjero, especialmente en ciertos meses del año.

Y prosiguiendo el orador, se refirió al valor total de la producción de conejos y palomas en el año 1929, que, tanto para el consumo local como para la exportación, representaba no menos del 27.35 % del valor total de la producción de trigo, 51.79 % del maiz y 58.64 % de lino, o de otro modo, en números redondos, alrededor del 7.71 % de la producción total de los cereales en el pais. Y para completar lo dicho, leyó las siguientes cifras comparativas:

Producción de trigo. .	$ 670.780.300
Producción de maiz. .	„ 354.226.560
Producción de lino. .	„ 312.836.665
Subproductos de la carne.	„ 197.475.652
Aves y conejos. . . .	„ 183.430.390
Lana.	„ 162.189.860
Varias clases de cereales.	„ 88.903.325

No olvidó luego el ingeniero Pagés de pagar tributo a la provechosa labor llevada a cabo por el señor Cantilo y su gobierno, al fomentar la industria de la cria de aves por medio de las exposiciones regionales por todo el pais, y la esmerada difusión de una práctica información.

Guo St. J. Peters

Albores del teatro español

Los primeros tiempos fueron de pobreza y de penosa lucha contra el poderío de los árabes. Sólo cuando se consigue un bienestar relativo los pueblos nórdicos de España se dejan deslumbrar por el arte refinado de los trovadores provenzales que en su vida errabunda llegaron hasta las cortes de los monarcas españoles.

Los trovadores se hacían acompañar de juglares (descendientes de los antiguos *joculatores),* los cuales, como aquéllos, vivían de los presentes que se les hacía y se alojaban en los castillos y palacios.

El juglar era el intérprete de las composiciones que escribía el trovador y éste le pagaba por su cuenta. Trovadores había que tenían varios juglares a sueldo. Con el tiempo la profesión fué particularizándose y así apareció el juglar de boca (mero recitador), juglar de péñola (músico, que también tocaba el salterio, cítara, guitarra...), remedador (que reproducía la fábula del texto), y cazurros (comparsas). Los juglares hacían también juegos de manos y malabares, bufonerías y ejercicios gimnásticos.

Los condes y reyes catalanes dispensaron gran favor a estos artistas provenzales. Las cuentas palaciegas a menudo presentan gruesas sumas destinadas a ellos. Juan I envió una suntuosa embajada a Francia para invitar a su corte a los mejores poetas provenzales.

También los reyes castellanos demostraron gran afición a los juglares, teniéndolos a sueldo y asignándoles magníficas pensiones.

El pueblo demostró igualmente su gusto por el arte de estos actores errantes, y por calles y plazas parábase a presenciar las bufonadas y chocarrerías de aquellos más humildes.

Seguramente el "Poema de Mío Cid" debió recitarse con mímica. El cantor se encargaba de decir el romance, y los remedadores y cazurros representaban la acción.

Fitzmaurice Kelly considera el "Misterio de los tres reyes Magos" como la piedra angular del teatro español.

Ya desde muy antiguo, y según costumbre heredada del paganismo, el pueblo solía reunirse en torno a los templos los domingos y días festivos, levantando tiendas con ramas y celebrando alegres banquetes. Muchas de estas fiestas tenían por objeto solemnizar aniversarios de mártires. En el interior de la iglesia se celebraban representaciones rudimentarias, cantándose himnos y antífonas. Como el carácter pagano de la fiesta era evidente y los abusos licenciosos se hacían frecuentes en la muchedumbre, la iglesia inició una severa lucha contra todo aquello que suponía empañar la pureza del espíritu religioso. Esta lucha se mantuvo a través de los siglos (a veces adquirió carácter de verdadera cruzada), siendo uno de los mayores obstáculos que tuvo el teatro de la Península en sus diversos períodos de desarrollo. A menudo el rigor se hizo sentir por medio de decretales y cánones de los concilios, si bien las extralimitaciones de los clérigos que tomaban parte en las representaciones dieron motivo fundado a las medidas restrictivas que se impusieron.



— A propósito... ¿Me dejas salir esta noche, o prefieres que suelte la tabla?

(De *Le Moustique,* Charleroi)



TAN enorme mayoría pierde, después de los 40 años—y a veces antes—, el atractivo que representan unos dientes sanos, y ello por causa de esa terrible infección que es la Piorrea. Empieza por debilitar y hacer sangrar las encías y a menudo conduce a serios males, destructores de la juventud y la salud.

FORHAN'S para las Encías combate la Piorrea. Está hecha apropósito para mantener las encías firmes y sanas. Protege la dentadura y la conserva, al mismo tiempo, blanca como la nieve.

Empiece hoy mismo a usar FORHAN'S. Y por el bien de su familia haga que todos sigan el ejemplo, acepillándose los dientes y las encías con FORHAN'S por la mañana y por la noche.

Forhan's

—para las encías

NO ES SOLO UNA PASTA DE DIENTES; IMPIDE Y COMBATE LA PIORREA

Los oráculos antiguos y el miedo al misterio

La curiosidad de conocer el porvenir y las cosas que oculta a nuestro pobre entendimiento es tan natural, que siempre dominó el mundo.

En tiempos del paganismo había tantos oráculos como dioses.

Habia el oráculo de Júpiter. Se le consultaba como a jefe supremo de los mortales y de los inmortales. Es a él a quien se hacia presidir los destinos y todos los acontecimientos de la existencia.

Juno tenia igualmente su oráculo. La diosa presidia los matrimonios y los nacimientos.

Venus presidia los amores y las uniones felices. Su oráculo era el oráculo de "las Ternuras".

Apolo, como dios de la poesía, de la elocuencia y de la música presidia los destinos de los artistas.

Vesta era la diosa del fuego. Numa Pompilio le hizo construir en Roma un templo donde las vestales conservaban el fuego sagrado. A causa de ello, el oráculo de Vesta presidia la fidelidad. A él le consultaban, en consecuencia, las gentes casadas y los enamorados.

Minerva, diosa de la sabiduría, daba los oráculos para la paz y la sapiencia del mundo.

Esculapio, hijo de Apolo, fué raptado por el Centauro Chirón de quien aprendió el conocimiento de las plantas y de la medicina. Plutón se quejaba de que Esculapio disminuia por su arte la entrada de los muertos a los infiernos... El oráculo de Esculapio era, pues, consultado por los enfermos, o por los amigos de los enfermos.

El oráculo de Plutón era más grave. Era a él a quien osaban consultar los moribundos, los muy enfermos, los desventurados sin esperanza aparente. Pero eran sobre todo los enemigos, los rivales, los que pedian a Plutón ayuda para perpetrar sus venganzas.

Como Plutón reinaba sobre los muertos, presidia la vida misteriosa y eterna. Era preciso, por tanto, estar en buenos términos con él.

Marte, dios de la guerra, tenia un oráculo que consultaban los grandes jefes y los emperadores.

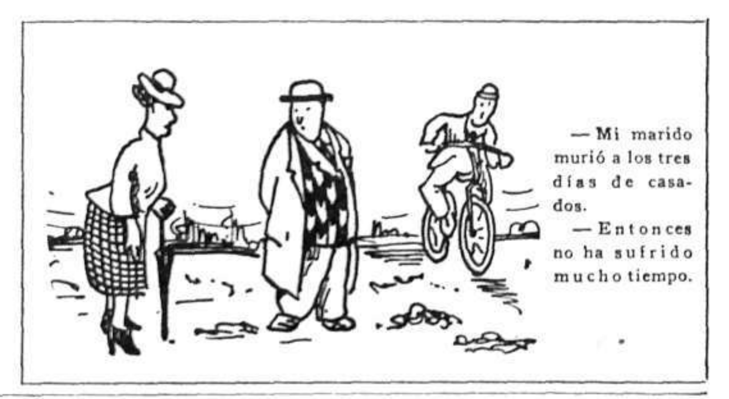
Oreste tenia el oráculo de la amistad.

Las gentes de mar se fiaban a Neptuno, dios de las aguas.

Los ladrones y los comerciantes consultaban a Mercurio. Las gentes campestres invocaban a Proserpina. Pomona protegía a los pastores y Ceres aseguraba las buenas cosechas.

Las doncellas consultaban a Psiquis, tan bella que el Amor era su enamorado...

Mas, en nuestros días, ya no se consultan los oráculos. Pero ello no quiere decir que no tengamos supersticiones ni miedo a lo desconocido.



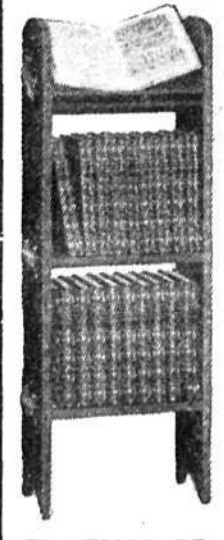
—Mi marido murió a los tres días de casados.

—Entonces no ha sufrido mucho tiempo.

Lea Libros:

pero sepa seleccionarlos entre aquellos que, en forma más sencilla y práctica, puedan ilustrarle sobre los más importantes conocimientos generales modernos: ciencias, artes, historia, geografía, comercio, industrias, etc.

W. M. JACKSON, Inc. presenta en este aviso, tres obras únicas en su género, que interesan a grandes y chicos. Lea el detalle de cada una.



"EL TESORO DE LA JUVENTUD"

Es ésta la obra ideal para jóvenes y niños. Consta de 20 hermosos volúmenes, con 7172 páginas y más de 7500 ilustraciones, muchas en colores. Abarca 14 grandes secciones variadas e interesantísimas.

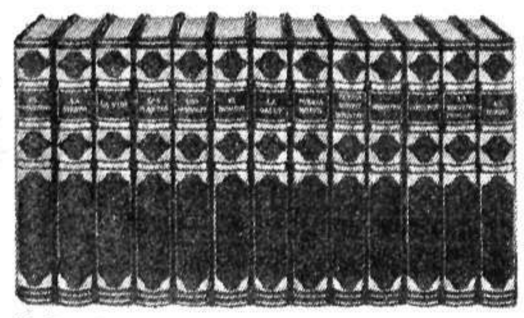
Su precio es sumamente módico, pues

CON SOLO

$ 12.—

AL CONTADO

recibirá los 20 tomos, junto con el regalo del estante, en seguida de aceptarse el pedido, y luego, con pocas y modestas cuotas mensuales más, terminará de pagar la obra. Sin garantías ni pagarés.

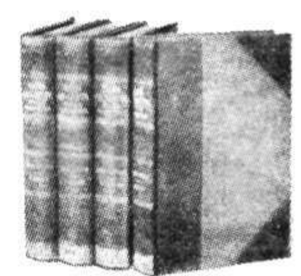


"Colección Moderna de Conocimientos Universales"

Es una obra nueva en todo sentido y contiene en sus 13 interesantes volúmenes, las 12 más importantes divisiones del saber humano. Consta de 5008 páginas y más de 3000 grabados en negro y en colores. Damos a continuación los títulos de los 13 tomos: El Universo — La Tierra — La Vida — Las Plantas — Los Animales — El Hombre — La Salud — Fuerza Motriz — Fuerza Motriz e Industria — Industria. — Comercio — Sociedad Humana — El Hogar.

Con sólo $ 10.— al contado

recibirá los 13 tomos, junto con el regalo del estante horizontal, en seguida de aceptarse el pedido, y, luego, con pocas y modestas cuotas mensuales más, terminará de pagar la obra. Sin garantías ni pagarés.



"Don Quijote de la Mancha"

Se ha unido, en esta edición de lujo, al genio incomparable de Cervantes, el lápiz de Doré, el magistral ilustrador de la obra. Son 4 sugestivos volúmenes, dignos, por su hermosa apariencia, de figurar en cualquier biblioteca.

Con sólo $ 5.— al contado

entregamos los 4 tomos, enseguida de aceptarse el pedido, y, luego, con muy pocas y modestas cuotas mensuales más, terminará de pagar la obra. Sin garantías ni pagarés.

A todo comprador de "EL TESORO" o la "COLECCION MODERNA" le regalaremos un práctico estante desarmable, de roble, fabricado especialmente para contener la obra respectiva.

Solicite detalles explicativos de la obra que le interese por medio del cupón que va al pie. SE REMITEN GRATIS.

UNICOS VENDEDORES:

W. M. JACKSON, Inc.

EDITORES

Bartolomé Mitre 1092 - Buenos Aires.
En ROSARIO: Entre Ríos 1107.
En MONTEVIDEO: San José 907.

CORTE Y REMITA ESTE CUPON HOY MISMO

Señores W. M. JACKSON, Inc. — C. y C. 1
Casilla Correo 1542 - Buenos Aires.
Sírvanse enviarme GRATIS, amplios detalles de la

OBRA. . . . .
NOMBRE. . . . .
PROFESION. . . . .
CALLE. . . . . Nº. . . . . . .
CIUDAD. F. C. . . . .

"Caras y Caretas" en jira por las comisarías

SECCION 32ª



Sr. Federico L. Mallada, auxiliar.



Señor Luis E. Alcides, subcomisario a cargo de la sección.



Señor Miguel Contreras, auxiliar.



Sr. Saverio Limardo, oficial inspector.



Señor Francisco Alda, oficial inspector.



Sr. Francisco Duque, ayudante.



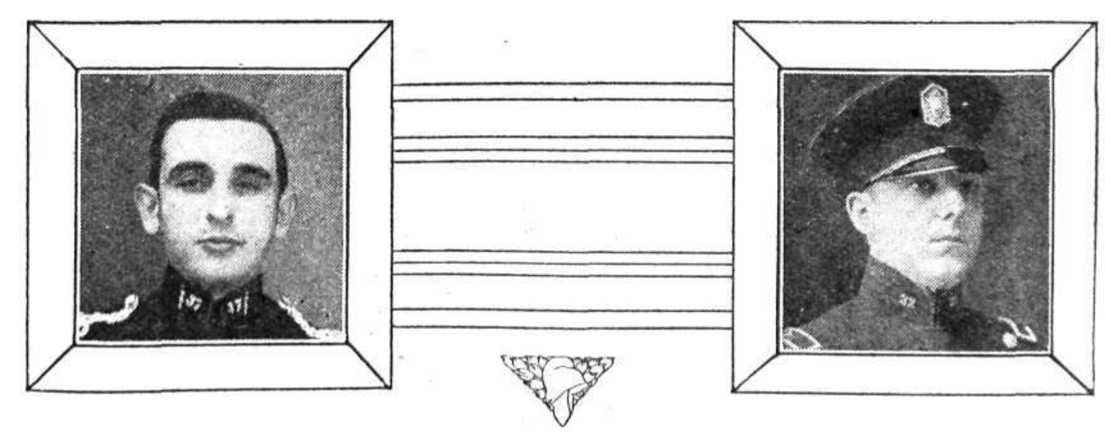
Señor Manuel Lara, ayudante.



Señor Joaquín Medina, meritorio.



Sr. Francisco Orosco, telegrafista.



Señor Rafael E. Livy, telegrafista.

Señor José S. Gazulla, telegrafista.

Los agentes que se distinguen



Sargento Emilio Rodríguez, Nº 5843, cuatro premios de constancia, 21 años de policía.



Sargento Arturo Jacinto Gómez, 5845, 20 años de servicios y primer premio de constancia.



Cabo 5856, José Amador Smith, primero y segundo premios por su constancia, 16 años de servicios.



Cabo Miguel García, 5848, doce años en la repartición y segundo premio constancia.



Cabo Felipe Bernardo Ortiz, 5853, con trece años de policía y segundo premio de constancia.



Cabo Juan Baroni, 585, con segundo premio por constancia en once años de servicio.



Agente chapa 5879, Carmelo María Ragazzo, con diez y ocho años y tercer premio de constancia.



Agente 5863, Clemente Torres, primero y segundo premios y diez y seis años de policía.



Agente 5916, Timoteo Díaz, con diez y seis años en la repartición y tercer premio.



Agente 5922, Rufino Luna, con veintitrés años de buenos servicios policiales.



Encargado del depósito seccional, agente Salvador Etcheverry, veintiún años de servicios, primer premio.



Agente 5860, Ignacio Hernández, con veintitrés años de repartición, segundo y tercer premios.



Agente chapa 5126, Luis Compte, segundo premio constancia, catorce años de servicios.



Agente número 5925, Santiago Nicora, con diecisiete años, primero y segundo premios.



Agente número 5938, Lorenzo Quiroz, que durante sus muchos años de servicio ha revelado aptitudes.

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ



Este pastor hace bien de cuidar su majada, pues el lobo no está muy lejos. ¿Dónde está?

ESCULTURA AGRICOLA

EL ALGUACIL MAYOR



Se empieza por atravesar con un alfiler una pierna de nuez, y tendremos el sombrero de tres picos.



Debajo ensartamos un garbanzo, que será la cabeza, y después un pedacito de macarrón por cuello.



A esto se agrega una avellana, para formar el cuerpo, en la cual se dibuja la casaca.

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

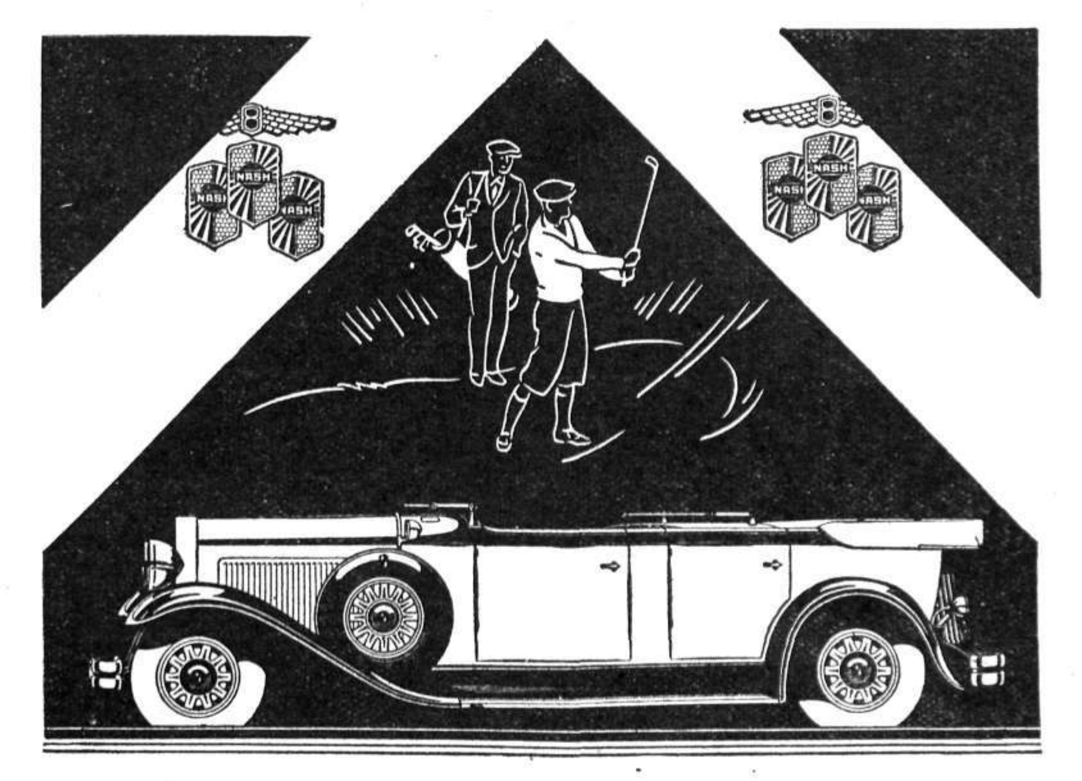
(Solución al problema anterior)



El gendarme se halla dentro del cuadrito, invirtiendo el grabado.



Y con dos fósforos sin cabeza por brazos, un palito por bastón, dos alfileres por piernas, dos granos de café por pies y la espada correspondiente, queda construido el alguacil.



PARA DEPORTES - EL COCHE ABIERTO

Los coches preferidos siempre en los trópicos, el NASH "6" de Doble Encendido y el "8" Turismo, ambos Modelos 1930, están deleitando ahora a un siempre creciente grupo de amantes del deporte en todos los países, cuyo mayor placer estriba en el manejo de coches al aire libre.

En apariencia y en funcionamiento, estos coches irradian un espíritu de lozana y vigorosa juventud. En cada línea hay potencia y confort en cada detalle, desde el inclinado parabrisa plegable hasta los descansa - brazos del asiento trasero. La potencia aportada por las grandes bujías dobles, a este motor de alta compresión con válvulas en la cabeza, reacciona con facilidad extrema al más leve toque del acelerador, dando a estos coches la viveza e incansable actividad de finos galgos.

Su precio es considerablemente más bajo que el de otros coches de igual calidad.

¿ Podemos hacer los preparativos para darle una demostración, sobre caminos que Vd. mismo puede elegir?

Las características notables del Nash "400" 1930 incluyen: Frenos en las 4 ruedas, accionados por cable - lubricación automática del chassis - persianas integrales del radiador, automáticas - amortiguadores hidraúlicos - cubiertas de acero en los muelles, con lubricación interna y perenne - y en "8" de Doble Encendido todos los cristales: Duplate inastillables.

1930 NASH "400"

("6" simple — "6" y "8" con doble encendido)

AGENTES EXCLUSIVOS:

EHLERT-NASH MOTORS

SOCIEDAD ANONIMA DE AUTOMOVILES

Casa Central: Diag. R. Sáenz Peña, 559. U. T. 33, Av. 3252-1502-1503. Talleres: Cnel. Salvadores Nº 1346/48. U. T. 21, Barracas 2817 - Bs. Aires.

Sucursales: En Rosario (Santa Fe), San Lorenzo esq. Mitre. En Córdoba: Avda. General Paz, 419. En Mendoza: Espejo, 29.

Agencias en BuenosAires: Independencia, 3165; Montes de Oca, 1745; Lima, 1347 y Pedro Goyena, 1139. Estación de Servicio: Avenida Alvear, 3250 - Buenos Aires.

LOS MARES HELADOS



Enormes "icebergs" o montañas de hielo.

Las regiones polares están ocupadas por dos inmensos casquetes de hielo. Su exploración ha costado a la ciencia preciosas vidas sacrificadas entre el frío más espantoso, el hambre más cruel y el más horrible desamparo. Se sabe, sin embargo, que el polo Norte está ocupado por el océano, ceñido de un enorme y extensísimo cinturón de hielo, y se sospecha que debe haber a través de él pasos de comunicación líquida entre el Atlántico y el Pacífico. El polo Sur, por el contrario, está ocupado por un continente cubierto de nieves eternas. De los glaciares de ambos polos se desprenden, en la estación de verano, enormes montes de hielo que se van soldando unos con otros y engrosando con la nieve que sobre ellos cae; flotando sobre los mares líquidos, descienden a latitudes más céntricas y han originado a veces horrendas catástrofes, como la del "Titanic". Las dimensiones de estas montañas de hielo o "icebergs", en especial las del polo antártico, son a veces fabulosas. Por la parte que sobresale de las aguas se puede calcular su masa total. Como tienen el interior lleno de huecos y hendiduras, su densidad es menor que la del hielo, y se puede calcular que sólo una quinta parte de su masa total emerge de las aguas. Generalmente tienen la forma de inmensas cajas de treinta a cincuenta metros de altura y de 150 a 300 de profundidad; pero a veces se han visto arrastradas por las olas montañas de hielo mayores que muchas islas habitadas.

Aun fuera de las regiones polares llega también a congelarse el océano. En el mar de Bering, en el mar Blanco y en los golfos de Botnia y Finlandia hay hielos permanentes durante el invierno.

Para que en los mares se forme una costra de hielo, no basta que su temperatura baje del punto de congelación; se necesitan otras causas que la provoquen; por ejemplo, una nevada. A veces el hielo se forma en el fondo de mares pantanosos y tranquilos, o en las capas intermedias de temperatura inferior; luego sube, por su menor densidad, a la superficie como débil costra y se va congelando por su cara inferior y engrosando más y más. Se cree que el grosor de estas costras heladas no excede de dos metros y medio ni en el rigor del invierno.

Al congelarse el mar, sólo el agua pasa al estado sólido; las demás substancias líquidas quedan difundidas y disueltas en estado líquido, y aprisionados los gases en su propio estado.



LIONEL STRONGFORT "es el más perfecto espécimen de Cultura Física que he conocido,— dice el Dr. Sargent, de la Universidad de Harvard.

¿Está usted en Vísperas de Lanzarse al Matrimonio?

¿Se horroriza usted al pensar que su ser querido va a descubrir que no es el hombre que ella soñaba? No se arriesgue a que esto vaya a ocurrirle. No arrastre a una inocente mujer hacia tal precipicio, arruinándole la vida y haciéndolo igual para con usted mismo. Recapacite en lo que el matrimonio significa para los enfermizos y debilitados. Piense en lo que le espera: desilusiones, disgustos, hasta la separación y terminación del lazo matrimonial. ¿Y si hay hijos, qué hay que esperar de ellos?

¡Despierte, amigo!

Antes que sea muy tarde, vuelva a ser lo que fué. Recobre su salud y conviértase en hombre fuerte y de carácter decidido. Oígame: yo he podido salvar miles de hombres jóvenes como usted, desanimados y sin fe alguna en el porvenir. Les hice reanimarse e igual puedo hacerlo con usted.

STRONGFORTISMO

es la ciencia moderna de la salud y la fuerza, que eliminan las causas que originan la destrucción de la vitalidad. Es la ciencia por medio de la cual podrá usted lograr un desarrollo muscular interno y externo y le proporcionará el vigor que corresponde a los hombres sanos, robustos y viriles.

Pida Mi Libro Gratis

Solicite este libro de incalculable valor y en él se apercibirá usted de cosas que le dejarán perplejo, pero que han de proporcionarle medios para salir del letargo, haciéndole abandonar por completo la vida desordenada. Pídalo en seguida. Llene el cupón y mándelo sin tardar: HOY MISMO.

INSTITUTO STRONGFORT Lionel Strongfort Director.

Especialista en Salud y Cultura Física.

BERLIN, Wilmersdorf, ALEMANIA.

CONSULTA GRATIS Y CONFIDENCIAL

Intituto Strongfort, BERLIN, Wilmersdorf, ALEMANIA.

Sírvase enviarme completamente gratis el libro "Promoción y conservación de la Salud, Fuerza y Energía Mental", para cuyo franqueo le envío en moneda de mi país, el equivalente a medio marco alemán. (Puede enviarlos en sellos de correo de su país). He marcado con una X las materias en que estoy interesado.

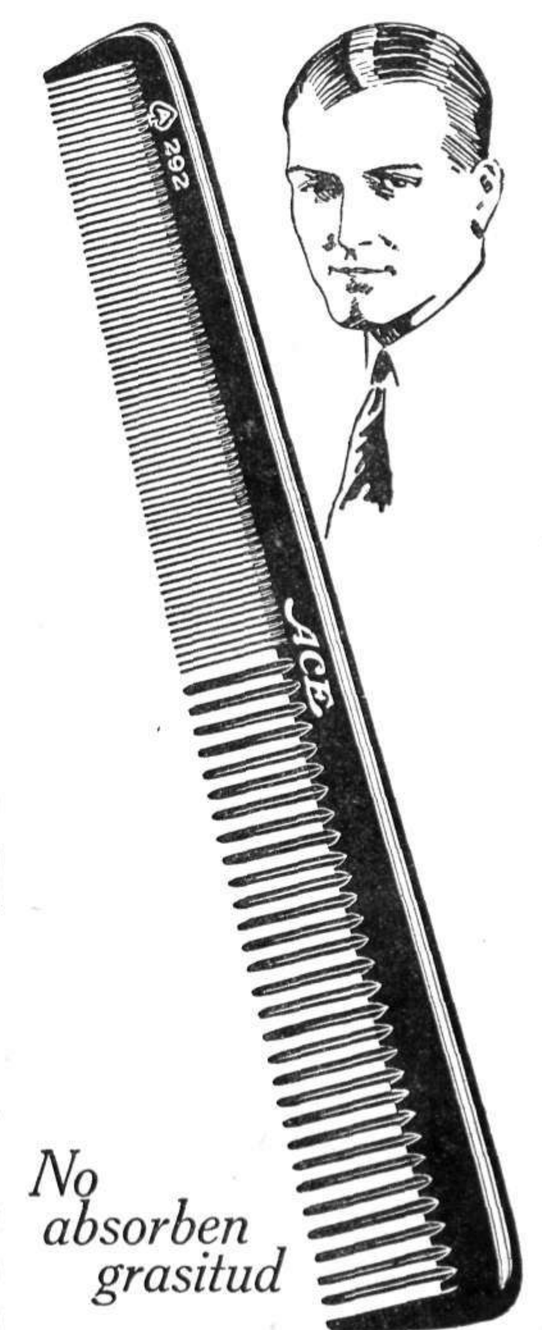
Catarro	Delgadez	Nerviosidad
Asma	Vicios secretos	Mayor altura
Dolores de cabeza	Barros	Pulmones débiles
Hernia	Vista débil	Estreñimiento

Nombre (Escriba con claridad) . . . .

. . . . Edad . . . .

Calle o Casilla Postal . . . .

Ciudad . . . . País . . . .



No absorben grasitud

Los peines ACE son fuertes, flexibles, perfectamente terminados hasta entre los dientes, con lo que se facilita su uso y se evita que el cabello se rompa.

No absorben grasitud. Esta condición permite mantener el peine siempre en buen estado higiénico, desapareciendo así una de las causas que originan la caída del cabello.



En las buenas farmacias y perfumerías, Vd. hallara esta vitrina para elegir el peine ACE que Vd. desee.

Peines ACE

Agentes: MAYON Ltda.
Av. de Mayo 1257 - Bs. Aires



UN MINUTO
ES SUFICIENTE....

Para llenar y enviarnos el cupón

Es el primer paso que debe usted dar HOY MISMO.
A vuelta de correo, recibirá gratis y sin compromiso la

Guía de Enseñanza por Correo

con detalles amplios de nuestro sistema especial de enseñanza por correo. Sin moverse de su casa, puede usted estudiar, hasta diplomarse en un curso que le resultará de verdadera utilidad.



LAS MAS ACREDITADAS

Av. de Mayo 634, Bs. As.

CURSOS QUE ENSEÑAMOS POR CORREO:

COMERCIALES: Empleado de Comercio, Tenedor de Libros, Secretario Comercial, Contador Mercantil, Empleado de Banco, Perito en Propaganda Comercial, Cajera. **TECNICOS:** Ingeniero Mecánico, Ingeniero de Ferrocarriles, Técnico Mecánico, Mecánico Electricista, Mecánico de Aviones, Mecánico de Automóviles, Construcciones, Ingeniero Electricista, Técnico en Electricidad, Técnico Cinematografista, Técnico Curtidor, Técnico en Tornería, Fotografía Artística. **FARMACIA Y QUIMICA:** Dep. Idóneo de Farmacia, Ayudante Químico, Técnico Químico, Químico Industrial. **DIBUJO:** Artístico, Mecánico, Arquitectónico, Caricatura, Lineal. **IDIOMAS:** Inglés, Francés. **PERIODISMO. TAQUIGRAFIA. MATERIAS SUELTAS:** Matemáticas, Gramática, Caligrafía.

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS
Enseñanza por correo
AV. DE MAYO 634 — Bs. AIRES

Nombre ....
Dirección ....
Curso que le interesa..........................
C. C.

RADIOTELEFONIA

La nueva ubicación de las estaciones de broadcásting

Algunos procedimientos con que pueden subsanarse los inconvenientes actuales de recepción

Por RAUL BORDENAVE

El traslado de las estaciones de broadcásting a lugares fuera del radio de la Capital Federal, cumpliéndose así un decreto dictado al efecto por las autoridades, ha traído como consecuencia algunos inconvenientes en el funcionamiento de receptores radiotelefónicos de circuitos simples. Estos, que hasta ahora habían funcionado más o menos correctamente mientras tenían cerca las estaciones transmisoras, en el presente, con las estaciones alejadas, no permiten la recepción en forma adecuada, o bien se hallan mudos.



Por el plano de la nueva situación de las estaciones, que damos en esta página, puede ver el lector el lugar a que han sido trasladadas las mismas. La mayor parte de ellas en el norte de la ciudad, se hallan en el partido de Vicente López, atrás, al oeste, en Villa Reconquista, y las demás, en Villa Circunvalación y en Bánfield, al sur. Como se ve, desde tres de los puntos cardinales de nuestra ciudad entran a la misma las ondas hertzianas de las broadcastings, hecho que, agregado a que aun no todas éstas tienen la potencia que sus propietarios se proponen darle, dificultan la fácil recepción radiotelefónica en el centro de Buenos Aires.

Anotaremos seguidamente algunos de los procedimientos que pueden ensayarse para obtener o mejorar la recepción de radio en aquellos lugares en que, a causa del traslado, existen inconvenientes.

En el caso de receptores con amplificación de alta frecuencia, tales como los de construcción norteamericana o europea, que hasta hace poco funcionaban con un trozo de alambre de un metro, más o menos, de largo, como antena, basta, generalmente, aumentarles el largo de tal alambre a tres o cuatro metros, antena que puede disimularse en la habitación fijándola por medio de pequeños clavitos en el zócalo de madera de la misma o en el marco de una puerta o de una ventana. También puede ensayarse el usar como antena el radiador de la calefacción o el caño de aguas corrientes, y hasta una cama metálica puede servir como colector de ondas. El interesado puede probar cuál de estos sistemas es el que le conviene usar; si ninguno de ellos le resultara, será necesario, entonces, colocar una pequeña antena hacia el exterior o bien ensayar también el sistema llamado de "antenella", que consiste en la intercalación de un pequeño condensador en serie entre la borna de antena y uno de los polos de la instalación de alumbrado eléctrico. A quien no sea práctico en la construcción de este dispositivo, le recomendamos la adquisición de uno ya construído especialmente.

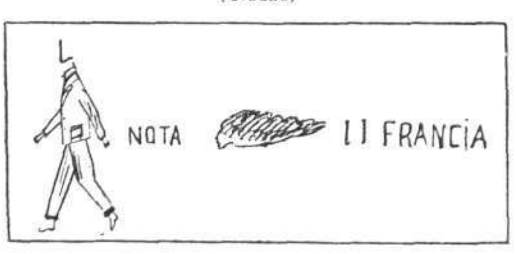
A los receptores simples a cuadro, lo mejor es eliminarles este último y hacerles colocar una bobina apropiada en su reemplazo, en cuyo caso deberá conectársele antena. En algunos casos, se les podrá hacer funcionar enrollando unas cinco o seis vueltas de alambre de campanilla alrededor del cuadro, sin conectar aquéllas a ninguna parte. El alambre citado deberá ser de unos quince a veinte metros de largo y lo que quede de éste, después de haber hecho la operación anterior, se extenderá en el suelo o bien se disimulará en un zócalo o se conectará a un radiador o caño de aguas corrientes.

Si ninguno de estos procedimientos diera resultado, conviene hacer revisar el receptor por un entendido, o, si el interesado conoce construcción de receptores, agregarle una etapa de alta frecuencia en cualquiera de las formas conocidas.

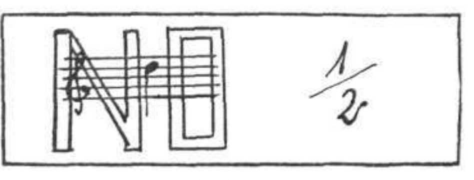
Para quienes deseen cambiar el circuito del receptor que poseen por otro, les recomendamos el "Panaflex", del señor Ignacio M. Gómez, para antena o cuadro, que fué publicado, además de en "Radio Revista", en CARAS Y CARETAS (números 1549, 1550 y 1551).

Bordenave

Nº 1
Frase matemática comprimida, por "Pimienta" (Ciudad)



Nº 2
Frase comprimida, por "Pimienta" (Ciudad)



Nº 3
Comprimido, por Horacio A. Astuti (La Plata)



CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151.

Concurso de junio. — Se reciben soluciones hasta el próximo 15 de julio inclusive.

Concurso de mayo. — Se reciben soluciones hasta el 15 del corriente inclusive.



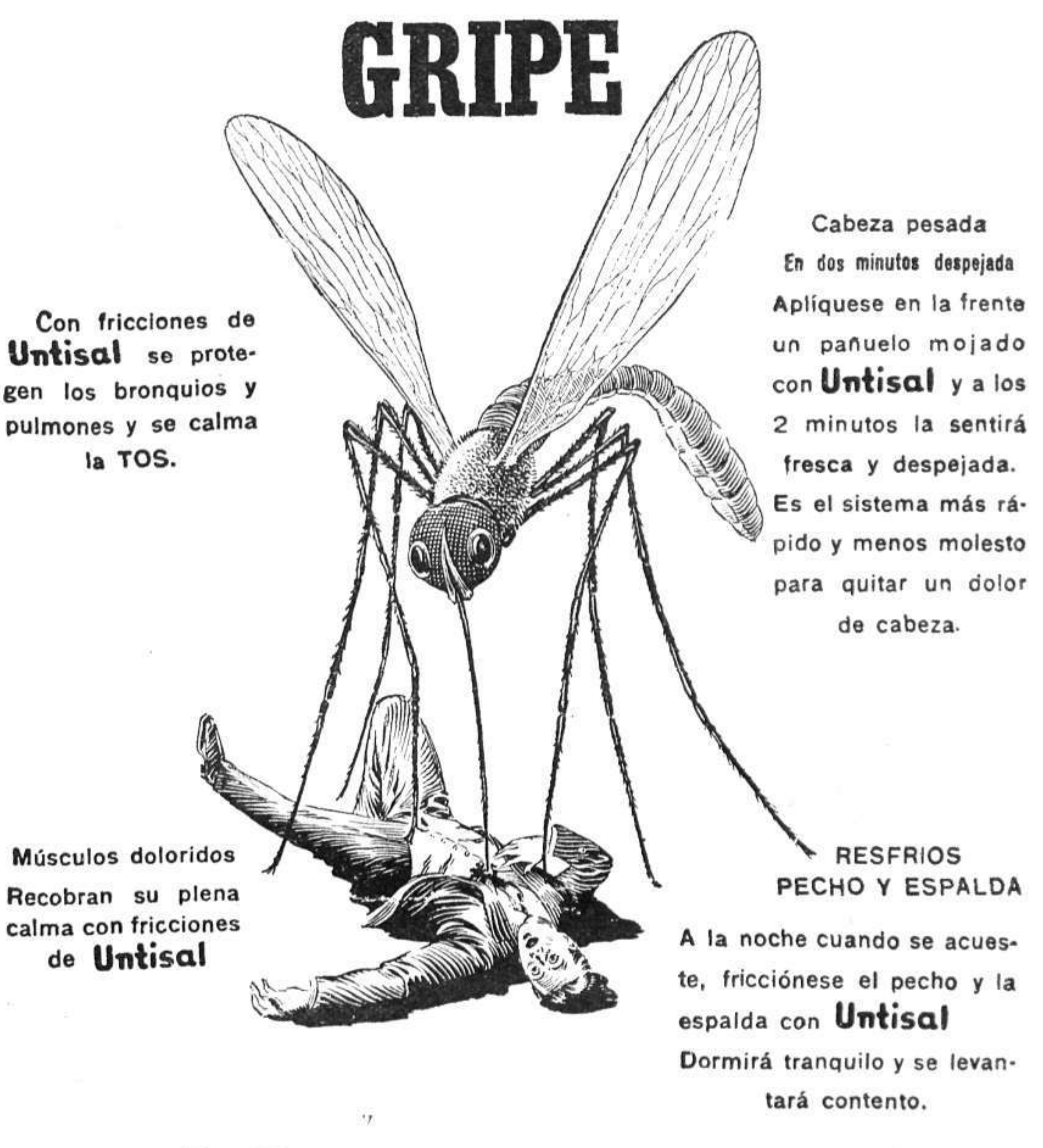
Véanse las bases del concurso en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
JUNIO DE 1930
CUPON Nº 1653









Untisal

Si la Gripe lo ataca

Untisal la rechaza.

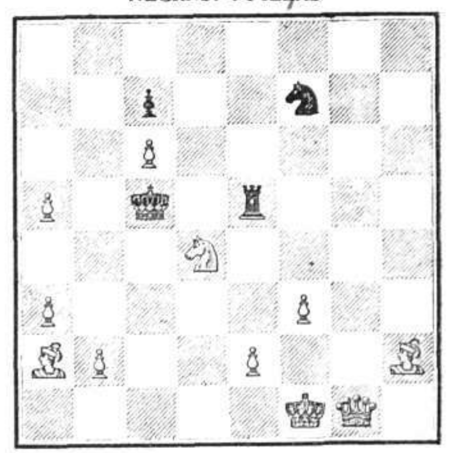
FRASCO GRANDE $ 6.—

FRASCO MEDIANO $ 1.80

PROBLEMA Nº 44

Por J. DUVERGE

NEGRAS: 4 PIEZAS



BLANCAS: 11 PIEZAS
(TOTAL: 15 PIEZAS)

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

LOS GRANDES MAESTROS



Doctor M. Vidmar, campeón de Yugoeslavia.

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 43

(Por V. CISAR)

D 3 C R

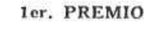
IMPORTANTE

A pedido de numerosos aficionados, próximamente iniciaremos la publicación de los principios elementales del ajedrez, cuya serie constituirá una especie de cartilla.

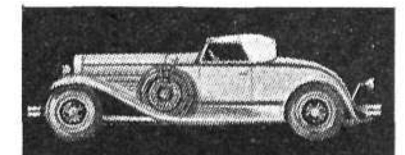
Autorizada por el Superior Gobierno de la Nación.
Decreto de fecha 27 de diciembre de 1929.

$ 1.- m/n.

RIFA



1er. PREMIO



EL SORTEO SE EFECTUARA
EL 9 DE JULIO 1930
a las 11 horas
EN EL LOCAL SOCIAL
PEDERNERA 502
Ante el Escribano Público
Dr. Atilio Porcel Iturralde.

DE 5 ESPLENDIDOS AUTOMOVILES

A BENEFICIO DE LA

"BIBLIOTECA ARGENTINA PARA CIEGOS"

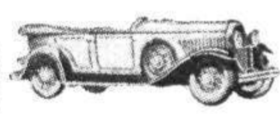
PRO - EDIFICIO SOCIAL



2º PREMIO



1er. Premio: Un Roadster AEROTIPE valor $ 9.250
2.º " Una Voiturette CHRYSLER " $ 4.400
3er. " Un D. Faeton BUICK " $ 4.275
4.º " Un Sedán ESSEX " $ 3.400
5.º " Un D. Faeton PLYMOUTH " $ 2.990



3er. PREMIO

Inscriptos en el Automóvil Club Argentino y Touring Club Argentino.

Los automóvlies se entregarán completamente equipados y con su correspondiente patente municipal.

La Academia "LINO", Las Heras, 2984, enseñará gratuitamente el manejo.



4º PREMIO

Asegurados contra todo riesgo por 1 año en
"La Germano - Argentina"
Compañía de Seguros

250 litros de nafta "WIGO" y 25 litros de aceite "STANDARD MOTOR OIL" para cada automóvil.

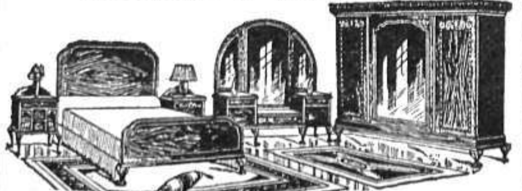


5º PREMIO

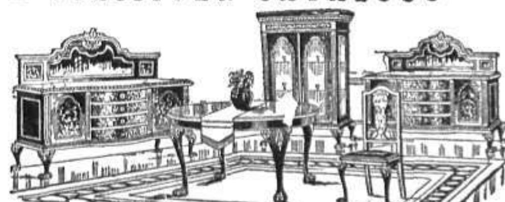
Los números se encuentran en venta en Pedernera 502 y en la "Sección Rifa", Cangallo 834. — A los pedidos por correo, incluir $ 0.30 para franqueo. Toda correspondencia dirigirla a: BIBLIOTECA ARGENTINA PARA CIEGOS: "Sección Rifa", Cangallo 834

LA AMERICANA - Rujensky Hnos. - Corrientes 1360 - Bs. As.

Embalaje y Acarreo Gratis — SOLICITEN CATALOGO



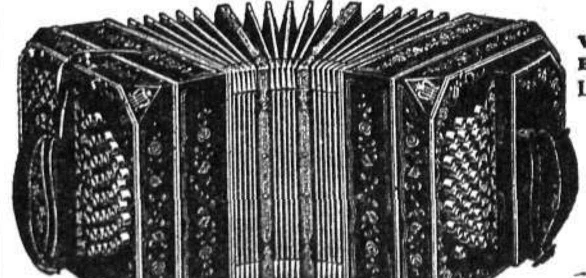
Ultima novedad. Soberbio DORMITORIO Chippendale, construído en maderas importadas prensadas con lustre caoba o nogal. Compuesto de: ropero de 1.65 m., frente con estantes y gavetas interiores, toilet-peinador, 2 mesas de luz, cama camera con elástico imperial reforz., lunas biseladas Saint Gobain y finos herrajes, a $ **250.-**
Al girar el importe remitimos exactamente lo que anunciamos.



COMEDOR DE GRAN MODA en estilo Chippendale, parte central bombé en madera seleccionada, lustre a muñeca en caoba o nogal: 1 aparador, gran formato, 1 trinchante, 1 mesa óvalo con 1 tabla de agregar y 6 sillas tapizadas en cuero búfalo, a . . . . $ **330.-**
VITRINA haciendo juego, a . . . . $ 85.—

A. OEHRTMANN

HUMBERTO 1º, 1561 - Buenos Aires - Casa Importadora.

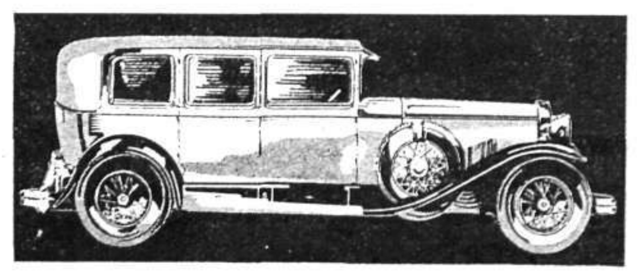


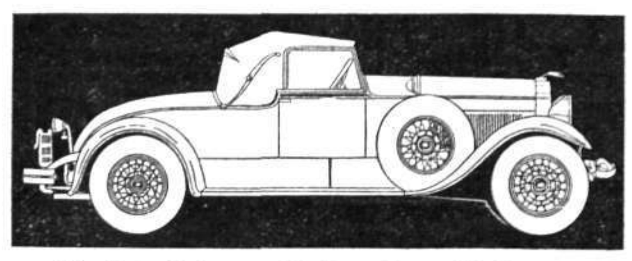
EL VERDADERO BANDONEON LEGITIMO

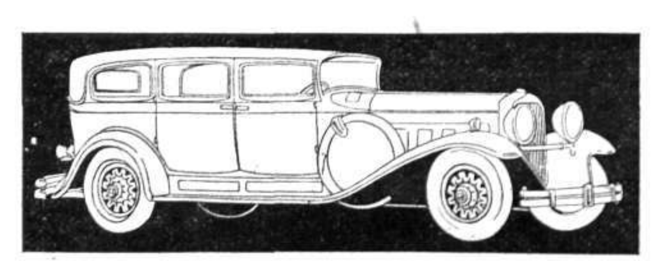
SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO GRATIS

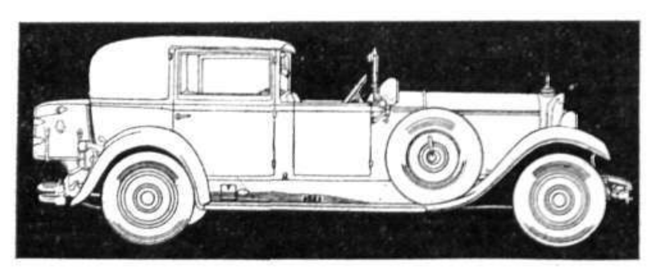
GRAN SURTIDO DE VIOLINES Y DEMAS INSTRUMENTOS

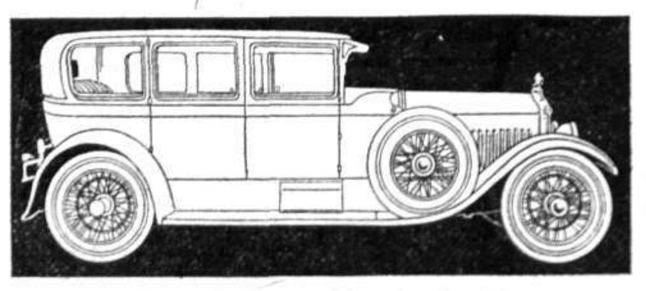
AVTO - MOTO


La Salle. Sedan 4 puertas de 1930.


Lincoln 8 cilindros, modelo Baron-Convertible de 1930.


Marmon 8 cilindros. Sedan 4 puertas de 1930.


Mercedes Landolet de 1930.


Minerva E. C. 124. Limousine de 1930.

Exposiciones agradables

La idea de presentar al público los coches especialmente preparados en nuestros talleres para las grandes competiciones automovilísticas ha gustado. Los más entendidos han levantado el capot y revisado las partes más interesantes del motor; los que no conocen a fondo los secretos de la mecánica moderna se han conformado con ver la línea, estudiarla, comentarla, exclamar y asombrarse cómo en nuestros talleres se lleguen a producir cosas tan bellas y sumamente veloces. La idea, como decíamos, es excelente. El público no debe ignorar esta labor que merece todo nuestro apoyo, tanto más cuanto que se trata de marcas de prestigio bien ganado. En este caso — al que nos referimos, — el coche presentado al público era un Marmon, preparado por el afamado corredor Ernesto Bossola, ganador de varias carreras clásicas en los mejores circuitos del país. El público ha podido comparar la belleza y la obra mecánica. En el primer caso ha descubierto nuestro buen gusto, en lo que se refiere a líneas, y en el segundo, pudo comprobar también que nuestros mecánicos han progresado llegando a rivalizar con los "magos" especializados de las grandes fábricas europeas y norteamericanas. Está demás decir que la presentación de los nuevos modelos Marmon, que se hacía contemporáneamente, ganó en importancia.

Studebaker, que posee ya muchos records, y, entre otros el de cuatro grandes premios nacionales, acaba de triunfar en una prueba difícil en Chile. Un coche de serie ha recorrido los mil metros, con partida lanzada, a razón de 130,434 metros por hora, y otro coche de la misma marca, que previamente había sido preparado y corría en la categoría de fuerza libre contra máquinas especiales, llegó a los 152,542 metros por hora. Para los coleccionistas son datos estos de mucha importancia. La Studebaker vuelve por sus fueros, y estos records no pueden por lo tanto sorprendernos.

Una velocidad silenciosa

La mayoría de los fabricantes de automóviles cuida sobremanera un detalle: la velocidad silenciosa en sus motores. No es fácil conseguir que este factor se haga presente siempre, ya que exigiendo mayores revoluciones en el motor es casi seguro que el mismo en su marcha no resultará silencioso. La General Motors ha buscado a través de largos estudios obtener este "silencio" y lo ha conseguido en el nuevo Chevrolet de seis cilindros que acaba de presentar a nuestro público. El lema ya conoci-

P E D R O

do "un seis al precio de un cuatro" es mantenido en toda la amplitud de la palabra en el nuevo modelo.

Riganti volverá a correr

RAÚL Riganti volverá a correr pronto. Los que lo habían "dado de baja" debido a las dolencias que aquejaban al afamado campeón del volante, se han equivocado. El ganador de las primeras 500 Millas de Rafaela, del Gran Premio Nacional a tiempos records, y más que todo el audaz corredor del Hudson, volverá a entrenarse sobre nuestros buenos y malos caminos. Seguiremos entonces comentando la actuación del poderoso equipo del cual forma parte Riganti.

Uno, dos, tres y más choques

LLUEVE, y los autos corren a toda marcha por la avenida Alvear. Sigue lloviendo y todos van con apuro a sus obligaciones. Van, bien se comprende, en automóvil, ya que este medio de transporte ha dejado de ser un lujo. Pero todos corren demasiado. En una bocacalle, un auto se enfrenta con otro que hacía una maniobra algo precipitada. El choque es inevitable... y se choca. Los que siguen, frenan; otros también, y el choque se multiplica. Son dos, tres, a veces cuatro. Apostamos que todos estos conductores pusieron de un "solo golpe" los pies sobre los dos pedales, freno y embrague.

Entonces cabe a la perfección un consejo: en estos casos uno debe conformarse con usar un solo pie: el del freno, dejando que el motor, no desembragado, frene también por su cuenta y detenga el coche. Se evitará en esta forma un cincuenta por ciento de los choques.

Política carretera

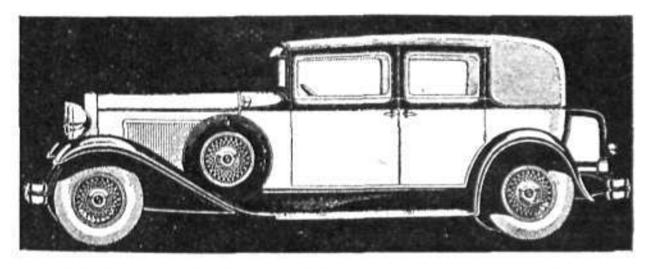
EL gobierno de Estados Unidos acaba de anunciar en forma escueta, casi telegráfica, que en vista de las economías realizadas en el transcurso del año 1929, ha resuelto aumentar el presupuesto anual del renglón "caminos", llevándolo a la cantidad — para 1930 — de mil millones de dólares...

Los habitantes del feliz país no se han asombrado. Ellos saben que el progreso, la fortuna, la civilización se consiguen precisamente por las grandes redes camineras.

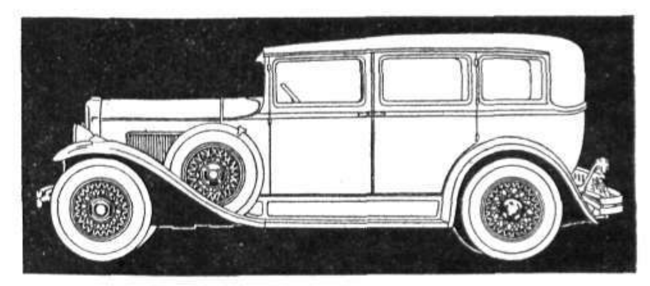
Mil millones de dólares son sin duda una cantidad enorme, especialmente para nosotros que no estamos acostumbrados a leer noticias tan agradables.

Si nuestro gobierno orientara su política hacia la solución del problema vial, sin duda cumpliría con la misión más sagrada entre todas las que incumben a los estadistas.

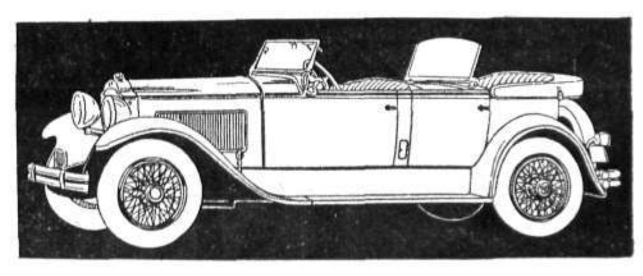
F I O R E



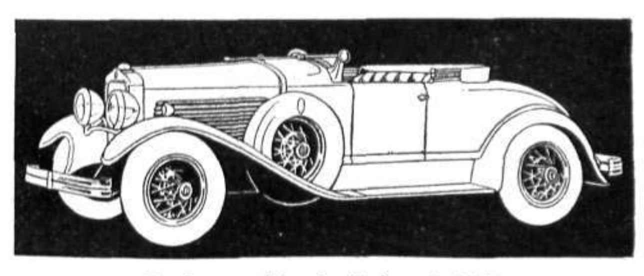
Nash de 8 cilindros y doble encendido, modelo 1930.



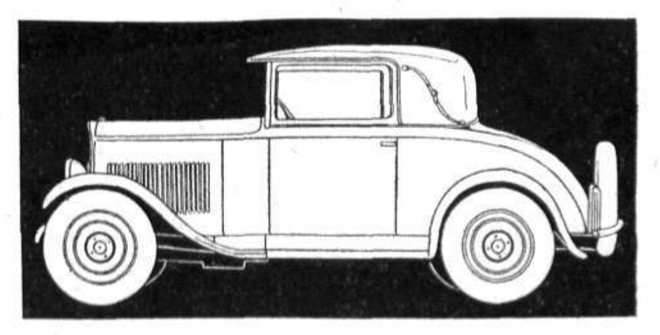
Oakland. Sedan 4 puertas de 1930.



Packard 8 cilindros. Faeton-Sport 7-33 de 1930.



Peerless roadster 6 cilindros de 1930.



Peugeot, cabriolet convertible, 1930.

El correo de la moda

Por A. T. de D.

Cuánta tinta hacen y harán correr los dichosos *ensembles,* boleros, boleritos y capas de toda especie de hechuras, corte y calidades! Tímidamente asomaron sus ingenuas hechuras, gustaron y... hoy no se puede hacer nada sin capa. Así es la moda: ayer nos hubiéramos reído y tratado de atrasado a quien nos hubiera presentado modelos de ellas, como ridículas, anticuadas, dignas de figurar en el museo de antigüedades y... hoy, por un nuevo capricho, retornamos insensiblemente a las modas tan caras que fueron para nuestras madres y abuelas, encontrándolas preciosas, bonitas, y tan orondas vamos luciéndolas después de habernos burlado de ellas.

Por estas mismas razones apresuraos, adorables coquetas, a lucir bien un bolero o una capa por cortita que sea. Muchos de nuestros grandes maestros de *couture* ponen pequeñas capitas a sus abrigos *robes, manteaux* o sastres. Es una fantasía que se puede permitir, sobre todo cuando van colocadas y sujetas nada más que con la ayuda de botones, o por un cuello, o cuello echarpe. Así, cuando estéis cansadas o aburridas de llevar la capita, os bastará desprenderla y dejarla a un lado por un poco de tiempo o... para siempre: eso os lo dirá la moda.



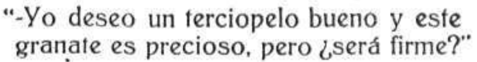
I

Es verdad que tiene su lado bueno, pues cuando el tiempo está templado os permitirá ir en cuerpo sin estar demasiado desabrigadas; también sirve de complemento a un *tailleur* o una *toilette* de tarde. No sé a quién oí decir y lamentarse por la futura muerte del *tweed,* pero ¡cuán equivocado está quien lo dijo!, pues es un error muy grande, ya que nunca como ahora estuvo tan de moda este dichoso *tweed.* Hasta aquí en París en esta estación, no se ven más que telas y modelos hechos con él; eso sí, más *souple,* más ligero, pero siempre tela *tweed,* y créanme, hay para rato.

Por ejemplo, los dos modelos que figuran en esta crónica, bajo los números I y II con sus correspondientes *chemisiers* y bolsa-sobres, son hechos con esa misma tela, y así podréis daros una idea de la belleza de estos *ensembles.* El primero es de *tweed,* en fondo negro con

(Continúa en la página siguiente)

"Si señora; es fabricado por TOOTAL"

"-Yo deseo un terciopelo bueno y este

granate es precioso, pero ¿será firme?"

"-Si señora; los fabricantes Tootal garantizan todos sus productos y el terciopelo de esta marca goza de la misma garantía. Su aspecto sedoso resiste al uso y sus colores son firmes y no manchan la lencería por efecto de la transpiración. Puede llevarlo con confianza, pues es un producto Tootal."

Cada producto lleva su nombre, y las palabras "A Tootal Product" en la orilla o en las etiquetas.

TOOTAL REG

PRODUCTOS GARANTIZADOS

Fabricantes de Tobralco, Tarantulle, Terciopelo Tootal, Pañuelos Pyramid, etc.

TOOTAL: Manchester - Alsina 1031, Buenos Aires - París



Pueden ensayarse en casos de:

- MOLESTIAS DE LOS RIÑONES
- DOLORES DE CINTURA
- MALES DEL ACIDO URICO
- REUMATISMO
- CIATICA - LUMBAGO
- DEBILIDAD DE LA VEJIGA
- CISTITIS
- MOLESTIAS DE LAS VIAS URINARIAS

Coyunturas Hinchadas

ARTICULACIONES DOLORIDAS

Si Vd. padece de Coyunturas Hinchadas y Doloridas, Reumatismo Crónico, Dolor de Cintura, Músculos Doloridos, Desórdenes de los Riñones y de la Vejiga, Vd. puede probar ahora mismo, sin obligación alguna y libre de gastos, un tratamiento excelente que tiene cuarenta años de existencia.

No dudamos que su médico dará a Vd. su opinión sincera sobre el valor de las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga. Consúltelo sobre la bondad de la fórmula. Otros pacientes que han sufrido tanto como Vd., han hallado alivio a sus dolencias gracias a este tratamiento.

Probar no cuesta nada. ¿Para qué debilitar el cuerpo con sales purgantes si sólo se necesita estimular el buen funcionamiento de los riñones? No se trata de una preparación secreta: la fórmula está impresa sobre la caja y el producto se expende en todas las farmacias. Estamos convencidos que un pequeño tratamiento le demostrará la eficacia del producto.

Tome las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga, si padece de Articulaciones Hinchadas y Doloridas, Dolor de Cintura, Reumatismo, Desórdenes de los Riñones. Son buenas para jóvenes y ancianos. No son drogas peligrosas, sino un tratamiento que combate la enfermedad. Para comprobar la rapidez de su acción, solicítenos un suministro gratis para ensayo; dirija su carta a E. C. De Witt & Co. Ltd. (Depto. C. C. 3), Casilla de Correo 1550, Buenos Aires.

Píldoras De Witt

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

PARA OBTENER SU CAJA GRATIS, ESCRIBA A LA DIRECCION ARRIBA INDICADA

B. A. 3.

El correo de la moda

(Continuación de la página anterior)

blanco y se compone de una falda ligeramente acampanada abajo, montada sobre un *gros - grain* y tiene un cinturón al sesgo, formando pico y abotonado a un costado. La blusa *chemisier* es de crep satén blanco o bien de crep de China adornado con vainicas hechas a mano, una pata abotonada y un *jabot* plegado que sale del canesú. Como refinamiento de la moda, fijaos en el sobre-cartera que es del mismo *tweed* y luce como cierre la misma pata en picos que vemos en el canesú. El modelo II es también un *ensemble* en *tweed chiné,* en los tonos gris y colorado laca, y se compone de falda con cinturón del mismo tejido, una blusa *chemisier* en crep de China o crep satén blanco, con vainicas, cuello volcado y pata triangular, con un botón fantasía. La cinta que anuda el cuello es de terciopelo o de satén negro. Aquí encontramos un modelo de bolerito que llega justo a la altura del cinturón y va forrado con la misma tela de la blusa *chemisier*. El sobre-cartera es de *tweed* y la pata triangular que sirve de cierre es blanca y tiene un botón igual que el que adorna la blusa *chemisier blanca*.

Y ahora pasemos a examinar nuestro tercer modelo, que es un *manteau* de crep satén azul marino, ligeramente en forma, luciendo unas *decoupes* que salen de adelante hacia atrás. El cuello es original, en corderito *rasé* cruzado y abotonado adelante y es de color blanco.

II.

III

B. E. de D.

París, mayo de 1930













El viejo Berisso, encargado de un surtidor de agua para la mancarronada de los carros, se apichona y entristece ante el creciente poderío de S. M. el Camión.

Por

MARTIN MARTIRENA



Nos hemos salfado, Elfira! Aquí denemos un aguatero a la fera te un surdidor. ¡Koolosal, Elfira, koolosal!

El "germany" descendió de su automóvil, y dirigióse de pico al encargado del surtidor de agua.

—*Puenas dardes, cafaliero.*

—Salute.

—*A mi coche le hace falda agua. La boca que aun conserfa, hierfe como bara domar made cocido. Necesido metio falde. ¿Es bosifle?*

—Sobre el pucho apagaré la sed de su cafetera. Un momento.

Ruido de tachería.

—*¿Usdé es criolio?*

—Si mi pinta no engaña...

—*Ya me barecía. ¿Hace mucho diempo que usdé ta te fefer a los cafalios te los carros und chadas en esde sidio?*

—Un año.

—*Boco diempo. ¿Antes hafía odro dipo en su lugar?*

—Sí, pero lo dieron de baja.

—*¡Caramfa! ¿Y bor qué?*

—Era un cañifla crónico que no se desprendía del mostrador de copetines del almacén de la esquina.

—*Un esbonja, ¿no?*

—Sí, un craque del alpiste. Como no atendía el surtidor, se quejaron los carreros. Lo llamaron al orden, y como reincidiera el tipo, diéronle la galleta y el abrazo.

—*¡Pofre! ¿Qué se hizo?*

—Debe estar dentro de un tarro de caña, igual que cebollita en vinagre.

—*¡Koolosal! ¿Esde serficio es municibal?*

—Intendencia Municipal de la ciudad de Buenos Aires, en efecto.

—*¿Diene darifa el serficio te esde surdidor?*

—No; recibimos lo que buenamente alargan los carreros.

—*¿Y hasta cuándo buete usdé sacar bor tia?*

—En verano, cinco pesos, trabajando desde las 9 hasta las 6; pero en invierno, baja el termómetro... de las entradas.

—*Los cafalios, como los hombres, fefen menos en infierno.*

—A veces... Mi antecesor se enfarolaba lo mismo en verano que en invierno.

—*¿Tiene usdé enfudo bara echar agua a mi coche?*

—¡Cómo le va!... En este país impera la ley del embudo: lo ancho para los cogotudos, y lo angosto para los pobretones.

—*En dodas bartes se cuecen hafas und borodos, tamfién cefolias und arfejas.*

—Dentro de pocos años habrán desaparecido los encargados de los surtidores de agua. Estamos en capilla...

—*¿Se teferá al aumendo siembre cresciende te la tracción mecánica?*

—Para que resulte más claro no hay necesidad de echarle agua. Disminuyen los carros, y se triplica el número de los camiones.

—*Tice usdé un fertat te a punio.*

—¡Qué yeta la mía! Fuí carnicero.

—*¡Oh, qué rico und salutaflc es el buchero te falta!...*

—Tuve un puesto de carne en el mercao de Talcahuano y Charcas, por espacio de 34 años.

—*¡Koolosal, cafaliero, koolosal! Algo más te metio siglo.*

—Me fundí envuelto en el papel de los fiados.

—*¡Atiós, chinchulines und montoncos!*

—Viejo, porque tengo 66 primaveras sin flores, y pobre, porque salí del mercao con una mano atrás y la otra adelante, vine a caer a este surtidor, donde, como le dije, no tardaré en sacar ni para fósforos.

—*No se aflija, fiejo, que cuanto una buerda se cierra, odra se afre.*

—Sí; la de la Chacarita...

Martín Martirena

Un concepto sobre Cervantes

Sí, amamos a Cervantes porque personifica el genio de una gran raza, porque ha pintado la naturaleza humana tal como puede ser: en lo ideal, loca; pero con locura que no excluye la nobleza, ni el valor, ni la discreción en otros órdenes, ni la cultura de la época, ni cierto tinte de ciencia superior; en realidad, ruda y plebeya, pero combinando con la honradez, el candor, la gramática parda y la alegría, ciertos graciosos ribetes de malicia, no bellaca, sino de buena ley.

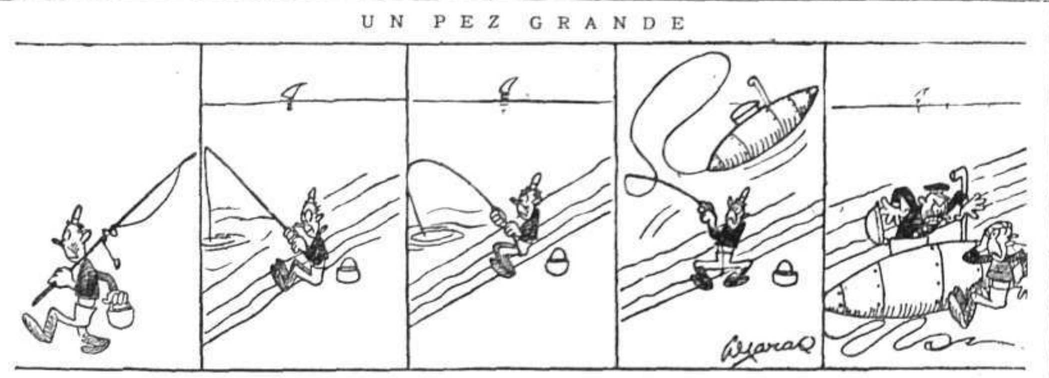
En la naturaleza hay malo y hay bueno, y Cervantes da a sus personajes, dentro del orden en que los coloca, lo malo exclusivamente necesario, prestándoles lo bueno verosímil, que no es poco. Así, sus retratos han salido humanos, pero no sombríos; sus personajes, hijos de la realidad, pero en su mejor aspecto, porque si en ellos aparece siempre lo miserable de la naturaleza, en los mismos se compensa la locura con la generosidad y el ingenio, y la villanía con la lealtad, el gracejo y el sentido común.

Quiero a Cervantes, porque sin ser éste socialista, ni cosa parecida, entendió maravillosamente bien la igualdad del cristianismo e hizo del amo y del criado, del señor y del plebeyo, un par de amigos de verdad, que, queriéndose como tales, cada uno guardaba su posición natural y la amistad del servidor era respetuosa, y la del caballero, prudente.

. . . .

FRANCISCO ELGUERO

UN PEZ GRANDE



—Veremos si hoy tengo suerte y le llevo a mi mujercita un pez grande para la cena. Por ejemplo, un bagre.

—Es cuestión de paciencia. Esperar. Esta es la ciencia del pescador. Y salicilato. Es el mejor remedio para el reuma.

—¡Ya está!... ¡Ya picó!... ¡Y un pez gordo! ¡Gordísimo! ¡Cómo pesa!

—¡Arriba con el bagre!

—¿Y usted por qué me llama bagre, idiota?...



Todo hombre elegante sabe apreciar las ventajas que la Crema de Afeitar y el Aqua Velva Williams le proporcionan.

La primera le permite afeitarse bien y cómodamente todos los dias. Su espuma, 10°/₀ más húmeda que cualquier otra, ablanda la barba maravillosamente, facilitando el corte de la navaja.

El Aqua Velva, usada después de afeitarse, vivifica el cutis, lo conserva suave y aterciopelado y lo protege de los efectos de la intemperie, así como de la atmósfera reseca de las casas.

Pruebe estos dos productos de Williams. Millones de hombres en el mundo entero presentan un aspecto elegante debido a las ventajas que ellos les proporcionan.

CREMA de AFEITAR

Williams

marca registrada

328

Precio del tubo de crema $ 1.40
El frasco de Aqua Velva ,, 2.50

DE VENTA EN TODAS PARTES

MAYON Ltda. Agentes de The J. B. Williams Co.

Llene y remita el cupón adjunto al Dto. Williams, Av. de Mayo 1257 y $ 0.05 en estampillas y se le enviará gratis una muestra de crema Williams.

C. W. C. C. 7-6-30

Nombre ....

Calle .... *N.º* ....

Ciudad ....

Los dramas litúrgicos

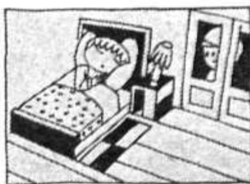
El drama litúrgico que se celebraba en un principio ante el altar o bajo el coro, y que fué representado en las grandes solemnidades cristianas por sacerdotes y coros de niños con acompañamiento de músicos, era una especie de oratorio que en sus comienzos se expuso en latín. Para ayudar a su comprensión se efectuaba una representación sencilla sobre una simple escena simultánea para la cual se utilizaba el altar y que por medio de sillones dispuestos en fila significaba diferentes lugares. El Paraíso se situaba a una cierta altura, tal vez en la arcada del coro alto, y los medios de que se disponía para animar esta escena eran muy escasos, por ejemplo: el asno que llevaba al Señor, un cayado, etc. Ciertas escenas humorísticas como la disputa de Pedro y Juan por ver quién corre más, el regateo de los especieros, la cólera de Herodes, desataban la hilaridad de los fieles y esto dió motivo a la protesta de los sacerdotes severos contra estas representaciones en las iglesias, y de cuyo contenido literario sabemos algo por los escritos de Tuotilo de San Gall (en torno al año 900), por las obras del estudiante inglés del siglo XII, Hilario, o por el anticristo de Tegersnee (por el año 1160).

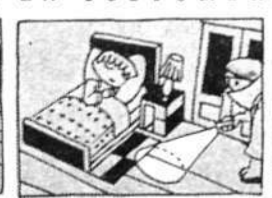
La falta de espacio y el celo religioso obligaron a trasladar las representaciones, cada vez más numerosas, a la plaza de la iglesia o a cualquier otro punto exterior al templo.

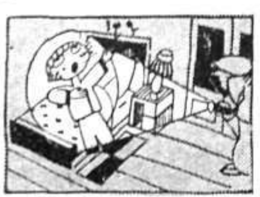
El drama, litúrgico a medias, continuó siendo dirigido por sacerdotes, pero ya los actores se reclutaban entre la gente del pueblo, *mimos* viandantes, errabundos escolares o individuos de algún gremio, los cuales hablaban la lengua de su país. La comedia de Adán, de antiguo origen francés o anglo-normando y de alto valor artístico, que se representaba en el siglo XII, ofrece gran abundancia de observaciones sobre el arte del actor y permite deducir la existencia de una escuela de los mismos. Siempre más tupido fué creciendo en el transcurso de los siglos siguientes el ramaje de una fantasía de carácter tan pronto sangrientamente violento como cómico-grotesco en torno a los antiguos asuntos religiosos y así florecieron con todo su desarrollo los Misterios que, en representaciones que duraban un día o una semana entera, se celebraban en las plazas de los mercados o en locales cerrados (1411 en París).

LA FUERZA DE LA COSTUMBRE









El ladrón y la célebre cantante.

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!

Cinco minutos de intervalo



EL CUERPO DEL DELITO
Indiscutiblemente, es la primera película totalmente hablada en castellano que nos llega. Un argumento interesante y un grupo de actores discretos, parcos en el habla y la expresión, sin ese españolismo forzado e insistente que no es, precisamente, el legítimamente ibérico, desprovisto de aditamentos grotescos y sentimentalismos fuera de lugar. Con un actor correcto y naturalísimo como Ramón Pereda, el cine parlante castellano progresará y, particularmente, ha de agradar al público; con argumentos interesantes y llenos de intriga como este de "El cuerpo del delito", el espectador reconocerá — y con él los críticos — que el cine parlante es un arte nuevo.

Los escritores españoles producen para el cine. Así, tenemos al humorista W. Fernández Flórez como autor de "Una aventura de cine".

* ¿Para qué a los actores hispanos, en Cinelandia, los tratan de "don"?

* Hace tiempo que la pantalla no nos muestra esas películas de aventuras que agradan a grandes y pequeños. Algo de culpa hay que achacarla al *cine sonoro*, el que, al parecer, para compensarnos, nos anuncia ahora una versión de "La isla misteriosa".

* Emil Jannings hablará por primera vez para la pantalla en "El ángel azul".

* "Ana Karenine", de John Gilbert y Greta Garbo: película esperada.

* Ernesto Vilches ha sido contratado para actuar en el cine sonoro. Nada se puede adelantar sobre sus probables éxitos: cine y cine sonoro son muy distintos, una cosa muy diferente del teatro.

* Laurel - Hardy, después de "Vida nocturna", nos prometen "Tiembla y titubea".

* ¿Qué será y qué se verá en una película totalmente hablada en castellano y que en los Estados Unidos se anuncia con el título de "Charros, gauchos y manolas"?

* John Gilbert, semanas atrás, fué puesto fuera de combate en un café por Jim Tully. Este Jim, en lo que a belleza se refiere, no admite comparación ni con Dane; pero, por lo que se dice, es crítico, autor de argumentos, ex pugilista y filósofo. De su filosofía, después de la pelea con John, hemos tenido una prueba en ciertos artículos suyos en los cuales, muy formalmente, asegura que continúa admirando a su rival...

* Sylvia Beecher, que trabajará con Chevalier en "La canción de París", figuró anteriormente, aunque en un rol insignificante, en "La legión de los condenados".

* Atrasada unos quince años en lo que a técnica se refiere, "El collar de la reina" ofrece algunas escenas interesantes y otras de una emotividad que no admiten los directores yanquis.

* La Paramount, para el año próximo, tiene un presupuesto promedio de trescientos mil dólares de gastos por cada película salida de sus estudios.



En "La canción de la Troika" admiraremos el trabajo personalísimo de Hans Schlettow y la belleza expresiva de Helen Steels.

* El factor económico es el inconveniente principal con que tropiezan los productores para atender las exigencias del público de habla castellana. Conviene contemplar un poco este aspecto del film parlante y tener en cuenta que sólo y únicamente Buenos Aires se considera un buen mercado para las películas y que, representando el sesenta por ciento del consumo, no alcanza a compensar los gastos de una producción mediana en actores y pobre en decorados...

CON METODO



Acordeón 8 bajos, 19 voces, a. . . . . $ **14.-**

50 MODELOS



Nº 9-Guitarra especial para acompañamiento, gran sonoridad, formato grande. Caja de nogal, tapa fina con mosaicos y filetes, puente con descanso de hueso, cejuela de hueso, a . . . . $ **12.-**

La misma, con clavijero, a . . . . $ 14.—

RADIO CROSLEY VICTOR PHILIPS

VICTROLAS,
VIOLINES,
PIANOS,
UKELELES,
DISCOS,
Guitarra HAWIIANA

Y TODA CLASE DE INSTRUMENTOS METODOS, MUSICA Y CUERDAS PARA GUITARRA.

GRATIS remitimos Catálogos.

FACILIDADES DE PAGO

ANTIGUA CASA NUÑEZ

SUCESORES:

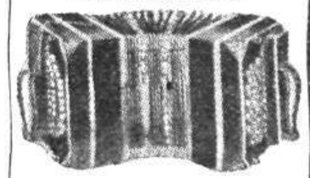
DIEGO, GRACIA & Cía.

SARMIENTO, 1573

ANEXO

GALERIA GÜEMES - BUENOS AIRES

CON METODO



Bandoneón 71 teclas, voces de acero, formato grande de jacarandá, lira de metal blanco plateado, con estuche, a . . . . $ **125.-**

DESDE
$ 6.- HASTA
$ 1.000.—



Nº 30.—Guitarra tipo Española, construída en caoba, con cenefas blancas en los aros, boca combinada de filetes finos, tamaño grande, con clavijas o clavijero, $ **45.-**



OFRECE 3 ARTICULOS

INDISPENSABLES PARA EL HOMBRE en un EQUIPO COMPLETO de AFEITAR

Una excelente Máquina de Afeitar en un precioso estuche forrado en terciopelo y seda, un jabón para la barba y un paquete de 10 Hojas, todo de la famosa marca "SARITA", por sólo . . . . $ **2.50**

Enviar 20 centavos para franqueo.

La mejor garantía de las Hojas "SARITA" son sus dos filos perfectos.

El paquete de UNA DECENA, $ **1.50**

EN VENTA EN TODA LA REPUBLICA

CASA Cadenazzi & Rodriguez

CORRIENTES 3380 Bs. As.

U. T. 6549 MITRE

Remítanos los 10 sobres vacíos de las Hojas de Afeitar "SARITA" y le enviaremos a vuelta de correo un cupón para participar en nuestro GRAN CONCURSO MENSUAL con 15 valiosos premios.

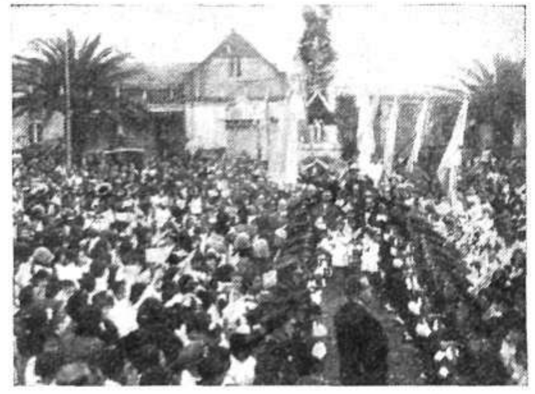


"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

LANUS



Interesante grupo de la concurrencia al baile celebrado por el Casino Español festejando el aniversario patrio.



Manifestación de los escolares en la plaza pública, al pie del monumento a Belgrano, el día 25 de Mayo.

REMEDIOS DE ESCALADA



Comisión de damas que prestigió los aniversarios de Mayo y del centro San Martín.

ENTRE VIAS



Homenaje a la patria tributado en ocasión de la fiesta nacional por las alumnas de la Escuela Profesional.

POLITO QUIERE HACER FORTUNA POR RAMIREZ



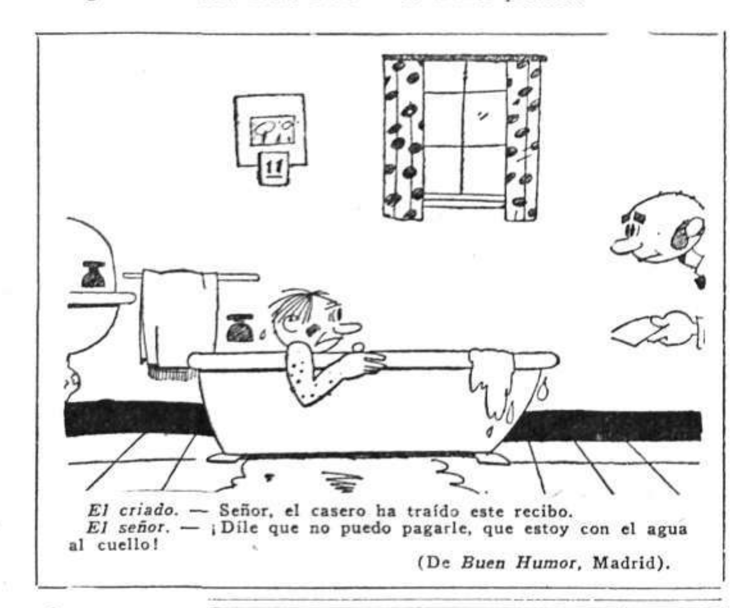
Ingeniosas obras

Los ferrocarriles del Mediodía de Francia son de aquellos donde la electrificación se ha desarrollado más. Sirviendo en toda su longitud los Pirineos Franceses, podían usar numerosas caídas de agua para producir energía eléctrica barata, sacudiendo así la servidumbre del carbón. De hecho, una serie de usinas hidroeléctricas han sido construídas en el curso de los últimos años, especialmente para dar corriente a los ferrocarriles. Los ríos o *gaves* de Ossau, de Pau, de Cauterets y otros han sido puestos sucesivamente a contribución.

La configuración del terreno ha permitido en general captar fácilmente los cursos de agua. Los otros valles, metidos entre las montañas abruptas, han sido bordeados con muros relativamente cortos, transformados en depósitos de gran capacidad. Por otra parte, los lagos situados a grande altura han formado depósitos naturales, particularmente favorables. Uno de ellos, el lago de Artouste, situado a la altura de 1967 metros, ha permitido la regulación y el arreglo hidroeléctrico del valle de Ossau.

Para alimentar las usinas de una manera regular se necesitaba poder disponer en el lago de una reserva de 23 millones de metros cúbicos de agua. Y se notó que se alcanzaría esa capacidad levantando las orillas del lago en 22 metros, lo que fué realizado por medio de una barrera de calicanto. Pero para utilizar en seguida esa reserva era preciso tomar el agua a gran profundidad, a unos 50 metros bajo el nivel normal. La construcción de una galería que desembocara al fondo del lago no era cosa fácil. Pero se operó el milagro de ingeniería.

El método empleado consistió en hacer no una si no tres galerías, en niveles de más en más bajos, de manera de vaciar parcialmente el lago y de no tener que luchar contra la presión correspondiente a la profundidad de 50 metros prevista.


El criado. — Señor, el casero ha traído este recibo.
El señor. — ¡Dile que no puedo pagarle, que estoy con el agua al cuello!

(De *Buen Humor*, Madrid).



RESFRIOS



En su casa tome usted el jarabe.

Estos malestares tan comunes en esta estación se alivian rápidamente gracias a la Bronquialina Ruxell. Este producto goza de preferencias entre los Señores Médicos por la ausencia de drogas nocivas; es muy agradable a todos los paladares y se presenta en forma de jarabe para tomar en casa y en pastillas para los que tengan que salir. Su eficacia en ambas formas es extraordinaria, pues alivia, descongestiona, previene toda complicación y predispone el organismo a una cura rápida.



Las pastillas se aconsejan para los que salen y como complemento para acelerar la cura.

Bronquialina RUXELL

VENTA EN FARMACIAS.

Unico depósito: INSTITUTO BIOQUÍMICO MODELO S. A. — Perú, 1645/55 — Buenos Aires.
(Antiguos Laboratorios Biológicos Cárcamo).

Notas sociales

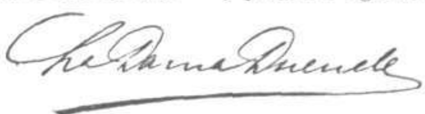
Por La Dama Duende

Puede confiarse en que la inesperada evolución de la moda influya favorablemente en la extrema liberalidad moderna? Seguramente sí. Meses ha, conversando con una de las más brillantes figuritas femeninas de nuestra aristocracia — era un sereno y luminoso atardecer, en la terraza del Golf Club de Mar del Plata, — aseguraba mi atrayente interlocutora que la intimidad de todos los momentos, la camaradería establecida ya entre los círculos juveniles entrañaba un serio peligro para la vida sentimental; lo *inaccesible*, decía, es indudablemente lo que más se valora en este mundo, en el que la quimera reina siempre soberana... y los modales de la "sportswoman", nuestra actividad, que se hace más desbordante cada día, desde la hora del baño en la playa hasta el cóctel de la tarde, ha influído más de una vez para romper el encanto de una ilusión nueva... Justamente aquí — añadió entonces — es donde más se nota esta falta de interés sentimental; los "mixed", que en otras temporadas eran la "great atraction", han caído en desuso, tal vez porque a los jóvenes del día les interesa muy poco ya la compañera *camàrada*, la *partner* que fuma tanto a más que ellos.

Recordaba, pues, aquella conversación mientras escuchaba el comentario — vibrante aún de entusiasmo — del circulillo aristocrático que describía, por centésima vez, el cuadro deslumbrador de la fiesta más suntuosa y señoril entre las que se han celebrado en el transcurso del mes de mayo. La suprema distinción de la silueta femenina, como estilizada por la falda larga, que obliga a moderar los movimientos resueltos y hasta bruscos de la "flapper" moderna; las telas y encajes que rozaban el "parquet", prolongadas en elegante "traine", imprimían al andar femenino un ritmo armonioso y sereno a la vez; el largo guante de Suecia o la gracia entre romántica y coqueta de algunos abanicos, parecían devolver a aquella figuras señoriles la seducción de la "jeune fille" de otras épocas. Ha sido éste, si se quiere, un leve matiz, pero un matiz de idealismo ineludible.

Entre los comentarios de la reciente fiesta, mientras el circulillo aristocrático, vibrante aún de entusiasmo, enumeraba los detalles de la suntuosidad de gran tono desplegada en la regia morada del "faubourg" del norte, era unánime la opinión que consagraba como a la figura más interesante entre el grupo brillantísimo de debutantes de la *season* a la esbelta y airosa jovencita cuyo tipo de belleza morena ilumina la luz de sus grandes ojos negro y la de su sonrisa. Idealizada la preciosa silueta por el vaporoso traje de tul blanco, afirmaba, como ninguna otra, el sello de su personalidad, luciendo flores en la obscura cabellera y en el hombro; su inteligencia vivaz, ampliada por estudios superiores, realza la seducción de su juvenil belleza. Lleva el nombre inmortalizado por la novela de Bernardino de Saint Pierre, y en su apellido, compuesto, inícianse ambos nombres con las dos primeras letras del abecedario.

Se ocupa también el circulillo aristocrático de los *flirts* sensacionales que se señalaron especialmente en aquella fiesta memorable, figurando en primer término dos hermanas rubias y sumamente atrayentes que llevan el apellido prestigioso que ilustró hace años un cirujano célebre, cuyo nombre entroncó, por alianza, en la más acrisolada aristocracia porteña. La primera de las dos elegantes y preciosas figuras juveniles lleva el nombre de la amada de Werther, y ha conquistado a todo un buen mozo y cumplido caballero que lle[va] apellido compuesto, siendo el segundo de éstos el mismo de un respetado presidente argentino; un mote cariñoso abrevia su nombre. La segunda, la más rubia, pareció indiferente, en un principio, a las pretensiones del decidido admirador, pero su constancia diríase que ha rendido toda resistencia, y en la fiesta deslumbradora se la vió atender en forma muy sugestiva al simpático estudiante de derecho, cuyo nombre es tradicional en la legendaria y romántica Irlanda; hijo de un eminente hombre de estado y ex embajador argentino, su apellido, muy breve, es de los más difundidos en la alta aristocracia porteña y entraña en ella un alto significado de intelectualidad y de integridad moral.



Buenos Aires, mayo 23 de 1930.

INTIMIDAD

Mi soledad se estira de esperanzas.
Sueño lograr tu cuerpo de veinte primaveras...
Tú, en tanto, en mis pupilas celebras locas danzas,
Y el crepúsculo, ahogándome en privanzas,
Me posterga en inútiles esperas...

Tengo en los ojos tu presencia oculta,
Y aunque me haces sufrir como una herida,
Me ubica el ritmo de tu ausencia adulta
En las horas más dulces de mi vida.

Vano será el desvelo de mi doliente empeño,
Pero madrugas amorosamente
En la clara mañana de mi ensueño
Solicitando toda mi intensidad vehemente...

Mis silencios se aprietan en tus manos
Con lograda humildad de catecismo
Y me abruman de dicha los caminos lejanos
Que te traen en presencia de mí mismo.

...A veces tardas en venir. Entonces
Me asomo a mis pupilas y ante el vasto paisaje
Salto a la campanada del ángelus profundo;
Me cuelgo de la lenta vibración de sus bronces,
Y me voy a buscarte, en silencioso viaje,
Con rumbo hacia la noche, por las sendas del mundo...

Enrique M. Abellá Blasco

Evolución y

El mejoramiento de la situación del teatro alemán en la primera mitad del siglo XVIII fué debido a la literatura. Todavía seguía predominando el procedimiento de la improvisación; todavía erraban por el país menospreciadas bandas de comediantes prolongando un día y otro día su miserable existencia con bufonadas y espectáculos truculentos, cuando poco a poco fué dejándose notar una elevación en el nivel artístico. El profesor de la Universidad de Leipzig, Gottsched (1700-66), pautarca literario de su época, imponiéndose como divisa aquella estrecha unidad con que se forjaba el drama francés — lugar, tiempo y acción — comenzó la lucha contra la hinchazón y pompa de las comedias improvisadas y contra las necedades del *Hans Wurst*. La defensora de sus planes en escena fué Carolina Neuberin (1697-1760), hija de un abogado de Reichenbach, que a los 26 años dejó su casa paterna por disgustos de familia, y se dedicó al teatro, fundando una compañía después de un corto período de viajes por diversas ciudades. Sus excursiones artísticas la llevaron pronto a Leipzig, con lo cual esta población vino a ser la cuna del nuevo arte dramático. Por primera vez desde la guerra de los Treinta años volvían a seguir literatura y escena el mismo camino. Todo lo que Gottsched y sus partidarios tradujeron del teatro francés, todo lo que por otro medio de arreglo caía en sus manos, la inteligente artista, sin preocuparse por los gustos del público, lo representó con cuidadosa pulcritud. No hay que decir que para no caer en el siempre amenazador fracaso económico, se veía precisada a seguir representando comedias por el sistema de improvisación; esto fué más sensible durante el período 1727-40, en el que sólo se interpretaron 27 piezas literarias en su actuación escénica, pero estas dos obras de positivo valor que venían a representarse al año fueron bastante para conseguir que las nuevas tendencias despertasen la atención del público corrompido por la ópera italiana y por las comedias bufas, y también para que los actores se consagrasen a esta obra artística. Sus más grandes méritos, sin embargo, no fueron ni la tantas veces citada proscripción del obligado Arlequín en una pieza escrita por ella misma y representada en Leipzig en 1737, ni tampoco el hecho de haber puesto por primera vez en escena *Junger Gelehrten* (El joven sabio), de Lessing; la importancia artística de su actuación consistió en elevar con su voluntad y disciplina de hierro la situación de los actores, sacándola del caos de la necesidad y la afectación en que se hallaba hundida, y en fundar una escuela cuyos defectos, verdaderamente,



ROMANTICISMO

— ¿Por qué se disfraza de arbolito?

— Para que los pájaros duerman al niño con sus trinos. (De *Judge*, Nueva York).

fueron objeto de burla, pero que, no obstante, significaba el punto de partida del ulterior desarrollo del arte dramático en Alemania.

Dotada de un vigoroso temperamento organizador, Catalina Neuberin estableció en su compañía una constitución modelo, cuidando de la estricta asiduidad y puntualidad tanto en los ensayos como en las representaciones, y vigilando por el mantenimiento de una perfecta moralidad entre los actores. También puso gran atención la mismo en la dicción del verso, el generalizado alejandrino, como de la prosa, con el fin de despertar en el actor la idea todavía no existente de la expresión y la estructura. La destemplada gritería y las exaltaciones exageradas de la época anterior fueron substituídas por una recitación regulada de influencia francesa, un tanto monótona y alejada de la realidad, pero que significaba, no obstante, un grado de transición más cercano a esta última. Aunque la pronunciación de los actores de Catalina Neuberin, consistente en prolongar las palabras "¡mueeeerte!", "¡laaaagrimas!...", dió pronto motivo a ser ridiculizada, así y todo era el comienzo evidente de un mejoramiento del arte. También los gestos y modo de moverse y situarse en escena fueron imitados del estilo clásico - francés del drama." Proponíanse la gracia de los movimientos ondulantes, la solemnidad de la actitud, la grandiosidad de los gestos apasionados, pero un espíritu de maestro de baile presidía todo ello y lo hacía ser afectado y exagerado en extremo. Los pasos por la escena parecían medidos a compás. El cuerpo del actor era sostenido solamente por un pie, mientras el otro se colocaba descansando sobre la punta, en *coupe pied. Brazos* y manos no hacían otra cosa que trazar en el aire arcos caprichosos, expresando un *pathos* completamente alejado de la realidad. Los brazos parecían partir el aire, las manos eran sacudidas con fuerza y el paso avanzaba pavoneando el cuerpo con un movimiento de adelante a atrás" (Devrient). Junto con este estilo escénico, usábase el traje cortesano francés de la época, en el cual los héroes llevan la espada a un costado y el sombrero de tres picos debajo del brazo o en la mano, mientras que las damas, vestidas con miriñaque y sin abandonar el abanico o el pañuelo, representaban *Phèdre* y *Bérénice*. De la peluca empolvada no podía prescindir ni Catón ni rey de Jauja. En vano predicaba Gottsched a los actores y al público la conveniencia del verismo en la indumentaria. Además del traje de época, la Neuberin usó unos ropajes romanos y turcos de singular atavío, pero "observó orden y unidad, aseo y solidez en el vestuario."



— ¡Agente, tres ladrones entraron en casa!
— ¿Tres? Anda y avisa a dos agentes más; yo te espero aquí. (De *The Humorist*, Londres).

AVELLANEDA



Baile dado por la sociedad El Progreso a las familias de sus asociados.



Lunch ofrecido por el diario "La Libertad", festejando su 15º aniversario.





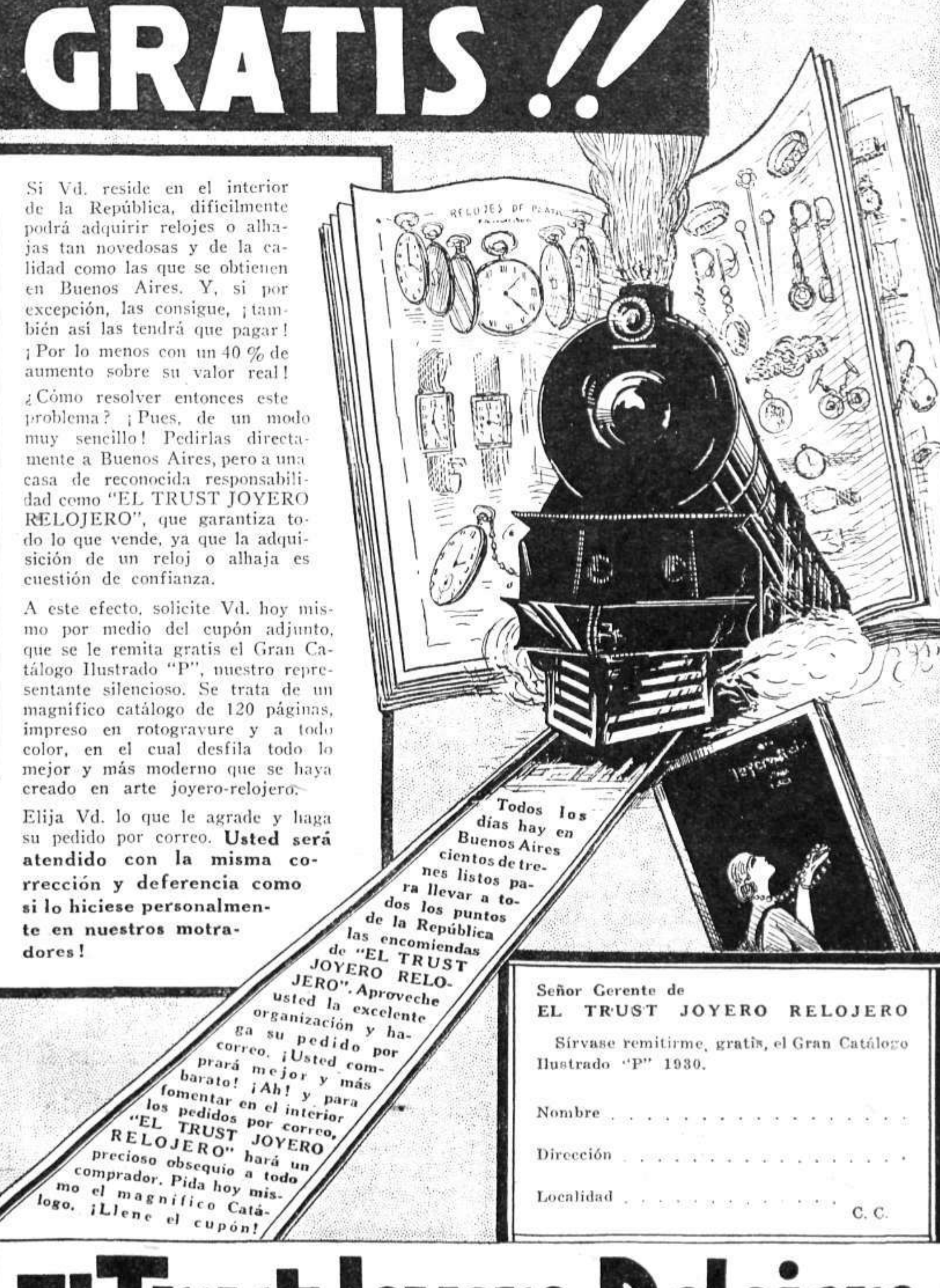
Entrega de la inspección de policía del partido al comisario inspector señor Américo Chaves. El ministro de Gobierno y otros funcionarios en la ceremonia. Las autoridades visitando la sección primera.



Visita del gobernador Crovetto, el vice y legisladores al Mercado General de Hacienda.



Celebración popular del 25 de Mayo en la plaza Alsina, presidiendo las autoridades edilicias.



EL Trust Joyero Relojero

CASA CENTRAL - **CARLOS PELLEGRINI ESQ. CORRIENTES** - BUENOS AIRES

SUCURSALES: RIVADAVIA, 6720 (FLORES C. Fed.) - CABILDO, 2338 (BELGRANO C. Fed.) - ROSARIO (S. FE.) - CONCORDIA (E. RIOS) - MAR DEL PLATA (RAMBLA)

Consultorio médico

Bailarín desesperado. — Capital. — Las venitas rojas a que usted se refiere son nevus vasculares. Si las manchas son pocas, puede hacérselas cauterizar con una punta fina del electro-cauterio. Los medicamentos por boca no dan resultado.

Un afligido. — Concordia. — Deseche esa vergüenza fuera de lugar y vea a un médico experto. Aunque un poco tarde, creo que puede beneficiarse bastante con los tratamientos opoterápicos modernos.

Jujot. — Interior. — El amor socrático está en los confines de la terapéutica médica. Pero de la lectura de su carta deduzco una conclusión optimista: la perversión de sus instintos no ha de progresar, pues no padece usted de una tara psiconeurótica evidente. Luche con fe. Créese situaciones nuevas y responsabilidades premiosas y reeduque en ese ambiente sus sentidos. Es eso mejor que la sugestión y el hipnotismo. Acuérdese que cuando hay fibra (usted la tiene), no hay razón más poderosa, ni más fuerte estímulo para vencer que la *volonté de vaincre.*

Madre afligida. — Trenque Lauquen. — Las convulsiones de los niños son muy frecuentes y de causas variables. En el caso de su niña, me parece claro que dependen de alteraciones digestivas. Creo que las convulsiones difícilmente se repetirán dada la edad. La alimentación debe ser variada, con predominio de las harinas, pastas y legumbres. Déle un laxante suave todos los días y evítele toda clase de excitantes.

Antiestética. — Mar del Plata. — ¿Los senos fláccidos? ¿El vientre caído e inerte? La cirugía estética, en uno y otro caso, puede proporcionar resultados satisfactorios.

J. R. V. B. — Caseros. — Su enfermedad (prolapso rectal) requiere una operación para curarse radicalmente. Entre tanto, conviene que evite a todo trance la constipación (régimen vegetariano, dos cucharadas diarias de aceite de parafina).

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Lectora de Cañuelas. — El régimen alimenticio de la litiasis biliar (cálculos del hígado) es a grandes rasgos el siguiente: supresión de los sesos, carne, huevos, fritos y guiso en general. Alimentación a base de verduras, legumbres, harinas, pastas, pescado magro, carnes blancas asadas, mermeladas y compotas. Como medicamento puede tomar cada día tres cucharadas soperas de la mezcla siguiente, después de haberla agitado bien:

Aceite de Harlem . . . . L gotas
Bálsamo del Canadá . . . 150 gramos

Además, antes de acostarse, una taza de infusión caliente de hojas de boldo (2 gramos).

Una lectora. T. T. — Capital. — Sus trastornos pueden depender de una infección latente de la sangre. Vale la pena someterse a un examen completo, incluso el análisis correspondiente de la sangre.

Una lectora. — Rosario. — Tiene usted alma de samaritana y Dios ha de premiar, no lo dudo, su buena voluntad hacia el prójimo. Pero no crea que los médicos en general, los que asisten al enfermo de su referencia y este atento servidor de usted, desconozcamos el tratamiento eléctrico del bocio, que tan buen resultado le dió. La galvanofaradización del bocio se emplea hace muchísimos años, en algunos casos con éxitos iguales al suyo, y en muchos otros, con fracasos rotundos. Si no fuera así no se habría recurrido a los rayos X, al radio, a la organoterapia, al yodo y finalmente a la cirugía, que es el remedio heroico.

Madre afligida. — Villa Mirasol. — Pampa. — Su chico es un retardado y además está mal nutrido. Este estado puede depender de alguna tara

Dr. JUAN

ANECDOTA

Un enfermo fué a ver al doctor Brouardel, quien encontrándole una dilatación aórtica, envió al paciente al célebre clínico francés doctor Bouillaud para que éste le hiciera el tratamiento adecuado. Como Bouillaud se encontraba de vacaciones, lo recibió un discípulo quien le hizo el diagnóstico de aneurisma aórtico y le pintó un pavoroso cuadro respecto a la vida que le esperaba y los peligros que corría.

Ante la alarma del pobre hombre, Brouardel volvió a dirigirlo a Bouillaud, que ya había regresado.

Al enterarse el maestro de la actitud de su colega y alumno tuvo para éste una frase poco amable.

— Ese médico es un asno.

— Doctor — dijo el paciente, — ese médico es su jefe de clínica.

— Nada extraño — respondió Bouillaud. — ¿Acaso Calígula no hizo cónsul a su caballo?...



VIEJA TERAPEUTICA

El arsenal terapéutico de los médicos del siglo XVII constaba, más o menos, de 1960 "remedios", según se lee en la primera edición de la "London Pharmacopea", publicada en 1618.

Entre estos remedios figuran gusanos, pastillas de víbora disecada, pulmones de zorro (para el asma), aceite de hormigas, aceite de lobo y manteca hecha en el mes de mayo (para ungüentos).

Entre los medicamentos compuestos se cuentan el em-

de "Caras y Caretas"

**clusivamente por correspon-
preguntas que se nos hacen
te en estas mismas páginas.**

hereditaria que habría que investigar y tratar. Como tratamiento general, déle dos cucharadas soperas diarias de aceite de hígado de bacalao y además un papel igual al siguiente todos los días:

Polvo de cuerpo tiroides. .	0,05	gramos
„ de suprarrenal . . .	0,10	„
„ de hipófisis . . .	0,05	„
Glicerofosfato cálcico . . .	0,10	„
Bióxido de manganeso . .	0,02	„
Azúcar hasta. . . .	0,50	„

La alimentación debe ser más variada: harinas, purés, carne asada, verduras y frutas.

Morocho desesperado. — Buenos Aires. — Su enfermedad no tiene gravedad y es curable mediante una sencilla intervención quirúrgica.

Osiris. — Rosario. — Se trata muy probablemente de una metritis del cuello. Necesita someterse a un tratamiento ginecológico adecuado. Como tratamiento paliativo son útiles los lavajes (agua oxigenada diluida, soluciones de hipoclorito de sodio, etc.) y los óvulos a la glicerina. Esta metritis puede en algunos casos ser un obstáculo para el embarazo.

Un correntino. — Corrientes. — Ningún tuberculoso pulmonar por su propia cuenta debe tomar baños de sol. Muchas catástrofes se deben a esta práctica, sugerida por consejos de legos y aficionados por la sola razón de que el *sol es bueno.* Son muy contados los casos en que el sol beneficia realmente las tuberculosis pulmonares y nunca semejantes beneficios compensan los peligros del método.

Anita. — Buenos Aires. — Los laxantes que convienen a su caso no son los salinos, sino los oleosos o inertes, como el aceite de parafina y sus muchos similares que se encuentran en el comercio (una o dos cucharadas por las noches). Después de mover el vientre, dése un baño tibio prolongado y póngase en las hemorroides (dentro y fuera), la pomada siguiente, repitiendo la operación, por la noche al acostarse:

Extracto de ratania	0,50	gramos
Extracto de belladona	0,50	„
Clorhidrato de morfina.	0,05	„
Manteca de cacao	30	„
Vaselina	30	„

Receloso. — Buenos Aires. — No tema nada. No hay más que un exceso de secreción que no le perjudica.

¡Qué triste es mi vida! — San Pedro. — Valen para usted los consejos dados a Anita (Buenos Aires), en la parte pertinente. La operación proporciona buenos resultados y las recaídas, aunque posibles, nunca son tan molestas como la enfermedad primitiva.

Pinito. — General Villegas. — El mejor método para yugular una crisis de hipo es provocar el estornudo o el vómito, cosquilleando el interior de la nariz con un pluma o introduciéndose los dedos en la garganta. En cualquiera de los dos casos, los músculos expiratorios de la pared abdominal se ponen tensos y obligan a estirarse al diafragma, músculo cuya contractura súbita, como es sabido, es la que produce el hipo.

A. L. Afligida. — Aunque usted no me dice su edad, la supongo más allá de la adolescencia, puesto que tan justamente se preocupa de la estética de sus piernas. Pues bien: pasada la adolescencia, no hay que contar gran cosa con los aparatos, con la gimnasia y mucho menos con los masajes para enderezar un par de piernas arqueadas. Un hueso definitivamente desarrollado no puede enderezarse sino rompiéndolo. Lo que quiere decir que sólo una operación adecuada acabaría con su mal.

A. MASSA

---

plasto de Vigo (carne de víbora, con ranas y gusanos vivos) y el celebrado antídoto de Mattioli, hecho nada menos que con 230 ingredientes.

También era de uso frecuente la cochinilla, el vino de antimonio, los precipitados mercuriales, el polvo del cráneo de una víctima de muerte violenta y el polvo de gascuña, compuesto de ámbar, perlas y ojos de cangrejo.

En 1677 aparecen citados por vez primera la jalapa, la quina (importada de América), el alumbre, la digital, el benjuí, los tónicos ferruginosos, etc., pero todavía se recomendaba el uso de pezuñas, de saliva de hombre en ayunas, telarañas, pulgas, etc. A esta terapéutica, cuyos resultados no es difícil sospechar, le puso prudente dique, en Alemania, Rivinus, quien en una "Censura" publicada en 1701 rechaza todos estos remedios imaginarios y horribles mixturas.



VARIAS

En 1862, V. von Bruns llevó a cabo la primera operación laríngea utilizando el laringoscopio.

* * *

La infecciosidad de la tuberculosis fué demostrada por Villemin en el año 1865.

* * *

Las propiedades antisépticas del ácido fénico fueron señaladas por vez primera en el año 1860 por Lemaire.

La influencia de la profesión en la escritura

Ciertas profesiones manuales, al hacer pesada la mano, dan a la escritura una apariencia especial, y hay que tener en cuenta ese detalle cuando se quiere analizar la escritura para conocer el carácter de una persona.

Los oficios que reclaman una fuerza manual no pueden dar a la escritura la elegancia y la ligereza, puesto que la mano está habituada a manejar cosas pesadas. La pluma será, pues, casi aplastada, y los signos serán pesados y gruesos. No se deberá deducir de ese hecho que el que escribe es de espíritu bestial y vulgar. Es por otros signos que se juzgará: puntuación, lugar de los puntos y de las comas, dirección general de la escritura, cruz de las tes, firma, etc.

Pasa lo mismo debido a la práctica de los deportes.

Un deportista que practique los ejercicios atléticos tendrá una escritura maciza, más que un esgrimista, por ejemplo, que hará fácilmente arrequines como le es habitual con el florete.

En el dominio de las artes se harán las mismas observaciones: un músico tendrá una escritura ligera y amanerada, un dibujante, un pintor, tendrán raramente una escritura aplicada sino, por el contrario, animada y fantasista.

El hombre de letras, sobre todo el que tiene la costumbre de escribir artículos, el periodista, tendrá una escritura regular y legible, a menos que sea nervioso y precipitado, sentimientos que desfiguran la escritura.

La influencia de la edad es considerable. Es sólo a eso de los veinticinco años que una escritura está *hecha*, permaneciendo así hasta por cerca de los sesenta años. Luego se debilita, después pierde su significación a medida que se entra en la vejez.

Las enfermedades son también elementos que se deben tener muy en cuenta. Los maniacos, los degenerados, los alcohólicos tienen una escritura desigual difícil de leer. Un entusiasmo, una cólera, una fatiga dan a la escritura una febrilidad intermitente.

Se puede, pues, juzgar del estado de espíritu de una persona de acuerdo con la forma inusitada de su grafismo, cuando se tiene la costumbre de él.

Las personas dóciles tienen una escritura regular.

El orgullo modifica la escritura. Infla las mayúsculas y desequilibra la firma. Una firma ilegible es siempre signo de falsía.

¿Hemos de decir, en conclusión, que la escritura dará siempre mucho margen a las suposiciones y a las afirmaciones suficientes?



EL FAMOSO DETECTIVE

El teléfono. — Acabo de tener noticia de un crimen que aparece envuelto en el más impenetrable misterio. Venga usted en seguida para descubrir a los autores.

El teléfono. — ¿Cómo tarda usted tanto? ¿Qué le pasa?
El famoso detective. — ¡Calle usted, por Dios! Hace media hora que estoy buscando mi sombrero.

(De *Buen Humor*, Madrid).

Entre sorbo y sorbo

se desarrolla el amoroso coloquio. Y así una vez más contribuye el **MATE**, con su rica infusión, a hacer aún más agradables los momentos que pasamos junto a los seres que apreciamos.

Para tomar un buen mate es condición esencial una buena yerba. Pruebe la incomparable yerba

LA HOJA

y saboreará el mate más delicioso!

Es yerba seleccionada entre las mejores plantaciones.

En todos los buenos almacenes. Para familias envases de 1, 5 y 10 kilos peso neto.

YERBA PARAGUAYA

LA HOJA

MARTIN & CIA. LTDA. S. A.

EL ESTABLECIMIENTO MÁS IMPORTANTE DEL RAMO

$ 100.000 m/n. **13 DE JUNIO**

Entero: $ 22.— Décimo $ 2.20

Combinaciones: $ 200.000, a $ 44.—

A cada pedido agréguese, $ 1.— para gastos de envío y remisión de extracto.

Haga hoy mismo su pedido a la Afortunada

Casa J. MAYORAL SARMIENTO, 1091 - SARMIENTO, 893

BUENOS AIRES

¡ LIBRESE Vd. DEL MAL QUE LE AQUEJA !



Recupere su salud, conserve la de los suyos. Nuevas y justificadas esperanzas abriga el enfermo que se somete al tratamiento personal, fácil y agradable de la galvanización con el Aparato "ENERGO", de invención y fabricación alemana. El dolor desaparece, vigoriza el organismo y elimina las toxinas. Infórmenos de la enfermedad que Vd. padece. El "ENERGO" hará por Vd. lo que ha hecho con millares de enfermos que disfrutan hoy de salud. EL "ENERGO" NO FALLA. Nos escribe un cliente: "Le manifiesto mi agradecimiento al venderme su Aparato "ENERGO", de invención y fabricación alemana, habiendo sido en beneficio de un servidor y mi familia, tan numerosa; encontrándonos todos enfermos en aquel entonces, y gracias a la aplicación del maravilloso aparato y de sus excelentes resultados en el Reumatismo, Ciática, Lumbago, Debilidad a la vista, Enfermedad del Estómago, Riñones, etc., nos ha librado de padecimientos dolorosos y gastos en drogas, habiéndonos alejado por completo de la farmacia y de los médicos. Vaya a Vd. mi reconocido agradecimiento, como el de mi familia, no desperdiciando oportunidad entre mis relaciones para ponderar el "ENERGO" que ha sido para mí la dicha y felicidad. — (Firmado): Genaro Codagnone. González Chaves, junio de 1928. *Nuestro Folleto Explicativo será para usted un eficaz y desinteresado consejero. Pídalo; lo remitimos gratis y sin compromiso alguno.*

MUCHOS AÑOS DE EXITO. — (FACILIDADES DE PAGO).

Unico introductor ARTURO MUTZE - Entre Ríos, 237 - Buenos Aires

---



Aumente Vd. de estatura

Lo conseguirá pronto a cualquier edad con el grandioso CRECEDOR RACIONAL del profesor ALBERT. Procedimiento único que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Solicite folletos y testimonios que se remiten gratis. Representante exclusivo: F. MAS-Santiago del Estero 983-Bs. As.

REGALAMOS

UN AUTOMOVIL FORD

Puede ser suyo. Envíe su dirección a la

CASA PAQ. - BRASIL, 942 Buenos Aires.

Obras colonizadoras italianas

En un espacio de más de 17.000 hectáreas se está desarrollando, en plena selva de Africa, una hermosa experimentación agrícola llevada adelante por brazos italianos. Aquello es un inmenso oasis en cuyo corazón los más ardientes afanes de trabajo están haciendo que la feracísima tierra dé sus más recias y sorprendentes maravillas de producción. Con ello, la agricultura de la Somalia tiene asegurados los cultivos algodoneros, el coco, la caña de azúcar, en escala considerable; habiéndose entrado de lleno a las experimentaciones para la selección de las semillas, con el fin de aplicarlas con mejor eficacia al aprovechamiento industrial y comercial. Se da el caso de la extraordinaria espontaneidad con que crece el limonero, del cual se han conseguido cultivos que son considerados como de insuperable condición. Abundan los bananales en forma sorprendente, dando frutos de excepcional sabor y perfume. La abundancia de papayas es tal, que puede calcularse aquel pedazo de suelo como un emporio de ese fruto tan útil por sus distintos usos y cualidades.



Hermoso ejemplar de papayo.

Tales éxitos agrícolas en la región somala han determinado un extraordinario movimiento de actividades tendientes a lograr el más intenso aprovechamiento de tan ricos terrenos, que a su natural fecundidad unen aspectos de insospechada belleza y conocen los beneficios del riego hábilmente logrado.



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



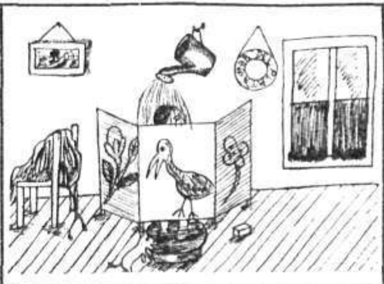
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil". CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



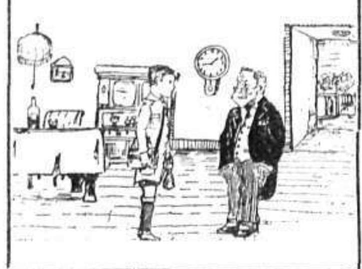
4275 — Mi maestro de 5º grado.
Orlando Gambuti.



4276 — En el tren.
Rita Chinivasi.



4277 — En Mar del Plata.
Evaristo L. Carrigo.





4278 — Consejos del abuelo.
Ricardo Méndez.



4279 — El quintero.
C. R. V. Catalano.



4280 — Una familia de inmigrantes.
Esther Segurado.

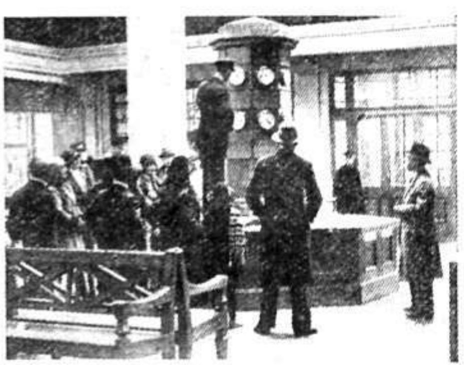
De los dibujos publicados durante el mes de marzo, han sido premiados los que corresponden a los siguientes números: 4203, 4206, 4208, 4210, 4211, 4212, 4213, 4214, 4216, 4218, 4220, 4221, 4222, 4223, 4224 y 4226.

VIAJEMOS

LA CONQUISTA DEL KANCHENJUNGA El primer europeo que puso el pie en el glaciar de Zemú fué sir Claudio White, en 1891, quien, en compañía de J. Hofman descubrió el Siniolchum, describiéndolo como "el pico más hermoso del mundo". En 1899, Douglas Freshfield y sus acompañantes dieron la primera vuelta alrededor del Kanchenjunga, explorando los valles de la parte oeste. Ahora se esperan los resultados indudablemente efectivos de la expedición internacional que dirige el profesor G. O. Dyhrenfurth.



EL HORARIO DE LOS AVIONES La aviación comercial en Europa hace tiempo que es un hecho, algo de todos los días, que no llama la atención de nadie. Los aeródromos rivalizan en cuanto a comodidades y seguridades para los innúmeros pasajeros que parten para cruzar el continente de uno a otro extremo. Así, el inglés de Croydon, además de sus oficinas aduaneras y salas de espera, tiene sus secciones informativas y meteorológicas, donde todo se puede saber, desde la hora a que se llegará hasta la fuerza y peligros que pueda ofrecerles la tempestad anunciada por los aparatos y barómetros.



LA MARCHA DE GANDHI Admirable y ejemplar esta apostólica marcha de Gandhi, rodeado por el pueblo que le venera y obedece. Mujeres europeas, también, siguieron sus pasos, entre ellas "Mira Bei", hermana del almirante inglés del mismo apellido. Pero, en medio de aquella multitud, atento y decidido, infaltable en su auto y con su carnet de notas siempre listo, el telégrafo nos dijo que en actitud ejemplar y valiente ha estado siempre, constantemente, míster C. J. Ketchum, un periodista, el único representante de la prensa inglesa en aquella marcha memorable.



FRANCIA COLONIAL La superficie de Francia es de 550.986 kilómetros cuadrados, y la República, incluídas sus colonias y protectorados, llega a 11.600.697. La población total es de unos cien millones de habitantes, entre los cuales se incluyen 41.020.000 correspondientes a Francia propiamente dicha. Sus bosques alcanzan a noventa millones de hectáreas. De las ciudades coloniales, la más poblada es Saigón, con unos trescientos mil habitantes; y de sus puertos, después de Marsella con 28 millones de toneladas, hay que anotar a Orán, con 19 y Argel con 15, es decir, dos millones menos que El Havre.



LO QUE NO TODOS SABEN... El león sólo tiene melenas en su estado de cautividad. En la selva no las tiene: sus garras y la maraña de los bosques no se las dejan crecer. Al revés del potente bíblico, el rey de la selva, cuanto más hermosa y abundante es su cabellera, más pacífico y domesticado está.

Viajar... Pasear la vista y la imaginación por unas ilustraciones y unas escuetas líneas informativas. Contemplar uno, dos, tres aspectos del vasto mundo en sus momentos más característicos y diferentes. Viajar, es decir, soñar con la imaginación y con la vida...



EL MISERO FIN DE VICTORIA de PRUSIA

por Honorio Roigt

Hace años iban a Bonn los melómanos para visitar la casa natal de Beethoven; los turistas para ver la Heiligen Stiege, la escalera santa, de la capilla del Calvario de su catedral; los futuros "privat docent", para seguir los cursos de literatura de su famosa universidad; los nobles segundones, que no podían aspirar a una figuración brillante en Postdam, en busca de actuación palaciega alrededor de la hermana del Káiser, la princesa Victoria de Prusia, que allí había constituído una pequeña corte junto al Reno romántico. Casada con el príncipe Federico de Shaumburg, la futura madama Zoubkoff hacía caso omiso de las burlas que provocaba en la corte, en la verdadera, su fatuidad, o de las críticas que suscitaban sus extravagancias o la sucesión de sus aventuras, como se dice cuando no se trata de una augusta persona. La princesa Victoria, en efecto, se parecía a Paulina Bonaparte en todo menos en que no era, como la hermana del "cabito", corsa, sino prusiana; en que Paulina era prodigiosamente hermosa y Victoria dejaba bastante que desear en ese sentido, y en que no encontró un Canova alemán que la inmortalizara en el mármol de clásica pureza como el que se puede admirar en la Villa Borghese, en Roma. A propósito de la estatua de Canova se cuenta de Paulina una deliciosa anécdota. El día que anunció que había servido de modelo al gran escultor, cuya predilección por los desnudos era notoria (Canova ya había hecho un Napoleón en traje de Adán), una de sus damas de honor dijo:

—Vuestra Alteza Imperial ha debido sentirse muy incómoda teniendo que posar desnuda.

—¡Qué esperanza! — contestó Paulina, con una ingenua sonrisita. — La chimenea estaba prendida.

Tampoco a la princesa de Prusia le ruborizaba el desnudo. Según nos lo ha referido un republicano malhablado que, como muchos, muchísimos de sus compatriotas, le ha perdido todo respeto a la familia de los Hohenzollern, cierta vez que, adelantándose a la moda actual de los baños de sol, Victoria se tostaba a orillas del Laarchersee, un blondo teniente a quien había mandado llamar se cuadró al verla en "toilette" a la vez tan sencilla y seductora. "En su lugar, descanse" — ordenó la princesa, sin inmutarse.

Llegada su hora, el de Shaumburg pasó a mejor vida, como con toda propiedad se puede decir en su caso. Victoria de Prusia siguió dando que hablar, irritando a su imperial hermano y contristando a la Emperatriz, que es de toda la familia la única persona de quien todavía se habla con devoción en Alemania. Un día, la guerra ya pasada, aunque no del todo olvidada, con sesenta años a cuestas, Victoria descubrió en uno de los pintorescos restaurantes que hay a orillas del Reno a un muchachón fornido, llamado Zoubkoff, de quien se prendó. Los vaivenes de su vida crapulosa lo habían llevado a la humilde situación de mozo, de la cual estaba escrito que pasaría a la de príncipe consorte. No sabríamos decir si también... con suerte. A la princesa le quedaban algunas propiedades y unos cuantos marcos de nuevo cuño. Zoubkoff se compró una motocicleta con sidecar, con la cual solía salir a pasear en compañía de mucamas, por las que tiene especial predilección, sin duda en busca de contraste de edad y de alcurnia. Cuando el último de los marcos se hubo esfumado, Zoubkoff exigió y obtuvo la venta de la última de las propiedades, cuyo remate atrajo a Bonn a los más conocidos anticuarios amantes del rococó. Poco después Zoubkoff tuvo que hacer con la policía o, si se prefiere, la policía tuvo que hacer con él.

Tras de tal escándalo, al que siguió de cerca la separación, se dejó de hablar de la princesa Victoria de Prusia, hasta que un día la "Gaceta de Colonia" anunció, en pocas líneas, que se encontraba gravemente enferma. Diariamente, a partir de entonces, los diarios de Alemania publicaron cortas informaciones acerca de su estado, agregando algunas veces que la situación pecuniaria de la enferma no era muy desahogada. Difícil es explicar el eufemismo de que se valía la prensa de Alemania, sobre todo si se piensa que ni siquiera los diarios monárquicos dijeron que la ex princesa de Prusia había sido llevada a una sala común del hospital de Bonn, donde murió en la última miseria. Que el ex emperador no la haya socorrido, se comprende. Guillermo de Hohenzollern la había repudiado y, como nadie ignora, es hombre de mantener sus actitudes aun en las circunstancias más duras... Pero, preguntarán ustedes, como lo hemos preguntado a muchos alemanes:

—¿Y los monárquicos, sus antiguos cortesanos, qué hicieron?

Regis ad exémplar (1).

BERLIN, ABRIL DE 1930.

DIBUJO DE BERDIA

(1) Según el ejemplo del rey.



El doctor Vergara con el inspector salesiano padre J. R. Serié, y numerosas familias, en la inauguración de la estatua de Don Bosco.



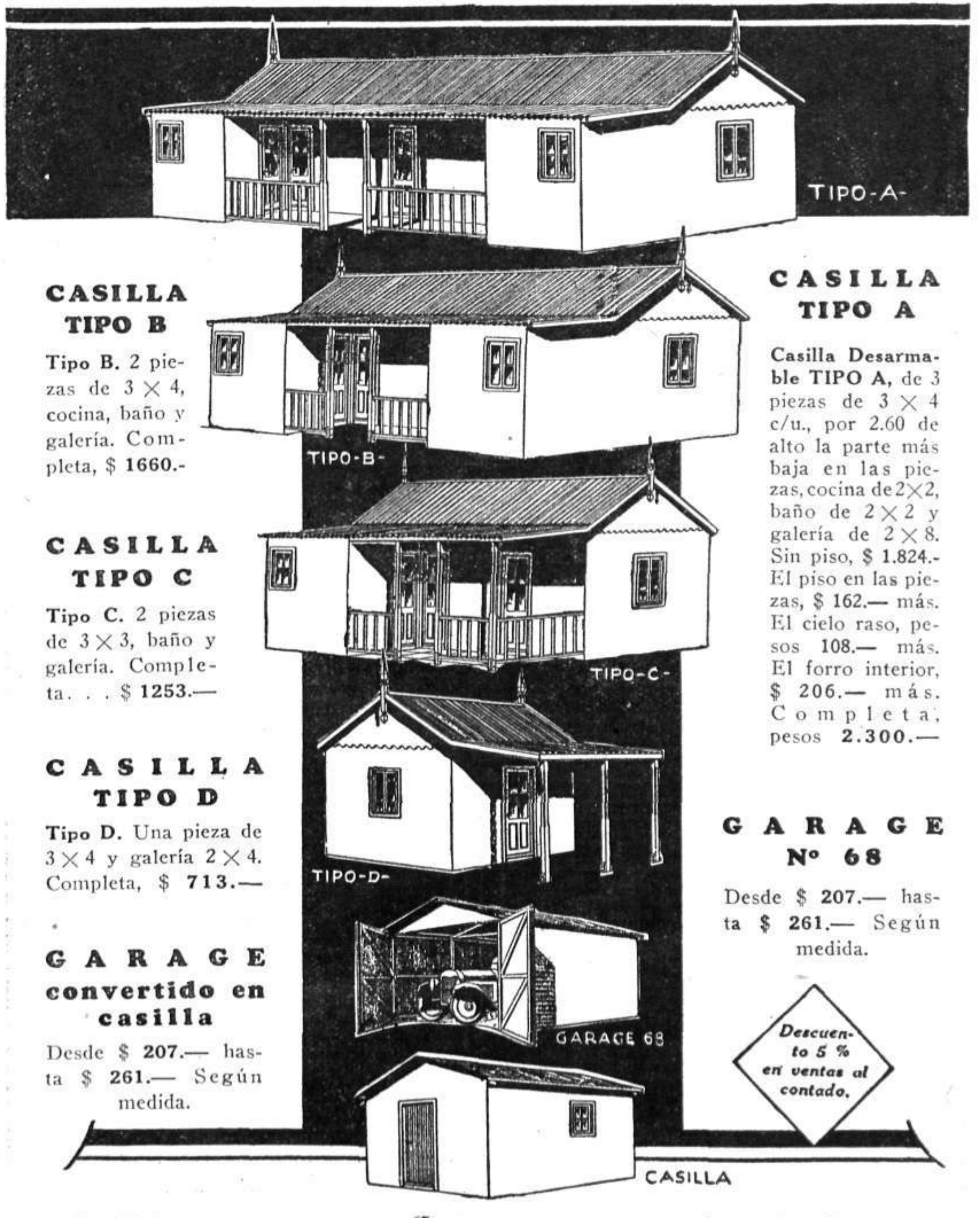
Gran manifestación popular desfilando ante la estatua del fundador salesiano, una vez inaugurada oficialmente.



Familias concurrentes al festival celebrado por el club Peñarol a beneficio de su caja social.



Universitarios que fueron premiados como ganadores en natación y diversos deportes.



Si es lógico que la segunda vez que se hace una cosa resulte mejor que la primera, por la práctica y las enseñanzas que ella impone; imagine Vd. cuánto le valdrá en exactitud y perfección nuestra constante dedicación, desde hace 40 años, a la fabricación de los más variados tipos de construcciones de madera y zinc, y lo que esto significa en seguridad, durabilidad y economía. Solicite, sin compromiso, nuestros catálogos ilustrados de: Garages, Casillas, Galpones, Tinglados, Puertas, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.

Solicite detalles de nuestras ventas a mensualidades.

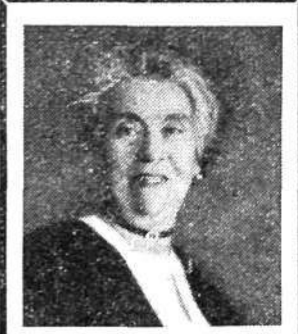
Rogamos dirigir la correspondencia a la Administración: Avda. CHICLANA 3341 - Buenos Aires.

TORTOSA HNOS.

Administración y Talleres: Av. CHICLANA 3341

BUENOS AIRES

Exposición y Venta: CHARCAS 2950



Señora Rosa Imperiale de Molina, profesora jubilada que falleció en esta ciudad.



Señora Graciela Ch. de Sánchez, cuyo fallecimiento prematuro acaeció en San Isidro.

Testamento discutido

Un habitante de la ciudad de Treves dejó en su testamento al morir una importante cantidad de dinero consignada a la corporación municipal de dicha ciudad, para que fuera dedicada a algún fin benéfico para la población.

En el testamento se dejaba a la comuna de Treves la facultad de decidir por sí misma el destino que debería darse a la donación; sin embargo, se hacía constar que el donante creía que lo más conveniente sería destinar el dinero para construir un crematorio. Pero para que nadie pensase que su deseo pudiera influir en el ánimo de los concejales, el donante manifestaba que la proposición de la municipalidad debía ser votada con éxito por cinco veces. La municipalidad de Treves ha votado en cinco elecciones que la ciudad no necesita un crematorio; pero que, en cambio, es conveniente emplear el donativo en la organización de una escuela de aprendizaje para un cuerpo de policías.

Lo que no se sabe es si el vecindario de Treves considera necesario el que el cuerpo de policía sea más experto de lo que es hoy día. Por lo menos hay un sector de ciudadanos que no son partidarios de la mayor técnica de los miembros de dicho cuerpo, y he aquí que según versiones de autorizado origen, a estas horas encuéntranse divididas las tendencias y se discute acaloradamente la mejor forma de aplicar el testamento en cuestión.



Señor Luis Atilio Refrancore, que dejó de existir en esta metrópoli.

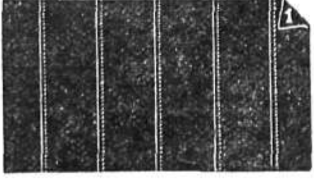


Señor Luis Luisetti, cuyo fallecimiento ocurrió en la Capital Federal.

PARA CONMEMORAR DIGNAMENTE LOS

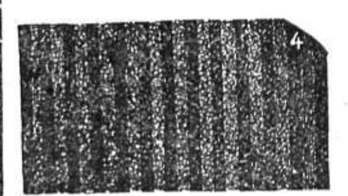
30 AÑOS DE EXISTENCIA DE MI CASA COMERCIAL

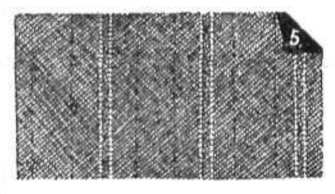
Ofrezco por muy POCOS DIAS grandes saldos de mercaderías a mitad de precio

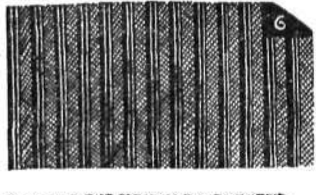


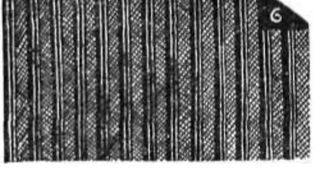




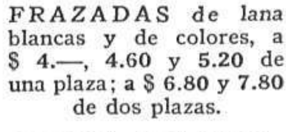












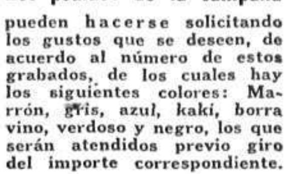
FRAZADAS de lana blancas y de colores, a $ 4.—, 4.60 y 5.20 de una plaza; a $ 6.80 y 7.80 de dos plazas.

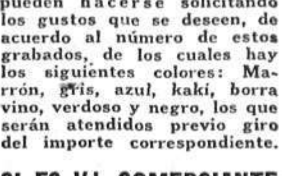
CORTES DE TAPADOS para señora. Tweed lana y seda última creación, a $ 11.80 el corte de 2.30 mts. Estos mismos géneros, 1.40 cms. de ancho, el metro a . . . . $ **5.—**

PAÑOS DE DAMA y Velours de lana finísimos, en todos los tonos de colores de gran moda, de 1.40 cms. de ancho, el metro a pesos **4.70**

CORTES DE TRAJES para hombres, de 3 metros en riquísimos casimires pura lana y seda en toda la diversidad de colores, como un obsequio, $ **12.80**

Casimires finísimos, de acuerdo a estos dibujos y números, que valían pesos 15.— el metro, los liquidamos el metro a . . . $ **8.50**





Los pedidos de la campaña

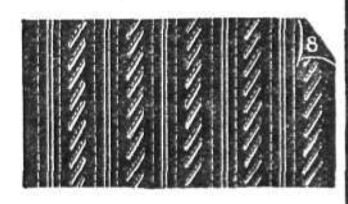
pueden hacerse solicitando los gustos que se deseen, de acuerdo al número de estos grabados, de los cuales hay los siguientes colores: Marrón, gris, azul, kaki, borra vino, verdoso y negro, los que serán atendidos previo giro del importe correspondiente.

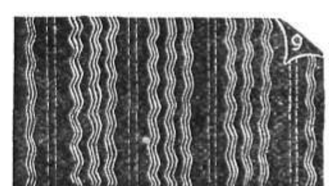
SI ES Vd. COMERCIANTE

y no compra en mi casa no podrá competir con los demás.

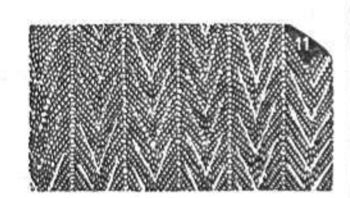
FERNANDO SANJURJO

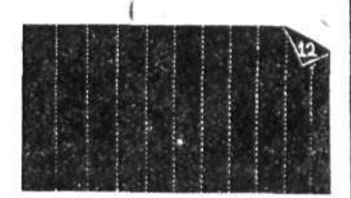
ALSINA 1000
BUENOS AIRES
U. T. 4862, Rivadavia

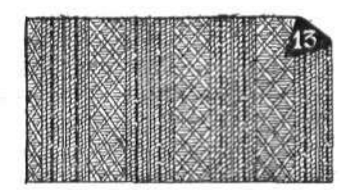


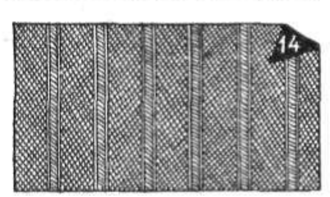




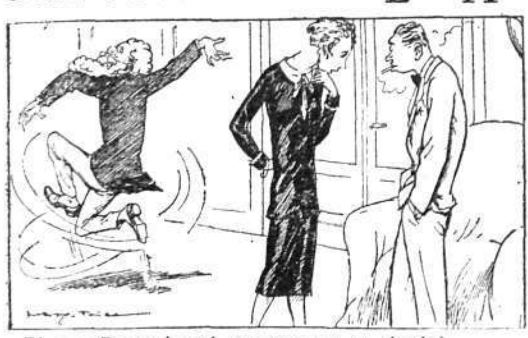








L A S E M A N A



El. — ¿Por qué está tan contento tu abuelo?
Ella. — Le concedieron el divorcio...
(De *Le Rire*, París).



— Mi esposo, no está muy contento con esta casa, pero lo cierto es que desde que llueve y la inundación nos tiene cercados, todas las noches se acuesta a las nueve.
(De *The Humorist*, Londres).



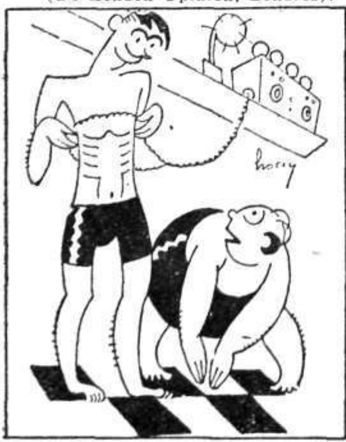
— No camines tan ligero, que no puedo seguirte.
— Es que si voy despacio se me apaga el cigarro.
(De *London Opinion*, Londres).



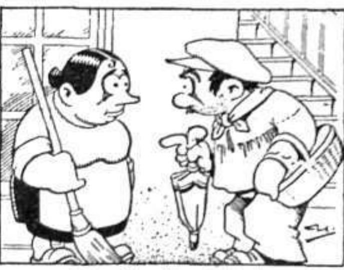
El vendedor. — ¿Ve usted qué aparato más sencillo? Evidentemente, cualquier idiota lo hace funcionar. (De *Le Rire*, París).



— Le prevengo que el bañarse aquí le va a costar cinco pesetas.
— Perfectamente. Entonces, tome no cinco pesetas, sino cinco duros de mi saco, porque me estoy suicidando.
(De *Gutiérrez*, Madrid).



— ¿Qué haces, Julián?
— Déjame; es una onda submarina y quiero refrescarme.
(De *Le Rire*, París).



— ¿El señor Fernández?
— Son dos hermanos; ¿por cuál pregunta?
— Por el que tiene una hermana en Cercedilla.
(De *Buen Humor*, Madrid).



— Che, agárrame los anteojos, que se me van a romper.
(De *Life*, Nueva York).



— ¿Cuándo regresarás del baile?
— No lo sé, abuelita, pero si tardo más de una semana, habla por teléfono a casa de la señora Risker.
(De *Life*, Nueva York).



El viandante. — ¡Qué ocurrencia, establecerse al lado del cementerio!
El avaro. — Tiene su ventaja, no crea. Así no tendré que pagar coche fúnebre. (De *The Humorist*, Londres).



El hombre distraído. — No me lo explico... Hace un segundo que tenía los tirantes en la mano y ahora no los encuentro por ninguna parte.

(Del *London Opinion*, Londres).



El sastre. — ¡Siempre que vengo a cobrarle el traje me dice usted que mañana!

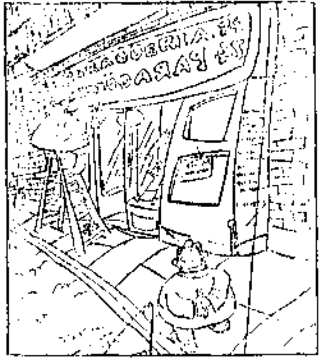
El pintor. — ¡Claro! Como que soy futurista.

(De *Buen Humor*, Madrid).



El empresario de circo ha contratado a un tragador de sables para servir de porta-bastones.

(De *Le Rire*, París).



— Pero, ¿por qué ha puesto ese letrero al revés?

— Para los que vengan por ese lado.

(De *Gutiérrez*, Madrid).



— Ahora partimos por la mitad lo que marca la báscula, y sabemos el peso de cada uno, y nos hemos ahorrado diez céntimos.

(De *Buen Humor*, Madrid).



La señora. — ¿Qué sabe usted hacer?

La nueva cocinera. — Yo, de todo señora: zurcir medias, tejer, y entiendo algo de música.

— ¿Y de comidas?

— Tengo buen apetito, señora.

(De *The Humorist*, Londres).



La patrona. — Hay un agujero en el sofá hecho con el fuego del cigarro. Espero que usted me lo abonará.

El nuevo huésped. — De ninguna manera; yo no fumo, señora.

La patrona. — ¡Qué descaro! Usted es el primer huésped, en tres años, que se ha negado a pagármelo.

(De *The Passing Show*, Londres).

El monumento a Edmond Rostand

Marsella ha rendido el homenaje debido a Rostand erigiéndole su monumento. Con tal motivo en Francia cobró actualidad la vida del ilustre poeta, dándose comienzo a la publicación de sus episodios en la "Revue de Deux Mondes", firmados por Raymond Lerouge, que juzga a Rostand un hombre muy grande.

"La soledad que se había creado — dice el autor de "Edmond Rostand intime", — era la de un poeta y no la de un asceta. La hizo bella porque su esfuerzo estético se sentía más seguro rodeado por un ambiente de arte íntimamente mezclado con la naturaleza: lujoso y campesino, regalo magnífico de un poeta a un poeta; tal como Mecenas hubiese podido construírsela para sí, si hubiera tenido el alma de Virgilio. Asnaga era para él una expresión de su voluntad creadora y un instrumento de trabajo.

"Constantemente ambicioso de perfección, uno de sus mayores deleites consistía en modificar para mejorarle el aspecto de sus salones y de su parque; casi a diario buscaba nuevas combinaciones de muebles y tapicerías, y soñaba más bellas perspectivas y más ricos ornamentos para su parque, como aquel encantador pórtico en hemiciclo, que sólo pudo construir gracias al éxito de "Chantecler".

"Lo que importa subrayar — dice Lerouge, — para el conocimiento de la personalidad de Rostand, es que aquel dominio fué y siguió siendo un instrumento de trabajo; no un monumento a su fortuna, ni el fondo para poner de relieve su gloria, sino el nido pacientemente fabricado y constantemente retocado, para favorecer el brote de sus ensueños y defender su integridad.

"Allí, en aquel ambiente propicio, el poeta trabajaba diaria, constantemente.

"Al obscurecer, al caer la noche, los cipreses parecían más rígidos y más negros sobre el fondo bermejo del sol poniente. Edmundo Rostand había bajado a su jardín y paseaba solo por las arboledas. ¿Creéis que descansando de una jornada de labor? No. Lo que había buscado afanosamente durante el día se lo ofrendaba el amortiguamiento de la luz y el gesto maquinal de los dedos retorciendo el bigote canoso, expresaba el esfuerzo de su cerebro para asociar entre sí ideas que se huían y que la noche traía de nuevo, como palomas al nido.

"No trabajaba en su magnífica biblioteca "de poeta y no de erudito", porque le parecía demasiado grande y demasiado rica, y su espíritu no se encontraba a gusto allí. Necesitaba una estancia pequeña y sin adornos. Echaba de menos su cuarto de estudiante, y su ideal hubiese sido una celda de monje".

Tales las hermosas referencias que nos evoca monsieur Lerouge haciendo resaltar cualidades que en Rostand fueron esencia viva de su alto y acrisolado temperamento de artista.



Señor Rodolfo Calatayud, que ha fallecido en esta capital. En el sepelio de sus restos fueron exteriorizados las simpatías que gozó en vida y el hondo pesar causado por su deceso.









Donde USTED quiera nuevo cabello crecerá

Decídase sin más dilaciones a detener la pérdida del cabello, a recuperar el perdido. Ud. lo conseguirá y se salvará de la calvicie

— *o le devolvemos el dinero*

La seborrea crónica ataca con frecuencia en las sienes. Señal de peligro de pronta calvicie.

La alopecia areata que produce manchas calvas en el cuero cabelludo, también conduce a la calvicie si no es atendida.

El cabello diezmado en la coronilla. El principio más común de la calvicie. Para salvar su cabello use Solución Vindobona.

Cuando la alopecia se hace notable, cuando el cabello adelgaza cada vez más, se acorta y disminuye en la parte superior del cráneo o sobre la frente, o cuando la seborrea areata le ha robado cabello por mechones es hora de que acepte esta oferta, sin riesgo alguno para Vd. Positivamente la científica Solución Vindobona detendrá la caída de su cabello y le devolverá el perdido, o Vd. nada habrá gastado.

NUEVO CABELLO
— o ningún gasto

Cabello adelgazado; cabello que cae; caspa grasosa adherida al cuero cabelludo o ligeras picazones en la piel del cráneo, todo eso son señales de alarma. Su cabellera está en peligro. Deje de esperar. No use aceite ni lociones alcohólicas. Vd. sabe por experiencia que no dan resultado. Sálvese de la calvicie con *Solución Vindobona. Garantizamos* que eliminará la caspa y seborrea, detendrá la caída del cabello y

obligará el crecimiento de cabello nuevo en reemplazo del perdido.

En los más de todos los casos de calvicie, las papilas pilíferas, que son las verdaderas productoras del cabello, están dormidas, mientras el cuero cabelludo poco a poco va atrofiándose. Cuanto antes Vd. intervenga más rápida será la reacción, despertando la Solución Vindobona las papilas pilíferas a nueva actividad. Cada papila producirá un nuevo bulbo del cual crecerá un cabello nuevo. La Solución Vindobona penetra hasta las papilas y las obliga a nueva actividad. Corrige la seborrea, tonifica el cabello y nutre el cuero cabelludo. Este es el sencillo secreto de sus muchos éxitos. Es cierto que para algunos casos de calvicie (la de aquellas calvas lisas, relucientes, donde ni vello existe ya) no hay esperanzas.

Pero se cuentan por tantos millares las personas que con la Solución Vindobona han recuperado el cabello en abundancia, que bien vale la pena informarse más. Llene y remítanos el cupón que va al pie de este aviso, y recibirá un interesante librito descriptivo con todos los detalles, o pase por nuestra casa para recabar personalmente todos los informes.

Con la garantía de devolver el dinero si en usted fallara, adquiérala en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 (piso 1º) — Buenos Aires.

Folletos explicativos gratis.
Remita el cupón.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

En Montevideo:
Andes, 1338 - 2º piso.

LABORATORIOS VINDOBONA C. C. S. 51

Florida Nº 8 — Buenos Aires.

Sírvase enviarme, gratis, el folleto descriptivo **"Las afecciones del cuero cabelludo y su curación".**

NOMBRE. . . . .

CALLE. . . . . Nº . . . .

CIUDAD. F. C. . . . . . .

Una traducción de Leopardi

Arturo Farinelli, el gran polígrafo, gloria del mundo latino, en unas elocuentes páginas sobre Leopardi, rechaza la idea de que la vida de éste pueda juzgarse incompleta, rota o fracasada, sino antes bien, llena, entera y floreciente. Esto es verdad, si se tiene en cuenta que esa vida produjo, como fruto, una obra inmortal; es decir, lo que la suerte concede a unos pocos elegidos. Algunos realizan este ideal con la serenidad augusta de un Manzoni, cuyos himnos cantan la reconciliación del cielo y de la tierra, y el amor fraternal entre los hombres; Leopardi pagó con dolores físicos y torturas morales, superados con viril energía, su deuda con la gloria.

Atraído desde mi primera juventud por la figura de Leopardi, emprendí y llevé a cabo esta traducción de todos sus cánticos líricos en 1901, como distracción de graves preocupaciones públicas y de un gran pesar doméstico. Publicóse algún tiempo después en uno de los primeros volúmenes de la importante revista "El Nuevo Tiempo Literario". Hoy la reproduzco en volumen, porque, reconociendo, como reconozco, sus imperfecciones, es, hasta la fecha, según creo, la única versión completa de Leopardi publicada en castellano; y he querido aprovechar la circunstancia de mi residencia en Roma, para rendir este modestísimo homenaje al genio italiano en la persona de uno de sus más egregios representantes. Mi ambición se limitó a trasladar, hasta donde lo consentían las dificultades métricas, la letra del original conservando la forma externa de los cantos; sin pretender reproducir, porque a ello no alcanzaban mis débiles fuerzas, el vigor expresivo del estilo, la energía unida a la gracia, la solemne música de las estrofas, el timbre inconfundible de los versos, en una palabra, todo aquello que es propiedad exclusiva del genio y que es casi imposible transportar a otra lengua. Leopardi dió al italiano una fuerza de expresión que le permite competir con los idiomas clásicos: para elevarse a tal altura, se requería un intérprete genial, también de estirpe romana: un Bello, un Caro..."

GOMEZ RESTREPO



— Dime, ¿cómo se dice en chino "perro con luz"?
— Can con quinqué.

(De *Fantoches*, Méjico).

Esplendor y política de maharajá

El maharajá de Puttiala es propiamente un maharajá clásico, de figura imponente, de rostro enigmático, encuadrado en una barba bien poblada, negrísima, con dos ojos sumamente brillantes. Todo esto coronado por un turbante impecable y sobre el turbante un capital de millares de rupias. ¿Y su traje, y sus collares de perlas al cuello? ¿Pero qué puede chocarnos en un hombre que tiene treinta elefantes en sus caballerizas, no sé cuántos cientos de caballos y a más una decena de automóviles, y residencias construidas imitando el palacio de Versalles? ¿Cómo queréis que este hombre pueda querer un cambio de régimen? Iba a hacerme presentar al maharajá cuando dos príncipes menores me separan del astro principal. Son los hijos del maharajá de Kapurtala, que llevan el turbante y las perlas por etiqueta, pero que han viajado por toda Europa más que vosotros y más que yo y conocen Italia hasta en sus menores rincones. ¡Estos sí que son seriamente revolucionarios! Siguen el ejemplo de su padre, que vive en París y que después de mil aventuras se casó con una bailarina española.

— Si Inglaterra quiere conservar alguna cosa en la India—me dicen los príncipes—no tiene más remedio que ceder galantemente la India a los indianos. Y hacerlo pronto, porque de otra manera la marea revolucionaria subirá y nadie sabe a dónde pueda llegar. Los indianos están perfectamente preparados para reemplazar en todo y por todo a los ingleses. ¡Por lo demás puede usted ver con sus propios ojos el trabajo que los ingleses dedican al país! En primer término, se quedan, a lo menos los órganos centrales, durante ocho meses del año aquí en Simla, completamente divorciados de la India, ya puede usted suponerse las ventajas que esto reporta a la administración.



— Sí, señor. Yo sólo bebo vino en dos ocasiones.
— ¿Y cuáles son?
— Pues, cuando como pato y cuando no como pato.

En segundo lugar, mucho será que de las veinticuatro horas del día los ingleses dediquen una a algún negocio importante. El funcionario indiano que está en las oficinas ve esto, y como en vez de una hora permanece ocho en su labor y se le paga la décima parte que al inglés, aun cuando tiene casi siempre una capacidad mayor que el europeo, deprimido éste por el clima, saca sus conclusiones...

— Pero a fin de cuentas, ¿por qué los hindúes y musulmanes detestan a los ingleses y con ellos a todos los europeos?

— Ese odio comenzó después de la guera ruso-japonesa... Los japoneses han educado a los jóvenes indianos en el culto del Paramount Power, en la idea de un Asia para los asiáticos bajo la hegemonía del Japón. Y por esto antes que Gandhi se convirtiese en el apóstol de la unidad indúmusulmana, ya otros innumerables jóvenes que regresaban de Europa y de América difundían los principios de la igualdad, y los de la anarquía, por añadidura. Usted comprenderá que no es tarea muy difícil la de propinar el pan revolucionario a masas tan numerosas y pobres e ignorantes como las indianas. De manera que con que venga un año de escasa cosecha y de poca lluvia, ya tiene usted la cosa en punto.

A. C.

Resulta curiosa e interesante comen diariamente los huéspedes

El "almuerzo" del elefante: 100 kilos de pasto seco, una bolsa El oso labiado se alimenta con 3 kilos de pan fresco, 5 litros kilos de merluza del día. — Otras observaciones

P o r   E R N E S T O   E .

El Jardín Zoológico de Buenos Aires puede ser considerado como uno de los primeros del mundo, si se tiene en cuenta la importancia de sus colecciones y las especies raras que en él se guardan, muchas de las cuales, por razones de clima, no pueden ser conservadas en los establecimientos análogos de otros países.

Muchos de los "habitués" de nuestro gran parque de animales suelen dedicar largas horas a la contemplación de la labor que representa alimentar a huéspedes de tan diversas calidades y cuyos gustos suelen ser diametralmente diferentes entre ellos.

La "comida de los animales", en los últimos tiempos, ha llegado a tener todas las características de un espectáculo que, a la par de entretenido, poco vulgar e interesante, reúne también mucho de instructivo, especialmente en lo que tiene relación con la curiosidad infantil.

La comida del elefante, personaje tranquilo y elocuente; la del tigre, desconfiado y gruñón; la de la serpiente, pérfida y que nunca tiene prisa; la del papagayo, chillón y lleno de colorinches, y la de tantos otros bichos de los que allí se reúnen, tiene aspectos curiosos sobre los cuales el conocimiento del público es muy relativo.

En una de las mañanas que hemos visitado aquel sitio, observamos la tarea del despensero. Manzanas deliciosas, nueces, bananas en perfecto estado de madurez, grandes jarras de leche, pan, factura diversa, varias docenas de huevos, grandes trozos de carne de vaca y otra infinidad de cosas entregaba a los cuidadores que se hallaban esperando frente al depósito.

—¿Para los empleados, señor despensero, es todo eso?... — le preguntamos, pensando en lo bien tratados que se hallaban estos modestos servidores de la comuna, que con esos elementos podrían preparar un almuerzo monumental...

— No, señor — nos respondió el encargado, — los empleados no comen aquí; esto es para alimentar a los animales.

Lógicamente, nuestra curiosidad se vió "picada", y solicitamos permiso para presenciar la labor de alimentar a los diversos bichos, tarea que en muchos casos se realiza delante del público.

El elefante hace honor a su tamaño. Sus necesidades alimenticias están de acuerdo con su volumen, como puede demostrarse afirmando que cada uno de los de su especie recibe diariamente la siguiente alimentación: 100 kilos de pasto seco, 20 kilos de pasto fresco, una bolsa de pan duro y 10 kilos de batatas.

Cuando una de las carretillas portadoras de carne llega delante de la jaula en la cual camina incansablemente un soberbio tigre de Bengala, se escucha un bramido ensordecedor.

—¿Cuánto come el tigre? — preguntamos al cuidador.

—No es de los más glotones — nos responde. — 12 kilos de carne de caballo, fresca, constituyen para él un alimento suficiente.

Y mientras habla, extrae todo un señor muslo que arroja por entre los barrotes. El gran felino se posesiona de él y, arrinconado en uno de los ángulos, mientras oprime su presa con todas sus garras y arranca con los dientes tiras de carne, nos mira desconfiado y gruñe como si temiera que le arrebataran su alimento favorito.

Los osos de tamaño mayor reciben diariamente una ración de 10 kilos de pan y factura dulce, del "dia anterior", y 5 kilos de carne de caballo.

Entre los animales cuyo paladar logra imponerse especialmente por lo que tiene relación con la calidad, es la foca. Ella se alimenta de pescado y no admite nada más que merluza, pero merluza fresca, recién sacada del frigorífico... Si resulta un poco dudosa, por su olor, la rechaza, y si se le da una porción de otro pescado, la deja de lado, comiéndola únicamente en caso extremo.

Seguro qué más de una foca, a tener que comer en muchos restaurantes de la ciudad, preferiría morirse de hambre antes que aceptar algunos de esos pescadillos de Dios que suelen brindársenos.

El león es poco complicado en su alimentación. Se asemeja al tigre, y con 10 kilos de buena carne de caballo se da por satisfecho.

En cambio, hay otros animalitos que ponen a prueba su paladar, ya que exigen carne de

una estadística de lo que de nuestro Jardín Zoológico

de pan duro, 10 kilos de batatas y 20 kilos de pasto fresco. — de leche y 250 gramos de miel de abejas. — La foca exige 15 de las características de diversos animales.

D E L A F U E N T E

vaca o de ave y no admiten la de caballo bajo ningún pretexto. Entre estos últimos se encuentran el gato montés, el gato de las pajas y hasta el buen amigo zorro, que tienen una ración por "cápita" de un kilo diario de buena carne vacuna, que se encarga de proveer uno de los más conocidos frigoríficos de la ciudad.

Pero si existe un paladar delicado es el de los monos, especialmente el de aquellos de tamaño mayor, que son unos comedores incansables y que exigen cosas sazonadas y en perfecto estado.

Una monita, simpática y sociable, recibió su ración delante nuestro. 10 bananas bien maduras, 6 manzanas coloradas y exquisitas, dos zanahorias, tres huevos, un plato de papas cocidas y 20 nueces...

¡Cuántos "cristianos" de esos que ambulan por nuestras calles se conformarían sólo con el plato de papas cocidas!... Pero ellos exigen, y si no se les alimenta como Dios manda, el día menos pensado amanecen tristes y después sobreviene su muerte.

El "barano", un lagarto simpático y que siempre mira al cielo, sólo admite huevos, y cada uno de ellos consume media docena diaria, que es el mínimo de la ración que exige su existencia.

En cambio, el hipopótamo gusta de las grandes porciones, y por ello es que su menú consta de 10 kilos de papas machacadas, mezcladas con maíz y afrecho, de 30 kilos de pasto seco y 10 de alfalfa verde.

Mientras tanto, el oso labiado, que tiene un paladar delicadísimo, dispone diariamente de 3 kilos de pan mezclado con 3 litros de leche fresca, después de lo cual recibe una porción de miel de abejas que se eleva a 250 gramos.

La jirafa también tiene su paladar. Come por día dos kilos de avena, cinco kilos de "hoja" de alfalfa y cinco kilos de pasto fresco. El que no reúna estas condiciones está de más, y ella no lo admite.

Muchas especies de loros se alimentan de huevos duros, pan con leche y frutas; y así, cada uno de los pájaros, de animales mayores, etc., tienen su especialidad, que culmina con las características de las serpientes y víboras comunes, cuyos "platos" predilectos son las ranas y pajarillos vivos, y los huevos frescos, cuyo contenido extraen sabiamente sin dejar en la cáscara ningún orificio que pueda ser perceptible a simple vista.

La tarea de satisfacer a todos estos huéspedes es difícil, y el presupuesto, posiblemente, no ha de ser de los menores. Se consume allí mucho y bueno, y, por ejemplo, en lo que a leche, frutas, huevos, miel, etc., respecta, el jardín cuenta con la provisión de establecimientos que disfrutan de justo renombre en la ciudad y que hacen sus envíos diariamente, como los harían al palacio del más meticuloso millonario.

Como dato curioso, agregaremos un detalle del consumo que hace diariamente el Jardín Zoológico de diversos alimentos:

Manzanas, 7 docenas; nueces grandes y nuevas, 8 kilos; pan fresco, 70 kilos; pan y factura del día anterior, 10 bolsas de 60 kilos; leche, 50 litros; miel, 3 tarros de 1 kilo cada uno; ranas, 2 docenas; bananas, 9 cachos; papas, 1 bolsa; batatas, 1 bolsa; zanahorias, 1 canasto; huevos, 6 docenas; carne de vaca, 30 kilos; carne de caballo, 400 kilos; maíz, 5 bolsas; cebada, 8 bolsas; alfalfa, 800 kilos; alpiste, afrechillo, etc., 30 kilos, y otra infinidad de cosas que escapan a nuestra memoria. Si hacemos un cálculo, teniendo en cuenta esta provisión diaria, de lo que se consume en un año, habremos alcanzado cifras casi fantásticas que dan una idea perfecta de lo que exigen los buenos huéspedes de nuestro Jardín Zoológico, en forma imperativa y sin admitir substituciones.

Y si pensamos bien, los pobres bichos secuestrados entre los barrotes de sus jaulas exigen poco; podrían exigir mucho más, en cambio de esa libertad de que disfrutaron un día y que les arrebató el hombre, en aras de un discutible derecho de satisfacer la curiosidad de las gentes.

Obra benéfica

Con sus múltiples propagandas y actividades en pro de la salud pública, de la higiene y de la educación médica, la Dotación Rockefeller ha contribuido al bienestar de casi todos los países del mundo, según el informe de 1928, que acaba de publicarse.

Un total de $ 21.690.738 se gastaron durante el año. La Dotación Rockefeller:

1. Contribuyó al progreso de la ciencia médica mediante la dotación de fondos para solares, edificios, administración y sostenimientos de dieciocho escuelas de medicina en catorce países.
2. Donó fondos para el sostenimiento del Unión Medical College de Pekín.
3. Donó sumas de menor cuantía para fomentar la instrucción premédica en China y Siam, para gastos de funcionamiento de diecisiete hospitales en China y para material, equipo y libros de laboratorio, y centros médicos europeos, que sienten aún los efectos posteriores a la guerra.
4. Ayudó con donativos a ciertos departamentos de escuelas de medicina en Francia, Italia e Irlanda, que ofrecen extraordinarias facilidades para estudios y graduados.
5. Siguió contribuyendo al adelanto de la ciencia biológica en instituciones de cuatro países.
6. Ayudó al desarrollo de la enseñanza profesional de salubridad pública en ocho escuelas e institutos de siete países, y en doce planteles de aprendizaje en los Estados Unidos y en el extranjero.
7. Prestó ayuda a quince escuelas de enfermeras de diez países.
8. Ayudó al Brasil a combatir una nueva epidemia de fiebre amarilla.
9. Prosiguió los estudios de la fiebre amarilla en la costa occidental de Africa.
10. Tomó parte en demostraciones e inspecciones de la cura de l. malaria en seis de los Estados de la Unión y en dieciocho países extranjeros.



—"Los últimos días de Pompeya". ¿Y de qué moriría la pobre señora?

—Algo así como de una erupción, creo.

de un potentado

11. Siguió contribuyendo para los presupuestos de emergencia de ochenta y cinco organismos de salubridad de condados en siete estados de la región inundada por el Misisipí.

12. Ayudó a los gobiernos de veintiún países a combatir la uncinariasis.

13. Donó fondos para servicios rurales de sanidad en 191 condados de los Estados Unidos, y para la inspección por parte del estado respectivo de tales servicios en catorce estados; asimismo oyudó en la obra sanitaria local en ventitrés países extranjeros.

14. Coadyuvó al establecimiento o sostenimiento de ciertos departamentos esenciales de los servicios de salubridad nacional en ventitrés países, y en la dirección de sanidad de diecinueve estados de la Unión.

15. Dotó, directa o indirectamente, plazas pensionadas para 802 hombres y mujeres de cuarenta y seis países, pagó los gastos de viaje de 61 funcionarios o profesores que hicieron visitas de estudio a los Estados Unidos o a países extranjeros, y facilitó análogas oportunidades para 127 enfermeras y otros empleados de sanidad pública.

16. Contribuyó a la labor del organismo de salubridad de la Liga de las Naciones mediante el sostenimiento de los intercambios internacionales de personal de sanidad pública y el desarrollo de un servicio universal de información, epidemiológica y estadísticas de salubridad pública.

17. Prestó miembros de la organización, en calidad de consultores, a muchos gobiernos extranjeros.

18. Hizo estudios de las condiciones de la salubridad o de la enseñanza médica y de enfermeros en cinco países.

19. Colaboró con el Instituto Rockefeller para Investigación Médica en estudios prácticos de las enfermedades de las vías respiratorias y de la verruga peruana.



—Dice aquí que van a hacer una subscripción para el monumento a Cervantes.
—Sí, sí... más valiera que el dinero se lo dieran a su pobre viuda.

(De *Buen Humor*, Madrid)

Temores de Anatole France

Se ha dicho y se ha escrito que Anatole France era muy afecto a los perros y los gatos, particularmente a los animales domésticos, de los que ha hecho pintorescos retratos en muchos de sus libros. Madama Juana Maurice-Pouquet, en su *Salón de Madama de Caillavet*, lo afirma igualmente: "Anatole France — dice — ha querido siempre a los perros". Los perros pertenecientes a su amiga madama de Caillavet... Riquet, Mitzi y Kikí. ¿Cómo hubiera podido demostrarse contrario y castigar al animal familiar de la avenida Hoche, de Quiberon y de Capian? ¿Y la habilidad de un novelista no consiste justamente en describir las delicias "de los paseos en pareja con el perrito amarillo de Mitzi" o enaltecer "la dulzura ejemplar de un perrito blanco tendido sobre un almohadón?" ¿O hablar emocionado de Caire, de Amílcar, de Piquet, de Aníbal, sin poseer en su morada ni gato ni perro, ni perro faldero ni mastín guardián?

Pedro Calmettes, que trató íntimamente al gran escritor, que le conoció en circunstancias en que su amistad hacia las bestias podía haberse evidenciado, asegura haberle visto receloso e inquieto cada vez que un perro se le aproximaba o un gato tropezaba con sus piés. El autor de *La Isla de los Pingüinos* prefería a los perros encadenados y a los gatos en la parte más elevada de los tejados. En sus paseos por el campo era receloso como un niño cada vez que veía algún perro apostado en la entrada de una granja o dormido sobre el fogón de una posada.

Y asegura Calmettes en su hermosa evocación publicada con el título de *La gran pasión de Anatole France*, que esta repugnancia física por los animales, por todos los animales, experimentábala igualmente por los animales muertos y embalsamados. Por éstos su repugnancia era enfermiza.

En la época en que debía embarcarse con rumbo a la Argentina, para pronunciar su hermosa al par que olvidada serie de conferencias sobre Rabelais, pocos meses antes de salir de Francia recibió, enviada por un ferviente y entusiasta admirador porteño, un voluminoso cajón conteniendo un pingüino y su correspondiente pingüina muertos en las regiones de la Patagonia.

Admirablemente reconstruídos por un artista taxidermista aquellos pingüinos llegáronle acompañados por una carta de homenaje al famoso historiador de sus congéneres: "Al maestro que nos ha inmortalizado presentamos el saludo respetuoso de toda la raza *pingüina*".

Calmettes estaba presente cuando el obsequio llegó, y fué encargado de abrirlo.

Cuando Anatole France con curiosidad hubo apartado los papeles que, con pajas y virutas, envolvían el regalo, retrocedió con un gesto de incontenible horror y repugnancia.

—¡Qué porquería! ¡Son locos en ese país! Retírame esas bestias embalsamadas... ¡Qué abominable bufonada!

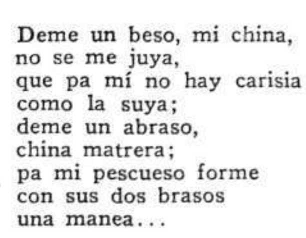


—¿No te gusta el pastel? Pues, hijo, aquí los estamos haciendo desde mucho antes que tú nacieras.
—Sí; pero, vamos, yo no quería uno de ésos.
(De *Weekly Telegraph*, Sheffield)

CANCIONES POPULARES



ZAMBA

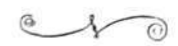


Deme un beso, mi china,
no se me juya,
que pa mí no hay carisia
como la suya;
deme un abraso,
china matrera;
pa mi pescueso forme
con sus dos brasos
una manea...

Y aura nos pasaremos
pico con pico
la tarde entera.

No me venga con cuentos
ni historia'e santos,
ni que mira la Virgen
desde aquel cuarto;
este pañuelo
bordado en oro
se lo echaré a la Virgen
y quedaremos
yo y usté solos...
Y aura nos besaremos
pico con pico
como chingolos.

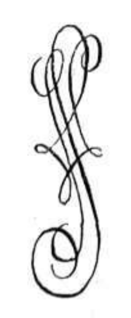
Fernán Silva Valdés



¡HABLASTE BIEN!

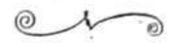
Llegué dispuesto a todo. Mi conciencia,
abrumada por ímprobo reproche,
hizo crisis ¡por fin!, y aquella noche
inútil fué tu alarde de elocuencia.

¡Hablaste bien!, con cálida vehemencia,
y de argucias hiciste amplio derroche...
Ni tu estático Buda ¡ese fantoche!
se quiso complicar en tu inocencia.



Y al levantar la mano, estremecido
ante el derrumbe de mi amor vencido,
resuelto a castigar la felonía,
se entreabrió tu "peignoir"... Semidesnuda
quedaste, ¡y te abracé! Mientras el Buda
en su trono de jaspe sonreía...

Carlos Attwell Ocantos



EL FIGURON

Es el hombre más grave que haya visto la gente.
Tiene un toque severo su actitud señorial.
A los necios asombra su cultura aparente
cuando esponja el plumaje como un pavo real.

Su primer cargo público fué, quizás, de escribiente.
Hoy, ya viejo, es un alto funcionario puntual
que en la diaria rutina de la vida corriente
ni se inquieta por nada, ni hace bien, ni hace mal.

Es el siete de oros del suceso mundano.
Cuando joven, la suerte lo llevó de la mano;
hoy, en tierra de ciegos, cuádrale ser el rey.

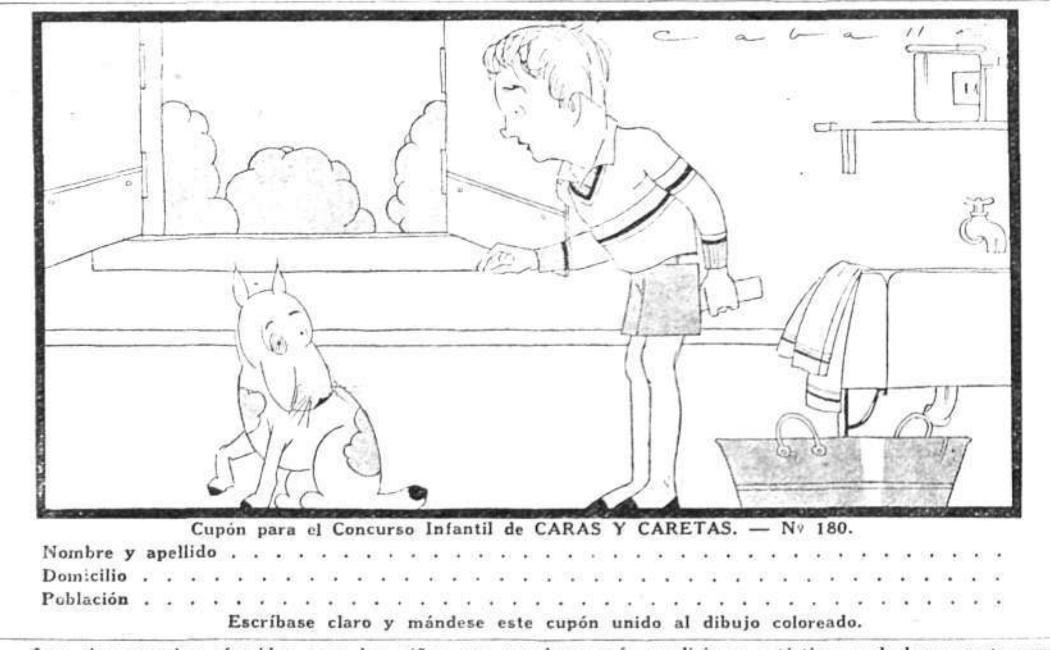
En su fácil deriva, ya de nada se queja:
por sus ojos se asoma la bondad de la oveja,
o más bien la evangélica mansedumbre del buey.

Guillermo Saraví


PECTORAL
FUCUS
LABORATORIO
PECTORAL
FUCUS
ADULTOS
TOS
FARMACEUTICO
ARGENTINO MCMX
CONTRA LA
TOS
Y
CATARRO
$ 3.00 El Frasco
FUCUS
En las Farmacias

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminado libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151 - 155. Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 180.

Nombre y apellido . . . .

Domicilio . . . .

Población . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Los cien premios ofrecidos para los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del concurso Nº 177, correspondiente al mes de marzo, han correspondido a los firmados con los nombres que a continuación se expresan:

Aranda, Corina R.
Andrés, Alejandro.
Alvez, Leonor.
Aronson, Rosa.
Amartino, Emilio Agustín.
Baguear, Juan Ricardo.
Bisso, Osmar H.
Bazán, Carlos.
Brozzi, Lila.
Bellocchio, Agnes M.
Berro del Giudice, R. H.
Bagele, Jorge Aníbal.
Beristain, María Teresa.
Bocchio, Ida Margarita.
Blanco, Federico.
Baraguian, Eduardo.
Bacigalupe, María.
Butarelli, Juancito.
Bossini, Corinto.
Bongianini, Américo.
Barbosa, Lidia Arminda.
Barzizza, Lorenzo.
Ballesteros, Tito.
Barenstein, Mauricio.
Cavallero, Santiago Otto.
Clerch, Rosita.
Claudeville, Rafael.
Cerúsico, Blanca.
Cotrina Haedo, A. D.
Centeno, María.
Colombo Frumento, Carlos.
Ciani, Olga.
Casado, María M.
Contepomi, Abelardo B.
Damonte, Lorenzo.
Donnet, Emiliano Cirilo.
Demarchi, Santos Josesita.
Etchart, Juan.
Estanga, Margarita A.
Etcheverry, Bautista.
Eyrea, Eve.
Forni, Alfonso.
González, Haydee.
Garzonio Castro, Juan.
Gardella, Enrique Luis.
Giménez, María Haydee.
George, Adolfo.
Gambassi Antonio.
Gayone, Nelly.
Hevia, Pilar.
Inserra, Héctor.
Loguercio, José.
Lencisa, Calixto Antonio.
Lattorre, Antonia.
Lusarreta Anso, María F.
Lopardo, Raúl Oscar.
Laurencena, Carlos M.
Lancellotti, Elsa.
Langer, Vladimiro.
Lazzati, Herta.
Martos, Elsa.
Muñiz, María Teresa.
Mujica Mindurry, Raúl B.
Montero, Susana.
Marciano, Nelly.
Monchiero, Letizia.
Mileni, Conrado.
Musso, Teobaldo.
Mustani, Luis Pedro.
Noir, Mangacha.
Pepa, Ernestina.
Postel, Amalia.
Pelli, Bobba, M. Teresa.
Paul, Armando.
Pellegrini, Héctor Manuel.
Perna, Adela.
Pardo, Antonio A.
Ré, Juana.
Rodríguez Abello, G. E.
Rodulfo, Pedro.
Rojas, María del Rosario.
Rolando, María Elda.
Revoire, Arturo Carlos.
Rey, Amalia.
Rocha, María Lola.
Rosales, Alberto.
Rothsché, Juan Carlos.
Refojos, Mercedes.
Silveira, Julia Aurora.
Santoni, Teresa.
Sarmiento Ordóñez, Ercilia.
Sheras, Jorge W.
Suárez, Elena.
Saccone Llobet, María C.
Solari, Héctor.
Ullmann, Clementina.
Vera, Antonio.
Varela, Ramón.
Vidal, Elida A.
Waizgold, Enrique.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 9 y 10 del corriente, de 8 a 12 y de 15 a 18. — Los que residen fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.


Jabón
REUTER
Insuperable por su abundante y cremosa espuma, delicado perfume y grandes propiedades benéficas para el cutis.
70 centavos
cada jabón.
En todas las Farmacias y Perfumerías



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: *Unión Telefónica*. Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EN EL INTERIOR	EN EL EXTERIOR
Timestre . . . . . $ 2.50	Trimestre . . . . $ 3.—	Trimestre . . $ oro 2.—
Semestre . . . . . „ 5.—	Semestre . . . . . „ 6.—	Semestre . . . „ „ 4.—
Año . . . . „ 9.—	Año . . . . „ 11.—	Año . . . . . . „ „ 8.—
Número suelto. . 20 ctvs.	Número suelto. . 25 ctvs.	
Número atrasado del corriente año. . 40 „	Número atrasado del corriente año. . 50 „	

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

“CARAS Y CARETAS”

en El Salvador (Centro América).

Para subscripciones y ejemplares de “Caras y Caretas” y “Plvs Vltra”, en El Salvador, dirigirse al señor Edgardo Humphery Cojutepeque.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

BODAS DE PLATA MATRIMONIALES



Familia de Causte al festejar sus bodas de plata los esposos, que son antiguos y estimados vecinos de la localidad santafecina de Arequito.



Señor Miguel Luppo y su esposa señora Magdalena Galleto, que celebraron las bodas de plata conyugales, en Arrufé, con sus hijos.



Reunión originada por la celebración de las bodas de plata de los esposos Ojea-Cabo, en la localidad de Coronel Brandsen.



Comida con que los cónyuges Petronzi, de la localidad de Martínez, obsequiaron a los suyos el día de sus bodas de plata.

COLABORADORES DE ESTE NUMERO

LITERARIOS

Alberto Gerchunoff, Mariano de Vedia, Adolfo Lanús, Félix Lima, Luis García, Leopoldo Velasco, Angel Cabrera, Fernán Silva Valdés, Carlos Atwell Ocantos, Guillermo Saraví, E. Carrasquilla Mallarino, Enrique M. Abellá Blasco, Agustín Remón, Ernesto E. de la Fuente, Emilio Dupuy de Lome, Daniel E. Lenguas, Honorio Roigt, Dudelo, Boleslao Prus, Martín Martirena, Ennio, La Dama Duende, Juan A. Massa, Elvira Ferreira, A. T. de D., Guillermo St. J. Peters, Pedro Fiori, Hugo Miatello y Raúl Bordenave.

ARTISTICOS

Eduardo Alvarez, Víctor Valdivia, Arístides Rechain, Luis Macaya, Juan Hohmann, Ramón Batlle, J. Berdia, Ramírez, Percy Crosby, Juan Fentanes y B. Luna Simón.

FIRMAS URUGUAYAS



BOCETOS DE TIPOS · DON PLATÓN IÑIGUEZ

Por

DANIEL E. LENGUAS

ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS".

El oficial de justicia del juzgado de X, don Platón Iñíguez, tenía, entre mil presunciones, la de ser un gramático de fuste. De modo que en materia de puntos y comas, y en general en asuntos del ramo, resultaban infusorios, a su lado, los mismísimos señores académicos de la lengua.

Era un fanático de la acentuación, de la castiza prosodia, enemigo "personal" de barbarismos y barbaridades corrientes y de todo aquello, en fin, que atentase contra el arte objeto de sus devociones.

Una coma fuera de sitio, que rompiese, que alterase el ritmo o el sentido de la frase, le ponía fuera de sí, tornábale irascible... Paseábase nervioso por su despacho, en medio de gestos y vociferaciones de energúmeno, se detenía y, erguida su frente calva, iluminado su rostro macilento de ictérico por una sonrisa triunfal y desdeñosa, exclamaba con voz campanuda y tonante:

—¡Pero, señor auxiliar! ¡"Sémper ídem, eádem, ídem"!

Y golpeteaba el papel que el pasante le entregara, como subrayando, implacable, con aquellos sus dedos nudosos, "hipocráticos", descarnados, lo que a él se le antojaban graves errores de su subordinado.

—Esto carece de sentido, por causa de su bendita inortografía; esto es un desquicio, un caos, querido amigo, ¡un caos!

El infeliz pasante rascábase la cabeza, bajaba la vista, confundido y medroso, sus labios movíanse insinuando una explicación, pero un ademán seco y terminante del hombre lo detenía:

—Ya sé, ya sé con lo que me va usted a salir; ¡no, no tiene usted perdón, señor auxiliar, no tiene usted perdón! "Qui scribit bis legit", dice una locución latina; esto es, "quien escribe, lee dos veces", y usted, que por añadidura lo hace una tercera, concluída la diligencia, me sale con adefesios para cuya lectu-

ra no hay resistencia pulmonar que alcance... ¡Ni puntos, ni comas, ni nada!

Y don Platón arrojaba lejos el papel, mientras su víctima mirábalo alejarse repleto de vana prosopopeya, satisfecho y ufano, trascendiendo todo él a impertinencia vulgar.

El silencio acostumbrado de las oficinas del juzgado veíase con harta frecuencia, pues, interrumpido, por obra y gracia de nuestro gramatista.

Aquel día el funcionario dictaba, grave y majestuoso, un informe. A lo mejor, ¡zas!, la clásica puñada en el bufete, una exclamación horrífica, un visaje como de quien siente su tímpano herido por la más agria disonancia.

El personal acude presuroso a ver qué ha pasado allí, y entonces, precisamente, es cuando Iñíguez, lejos de moderar su aparatoso y descomunal furor, hace resaltar la consabida torpeza del escribiente que, en presencia de sus compañeros, saca fuerzas de su flaqueza, atreviéndose a tímida objeción.

—¡Señor auxiliar, señor auxiliar! "¿Quosque tándem abutere patientia mea?", cual dijo... cual dijo... ¡el gran *Catilina*!

Y el hombre miraba con el rabillo del ojo el auditorio para gozar del efecto producido por su sensacional tirada de erudito...

—"¿Quosque tándem?" — repetía, pareciendo que pretendía abrazar el orbe con la amplitud de su mímica.

— Le diré, señor alguacil... — replicó tímidamente el mozo.

—¿Pretenderá, acaso, observarme? ¿Eh, señor auxiliar? — interrogó Iñíguez, observando por sobre sus gafas, con tamaña sorpresa, al osado pasante.

—Sí, señor alguacil; usted dispense... pero esta vez creo que tengo razón: esta coma la he puesto bien en su sitio. Lo requiere así el sentido de la oración. Si no, oiga usted: "El infrascripto, coma, evacuando el informe solicitado, coma, a V. S. dice..."

—¡No, y mil veces no! ¡La primera coma huelga! ¡Bórrela usted!

— Pero... en ese caso, señor Iñíguez, ¿quién será el infrascripto?

—¿Cómo, quién será el infrascripto? En ese y en todo caso el infrascripto soy yo, y yo, oficial de justicia de este juzgado de primera instancia desde hace treinta años, ¡treinta!, ¿oye usted? ¡Tengo mi "manera", mi "estilo" gramatical particular! ¿Estamos? ¡Borre usted esa coma!

— Muy bien — respondió el escribiente, encogiéndose de hombros. — Esperaré que seque la tinta.

— Bórrela ya; puede quedar así esa diligencia, y no quiero que, por razón de su ignorancia supina, su señoría el juez tenga algo que observarme. Su señoría es muy delicado, muy minucioso en estas cosas de recta y correcta ortografía. Y yo, oficial de este juzgado desde hace treinta años...

— Sí, sí, señor; está bien — interrumpió el otro, comenzando a quitar del papel el famoso signo.

Incorporóse el funcionario en su asiento y, sacando el cortaplumas de la nerviosa mano del auxiliar, agregó, impaciente:

—¡Permítame, amiguito, permítame; no sabe usted, criatura desdichada, ni raspar un papel! ¡No sirve usted para nada!

El señor Iñíguez introdujo lentamente su mano en el bolsillo de su chaleco de piel de nutria, requirió su toledana y, luego de probar la hoja en la yema del pulgar, dió principio, concienzudamente, a la tarea.

Terminada ésta y estampada la firma al pie del informe, entrególo al pasante con encargo de presentárselo al juez, hecho lo cual, retornó el joven al despacho de su superior.

—¿Qué ha dicho su señoría? — interrogóle, mientras recorría a grandes y ruidosos trancos su oficina.

—Que... desea hablar con usted — respondió el interpelado, con cierta vacilación.

—¿Hablar conmigo? ¿Ve usted, señor auxiliar? Claro, hombre, claro; ha notado el raspaje, y eso es algo delicado, delicadísimo en todo escrito judicial. ¡Delicadísimo, señor auxiliar!

Y de esta suerte, entre exclamaciones y gestos, dirigióse al salón del magistrado.

— Su señoría ordenará... — dijo Iñíguez, con profunda reverencia.

El juez empezó a buscar entre el fárrago de expedientes.

— Su señoría estará disgustado — continuó el oficial — por una raspadura a que dió lugar una coma indebida... Su señoría habrá notado... ¡Ese escribiente herético!

—¿Una coma?... ¡Quiá, no, señor! Es, señor Iñíguez, por un punto que, francamente...

—¡Cómo, señor juez! ¿Un punto, también? ¡Oh!... ¡Intolerable!

— ...Un punto que, francamente, como le decía, he reputado siempre poco moral, abusivo, y que vengo observando desde hace tiempo en el señor Iñíguez, relativo al cobro de dietas.

"En este expediente sucesorio, verbigracia, por un inventario brevísimo, que bien puede haber sido hecho en tres o cuatro horas, estima usted sus emolumentos en ¡ocho dietas!, lo que quiere decir: ¡ocho días de labor!

— Permítame, su señoría...

—¡Es demasiada dieta, señor alguacil, y deberá usted, por consiguiente, moderarse en lo sucesivo!

Don Platón inclinó su sapiente y rapada testa, en tanto que el magistrado le indicaba con un ligero ademán la puerta.

Una vez en su oficina, el señor Iñíguez enjugóse la frente, tosió varias veces, tomó su bastón y su gran hongo y dispúsose a marchar.

Allí, en un rincón del despacho, el escribiente infeliz roíase las uñas, presa de visible inquietud.

Observó detenidamente el rostro del alguacil y, hallándolo sin mayor alteración, si bien un tanto congestionado, animóse a inquirir:

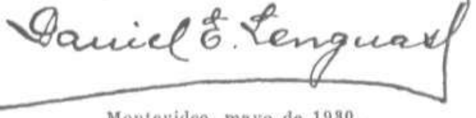
—¿Y, señor oficial: era, acaso, por la coma que el señor juez...?

— No, no, señor. Retorne la calma a vuestro espíritu, joven sí que inexperto auxiliar. Era por una cuestión de derecho, un punto que el señor juez no recordaba, caso complejo y arduo que yo, con mis treinta añitos de pasante...

—¡Entonces, no ha notado!... — suspiró, con alivio, el muchacho.

Don Platón, golpeteando el suelo con su bastón de ébano, pesado y sonoro, volvióse en la puerta, mientras exclamaba con vivo y malicioso gesto:

—¡Pse! No ha notado... ¡Gracias a mi toledana y a mi maña! ¡Treinta años de ejercicio! ¡Si habré raspado, señor auxiliar, si habré raspado!



Montevideo, mayo de 1930.

DIBUJO DE BATLLE

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

LONGCHAMPS



Distinguidas damas concurrentes a la fiesta motivada por la entrega de los premios a los concurrentes del último torneo del Longchamps Lawn-tennis Club.

GLEW



Jóvenes participantes en la matiné danzante que organizó el centro cultural y recreativo Perlas del Plata en honor de sus asociados.

TOLOSA



Familias que asistieron al baile de beneficencia de la sociedad Los Tolosanos.

ENSENADA



Lunch con que el club social y recreativo Ensenada obsequió a sus asociados.

VILLA DOMINICO



Participantes en el baile y reunión social organizados por la comisión del comité auxiliar Doctor Oscar Liliedal.

BANFIELD



Congregación Hijas de María de la parroquia, reunida al festejar el segundo aniversario de la misma.

RAMOS MEJIA



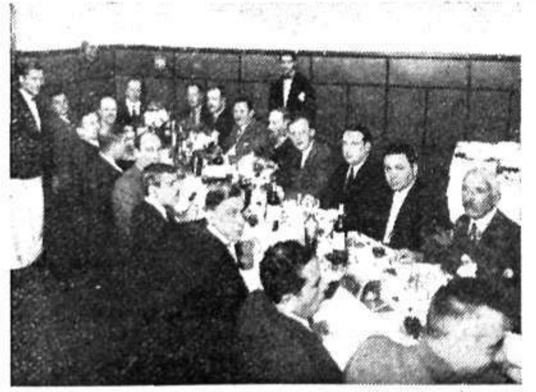
Destacadas parejas durante el baile ofrecido por el club femenino Ramos Mejía.



Señoritas y caballeros que actuaron en la velada de la sociedad de socorros mutuos.

"Caras y Caretas" en el interior de la República

TUCUMAN



Comida de camaradería entre el personal superior de los ferrocarriles fiscales, sección Tucumán.

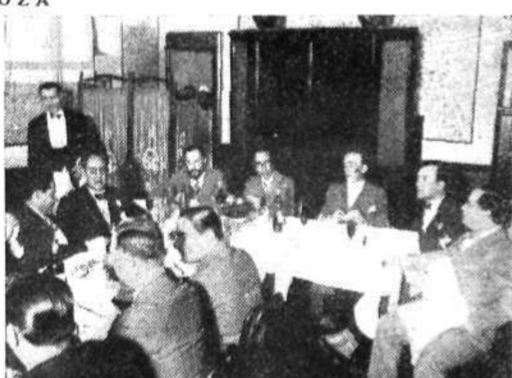


Banquete en honor del ingeniero señor Enrique Salgado Martín, designado subsecretario del ministerio de Agritura.

MENDOZA

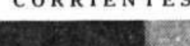


Comida en obsequio de los vencedores del quinto circuito automovilista del Borbollón.



Demostración al pintor Ramón Subirats por el éxito alcanzado en su reciente exposición

CORRIENTES





Los amigos del doctor Juan P. Danuzzo después de la cena con que le despidieron de la vida de soltero.

SANTA FE





Paseo con que la colectividad alemana obsequió a su cónsul señor Federico Geiben, en la quinta del señor Schneider.

SALTA



Comida en obsequio del intendente municipal señor Carlos Outes por su valiosa actuación.

SAN CARLOS CENTRO



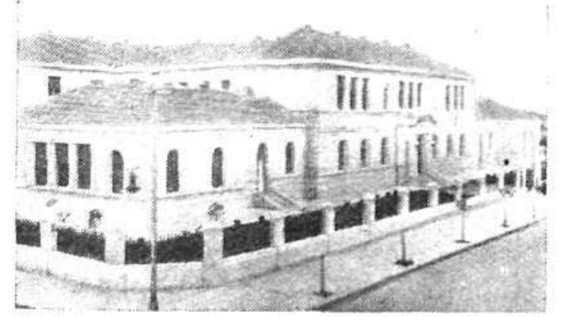
La señorita Constancia E. Perrier con las amigas que la homenajearon en vísperas de su enlace.

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

NUEVO EDIFICIO PARA LA ESCUELA NORMAL DE DOLORES



Don Victoriano E. Montes primer director.



Edificio de la Escuela Normal Mixta de Dolores, cuya reciente inauguración determinó ceremonias especiales.



Profesor Angel Gerardo Gatti, actual director.

LUJAN



Uno de los conjuntos que dan idea del entusiasmo y proporciones alcanzados por la gran peregrinación al santuario en homenaje al tercer centenario que Luján festeja este año.

QUILMES



Lunch ofrecido por la sociedad Cristóforo Colombo al celebrar el 52º aniversario de su fundación.

SAN ISIDRO



Concurrentes a la fiesta en obsequio de los campeones de 1928 y 1930 del club atlético Acasuso.

RAMOS MEJIA



Público presenciando el festival a beneficio de los niños pobres de la escuela Nº 26.

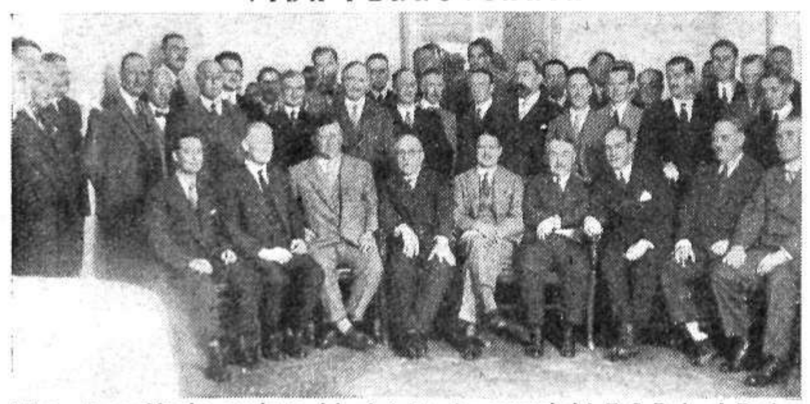
BERNAL



Cabecera de la mesa en el banquete con que el Círculo de Obreros celebró su aniversario social.

Notas generales

VIDA FERROVIARIA



Míster Percy Moody, ayudante del administrador general del F. C. B. A. al Pacífico, rodeado de funcionarios superiores de la empresa que le ofrecieron un almuerzo en vísperas de su enlace y traslado a Londres como subsecretario del directorio.

DIPLOMADA



La señorita Lidia Restelli Mazza, que alcanzó, tras brillantes pruebas, el diploma y medalla de oro como profesora de corte y confección en Tandil.

HOMENAJE



El diputado nacional Ernesto Boati, a quien amigos y admiradores regalaron la biblioteca en que aquí aparece trabajando.

BODAS DE PLATA

Don Ernesto Pinto y su esposa, doña Adelina Gubetosi, rodeados de sus hijos en ocasión de celebrar en su residencia de esta capital el vigésimo quinto aniversario de su casamiento.

BOY SCOUTS

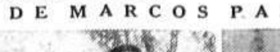


Asamblea de la compañía organizada en Villa Modelo, en la que se procedió a designar nueva comisión directiva.

ENLACES



Señorita Libertad Papa, con el señor Roberto Bossio, en la Capital.



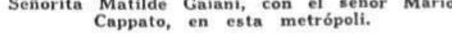
DE MARCOS PAZ



Banda de música municipal que la comuna local acaba de crear.

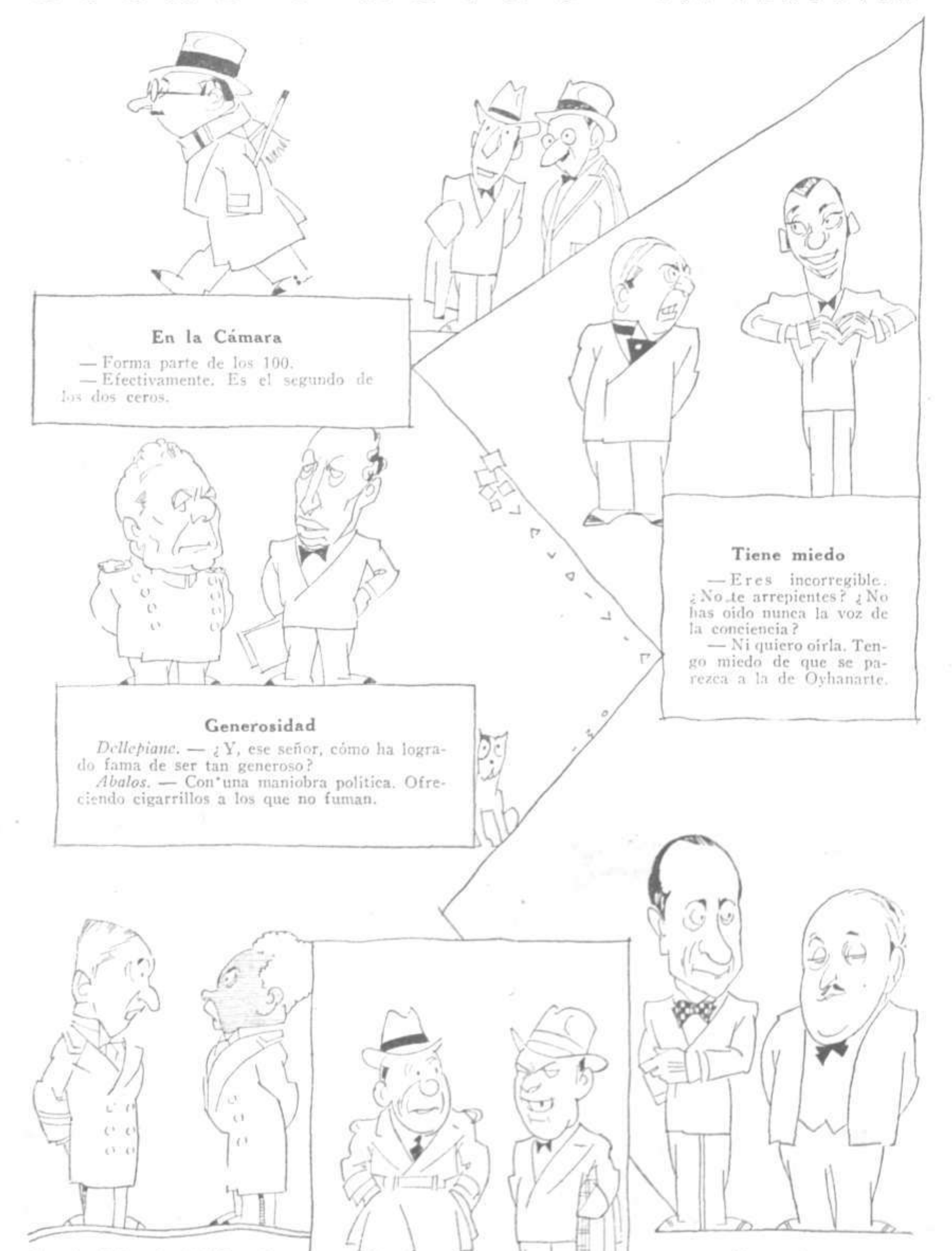


Señorita Matilde Gaiani, con el señor Mario Cappato, en esta metrópoli.



DICHO Y HECHO

Por VALDIVIA



En el ministerio del Interior

Un ordenanza. — El señor ministro decía que no había existido un hombre más desgraciado que Cervantes.

Otro ordenanza. — ¿Cervantes? No lo conozco. ¿Quién será?

Un ordenanza. — Alguno a quien le habrán rechazado el diploma.

¿Por qué?

— ¿Y Crovetto?

— Sigue sin decir nada.

— Ese es el problema: ¿Le han hecho gobernador porque no dice nada, o no dice nada porque le han hecho gobernador?

En carácter

Pérez Colman. — Ha entrado el Vice, y en su cara había algo que quería parecerse a una sonrisa.

De la Campa. — Era una vicesonrisa.